

Tid: 25. – 28. november 2003

Sted: Karasjok

Saksliste:

- | | |
|-----------|--|
| Sak 38/03 | Konstituering
- navneopprop, permisjoner, innkalte vararepresentanter
- godkjenning av innkalling og saksliste |
| Sak 39/03 | Sametingsrådets beretning om virksomheten |
| Sak 40/03 | Spørsmål til Sametingsrådet i.h.t. Sametingets forretningsorden § 11 |
| Sak 41/03 | Kunngjøring av nye saker |
| Sak 42/03 | Revidering av retningslinjer i Sametinget |
| Sak 43/03 | Sametingets budsjett 2004 |
| Sak 44/03 | Sametingets organisering - opprettelse av komiteer |
| Sak 45/03 | Prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkningen |
| Sak 46/03 | Framtidige tilknytningsformer for de statlige samiske videregående skolene |

Møtesekvenser:

Tid	Sak	Side
25.11.03 kl. 09.00 - 12.00	38/03	3
	39/03	6
25.11.03 kl 15.00 – 19.00	39/03 forts.	
	40/03	19
26.11.03 kl. 08.30 – 12.00	41/03	27
	42/03	33
26.11.03 kl. 15.00 – 18.15	43/03	115
27.11.03 kl. 08.30 – 12.00	42/03 forts.	
	45/03	222
27.11.03 kl. 15.00 – 17.20	45/03 forts.	
	46/03	245
	39/03 forts.	
28.11.03 kl 09.00 – 12.00	44/03	218

Sak 38/03

Konstituering

Saken påbegynt tirsdag 25. november 2003 kl. 09.05.

Representanter

Følgende representanter var tilstede ved konstitueringen:

- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| 1. | Olav M. Dikkanen | 21. | Svein Peter Pedersen |
| 2. | Magnhild Mathisen | 22. | Randi A. Skum |
| 3. | Christina Henriksen (<i>vara for Berit Ranveig Nilssen</i>) | 23. | Margreta Påve Kristiansen |
| 4. | Steinar Pedersen | 24. | Per-Bjørn Lakselvnes |
| 5. | Janoš Trosten | 25. | Ann-Mari Thomassen |
| 6. | Jon Erland Balto | 26. | Berit Oskal Eira |
| 7. | Ragnhild Nystad | 27. | Ove Johnsen |
| 8. | Egil Olli | 28. | Åge Nordkild |
| 9. | Terje Tretnes | 29. | Roger Pedersen |
| 10. | Per A. Bæhr | 30. | Per Solli |
| 11. | | 31. | Sven-Roald Nystø |
| 12. | Isak Mathis O. Hætta <i>tok sete kl 09.10</i> | 32. | Stig Eriksen |
| 13. | Elna K. Persen (<i>vara for Josef Vedbugnes</i>) | 33. | |
| 14. | Olaf Eliassen | 34. | Jarle Jonassen |
| 15. | Sverre Anderssen | 35. | Kjell Jøran Jåma |
| 16. | Willy Olsen | 36. | Sten Erling Jønsson |
| 17. | John Harald Skum | 37. | Birger Nymo |
| 18. | Tormod Bartholdsen | 38. | Aina Dahl (<i>vara for Johan Mikkel Sara</i>) |
| 19. | Geir Tommy Pedersen | 39. | Jørn Are Gaski |
| 20. | Willy Ørnebakk | | |

Innvilgede permisjoner

Permisjoner for hele plenumsmøtet:

Representant nr. 3 Berit Ranveig Nilssen innvilget permisjon for hele plenumsmøtet, 25. - 28.11.03.

Representant nr. 11 Ole Henrik Magga innvilget permisjon for hele plenumsmøtet, 25. - 28.11.03.

Representant nr. 13 Josef Vedhugnes innvilget permisjon for hele plenumsmøtet, 25. - 28.11.03.

Representant nr. 33 Anders Urheim innvilget permisjon for hele plenumsmøtet, 25. - 28.11.03.

Representant nr. 38 Johan Mikkel Sara innvilget permisjon for hele plenumsmøtet, 25. - 28.11.03.

I tillegg ble følgende permisjoner innvilget:

Representant nr. 4 Steinar Pedersen innvilget permisjon fredag 28.11.03.

Representant nr. 10 Per A. Bæhr innvilget permisjon 26. – 28.11.03.

Representant nr. 18 Tormod Bartholdsen innvilget permisjon fra 25.11.03 fra kl 15.00

Representant nr. 22 Randi A. Skum innvilget permisjon fra 26.11.03 fra kl. 16.30.

Representant nr. 32 Stig Eriksen innvilget permisjon 27.-28.11.03.

Representant nr. 31. Sven-Roald Nystø innvilget permisjon for 27.11. – 28.11.03.

Representant nr. 9 Terje Tretnes innvilget permisjon 27.11.03 kl. 15.30 -18.00.

Vararepresentanter

Christina Henriksen møtte for representant nr 3 Berit Ranveig Nilssen 25. - 27.11.03 og Tom Ellingsen 28.11.03.

Berit Marie P. Eira møtte for representant nr. 4 Per A. Bæhr 26. – 28.11.03.

Elna K. Persen møtte for representant nr 13 Josef Vedhugnes hele plenumsmøtet.

Aina Dahl møtte for representant nr. 38 Johan Mikkel Sara hele plenumsmøtet.

Gunvald Nilsen møtte for representant 18 Tormod Bartholdsen 26. – 28.11.03.

Amund Anti møtte for representant 9 Terje Tretnes 27.11.03 kl. 15.30 - 18.00.

I Dokumenter

- Møteinnkalling av 29.10.2003 med forslag til saksliste

II Forslag og merknader

Møtelederskapets innstilling overfor Sametinget

1. Innkalling av 29.10.2003 med innstilling til saksliste godkjennes.
2. Per Solli velges som sette-møteleder for dette plenumsmøtet.

III Votering

Av 39 representanter var 36 tilstede.

Forslaget ble gjennomført i følgende rekkefølge:

1. Møtelederskapets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Jarle Jonassen, saksordfører	
2.	Roger Pedersen	
3.	Sven-Roald Nystø	

VI Sametingets vedtak etter voteringen

Innkalling av 29.10.2003 med innstilling til saksliste ble godkjent.

Per Solli ble valgt som settemøteleder for dette plenumsmøtet.

Saken ble avsluttet tirsdag 25. november 2003 kl. 09.20.

Sak 39/03

Sametingsrådets beretning om virksomheten

Saken påbegynt tirsdag 25. november 2003 kl. 09.20.

I Dokumenter

Beretningen omfatter Sametingsrådets aktiviteter i perioden 16.09.03 – 10.11.03.

1 Om virksomheten

Sametingsrådet har i denne perioden avholdt 1 møte og behandlet 18 saker. Det vises til møtebok R 07/03.

Sametingsrådet vil i denne beretningen omtale flere saker rådet har arbeidet med i perioden.

Som det fremgår av vedlegg har rådet i tillegg deltatt på flere møter og representasjoner.

2 Saksområder

2.1 Opplæring og utdanning

2.1.1 Samiske verdier i skolen

Sametinget har sammen med Fylkesmannen i Finnmark og Samisk høyskole arrangert Samisk skolekonferanse i Tromsø 7.-8.10.03. Tema for konferansen var "*Samiske verdier i skolehverdagen og i nærmiljøet*". Formålet var en synliggjøring av samiske verdier i skolehverdagen og i nærmiljøet, implementering av samiske og norske verdier i et læringsperspektiv for samiske barn og unge samt synliggjøring av samisk mangfold. Målgruppe for konferansen var lærere, skoleledere, skoleeiere, utdanningstilbydere, ansvarlige myndigheter og andre interesserte.

2.1.2 Fjernundervisning

Sametinget har deltatt i et nettverksseminar om samisk fjernundervisning i Bødø 15.-16.10.03. Lærere, rektorer og andre som organiserer fjernundervisning i nord-, lule- og sørsamisk var samlet. Hensikten med nettverksseminaret var å styrke kommunikasjonen mellom partene.

Fylkesmannen i Finnmark har det administrative ansvaret for et prosjekt for nordsamisk fjernundervisning på grunnskolenivå i hele landet. Sametinget og Samisk høyskole sitter i styringsgruppa for prosjektet. Fylkesmannen i Nordland har ansvar for fjernundervisningsprosjektet på sørsamisk.

2.1.3 Nordisk samisk læremiddelproduksjon – utfordringer

Samisk parlamentarisk råd (SPR) har på møte 30.-31.10.03¹ behandlet saken ”*Samisk læremiddelproduksjon – utfordringer*”. SPR understreker betydningen av at det føres felles nordisk samisk språk- og utdanningspolitikk. Samisk parlamentarisk råd krever at norske, svenske og finske myndigheter tar hensyn til at samene er ett folk med eget språk, kultur og samfunnsliv og at de legger til rette for at samene får utarbeide felles mål for opplæring, felles læreplaner og læremidler.

I første omgang ønsker SPR at det utvikles felles nordiske læreplaner for fagene duodji og samisk, men i neste omgang vil det være naturlig å utarbeide felles planer for andre fag. SPR oppfordrer sametingene i Norge og Finland og Sameskolstyrelsen i Sverige om å opprette en nordisk samisk læremiddelbase og å utarbeide felles kriterier for samisk læremiddelutvikling. Dette er også fremmet som sak til de nordiske sameministrene og på møtet den 12.11.03 ble følgende bestemt;

”Sameministrene og sametingspresidentene er enige om at det er et behov for økt nordisk samarbeid når det gjelder samisk grunnutdanning. Det tas sikte på å utarbeide felles målsettinger på utvalgte områder som kommer til uttrykk i de tre lands læreplaner, og som i praksis fører til et nærmere nordisk samarbeid med læremidler for samiske elever. I de samiske fagene duodji(håndverk/håndarbeid) og samisk språk ligger det vel til rette for å starte opp med samordningen.”²

2.1.4 Kvalitetsutvalgets innstilling³

Sametinget har gitt høringsuttalelse til kvalitetsutvalgets innstilling NOU 2003: 16 *I første rekke – forsterket kvalitet i en grunnopplæring for alle*. Sametinget har i sin høringsuttalelse pekt på at det er beklagelig at Sametinget ikke har vært delaktig i arbeidet fra starten av. Videre sier Sametinget at det er beklagelig at samisk opplæring og utdanning ikke har vært gjenstand for en gjennomgang i kvalitetsutvalgets innstilling, noe som har medført at det samiske perspektivet så og si er helt utelatt. Ingen av forslagene nevner hvordan man skal kvalitetssikre samiske elevers grunnopplæring. I utredningen er det foreslått at det lages ny læreplanstruktur og at læreplanene revideres, men det kommer ikke fram at dette også gjelder ”Det samiske læreplanverket for den 10-årige grunnskolen”. Sametinget beklager at opplæring av samiske elever ikke er med i en offentlig utredning med undertittel ”*Forsterket kvalitet i en grunnopplæring for alle*”. Sametinget må få reell innflytelse ved utforming av forskrifter/prinsipper om innhold og vurderingsformer i samisk grunnopplæring.

2.1.5 Fremtidig organisering av Nordisk Samisk Institutt

Samisk parlamentarisk råd (SPR) har på møtet 30.-31.10.03 behandlet saken vedrørende fremtidig organisering av Nordisk Samisk Institutt. SPR mener at samisk forskning bør være et nordisk ansvar siden den samiske befolkningen har tilhørighet til Norge, Sverige, Finland og Russland og at det derfor er viktig at Nordisk Samisk Institutt også i fremtiden beholdes som en nordisk institusjon.

SPR ber om at organiseringen av Nordisk Samisk Institutt ikke behandles i forbindelse med omorganisering av de øvrige nordiske institusjonene. SPR henstiller Nordisk ministerråd om å igangsette en egen snarlig

¹ Vedlegg - Møtebok for Samisk Parlamentarisk Råd (SPR) 02/03

² Vedlegg – Nordisk samarbeid om samiske spørsmål - protokoll

³ Vedlegg – Sametingets høringsuttalelse til NOU 2003:16 – *I første rekke – forsterket kvalitet i en grunnopplæring for alle*

utredning om fremtidig organisering, tilknytningsform og finansieringsmodell for Nordisk Samisk Institutt. Saken er fortsatt til behandling.

2.2 Språk

2.2.1 Samisk språk i NRK Dagsrevyen

I sommer ble Sametingsrådet kjent med at NRK Dagsrevyen ikke lenger vil sende samiskspråklige reportasjer som NRK Sameradio har laget. Rådet ser at de samiske mediene har en viktig identitetsskapende og språkutviklende funksjon i det samiske samfunnet. I dag er tilbudet på norsk og andre språk meget omfattende, mens det samiskspråklige tilbudet er lite synlig på TV. NRK Sameradios sendinger representerer i dag det eneste allmenne kringkastingstilbudet til den samiske befolkningen. NRK Sameradio er derfor det viktigste samiske etermediet, og har en betydelig rolle både i forhold til den generelle samiske mediepolitikken og kringkastingspolitikken spesielt. Rådsmedlem Randi Skum har tatt dette opp i et møte med statsråden i Kultur- og kirke departementet.

2.3 Kultur og næring

2.3.1 Kultur

Sametingets viktigste utfordring er å få en positiv kulturell utvikling i de samiske områdene. Sametinget har de siste årene opplevd stagnasjon både når det gjelder politikktutvikling og ressurser til kulturformål. Med bakgrunn i dette har rådsmedlem Randi Skum hatt møte med statsråd Valgerd Svarstad Haugland 28.10.2003 i Oslo hvor følgende saker ble fremmet:

Samisk kunstnersenter (SDG) er i dag lokalisert utenfor Karasjok sentrum, i tidligere Forsvarets stasjon. Beliggenheten gjør kunstnersenteret lite tilgjengelig og mindre attraktivt som besøkssted. Sámi Dáiddačehpiid Searvi (SDS) har utarbeidet et skisseprosjekt for bygging av et samisk kunstmiljø og kunstnersenter til Sápmi temapark i Karasjok. Samisk kunstnersenter er i dag det eneste kunstnersenteret som har et nasjonalt ansvar for formidling av samisk kunst og er ett av to kunstnersentre i Nord-Norge. Rådet ba om departementets bistand til at planene kan realiseres og det ble påpekt at dette er viktig både for utvikling, profilering og presentasjon av samisk kunst.

Statsråden fikk i tillegg en orientering om situasjonen til Beaviváš Sámi Teáhter. Teateret har ikke hatt vesentlig økning i bevilgningene de siste årene. Rådet ba derfor om at Beaviváš Sámi Teáhter må sikres et forsvarlig økonomisk fundament for virksomheten som samisk nasjonalteater. Det er behov for en kraftig økning av budsjetttrammen til teateret.

Pressestøtte til samiske aviser ble også drøftet. Fra rådets side ble det påpekt at de samiske avisene er viktige institusjoner for å styrke samisk språk, kultur, samfunnsliv og identitet. Det er påkrevd at avisene gis reelle muligheter til å dekke alle samiske bosettingsområder og alle samiske språk. Dette vil stimulere utviklingen av det samiske skriftspråket og bidra til å øke leseferdigheten hos voksne og barn. For å imøtekomme dette ble statsråden gjort oppmerksom på nødvendigheten av at samisk pressestøtte fikk en markant økning.

2.3.2 Finnmark fylkeskommunes rapport – Finnmark som kulturfylke

Sametingsrådet har gitt høringsuttalelse på rapporten ”Finnmark som kulturfylke” fra Finnmark fylkeskommune. Det ble påpekte at samisk kultur og det nordnorske kulturbegrepet er nært knyttet til primærnæringer, natur, språk og tradisjoner og er viktig for identiteten. Det særegne ved Finnmark som et flerkulturelt fylke og med lange tradisjoner i utmarksnæring og naturbruk burde kunne danne et godt utgangspunkt for å styrke og utvikle kunst- og kulturlivet i fylket.

Det blir påpekt at samarbeidsavtalen mellom Sametinget og fylkeskommunen burde vært vektlagt i rapporten, og at Samisk kunstnersenter i Karasjok bør være en naturlig del av den nordnorske kulturavtalen mellom fylkeskommunene og Kultur- og kirke departementet. Videre ble det gjort oppmerksom på at fylkeskommunen har ansvar for alle barn og unge i fylket. Samtidig er det et klart ønske fra Sametinget om at fylkeskommunen bør ha klarere strategier og visjoner når det gjelder samisk kultur. Det samiske må være fremtidsrettet og ikke bare tilbakeskuende. Sametinget mente at det var behov for klarere nordkalottperspektiv ved kultursamarbeid og behov for et tettere samarbeid og dialog mellom Fylkeskommunen og Sametinget i utviklingen av innholdet i ulike tiltak, prosjekter og aktiviteter for barn og unge. Samtidig mente Sametinget at kunnskap og bevissthet om det samiske og det flerkulturelle må bakes inn i arbeidet med å styrke alle ledd i kultursektoren.

2.4 Næringer

2.4.1 Reindrift

Sametingsrådet har i møtet 28.10.03 med Landbruksdepartementet drøftet Aursundsaken, markeds- og mottakssituasjonen for reinkjøtt, strukturendringer og tilpassing av reintall, arealvern og reindrifftsforhandlingene 2004/2005. Sametingsrådet beklager at Landbruksdepartementet ikke er villig til å diskutere en faglig forsvarlig løsning som sikrer at reindriften kan drives innenfor et lovlig areal på nordsiden av Aursunden. Landbruksdepartementets forslag til samarbeidsavtale vil ikke løse problemene på nordsiden av Aursunden og Sametingsrådet vil følge opp saken videre. Sametinget er videre skuffet over at Landbruksdepartementet ikke er villige til å vurdere tiltak for å kompensere for det økonomiske tap den enkelte reineier påføres på grunn av markeds- og mottakssituasjonen.

2.4.2 Olje og gass

Sametingsrådet har i sak R 74/03 gitt uttalelse til utredningen av konsekvenser av helårlig petroleumsvirksomhet i området Lofoten – Barentshavet (ULB).

Sametinget viser til den foreliggende utredning av konsekvenser av helårlig petroleumsvirksomhet i området Lofoten – Barentshavet (ULB), til dagens økende transport av russisk råolje til Vest-Europa og USA fra NV-Russland og til de foreliggende planer om betydelige økninger i olje- og gassproduksjon fra russisk side i dette området.

En beslutning om det skal igangsettes helårlige petroleumaktiviteter i området Lofoten- Barentshavet må tas ut fra et helhetlig perspektiv med basis også i de aktiviteter som planlegges og skjer i Russlands nordområder på det petroleumspolitiske området. Russland vil utvikle og utvide sin petroleumsvirksomhet, uansett hvilke løsninger Norge finner å ville velge. Sett i dette perspektiv, foreligger det i realiteten svært få

handlingsalternativer for Norge. Landet kan velge å se Norges del av Barentshavet isolert fra den virksomhet som planlegges i NV-Russland, eller legge til grunn den økte aktiviteten på russisk side.

Sametinget vil anbefale at Norge i sitt valg legger de økte petroleumsaktivitetene i NV-Russland til grunn for sine handlingsvalg når det gjelder ULB. Dette på grunn av at Norge uansett vil stå overfor meget store utfordringer når det gjelder teknologi, miljø, beredskap, sikkerhet og urfolkshensyn. Sett i et slikt perspektiv, finner Sametinget det bedre å legge til rette for at Norge deltar aktivt i en framtidig planlegging av petroleumsvirksomheten i Barentshavet, enn at Russland gjør det alene. Ved å delta vil man sterkere kunne påvirke og finne fram til standarder som kan make å legge føringer på den internasjonale utviklingen for petroleumsvirksomhet i hele Barentshavet. Hensynet til urfolkene, fiskeri og miljø, sett i et grenseoverskridende perspektiv, veier tungt for Sametinget i denne sammenheng. Derfor er det også viktig at norske oljeselskaper legger til grunn slike hensyn i sin deltakelse i petroleumsaktivitetene på russisk side. Det vil blant annet også omfatte infrastrukturtiltak som andre næringer og samfunnsområder vil dra nytte av. Sametinget mener videre at Norge i denne sammenheng må utvikle en langt mer helhetlig og klarere nordområdestrategi, sett i et grenseoverskridende perspektiv, der blant annet hensynet til urfolkernes rettigheter og samfunnsliv, fiskerier, miljø, sikkerhet og ressurovervåkning får en mer grunnleggende rolle, enn det som framgår av landets politikk på dette området i dag.

Eksisterende delutredning som omfatter de samiske forhold er ikke et tilstrekkelig grunnlag for å kunne vurdere konsekvensene av helårig petroleumsvirksomhet i området Lofoten - Barentshavet. Utredningen må suppleres med mer utfyllende utredninger. Uten en faglig forsvarlig utredninger kan en vanskelig finne frem til ulike tiltak for minimalisering av negative konsekvenser for det samiske samfunn. Arbeidet med en helhetlig forvaltningsplan for Barentshavet gjør det i tillegg absolutt nødvendig å få utført faglig fullverdige konsekvensanalyser. Dette omfatter rettigheter og samfunnsforhold for urfolkene på russisk side.

ILO-konvensjonen nr. 169 legger begrensninger for Statens myndighet med hensyn til utnyttelse av naturressurser og gir klare føringer for involvering av Sametinget i forbindelse med gjennomføring av utbygginger som har konsekvenser for det samiske folket. Sametinget ber derfor om at det avklares hvordan regjeringen vil gjennomføre involveringen av Sametinget i arbeidet, slik at arbeidet med helårig petroleumsvirksomhet skjer i samsvar med nasjonale- og internasjonale urfolksforpliktelser. Det finnes også andre folkerettslige instrumenter og erklæringer som skal sikre urfolks medvirkning og innflytelse over politikkkutformingene i nordområdene.

Tilfeldige konsultasjoner med Sametinget er ikke tilstrekkelig til å oppfylle folkerettens krav om involvering og medbestemmelse. Sametinget krever at Norge tar et hovedansvar for å bevare og utvikle urfolksdimensjonen i tilknytning til petroleumsvirksomheten i nord. Med de forpliktelser som Norge har inngått internasjonalt og med det formelle samarbeidet som er etablert mellom Sametinget og den norske stat, har en muligheter for å utvikle standarder og arenaer for samarbeid og forhandlinger mellom urfolk og nasjonalstatene. Både norske og multinasjonale selskaper posisjonerer seg for å delta i ressursutvinningen i nordområdene.

Gjennom å utvikle standarder for samarbeid som involverer urfolks deltakelse kan en legge føringer, påvirke og ansvarliggjøre disse selskaperes handlemåte med hensyn til å respektere urfolks rettigheter i nordområdene.

Sametinget krever derfor at de ansvarlige myndigheter stiller ressurser til disposisjon for å få utført en faglig

fyllestgjørende utredning som ivaretar de samiske samfunnsforhold og dimensjoner som Sametinget har redegjort for i den foreliggende uttalelsen. Spesielt er det viktig å følge opp dette arbeidet i forhold til den helhetlige forvaltningsplanen for Barentshavet. Sametinget stiller seg til disposisjon og er villig til å gå i en nærmere dialog om organisering, gjennomføring, mandat og rammer for å følge opp et bredere utredningsarbeid enn det som foreligger i ULB.

2.5 Regionalt samarbeid

2.5.1 Samarbeidsavtaler med fylkeskommuner

Sametingsrådet har i møte med Stortingets kommunalkomiteé den 31.10.03 tatt opp behovet for økonomiske midler i forbindelse med regional utvikling og samarbeidsavtalene med fylkeskommunene. Fylkeskommunene er regionale utviklingsaktører. Et samarbeid med fylkeskommunene som virker til en regional utvikling som styrker samiske samfunn vil derfor være sentralt. For at Sametinget skal kunne være en god og reell samarbeidspart på regionalt nivå må Sametinget ha hånd om utviklingsmidler som kan møte de utviklingsmidler fylkeskommunene har hånd om. Sametinget ba derfor om at statsbudsjettet økes med 10 millioner kroner⁴ til dette formålet.

2.5.2 Avtalen med Finnmark

I forbindelse med oppfølgingen av samarbeidsavtalen med Finnmark fylkeskommune har det vært avholdt et møte den 06.11.03 mellom Finnmark fylkeskommune v/fylkesordfører Helga Pedersen og Sametingsrådet. Tema for møtet var partnerskapet i forbindelse med det 4-årige regional utviklingsprogrammet (RUP) for Finnmark.

2.6 Miljø- og kulturminnevern

2.6.1 Museer

På forslag til statsbudsjett 2004 ble det ikke satt av midler til utbygging av Østsamisk museum, som tidligere lovet. Det betyr at museet tidligst kan stå ferdig i 2006 og ikke 2005 slik de andre tusenårsstedene skal. På statsbudsjettet er det heller ikke satt av midler for en styrking av samiske museer ⁵selv om øvrige museer i Norge de 3 siste årene har fått 85 mill kr i direkte økning av driftsbudsjett, i tillegg til økninger gjennom den kulturelle skolesekken. Disse forholdene har rådsmedlem Johan Mikkel Sara tatt opp med Stortingspresident Jørgen Kosmo som var på befaring i Neiden 14.10.03. Dette, og utbyggingsbehovene for Saemien Sijte, var også tema i møte med Familie-, kultur- og administrasjonskomiteene og i møte med Parlamentarisk leder i SP Marit Arnstad 04.11.03.

Rådet tok også opp situasjonen for Saemien Sijte i et møte på Snåsa 05.11.03. I tillegg til Sametinget var Kommunal- og regionaldepartementet, Nord – Trøndelag fylkeskommune, Snåsa kommune og styret ved Saemien Sijte representert på møtet. Nord-Trøndelag fylkeskommune og Snåsa kommune er sammen med Sametinget svært positive til planene. Fylkeskommunen vil bidra med betydelig midler og utbyggingen er øverst på fylkeskommunens prioriteringsliste. Fylkeskommunen er imidlertid avhengig av statlig bidrag. Det ble imidlertid ikke gitt signaler om snarlig prioritering fra statlig hold.

⁴ kap.540, post 50 i statsbudsjettet

⁵ Som oppfølging av St.t. melding 22 (1999-2000) - kjelder til kunnskap og oppleving

Sør-Varanger kommune har vedtatt å be om at Sør-Varanger museum blir en del av de samiske museene under Sametinget forvaltningsansvar. Vedtaket er foreløpig ikke formelt oversendt Sametinget.

2.6.2 Delegering av myndighet etter kulturminneloven til Sametinget

Miljøverndepartementet har 21.10.03 sendt en evalueringsrapport for forvaltningsordning med delegering av myndighet etter kulturminneloven til Sametinget på en meget kort høring (3 uker). Bakgrunnen er at dagens ordning er en prøveordning på 3 år fra januar 2001. Rådet vurderer rapporten og oppfølgingen av denne til å være av stor prinsipiell betydning med hensyn til Sametingets framtidige myndighet etter kulturminneloven og Sametingets rolle i styringssystemet i Norge. Rådet legger derfor opp til behandling av denne saken i plenum i februar 2004. Miljøverndepartementet er derfor bedt om å forlenge prøveordningen slik at Sametinget kan behandle saken på en forsvarlig måte. Det er gitt en foreløpig faglig tilbakemelding til Miljøverndepartementet på evalueringsrapporten.

2.7 Rettigheter

2.7.1 Finnmarksloven

Folkerettslig vurdering av forslaget til ny Finnmarkslov utført av jussprofessorene Hans Petter Graven og Geir Ulfstein er vedlegg til beretningen.

Forslaget til ny Finnmarkslov ligger nå til behandling i Stortingets justiskomité. Justiskomiteen har i brev av 24.10.03 signalisert at den ønsker samarbeid med Sametinget i arbeidet med Finnmarksloven.

Sametinget har i brev til Stortingets justiskomité anmodet om at det settes av 1 million kroner til arbeidet med Finnmarksloven i 2004.

2.7.2 Mineralloven

Sametingets visepresident har hatt møte med statsråd Ansgar Gabrielsen 03.11.03. Statsråden hadde innkalt Sametinget til møte i anledning forslaget til ny minerallov. I tillegg til Sametinget møtte representanter fra Kommunal- og regionaldepartementet, Justisdepartementet, Utenriksdepartementet og Bergmesteren.

Statsråden ønsket å få lagt fram Sametingets syn i denne saken. Statsråden ble forelagt Sametingets høringsuttalelse på forslag til ny minerallov og visepresidenten understrekte at Sametinget ikke kan godkjenne noen typer inngrep eller tiltak som omfatter mineralforekomster før samenes rettigheter i Finnmark er avklart og anerkjent. Stortinget må derfor behandle Finnmarksloven før regjeringen fremmer forslag til minerallov for Stortinget. Sametinget vil være med på å legge premissene for slik virksomhet og ta ansvar for samfunnsutviklingen i samiske områder.

Rådet fikk ikke løfter fra departementet om utsettelse av minerallovforslaget til samiske rettigheter til land og vann i Finnmark er avklart. Planen er at forslaget fremmes og klargjøres før jul. Statsråden la vekt på den lange prosessen dette hadde vært og betydningen av å få ferdig behandlingen av lovforslaget.

Sametinget ble lovet et raskt svar på notatet som ble avlevert gjeldende mineralvirksomheten i samiske områder, og en dialog om de sakene det var uenighet om i forslaget. I tillegg skulle departementet gi informasjon om tidspunkt for når lovforslaget skulle fremmes for Stortinget.

2.7.3 Forsvarets skytefelt

Statssekretær Heløe i Forsvardepartementet orienterte visepresidenten 3.11.03 om at det i november vil bli avholdt en bombeøvelse på Porsanger/Háalkavárre skytefelt. Brukerne av området er varslet på vanlig måte.

Det vil også bli begjært ekspropriasjon av området for sammenbindingen av Mauken/Blåtind skytefelt.

2.8 Annet

2.8.1 Ungdomspolitisk utvalg

Sametingsrådet og Sametingets ungdomspolitiske utvalg (SUPU) har hatt møte i Karasjok 20.10.2003. SUPU tok opp behovet for en egen ungdomssekretær i Sametingets administrasjon.

Sametingsrådet informerte om den nye organiseringen av rådets virksomhet og om hva og hvordan SUPU kan holde seg oppdatert og orientert om Sametingets virksomhet og politikk. Sametingsrådet ønsker SUPUs involvering i en rekke saker for å øke engasjementet og deltakelsen blant de unge, spesielt viktige er ungdommens engasjement i saker som; registreringer i samemanntallet, valgarbeid og informasjonsarbeid. Videre ønsket rådet innspill fra SUPU på konkrete saker som; språkmeldingen, museumsmeldingen og rekrutteringen til de tilskuddsordningene som finnes i sametingssystemet.

2.8.2 Valg

På bakgrunn av Sametingets vedtak i sak 35/02 Regler for valg av Sameting - endringer, er det i samarbeid med Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) igangsatt oppfølging av vedtaket. Arbeidet med å få til en sentralføring av samemanntallet har fått 1.prioritet. KRD vil innen utgangen av året fremme en revisjon av Sameloven hvor administreringen av samemanntallet flyttes fra kommunene til Sametinget.

I forhold til den praktiske gjennomføringen har det vært kontakt med Sentralkontoret for folkeregistrering for om mulig å opprette en direkte kobling mellom samemanntallet og folkeregisteret. Det er enda ikke klarhet i om dette er en mulighet. Rådet har i brev av 22.10.03 gjort departementet oppmerksom på at kostnadene for gjennomføring av sentralføringen av samemanntallet vil være avhengig av hvilke tekniske løsninger som blir valgt. Rådet har også uttrykt bekymring for tidsplanen fram mot valget i 2005.

3 Kunngjøring av nye saker – oppfølging

3.1 Rådets oppfølging av nye saker kunngjort på plenumsmøtet 23.09.03

3TForslag 2,3,4 og 6 er sendt Sametingsrådet for videre behandling:

Forslag 2: Seidajok barnepsykiatriske behandlingshjem må opprettholdes.

Sametingsrådet er svært bekymret for det psykiatriske behandlingstilbudet til samiske barn og de konsekvensene en endring vil få for barn med psykiske problemer. Rådet har derfor bedt Helse Finnmark om å gi en redegjørelse i forhold til vedtaket som er fattet 09.09.03, og særskilt i forhold til hva ”betydelig omstrukturering” innebærer for institusjonen. Rådet har ikke mottatt noe svar fra Helse Finnmark, men vi vil følge opp saken.

25.11.03 kommer helseministeren til Sametinget. Tema for møtet med han blir spørsmål om opprettholdelse og styrking av samiske institusjoner. Seidajok kommer naturlig inn under dette.

Forslag 3: Samisk utviklingsfond - endring av virkeområder og retningslinjer.

Sametinget vil i sak 42/03 ta opp spørsmålet i forbindelse med revidering av alle gjeldende retningslinjer i Sametinget.

Hovedmålet med fondets virkemidler er å skape sterke og levende samfunn med stabil bosetting og allsidig næringsliv, kultur og samfunnsliv. Samtidig som likestilling og miljøperspektivet skal ivaretas i søknadsbehandlingen. I forslag til nye retningslinjer går en fortsatt inn for opprettholdelse av et geografisk virkeområde for prioritering av virkemidlene. Målgruppen er den samiske befolkningen i Norge, samt hele befolkningen innenfor det geografiske virkeområdet. Samisk utviklingsfond kan finansiere tiltak som særlig styrker samisk språk og kultur i resten av landet. Generell tilskuddspraksis kan fravikes hvis spesielle hensyn til lokalisering, infrastruktur, kvinne- eller ungdomstiltak, konkurranseforhold, kulturaspekter m.v. vektlegges.

Både hele kommuner og deler av kommuner utgjør i dag det geografiske virkeområdet. Dette foreslås opprettholdt i de fremtidige retningslinjene. Når det gjelder det geografiske virkeområdet kan dette endres i den årlige budsjettbehandlingen. I dag foreligger det henvendelser og forespørsler om å bli innlemmet i virkeområdet. Dette gjelder både hele og deler av kommuner. Et viktig prinsipp må gjelde ved eventuell utvidelse av det geografiske virkeområdet og det er at dette må skje med sterk kobling til budsjettbehandlingen slik at en økonomisk kan møte de nye utfordringene en geografisk utvidelse vil medføre. Sametingsrådet tar sikte fremme en egen sak om dette for plenum i mai 2004.

Forslag 4: Vindkraftverk i samiske områder.

I følge Norges vassdrags- og energidirektoratets nettsider er det per i dag ca 30 vindmølleparker (inkludert 10 parker som allerede har fått konsesjoner) som planlegges etablert i samiske reindriftsområder. Vindmølleparkene vil i arealbeslag utgjøre møllefundamenter, transformatorstasjoner, servicebygg, kjørbare vei fram til hver enkelt vindmølle, internt veinett, tilknytning og forsterking av eksisterende energinett. Vindmølleparkene vil berøre viktige samiske arealinteresser og legge beslag på store deler av reindriftens kystområder fra Finnmark til Trøndelag.

Sametingsrådet er bekymret for den voldsomme utviklingen av vindmølleparker, og har ved ulike anledninger gjort oppmerksom på at det ikke foreligger en troverdig konsekvensanalyse for reindriften. Sametingsrådet har i møte 21.10.03 med statssekretæren i Landbruksdepartementet, bedt om at det utarbeides en samlet utredning av konsekvensene for reindriftsnæringen når det gjelder eksisterende og

planlagte inngrep. Det er viktig at det ikke gis konsesjon til nye kraftverk innenfor reinbeiteområdene før det gjennomføres et forskningsprogram som undersøker konsekvensene for reindriften. Sametingsrådet vil følge opp denne saken.

Rådet har tatt kontakt med NVE om et møte angående prosessene som foregår i forbindelse med vindkraftplaner i samiske områder. På dette møtet vil man ta opp behovet for en helhetlig utredning av de samlede konsekvensene av vindkraftplanene og tilliggende installasjoner. Et behov som er økende etter hvert som flere planer kommer til. I en helhetlig utredning ser man det som naturlig at et bredt spekter av samiske samfunnsinteresser blir behandlet.

Det vil også søkes samarbeid med andre myndigheter som i visse henseender har sammenfattende syn med Sametinget i denne saken. Det er allerede kontakt med Finnmark fylkeskommune om å arrangere en konferanse våren 2004 om konsekvensene av vindmølleparker.

Statssekretær Heløe i Forsvarsdepartementet informerte visepresidenten 03.11.03 om at departementet går imot etablering av vindmølleparker på kysten av Finnmark, fordi dette vil forstyrre forsvarets aktiviteter.

Forslag 6: Driftsfinansiering for Goahtegearret over statsbudsjettet

Sametingsrådet har foreslått å bevilge kr. 250 000 i driftstilskudd til Goahtegearret over Sametingets budsjett. Rådet viser til sak 43/03 Sametingets budsjett 2004.

II Forslag og merknader

Merknad 1, APs sametingsgruppe v/representant Steinar Pedersen

Ut fra den skrevne redegjørelsen om denne saken, kan man slutte at Sametingsrådet ikke har gjort noe med Seidajoksaken siden Arbeiderpartiets sametingsgruppe tok den opp, og la fram sitt forslag om aktiv handling fra Sametingets side, på plenum i september 2003. Sametinget vil uttrykke forbauselse over dette, og over at rådet ikke er kjent med at vedtaket i Helse Finnmark innebærer at det eneste døgnkontinuerlige psykiatriske tilbudet til samiskspråklige og samiskkulturelle barn skal legges ned.

Vi viser i den forbindelse til at man i andre politiske organer, blant annet i Stortinget har vist en mye mer aktiv holdning i forhold til helseministeren som er øverste politiske ansvarlige på dette feltet, særlig stortingsrepresentant Eva M. Nielsen.

Vi forventer at Sametingsrådet viser en helt annen holdning til den nedleggelsen av Seidajok som er initiert, og gjør sitt ytterste for å få stoppet denne prosessen. Vi ber om å bli holdt løpende orientert om de initiativ man tar i saken.

Forslag 1, representant Steinar Pedersen, APs sametingsgruppe

1. Sametinget konstaterer at Sametingsrådet i sin rapportering om samenes situasjon i Norge, i forhold til ILO-konvensjon 169, konsekvent nekter å omtale den meget vanskelige situasjonen som mange småskalafiskere i samiske områder er kommet opp i. Kongekrabbesituasjonen i en del fjordstrøk medfører blant annet at fiskere med de minste båtene omtrent har mistet livsgrunnlaget sitt fullstendig.

- Sametinget krever at dette innarbeides som et tillegg til den rapporten som er sendt, i tråd med utkast – engelsk tekst – som vedlegges

Møtelederskapets innstilling overfor Sametinget:

Sametingsrådets beretning om virksomheten med merknad tas til orientering.

III Votering

Av 39 representanter var 33 tilstede.

Voteringen ble gjennomført i følgende rekkefølge:

- Forslag 1 ble forkastet med 18 stemmer.
- Møtelederskapets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Sven-Roald Nystø (saksordfører)	
2.	Egil Olli	Ragnhild Lydia Nystad
		Olaf Eliassen
		Svein Peter Pedersen
		Birger Nymo
		Janoš Trosten
		Egil Olli
3.	Roger Pedersen	Sven-Roald Nystø
		Roger Pedersen
4.	Geir Tommy Pedersen	Steinar Pedersen
		Egil Olli
		Per Solli
		Willy Olsen
		Geir Tommy Pedersen
5.	Jon Erland Balto	
6.	Magnhild Mathisen	Aina Dahl
		Sven-Roald Nystø
		Randi A. Skum
		Magnhild Mathisen
7.	Per A. Bæhr	Sven-Roald Nystø
		Geir Tommy Pedersen

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen

		Ragnhild Lydia Nystad
		Randi A. Skum
		Per A. Bæhr
8.	Per Solli	
9.	Ragnhild Lydia Nystad	
10.	Berit Oskal Eira	
11.	Steinar Pedersen	
12.	Sten Erling Jønsson	
13.	Olaf Eliassen	
14.	Willy Ørnebakk	
15.	Svein Peter Pedersen	
16.	Janoš Trosten	
17.	Geir Tommy Pedersen	
18.	Ragnhild Lydia Nystad	
19.	Birger Nymo	
20.	Willy Olsen	
	Egil Olli (til forretningsorden)	
	Ragnhild Lydia Nystad (til forretningsorden)	
	Geir Tommy Pedersen (til forretningsorden)	
	Isak Mathis O. Hætta (til forretningsorden)	
21.	Terje Tretnes	
22.	Isak Mathis O. Hætta	
23.	Roger Pedersen	
24.	Ragnhild Lydia Nystad	
25.	Randi A. Skum	
26.	Olav Dikkanen	
27.	Willy Ørnebakk	
28.	Sven-Roald Nystø	
	Egil Olli (til forretningsorden)	
	Ragnhild Lydia Nystad (til forretningsorden)	
	Janoš Trosten (til forretningsorden)	
	Egil Olli (til forretningsorden)	
	Olaf Eliassen (til forretningsorden)	
	Steinar Pedersen (til forretningsorden)	
	Geir Tommy Pedersen (til forretningsorden)	
	Egil Olli (til forretningsorden)	
	Svein Peter Pedersen (til	

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen

| forretningsorden) |

VI Sametingets vedtak etter voteringen

Sametingsrådets beretning om virksomheten med merknad ble tatt til orientering.

Debatten ble avsluttet tirsdag 25. november kl. 18.00 og voteringen ble avsluttet torsdag 27. november 2003 kl. 17.20.

Sak 40/03

Spørsmål til Sametingsrådet i henhold til Sametingets forretningsorden § 11

Saken påbegynt tirsdag 25. november 2003 kl 18.00.

I Dokumenter

- Spørsmål 1, representant Sten Jønsson, Aps sametingsgruppe
- Spørsmål 2, representant Roger Pedersen, Samenes Valgforbund
- Spørsmål 3, representant Willy Ørnebakk, Aps sametingsgruppe
- Spørsmål 4, representant Sverre Anderssen, Aps sametingsgruppe
- Spørsmål 5, representant Egil Olli, Aps sametingsgruppe

II Forslag og merknader

Spørsmål 1 fra representant Sten Jønsson, APs sametingsgruppe

Spørsmål angående samisk språk

I gjeldende Sametingsplan 2002 - 2005, er språk et av hovedsatsningsområdene. Fra planen siteres: ”Området utenfor forvaltningsområdet for samisk språk vil være et av Sametingets satsningsområder i denne planperioden. Gjennom tilskuddsordning til språkprosjekter vil Sametinget arbeide for at det kanaliseres ressurser til områder der samisk språk står svakt” (s. 12)

Sametinget behandlet under sak 46/02 samisk utdanning utenfor forvaltningsområdet for Samelovens språkregler. Sametinget poengterte viktigheten av informasjonstiltak om samiske elevers rettigheter og om muligheter for alternativ opplæring.

Med denne bakgrunn ønsker Arbeiderpartiets sametingsgruppe å vite hvordan Sametingsrådet har fulgt opp disse målsetningene, bl.a. gjennom budsjettmessige prioriteringer og konkrete tiltak for øvrig?

Sametingsrådets svar

I år 2003 var det satt av kr 2 450 000,- til språkprosjekter utenfor forvaltningsområdet for samisk språk. Sametinget mottok søknader for til sammen kr 8 583 949,-. Hele det avsatte beløpet ble tildelt til ulike språkprosjekter, bl.a. terminologi, stedsnavn, språkbad og andre aktiviteter. Ullsfjord kommune har hatt et prosjekt hvor også Troms fylkeskommune bidro med midler på grunnlag av samarbeidsavtalen mellom Sametinget og Troms fylkeskommune.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari M. Erlandsen

I budsjettet for 2003 var det også avsatt midler til språksentre, hvorav to språksentre er utenfor forvaltningsområdet for samisk språk, i Tysfjord og Evenes (Várdobáiki). Hvert av disse fikk kr 400 000,- til drift. Várdobáiki språksenter fikk også midler fra Troms fylkeskommune på grunnlag av samarbeidsavtalen mellom Sametinget og Troms fylkeskommune. En lignende samarbeidsavtale mellom Sametinget og Nordland, Nord-Trøndelag, Sør-Trøndelag og Hedmark fylkeskommuner er under arbeid.

Sametinget har tatt initiativ til utvidelse av forvaltningsområdet for samisk språk og sendt forespørsel til sju kommuner om de vil innlemmes i forvaltningsområdet for samisk språk.

Sametinget har i samarbeid med Fylkesmannen i Finnmark gitt ut en ny brosjyre om opplæring i samisk i grunnskolen utenom forvaltningsområdet for samisk språk.

I samarbeid med Læringscenteret har Sametinget opprettet Samisk læringsnett, www.oahpponeahтта.no, som er en nettportal for samiske skoler og barnehager og foreldre. Dette nettstedet skal være en informasjonskilde og en ressurs, og er på norsk, nord-, lule- og sørsamisk. I 2003 er det budsjettet med kr 100 000,- til dette.

Sametinget har i samarbeid med Sametinget i Finland og Sameskolstyrelsen i Sverige arrangert nordisk læremiddelkonferanse i Kiruna. I samarbeid med Fylkesmannen i Finnmark og Samisk høyskole er det arrangert en skolekonferanse i Tromsø med samiske verdier som tema. På konferansen var det parallelle sesjoner der blant annet Nordreisa videregående skole la frem om sin samiskopplæring, og Trones skole la frem om samisk språk og kultur i sørsamisk område. Sametinget har også arrangert en barnehagekonferanse i Troms med språkopplæring i barnehagen som tema. I 2003 er det samlet budsjettet med kr 620 000,- til konferansene.

På bakgrunn av samarbeidsavtalen mellom Sametinget og Troms fylkeskommune er det innvilget tilskudd på kr 500 000,- til Troms fylkeskommune til prosjektet *Samisk kulturkunnskap i videregående opplæring*.

Det er også innvilget tilskudd på kr 157 246,- til Sameskolen i Troms til kvalifisering og utviklingsarbeid med fjernundervisning i nordsamisk.

Sametinget er med i en departemental gruppe som skal utrede kostnader og finansiering av fjernundervisning i samisk. Andre tiltak som kan nevnes, er et avholdt møte med Oslo kommune vedrørende deres permanente opplæringstilbud i og på samisk for elever i grunnskolen.

Spørsmål 2 fra representant Roger Pedersen, SVFs sametingsgruppe

I budsjettframlegget kan vi lese at arbeidet med å skaffe et nytt biblioteksystem ble påbegynt i 2001 og har tatt betydelig mer tid enn først antatt. Planen var at dette arbeidet skulle være ferdig i 2003. Det biblioteksystemet som Sametinget anså som det mest moderne, og som ivaretok våre behov best, viste seg å ikke støtte samiske tegn. Dette ble avdekket sent i prosessen. Sametinget er derfor nødt til å starte arbeidet på nytt.

Hvordan er det mulig å arbeidet med et slikt system i 2 år, før man oppdager at det ikke støtter samiske tegn?

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari M. Erlandsen

Hva slags strategi har Sametingsrådet vedrørende kvalitetssikring, slik at vi ikke kaster bort en masse tid og midler i fremtiden vedrørende lignende arbeid?

Hva koster det Sametinget å måtte begynne på nytt med dette arbeidet? Hvem betaler for dette?

Sametingsrådets svar

Sametinget har arbeidet med å finne et biblioteksystem etter de krav og ønsker til funksjonalitet som vi har satt. Det har i hovedsak gått ut på å sørge for at det tekniske, det bibliotekfaglige og den samiske løsningen fungerer slik vi ønsker. Gjennom hele prosessen har vi hatt en dialog med de to leverandørene som svarte positivt på vår forespørsel, Bibsys og Bibliotekenes IT-senter AS (leverandør av Aleph).

Sametinget har vært klar over at Bibsys har hatt støtte for samiske tegn i mange år. Systemet har en løsning for samiske tegn som bygger på bruk av programvaren Levi og Unicode, der unicode fungerer i web-søk. Grunnen til at vi primært ikke gikk inn for dette systemet var at vi ønsket en løsning for samiske tegn i Unicode i alle moduler av systemet. Funksjonaliteten systemet hadde i forhold til bibliotekets oppgaver var heller ikke like bra som i Aleph. Bibsys er best tilpasset rene fagbibliotek, mens Aleph funksjonsmessig er svært lik Mikromarc som biblioteket i dag bruker, og som også folkebibliotekene vanligvis bruker. Dette var etter vår mening også det systemet som best ville ivareta publikums behov når det gjelder å søke i en web-basert bibliotekskatalog.

Vi innledet derfor et samarbeid med Bibliotekenes IT-senter AS for å få til en samisk løsning i biblioteksystemet Aleph. Sametinget hadde direkte kontakt med leverandøren fra januar 2002, og det ble flere ganger i løpet av året gitt løfte om at de ville få til en løsning med samiske tegn. Vi hadde grunn til å tro at dette ville komme i orden fordi systemet var basert på Unicode og fordi leverandøren lovte å finne en løsning. Etter hvert viste det seg imidlertid at de samiske tegnene ikke fungerte i alle modulene, og vi kunne heller ikke få garantier for når dette ville bli løst.

Sametinget har derfor igjen tatt opp kontakten med Bibsys. Det gjenstår fortsatt en del arbeid for å finne løsninger på de krav som Sametinget har satt i forhold til samisk tegnsett og for å tilpasse systemet så godt som mulig til de behov vi har.

Sametinget har ikke måtte legge ut midler for det arbeidet som hittil er gjort i forsøket på å finne en løsning for samiske tegn i de to biblioteksystemene som har vært aktuelle for oss.

Spørsmål 3 fra representant Willy Ørnebakk, APs sametingsgruppe

Spørsmål angående Interreg

Sametinget deltar i to Interreg-programmer, Sápmi og Áarjelsaemien Dajve. Programmene gir konkrete muligheter for ulike aktører, i store deler av det samiske bosetningsområdet, til å styrke samarbeidet over nasjonsgrensene.

En forutsetning for at programmene skal fungere etter intensjonene er at så vel informasjonen til potensielle målgrupper, reglene for støtte, den administrative håndteringen og finansieringen av programmene er i samsvar med hverandre, og fungerer mest mulig friksjonsfritt.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari M. Erlandsen

Mitt spørsmål til sametingsrådet er:

Hva slags erfaringer har Sametingsrådet i forhold til Sametingets deltakelse i de to Interreg programmene?

Sametingsrådets svar

Sametingsrådet anser Interregsamarbeidet som et verdifullt redskap for å utvikle det samiske samfunnet på tvers av landegrensene. Man er nå halvveis i programperioden og erfaringene så langt har vært positive. Det sørsamiske programmet kom sent i gang, men det er likevel stor aktivitet når det gjelder potensielle prosjektsøknader.

Sametingsrådet arbeider kontinuerlig med å identifisere forbedringsområder. Blant annet gjelder dette at programmene har ulik praksis når det for eksempel gjelder hvem som kan søke. Dette kan illustreres ved at mens man i det sørsamiske programmet aksepterer at søkere befinner seg utenfor det geografiske området, så er det et absolutt krav i Nord-programmet at søker skal befinne seg innenfor det geografiske området. Ettersom programmene er ulike, vil også reglene for støtte være ulike, men likevel vil EUs regelverk for strukturfondsprogrammer ligge i bunnen. Det er en byråkratisk prosess fra prosjektsøknaden er kommet inn og til søknaden er blitt behandlet. Dersom søknaden blir innvilget gjelder det også egne regler for rekvirering m.v. Det arbeides med å kartlegge hvor man kan få til en forbedring av prosessen slik at denne går fortere.

Når det gjelder informasjon har dette blitt prioritert. Det er utarbeidet informasjonsbrosjyrer og internettsider for begge programmene og informasjon til potensielle søkere er blitt administrativt prioritert. Hva angår finansieringen av programmene er det for 2004 ikke blitt fastsatt hvor mye som skal avsattes til de samiske delprogrammene, men tendensen er at statlige bevilgninger til Interreg IIIA-arbeidet er blitt redusert de siste årene, slik at en økning utover de 2 mill kronene som hittil er avsatt pr. år neppe er realistisk i 2004. Det arbeides med å få til en økning av bevilgningen i 2005, slik at man kan oppnå de faktiske målsettingene med programmene og de rammene som er satt for programgjennomføringen.

EU skal utvides med 10 land i 2004. Det svenske formannsskapet i inneværende periode, har fremmet et forslag om at man skal vri strukturfondsbruken fra eks. Interregsamarbeidet til å styrke næringsliv m.v. i de nye landene. Dette skal gjøres for å heve brutto nasjonal produktet (BNP) i de nye landene slik at det kommer opp på det gjennomsnittsnivået som gjelder for EU-land i dag. Sametingsrådet ønsker at Interregsamarbeidet i de samiske områdene skal fortsette utover den nåværende programperioden (2006) og vil legge strategier for dette sammen med sametingene i Sverige og Finland gjennom Samisk parlamentarisk råd.

Spørsmål 4 fra representant Sverre Anderssen, APs sametingsgruppe

Samefolkets fond og de utdanningsskadelidte

Som kjent ble samefolkets fond opprettet av Stortinget gjennom et vedtak av 16. juni 2000. I et skriv fra Kommunal- og regionaldepartementet til Sametinget fremgår det: *Regjeringen ønsker så snart som mulig å fastsette vedtektene for fondet, slik at avkastningen kan benyttes til de formålene Sametinget ønsker å prioritere.*

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari M. Erlandsen

Forutsetningen fra Sametingets side for bruken av avkastningen av Samefolkets fond, var at kravet om erstatning fra de utdanningskadelidte for tapt skolegang skulle avklares, før Sametinget overtar ansvaret for forvaltningen av fondet.

Denne saken har tatt altfor lang tid å løse, noe som har forhindret Sametinget i å kunne bruke avkastningen av fondsmidlene.

Jeg tillater meg å stille følgende spørsmål til Sametingsrådet:

Er det noen fremdrift i kravet fra de utdanningskadelidte om erstatning for tapt skolegang?

Sametingsrådets svar

Sametingsrådet vil vise til at tilnærmet samme spørsmål var besvart i sak 39/02. I svaret ble det vist til at:

Sametingspresident Sven-Roald Nystø hadde et møte med statsråd Erna Solberg i Kommunal- og regionaldepartementet angående Samefolkets fond den 15. okt 2002. Presidenten la frem forutsetningene Sametinget vedtok i plenum 30. mai 2002 for å kunne ta i mot fondet.

Tilbakemelding presidenten fikk fra statsråden var at:

det er satt i gang arbeid om å utvikle nye samarbeidsformer og tiltak mellom samene og staten. Når det gjelder økonomisk erstatning så har ikke regjeringen på nåværende tidspunkt kommet frem til noen løsning, men det arbeides med å finne en løsning på økonomisk erstatning til de skadelidte.

I St.meld nr 10 (2003-2004) av 14. november 2003 viser Regjeringen til at :

Sametinget tar i sin årsmelding opp spørsmålet om billighetserstatning som har blitt knyttet til forvaltningen av Samefolkets fond. Disse spørsmål er bl.a. behandlet i St.meld. nr. 10 (2002-2003) kap. 4.15. I årsmeldingen for 2003 ber Sametinget regjeringen om å ta saken om billighetserstatning opp til fornyet behandling.

Det har dessverre tatt noe tid å utrede eventuelle løsninger for utdanningskadelidte samer. Dette har blant annet sammenheng med at det også er andre grupper som med stor styrke hevder at de har krav på oppreisning og erstatning i ulike former. Regjeringen har nå besluttet at det skal gjennomføres en vurdering av hvordan man kan håndtere kravene fra de ulike gruppene på en helhetlig og ryddig måte. Denne vurderingen vil få betydning for behandlingen av kravene fra de utdanningskadelidte i forbindelse med 2. verdenskrig. Regjeringen vil legge vekt på at man ikke taper av syne den spesielle bakgrunn som ligger til grunn for de ulike kravene.

Sametingsrådet vil avvente Regjeringens vurdering av ovennevnte tema.

Spørsmål 5 fra representant Egil Olli, APs sametingsgruppe

Samarbeidsprosjekt – samemanntallet

Sametinget og Kommunal- og regionaldepartementet samarbeider om et prosjekt som skal motvirke negative holdninger til samer og samiske spørsmål, og prosjektet skal dessuten bidra til økt registrering til samemanntallet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari M. Erlandsen

Etter Arbeiderpartiets sametingsgruppes oppfatning er de politiske partiene og organisasjonene som stiller lister til sametingsvalget viktige aktører i dette arbeidet, og dermed viktige samarbeidspartnere. Det er gjennom de partier, organisasjoner og lister som stiller til sametingsvalget, at man kan oppnå en bedre kjønns- og alders sammensetning, i Sametinget.

Arbeiderpartiets sametingsgruppe er kjent med at alle de politiske partiene som søkte støtte i forbindelse med dette prosjektet fikk avslag.

Mitt spørsmål til Sametingsrådet er:

Hvilke kriterier ble lagt til grunn for tildelingen av prosjektstøtte, og hva er sametingsrådets begrunnelse for avslagene?

Sametingsrådets svar

Sametinget og Kommunal- og regionaldepartementet samarbeider om et prosjekt som skal motvirke negative holdninger til samer og samiske spørsmål, og bidra til økt registrering i samemanntallet. Partene har utarbeidet et eget mandat for samarbeidet. På bakgrunn av mandatet er det utarbeidet en strategi og en tiltaksplan. Hovedmålene for prosjektet er:

- Økt informasjon om samer og samisk samfunnsliv
- Motvirke negative holdninger til samer og samiske spørsmål
- Økt registrering i samemanntallet

Prosjektet retter seg primært mot kommuner i Finnmark, Troms og Nordre Nordland der samisk språk og kultur trenger støtte. Det innebærer at Indre-Finnmark ikke er definert som geografisk målområde. Kampanjen retter seg primært mot ungdom og kvinner i det geografiske målområdet. Hovedbudskapet er at det samiske samfunnet er åpent, inkluderende og mangfoldig. Samisk kultur er fremtidsrettet og moderne, under utvikling og i revitalisering. Likestilling knyttet til kjønn, aldersgrupper, seksuell legning og etniske grupper skal fremheves. Det positive med et flerkulturelt samfunn skal poengteres. Kampanjen skal bidra til en mer utvidet og mangfoldig definisjon av begrepet "samisk identitet" og gjøre det lettere for personer utenfor Indre-Finnmark til å definere seg som en del av det samiske samfunnet gjennom å registrere seg i samemanntallet.

En av tiltakene i prosjektet er "Prosjektstøtte for likestilling" som ble lyst ut juni 2003. Målet var å bidra til økt fokus på likestilling i forbindelse med samemanntall og sametingsvalg, og støtte opp om:

- Lokale organisasjoner, nettverk, institusjoner som gjennomfører tiltak som bidrar til å styrke likestillingen og kvinners stilling i det samiske demokratiske systemet.
- Kurs og opplæringstiltak som har likestilling og demokrati som tema, integrering av kjønnsperspektiv innen politikk eller andre relevante tiltak.

Sametinget fikk fem søknader med et samlet søknadsbeløp på over kr 800 000. Innenfor rammen på

kr 100 000 ble det prioritert støtte til Samisk KvinneForum og Norgga Sáráhkka. Disse to prosjektene ble valgt ut på grunn av at de var innenfor den tildelte rammen og dermed mulig å gjennomføre. Øvrige søknader var av en slik størrelse at de ikke ville kunne gjennomføres innenfor den tildelte rammen.

For øvrig anser Sametingsrådet det som svært positivt at også aktører utenom de politiske partiene ønsker å bidra til i arbeidet med å rekruttere flere kvinner til samemanttallet. I dette tilfellet er det snakk om to samiske kvinneorganisasjoner, og Sametingsrådet både håper og tror at de vil kunne hjelpe oss å sette fokus på samemanttallet blant samiske kvinner.

III Votering

Av 39 representanter var 36 tilstede.

Saken ble avsluttet uten votering.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Sten Erling Jønsson	
2.	Ragnhild Lydia Nystad	
3.	Sten Erling Jønsson	
4.	Ragnhild Lydia Nystad	
5.	Roger Pedersen	
6.	Randi A. Skum	
7.	Roger Pedersen	
8.	Randi A. Skum	
9.	Willy Ørnebakk	
10.	Sven-Roald Nystø	
11.	Willy Ørnebakk	
12.	Sven-Roald Nystø	
13.	Sverre Anderssen	
14.	Sven-Roald Nystø	
15.	Isak Mathis O. Hætta	
16.	Sven-Roald Nystø	
17.	Egil Olli	
18.	Ragnhild Lydia Nystad	
19.	Willy Ørnebakk	
20.	Egil Olli	
21.	Ragnhild Lydia Nystad	

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari M. Erlandsen

VI Sametingets vedtak etter voteringen

Se punkt III.

Saken ble avsluttet tirsdag 25. november 2003 kl. 19.00.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari M. Erlandsen

Sak 41/03

Kunngjøring av nye saker

Saken påbegynt onsdag 26. november 2003 kl. 08.30.

I Dokumenter

- Forslag 1, representant Magnhild Mathisen, APs sametingsgruppe
- Forslag 2, representant Egil Olli, APs sametingsgruppe
- Forslag 3, representant Jon Erland Balto, NSRs samarbeidgruppe og SPs sametingsgruppe
- Forslag 4, representant Roger Pedersen, SVF
- Forslag 5, representant Roger Pedersen, SVF
- Forslag 6, representant Terje Tretnes, Sfp
- Forslag 7, representant Jánoš Trosten, NSRs samarbeidsgruppe og SPs sametingsgruppe
- Forslag 8, representant John Harald Skum, NSRs samarbeidsgruppe og SPs sametingsgruppe

Forslag 1, representant Magnhild Mathisen, APs sametingsgruppe

Likestillingskonsulent stillingen må bli mer utadretta

Arbeiderpartiets sametingsgruppe foreslo i forbindelse med sametingets likestillingsplan å opprette en stilling som ivaretar likestillingsarbeidet i Sametinget.

Med tida er likestillingskonsulentstillingen blitt brukt kun innad i Sametinget og tildelt andre administrative oppgaver, og dette har gått utover konsulentens egentlige arbeidsoppgaver.

Hensikten med stillingen var at den skulle være utadretta mot det samiske samfunns behov, og spesielt med hensyn til de samiske kvinners behov.

Sametinget mener at stillingen med fordel kan omdisponeres slik at denne kan fungere mer utadretta mot det samiske samfunn.

Et viktig saksområde som den omdisponerte stillingen kan omfatte er oppgaven med å sikre rekrutteringen av yngre representanter og dessuten få en mer kjønnsbalansert representasjon i Sametinget. En vesentlig oppgave vil også være med på å øke oppslutningen om samemanntallet.

Forslag 2, representant Egil Olli, APs sametingsgruppe

Sametingets pris for funksjonshemmede

Arbeiderpartiets sametingsgruppe foreslår at Sametinget oppretter en pris for funksjonshemmede.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn/ Mari Moen Erlandsen (sign)

Samiske funksjonshemmede med sin språklige og kulturelle bakgrunn, står overfor særlige utfordringer med hensyn til muligheten for å delta i sosiale aktiviteter og å få innpass på arbeidsmarkedet.

Sametingets målsetting må være å gi samiske funksjonshemmede like rettigheter og muligheter til å integrere seg i samfunnslivet.

Funksjonshemmedes pris tildeles en enkeltperson, en institusjon eller en organisasjon som særlig har vært med på å styrke og fremme samiske funksjonshemmedes stilling i samfunnslivet.

Forslag 3, representant Jon Erland Balto, NSRs samarbeidsguppe og SPs sametingsgruppe

Nordisk/samisk skolesamarbeid

Et godt skoletilbud er et viktig distrikt- og språkpolitisk virkemiddel, også i det samiske samfunn. NSR's samarbeidsguppe og Senterpartiets sametingsgruppe mener nye former for samarbeid bør vurderes og utprøves. Dette for å sikre barn og ungdom i samiske områder et tilfredsstillende skoletilbud.

NSR's samarbeidsguppe og Senterpartiets sametingsgruppe foreslår at det igangsettes en vurdering om det kan opprettes forsøksskoler som kan betjene elever fra begge sider av grensene. I dette bør en også se på mulighetene for å lage et felles nordisk/samisk læreplanverk.

Samarbeidet over grensene er spesielt aktuelt i samiske områder med samme samiske språkgrupper, eksempelvis nordsamiske områder, lulesamisk, pitesamisk og sørsamiske områder. Dette vil være med på å fremme og bevare det samiske språket på tvers av landegrensene og gir også grenseelever en mulighet å lære 2 nasjonale språk, i tillegg til morsmålet.

Sametinget ber Samisk Parlamentarisk råd å arbeide aktivt for nordisk/samisk skolesamarbeid i samiske områder og fremme saken på ministernivå.

Forslag 4, representant Roger Pedersen, SVF

Mobile bibliotek tjenester

Dagens situasjon er uklar vedrørende hvem som har investeringsansvaret overfor bokbussene. Dette gjelder både for de eksisterende og også for eventuelle nye behov. Sametinget må få en avklaring av sentrale myndigheter om hvem som skal ha ansvaret for investeringsutgiftene vedrørende bokbussene.

Dersom Sametinget skal bidra med investeringsutgifter så må Sametinget ha en langsiktig plan, der det fremgår hvordan vi eventuelt har tenkt å dekke investeringsutgifter til bokbussene. Her må det komme frem hva man forventer seg som "levetid" for hver av bokbussene og dermed blir Sametinget litt mer forutsigbart vedrørende nyinvestering for bussene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn/ Mari Moen Erlandsen (sign)

Forslag 5, representant Roger Pedersen, SVF

Kulturfunn

Sametinget må utarbeide en enkel folder som tar for seg hvordan man kan identifisere gamle samiske grav- og offerplasser. Det viser seg at kunnskapen vedrørende at vanlige folk skal kunne identifisere slike kulturfunn er svært mangelfull. Dette medfører at en rekke slike kulturfunn ligger ennå godt bevart, men med den faren at disse kan bli utsatt for at nysgjerrige folk åpner dem selv og dermed går tapt.

Sametinget kan så distribuere dette til aktuelle mottakere.

Forslag 6, representant Terje Tretnes, SfP

Det er på tide at det opprettes et eget samisk forskningsråd og samisk forskningsfond. Saken tas opp med samarbeidsministrene.

Spørsmålet om et eget samisk forskningsråd og samisk forskningsfond bør også taes opp som en egen sak i Samisk parlamentarisk råd.

Forslag 7, representant Janoš Trosten, NSRs samarbeidsgruppe og SPs sametingsgruppe

Reindrifta må ha mindretallsvern jamfør Reindriftingslovens bestemmelser

Saken gjelder et spørsmål om mindretallsvern. Temaet gjelder hvorvidt utbyttet av umerket rein lovlig kan føres direkte til distriktskassene til privat forvaltning, eller om midlene må forvaltes av et uhildet fondsstyre etter forvaltningslovens regler.

I henhold til reindriftingsloven § 16 heter det blant annet at reinen skal merkes med eierens registrerte merke innen 31. oktober, og at reineierens eiendomsrett til rein som ikke er merket innen den fastsatte frist faller bort. Det heter videre at inntekten fra slik rein skal tilfalle fondet i vedkommende reinbeitedistrikt.

Reindriftingsloven § 32 har bestemmelser om reindriftingsfond, hvor det blant annet heter at for hvert reinbeiteområde skal være et felles reindriftingsfond for området eller for flere reinbeitedistrikter i fellesskap eller for enkelt reinbeitedistrikt. Utbyttet av umerket rein går inn i fondet, hvor kongen gir nærmere regler om forvaltning og disponering av midlene.

I et tenkt tilfelle og etter dagens ordning, ville en enke som mister sin mann under kalvemerkingen tape alt sitt til distriktskassen. Vedkommende ville derfor på grunn av uforskyldte omstendigheter måtte bidra med hele sin årsvkastning til dekning av fellesskapets utgifter.

Motsatt, dersom lovens strenge bestemmelser ble praktisert i tråd med ordlyden, ville utbyttet fra denne enkens umerkede kalver tilfalle reindriftingsfondet. Vedkommende ville da i ettertid få muligheten til å søke reindriftingsfondet om å få tilbakeført noe av midlene for å forhindre et fullstendig økonomisk tap. Vedtak ville kunne påklages etter faste og betryggende forvaltningsrettslige prinsipper som ivaretar rettsikkerhet og mindretallsvern for den enkelte utøver.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn/ Mari Moen Erlandsen (sign)

Bestemmelsen om tap av eiendomsrett uten erstatning tillagt trussel om straff er meget hard, og savner vel sidestykke ellers i norsk rett. I hvert fall ville tilsvarende praksis ført til ramaskrik i såkalte ”vesterlandske” eller ”norske” næringer. Ja, det ville faktisk ikke vært gjennomførbart i det hele tatt, dersom tilsvarende praksis hadde blitt gjennomført i såkalte norske samfunn. Er det i det hele tatt tenkelig mulig at en bonde for eksempel på vestlandet mister eiendomsrett til sine dyr på grunn av en bestemt dato? Mitt svar er definitivt nei. I reindrifta er dette mulig og denne muligheten er forulepende for mange i reindrifta på grunn av at Reindrifftsloven § 32 ikke overholdes. Først taper reindrifftsutøvere eiendomsrett til sine dyr, dernest kan den enkelte reindrifftsutøver risikere straffeforfølgelse dersom merkeplikten ikke overholdes etter lovgivers intensjon.

Desto mer gjelder at lovens anvisninger følges.

Loven gir ingen anvisning på at utbyttet skal gå direkte til distriktkassene, noe som strider mot Reindrifftslovens §32. Dette ble også lagt til grunn av Høyesterett i en dom på 1960-årene gjengitt i Rt (Retts Tidende) om avsagte høyesterettsdommer.

Reindrifftsforvaltningen har tilsynelatende gitt opp. Forvaltningen unnlater i enkelte tilfeller å forvalte etter reindrifftsloven, uvisst av hvilken grunn.

Spørsmålet som nevnt i saksframlegget bør løftes opp til drøfting i Sametingets plenum, og at Sametinget oppfordrer reindriffts sjefen til å endre forvaltningspraksis til nærmere å samsvare med bestemmelsene slik de fremgår av reindrifftsloven.

Forslag 8, representant John Harald Skum, NSRs samarbeidsgruppe og SPs sametingsgruppe

Nedleggelse av Posten sorteringssentral

Sametinget kan ikke bare stå å se på at Posten Norge raserer posttilbudet i Nord-Norge. Vi registrerer at forslaget til den nye terminalstrukturen i Posten går ut på å legge ned 18 postterminaler i Norge, ut av disse 18 er 13 terminaler lokalisert i Nord-Norge. Dette utgjør 72%.

Men for Finnmark sin del så får dette forslaget veldig negative konsekvenser. For all post innlevert i Finnmark vil etter denne omleggingen bli sendt til Tromsø for sortering. I dag blir denne posten sortert lokalt. For eksempel vil post fra Kirkenes til eget område, som sorteres i dag i Kirkenes bli sendt til Tromsø med fly. Dette vil medføre enda dårligere framsendingstid.

Posten har i brev til Post- og teletilsynet konstatert at A-postkvaliteten til Finnmark er 40%, mens den på landsbasis er 88% målt i andre kvartal 2003. Dette er noe som strider med konsesjonsvilkårene punkt 3.7.3 om at A-postkvaliteten skal være minst 85%.

En slik omlegging av terminalstrukturen vil gjøre at servicenivået og kvaliteten for Finnmarks del blir betydelig dårligere, man forlenger formidlingstiden og man innfører tidligere innleveringsfrister. Næringslivet vil påføres dårligere konkurransevilkår og økte utgifter.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn/ Mari Moen Erlandsen (sign)

Denne omstruktureringen kan ikke forsvares verken økonomisk eller miljømessig. Økonomisk så er utgiftene knyttet til økte transportkostnader. Med økt transportbehov så får en samtidig økt utslipp fra vogntogene. Et poeng er også at vogntogene vil gå tomme på retur til Tromsø.

Sametinget ber også om at det ses på postgangen øst-vest i Sápmi på tvers av landegrensene. Det er blant annet uakseptabelt at postgangen har tatt opptil 14 dager på en strekning på 100 kilometer innenfor samiske områder, selv om post krysser en landegrense.

II Forslag og merknader

Møtelederskapets innstilling til Sametinget

Forslagene oversendes Sametingsrådet til videre behandling.

III Votering

Av 39 representanter var 29 tilstede.

Møtelederskapets innstilling enstemmig vedtatt.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Magnhild Mathisen	
2.	Egil Olli	
3.	Jon Erland Balto	Stig Eriksen
		Janoš Trosten
		Terje Tretnes
4.	Jon Erland Balto	
5.	Ove Johnsen	
6.	Roger Pedersen	
7.	Terje Tretnes	
8.	Janoš Trosten	Berit Oskal Eira
		Terje Tretnes
		Randi A. Skum
9.	Janoš Trosten	
10.	John Harald Skum	

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn/ Mari Moen Erlandsen (sign)

VI Sametingets vedtak etter voteringen

Forslagene oversendes Sametingsrådet til videre behandling.

Saken ble avsluttet onsdag 26. november 2003 kl. 09.20.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn/ Mari Moen Erlandsen (sign)

Sak 42/03

Revidering av retningslinjer i Sametinget

Saken påbegynt onsdag 26. november 2003 kl 09.20.

I Dokumenter

- Reglement for økonomistyring i staten/Bestemmelser om statlig økonomistyring – Utkast
- Notat av 23.09.03 – Retningslinjer i Sametinget – Tilpasning til nytt reglement for økonomistyring i staten
- Tilskuddsforvaltning i Sametinget – brev av 03.04.03 fra KRD til Sametinget
- Sametingets tilskuddsforvaltning – brev av 30.04.03 fra KRD til Riksrevisjonen
- Sametingets tilskuddsforvaltning – brev av 09.05.03 fra Riksrevisjonen til KRD
- Sametingets tilskuddsforvaltning – brev av 20.05.03 fra KRD til Riksrevisjonen
- Forskrifter for Samisk utviklingsfond fastsatt av Sametinget 25.11.98
- Forskrifter for Samisk kulturfond fastsatt av Sametinget 25.-26.05.94
- Retningslinjer for tilskudd til samiske barns oppvekstvilkår
- Retningslinjer for tilskudd til samiske forlag
- Midlertidige retningslinjer for samiske kunstnerstipend
- Retningslinjer for prosjektmidler til språktiltak innenfor forvaltningsområdet for samelovens språkregler
- Retningslinjer for prosjektmidler til språktiltak utenfor forvaltningsområdet for samelovens språkregler
- Retningslinjer for tildeling av stipend til samisktalende fagfolk som tar utdanning innen spesialpedagogikk
- Retningslinjer for stipend til studier i læremiddelpedagogikk
- Retningslinjer for tildeling av tilskudd til forsknings-, forsøks- og utviklingsarbeid (FoU) innefor området spesialpedagogikk
- Språkmotiveringsstipend til elever i den videregående skole
- Retningslinjer for tildeling av prosjektmidler for oppfølging av NOU 1995:6 Plan for helse- og sosialtjenester for den samiske befolkning i Norge
- Retningslinjer for tildeling av stipend innen rehabiliteringsfag

II Forslag og merknader

Sametingsrådets innstilling overfor Sametinget

Retningslinjer for Samisk utviklingsfond

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller forskrifter for samisk utviklingsfond fastsatt av Sametinget 25. november 1998.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser om statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet for Samisk utviklingsfond er sterke og levende samfunn med stabil bosetting og allsidig næringsliv-, kultur- og samfunnsliv. Midlene skal bidra til å styrke kvinners deltagelse i næringslivet. Miljøeffektene skal vurderes i søknadsbehandlingen.

Hovedmålet innen variert næringsliv er å få et sterkt og allsidig næringsliv.

Innen fiskeriene er målet å bevare og utvikle fiske som et viktig materielt grunnlag for bo- og sysselsettingen i samiske kyst- og fjordområder.

I jordbruket er målet å beholde andelen sysselsatte i jordbruket, samt styrke rekrutteringen.

I duodji er målet å styrke duodji som kultur, fag og næring.

Målet innen næringskombinasjoner er å utvikle og revitalisere tradisjonelle og nye næringskombinasjoner der jordbruk, reindrift, fiske, duodji eller utmarksnæringer inngår som en del av kombinasjonen.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Sametinget fastsetter støttepraksis for de ulike støtteformål. Det gis tilskudd til investeringer, forprosjekter, produktutvikling, etablererstipend og markedsføring som skal gjennomføres innenfor virkeområdet for samisk utviklingsfond. Virkeområdet for Samisk utviklingsfond er:

- a. Nesseby kommune
- b. Tana kommune, Hopsfjorden og Langfjorden i Gamvik kommune.
- c. Karasjok kommune
- d. Kautokeino kommune
- e. Porsanger kommune, Lillefjord, Slåtten, Snefjord, Rolvsøya i Måsøy kommune, Dyfjord skolekrets, Indre Laksefjord fra Veidnes til Bekkarfjord og innover fjorden i Lebesby kommune
- f. Kvalsund kommune og tidligere Talvik kommune med unntak av Talvik tettsted i Alta kommune
- g. Kvænangen kommune, Kåfjord kommune og Storfjord kommune

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

- h. Skolekretsene Lakselvbukt, Olderbakken, Sjørsnes og Breivikeidet i Sørfjorden i Tromsø kommune. Den samiske befolkning på Senja og resten av Lenvik kommune
- i. Spansdalen grunnkrets i Lavangen kommune og kretsene Boltås, Trøssemark, Kjønnå, Sandemark, Laberg og Saltvann i Skånland kommune. Bygdene Øse, Kvernmo, Dalsletta, Skifte og Labergdalen i Gratangen kommune
- j. Evenesmark krets og Lenvikmark i Evenes kommune, og stemmekretsene Veggen og Vassdalen (med Kvandalen) i Narvik kommune
- k. Grunnfjorden og rodene Hellemofjorden og Drag i Tysfjord kommune.
- l. Den samiske befolkningen i sørsameområdet

Målgruppen er den samiske befolkningen i Norge og hele befolkningen innenfor det geografiske virkeområdet. Hele befolkningen innenfor fondets virkeområde kan søke midler fra Samisk utviklingsfond. Samisk utviklingsfond kan finansiere tiltak som særlig styrker samisk språk og kultur i resten av landet.

Sametinget kan fravike den generelle tilskuddspraksis hvis spesielle hensyn til lokalisering, infrastruktur, kvinne- og /eller ungdomstiltak, konkurranseforhold, kulturaspekter mv. vektlegges.

Virkeområdet kan endres i den årlige budsjettbehandlingen.

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader, jf. del II hva søknaden skal inneholde. Særlige tildelingskriterier og støttesatser for de ulike tilskuddsområdene/-næringene er spesifisert i rettledning for søkere. Fondets midler skal ordinært ikke nyttes til tiltak som finansieres over særskilte, offentlige budsjettposter.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

De som får tilskudd til investeringer skal sende inn utbetalingsanvisning. Anvisningen skal dokumentere at investeringene er gjennomført og betalt. For aksjeselskaper og bedrifter med begrenset ansvar, delt ansvar og lignende skal sende inn revidert regnskap. De som får tilskudd til prosjekter eller etablererstipend skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke og skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordninger er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Tilskudd fra Samisk utviklingsfond tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), bankkontonummer, hva det søkes støtte til, begrunnelse for søknaden, søkers erfaring og bakgrunn, beskrivelse av forretningsidé, eventuell prosjektbeskrivelse, søknadssum og budsjett, samarbeidspartnere, framdriftsplan med milepæler, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Søkerens selvangivelse og næringsoppgave eller regnskap for de to siste år skal alltid vedlegges søknaden. Det må søkes før tiltak settes i gang. For enkelte næringer er det utformet tilleggskrav til søknaden. Disse kravene er beskrevet i rettleiding for søkere.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan klages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Det skal benyttes et eget utbetalings skjema for utbetalinger.

For investeringsstøtte skjer utbetaling normalt etter at investeringene er gjennomført og når utgiftene er dokumentert. For aksjeselskap, bedrifter med begrenset ansvar og lignende kreves revidert regnskap. For investeringsstøtte kan delutbetaling foretas unntaksvis.

Utbetaling til annet enn investeringer foretas når prosjektet er gjennomført og når dokumentert regnskap attestert av revisor eller regnskapsfører foreligger. Delutbetaling kan foretas når tiltaket er dokumentert igangsatt. Det forutsettes at prosjektrapport foreligger før siste utbetaling foretas.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Tilskudd kan kreves tilbakebetalt dersom tilskuddsobjekter blir solgt, eller tatt i bruk til annet formål innen 5 år etter at tilskuddet er gitt. Tilbakebetalingskravet kan reduseres forholdsmessig. Tilbakebetaling til Sametinget kan for øvrig kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for Samisk kulturfond

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller *Forskrifter for samisk kulturfond* vedtatt i Sametinget 26. mai 1994 og *Retningslinjer for tilskudd til samiske barns oppvekstvilkår* fastsatt av Sametinget 9. juni 1993.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser om statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Samisk kulturfonds hovedmål er å fremme tiltak for samisk kultur og tiltak for samiske barn og unge, samt stimulere samiske kulturaktiviteter for den samiske befolkningen.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Støtte kan tildeles tiltak som bidrar til å fremme samisk kultur og tiltak for samiske barn og unge. Ordningen gjelder for hele landet.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og en evaluering av prosjektet hvor oppnådde resultater vurderes.

Rapporten skal signeres av to personer. Det kan kreves at regnskap blir revidert av registrert revisor.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordninger er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden må inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), bankkontonummer, prosjektbeskrivelse, målsetting, søknadssum og budsjett, samt tids- og finansieringsplan. I prosjekt beskrivelsen skal det gå frem hvordan tiltaket fremmer samisk kultur. Det må søkes før tiltak settes i gang og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløpet skal utbetales etter hvert som mottakeren har behov for å dekke utgiftene. Tilskuddsbeløp under kr 20 000 kan utbetales i sin helhet. Tilskuddsbeløp over kr 20 000 kan utbetales i flere deler. Fortrinnsvis skal første delutbetaling skje når prosjektet er dokumentert igangsatt og andre delutbetaling når prosjektet er gjennomført og rapport levert.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for Samiske forlag

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller *Retningslinjer for tilskudd til samiske forlag* vedtatt i Sametinget 29. mai 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser om statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet med tilskuddet til samiske forlag er å sikre økt produksjon og bruk av samisk litteratur inkludert læremidler, herunder trykte og elektroniske læremidler, å opprettholde og utvikle en stabil samisk forlagsbransje. Målet er også å bidra til kompetanseheving i bransjen, styrke markedsføring og distribusjon av samiske utgivelser inklusiv læremidler.

Målet er å sikre en samisk forlagsdrift som ivaretar alle de samiske språkene.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen.

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader fra samiske forlag som i all hovedsak utgir bøker på samisk. Med samiske forlag menes forlag som er registrert i Norge og som har til formål i all hovedsak å utgi samiske utgivelser.

Søknadene skal fylles ut i tråd med *Krav til søknadens innhold og form* i del II. I tillegg er det følgende kriterier for å oppnå støtte:

- forlaget har utgitt minimum 10 titler.
- forlagets bruttoomsetning skal være min. 0,5 mill. kr pr. år.
- samiske utgivelser skal utgjøre 75 % av bruttoomsetningen.

Fordeling av tilskuddet:

a) *Grunntilskudd*

15% av den årlige rammen fordeles likt mellom støtteberettigede som oppfyller kravene til forlag ovenfor og krav ovenfor til antall utgitte titler, bruttoomsetning og kravet til andel samiske utgivelser i forhold til bruttoomsetningen.

b) *Tilskudd til kompetanseutvikling*

50% av rammen gis til kompetanseutvikling i forlagene, primært for å sikre økt produksjon av samisk litteratur, inklusiv læremidler. Ved tildeling av tilskuddet tas det hensyn til forlagets samlede samiske bokproduksjon og samiske musikkutgivelser foregående år. Ved utregning av tilskuddet skal det legges til grunn antall ark pr. ferdigstilt samisk bok og antall ferdigstilte samiske musikkutgivelser foregående år.

c) *Tilskudd til markedsføring og distribusjon*

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

35% av rammen fordeles til markedsføring og distribusjon av samiske utgivelser. Ved fordeling til det enkelte forlag legges det til grunn forlagets omsetningstall av eget salg og antall ark av samisk bokproduksjon og antall ferdigstilte samiske musikkutgivelser foregående år.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Forlagene skal hvert år sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise faktisk bokproduksjon, andelen samiske bokproduksjoner, salg, inntjening, markedsføring, distribusjon og kompetansetiltak. Dersom det er avvik i forhold til de mål og tiltak som var oppgitt i søknaden, skal forlagene avgi rapport med forklaringer til hvorfor målene ikke ble nådd. Rapporten skal signeres av to personer. Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

Revisorattestert regnskapsoppstilling skal sendes Sametinget.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordningene skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknadene skal inneholde en plan for årets bokproduksjon, herunder hvor mange bøker som skal produseres, hva slags bøker det er, andelen samiske bokproduksjoner, forfatter, realistisk kostnadsoverslag og produksjonsfremdrift for hver bok. Planen skal også inneholde prosjektbeskrivelse, målsetting, søknadssum, et opplegg for kompetanseheving og realistisk opplegg for salg, markedsføring og distribusjon av bøkene. Siste års reviderte regnskap skal ligge ved søknaden.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Det må søkes før tiltak settes i gang og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløp utbetales i tre deler på grunnlag av skriftlig anmodning fra tilskuddsmottaker.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

Tilskuddsmidlene er ikke overførbare til påfølgende budsjettår.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for samiske kunstnerstipend

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller *midlertidige retningslinjer for samiske kunstnerstipend* vedtatt av Sametingsrådet i sak 14/02.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser for statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Stipendordningen skal legge forholdene til rette for at enkeltkunstnere skal bidra til et mangfoldig og nyskapende samisk kunstliv. Midlene skal stimulere til skapende åndsliv innenfor litteratur, billedkunst og kunsthåndverk, sang og musikk, joik, teater, dans, film, video osv.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakerne har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Sametingets stipend for samiske kunstnere omfatter arbeidsstipend, arbeidsstipend for yngre/nyetablerte samiske kunstnere, etableringsstipend, etablererstipend for skjønnlitterære forfattere og oversettere, reise- eller studiestipend, vikarstipend, materialstipend. Stipendene gjelder ikke kunstnere i en grunnutdanningsfase.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Stønadsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise hva som er gjort i stipendperioden, at planlagte tiltak er gjennomført i tråd med søknaden, eventuelt hvorfor det ikke er brukt i tråd med planen og en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling). Dersom det er avvik i forhold til de mål og tiltak som var oppgitt i søknaden, skal stønadsmottaker avgi rapport med forklaringer til hvorfor målene ikke ble nådd. Rapport fra tidligere stipendtildelinger skal være sendt Sametinget før Sametinget kan foreta en vurdering om ny tildeling av midler. Rapporten skal være signert.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning.

Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordninger er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden må inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), bankkontonummer, prosjektbeskrivelse, målsetting, søknadssum og budsjett, samt tids- og finansieringsplan. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av stipend skjer på basis av søknader. Sámi Dáiddárráđđi/Samisk kunstnerråd mottar og registrerer søknader. En egen stipendkomité sammensatt av de samiske kulturorganisasjonene tildeler stipend til samiske kunstnere basert på søknad og stipendkomiteen sender vedtaket til Sametinget. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev fra Sametinget som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av Bestemmelser om statlig økonomistyring, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til Sametinget eller den Sametinget har gitt fullmakt (stipendkomiteen). Dersom stipendkomiteen ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Sametinget ubetaler etter hvert som det er behov for å dekke aktuelle utgifter.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i stønadsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, stønaden ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt stønad. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Tilskuddsmidlene er ikke overførbare til påfølgende budsjettår.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for språkprosjekter

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller *retningslinjer for prosjekter innenfor forvaltningsområdet for samisk språk* av 01.01.2003.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser for statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å styrke samisk språk. Midlene skal gå til språkprosjekter som bidrar til økt bruk av samisk språk.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader til tiltak utenfor og innenfor forvaltningsområdet for samisk språk. Søker skal sannsynliggjøre at prosjektene ikke er ordinær utdanning/opplæring.

Søknader innenfor forvaltningsområdet for samisk språk vil vurderes i forhold til om prosjektet bidrar til utvikling av samisk terminologi og ord, og hvordan språkprosjektet vil bidra til økt bruk av samisk språk.

Søknader utenfor forvaltningsområdet for samisk språk vil vurderes i forhold til om prosjektet revitaliserer samisk språk, om det skapes arenaer utenfor læringsinstitusjoner hvor samisk språk benyttes, hvordan foreldregenerasjonen skal gjenvinne sitt språk, om det er en økning i aktiv bruk av lule- og sørsamisk, om

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

regionenes språklige særtrekk bevares, i hvilken grad bruk av samiske stedsnavn vil økes, om prosjektet bidrar til produksjon av samisk terminologi og ord, og hvordan språkprosjektet bidrar til økt bruk av samisk språk.

Tildeling skal skje i tråd med kriterier for måloppnåelse, de språk- og handlingsplaner som er vedtatt av Sametinget og søknadene skal for øvrig fylles ut i tråd med *Krav til søknadens innhold og form* i del II.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avviksrappport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. De som får tilskudd på over kr 100 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Når tilskuddsbeløpet deles opp i flere terminer, skal tilskuddsmottaker sende inn rapport som viser hva som er gjort så langt, og om prosjektet er i tråd med det som var oppgitt i søknaden. Avvik skal forklares. Rapporten skal være grunnlaget for utbetalinger til tilskuddsmottaker og skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordningene skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), målsetting med prosjektet og hva resultatene skal benyttes til, beskrivelse av prosjektansvarlig og medarbeidere og deres erfaring og bakgrunn, søknadssum og budsjett, framdriftsplan med milepæler, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert.

Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Sametinget foretar utbetalingen. Sametinget utbetaler tilskuddet etter hvert som det er behov for å dekke aktuelle utgifter, normalt i fra 2 til 4 terminer. Ved store beløp skal det foreligge en foreløpig rapport for siste utbetaling.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Tilskuddsmidlene er ikke overførbare til påfølgende budsjettår. Ubenyttede midler skal tilbakebetales.

10. Kunngjøring av prosjektresultat

Sametinget gir tilskudd til språkprosjekter med det forbehold at Sametinget har rett til å benytte resultatene slik Sametinget ønsker, som for eksempel til forelesninger, arbeid med stedsnavn, kunngjøringer i Gielladiedut, benytte de i samisk orddatabank og lignende. Prosjekter, både ved utarbeidelse av termer, ved innsamling av ord, stedsnavn med videre skal følge de retningslinjer som Sametinget har utarbeidet for slikt arbeid. Termer og språkmateriale som utarbeides, tilhører det samiske samfunnet.

11. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for Samisk kulturminnevern

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser for statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å bidra til å verne samiske kulturminner og kulturmiljø på en måte som styrker samisk kultur og identitet.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Det gis blant annet støtte til restaurering av samiske bygg i samiske lokalsamfunn med samisk deltagelse, registrering av samiske kulturminner og planlegging mv. i forbindelse med kulturminnevern. Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader, jf. del II hva søknaden skal inneholde.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avvikrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektene som andre kan ha nytte av. De som får tilskudd over kr 60 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Når tilskuddsbeløpet utbetales i flere terminer, skal tilskuddsmottaker sende inn rapport som viser hva som er gjort så langt, og om prosjektet er i tråd med det som var oppgitt i søknaden. Avvik skal forklares. Rapporten skal være grunnlaget for utbetalinger til tilskuddsmottaker. Rapporten skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning.

Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), målsetting med prosjektet og hva resultatene skal benyttes til, beskrivelse av søkers og samarbeidspartnere og deres erfaring og bakgrunn, søknadssum og budsjett, framdriftsplan, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløp utbetales etter hvert som mottakeren har behov for å dekke sine utgifter. Inntil 70 % av tilskudd kan utbetales etter anmodning når prosjektet er dokumentert igangsatt, og restfinansieringen er dokumentert. Siste delutbetaling vil bli foretatt når prosjektet er gjennomført og når prosjektrapport og regnskap er sendt Sametinget.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling.

Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for samiske læremidler

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Målet er å utvikle samiske læremidler slik at samiske elever får opplæring i samsvar med gjeldende lover og læreplaner.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv er viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Tildeling av støtte gis på basis av søknader fra forlag og andre læremiddelprodusenter i tråd med kriteriene. Se krav til søknadens innhold i del II.

Følgende dokumenter benyttes under saksbehandlingen:

- Strategisk plan for læremiddelutvikling
- Handlingsplan for særskilt tilrettelagte læremidler for barn, unge og voksne
- Årlige prioriteringslister for samiske læremidler
- Plan for digitale læremidler – Læringssenteret
- Kriterier for utvikling av læremidler
- Beregningsgrunnlag for støtte til trykte læremidler
- Beregningsgrunnlag for støtte til elektroniske læremidler
- Beregningsgrunnlag for særskilt tilrettelagte læremidler

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottaker skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avvikrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. Rapporten skal signeres av to personer.

Tilskuddsmottakerne skal hvert år legge fram status i læremiddelutviklingen. Har tilskuddsmottakerne fått tilskudd til flere enn 2 læremidler skal status legges fram på halvårlige møter med Sametinget.

De som får tilskudd over kr 100 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Sametinget er ansvarlig for informasjon om søknadsbaserte ordninger. Sametinget skal utarbeide en årlig prioriteringsliste for utvikling av samiske læremidler. Prioriteringslisten tar utgangspunkt i gjeldende strategiske planer som er vedtatt av Sametinget.

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive målet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), en realistisk plan for hva slags type læremiddel som skal utvikles, fag, nivå, målgruppe, forfatter, distribusjon og produksjonsfremdrift for hver bok, forlagets saksbehandler, søknadssum og budsjett, framdriftsplan med milepæler, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Søknaden skal oppfylle kravene Sametinget har satt til utvikling av læremidler.

Det skal søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av tilskudd skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Svar på søknad skal foreligge innen 3 måneder etter søknadsfristens utløp. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker som får innfridd søknaden. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

I tillegg skal tilskuddsbrevet blant annet inneholde opplagstall, frieksemplarer, markedsføring, distribusjon, tidsfrist for ferdigstillelse og hvor lenge læremiddelet skal være tilgjengelig. Sametinget forbeholder seg retten til å overta prosjektet for ferdigstillelse dersom tilskuddsmottaker ikke overholder vilkårene for tilskuddet.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Sametinget utbetaler tilskuddet etter hvert som det er behov for å dekke aktuelle utgifter, normalt i 2 terminer. Før utbetaling av siste del av tilskuddet, skal manuskript være klart for trykking.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Ubenyttede midler skal tilbakebetales.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for tilskudd til FoU innen spesialpedagogikk

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004, og erstatter retningslinjer fra 16. mars 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å utvikle og utprøve ny kunnskap innenfor det spesialpedagogiske fagområdet og å gjøre resultatene fra FoU-arbeidet tilgjengelig for fagmiljøer og andre interesserte gjennom rapporter/skriftlig materiale fra utviklings- og forskningsarbeid.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Fagpersoner og fagmiljøer som arbeider med spesialpedagogiske problemstillinger innenfor Sametingets ansvars- og satsingsområder kan søke om støtte. Søkeren må i prosjektperioden være faglig eller administrativt knyttet til en offentlig institusjon eller en organisasjon som arbeider med barn. Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader, jf. del II hva søknaden skal inneholde.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avvikrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. De som får tilskudd på over kr 100 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Når tilskuddsbeløpet deles opp i flere terminer, skal tilskuddsmottaker sende inn rapport som viser hva som er gjort så langt, og om prosjektet er i tråd med det som var oppgitt i søknaden. Avvik skal forklares. Disse rapportene skal være grunnlaget for utbetalinger til tilskuddsmottaker. Rapporten skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøringen av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive målet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden, søknadsfrist. og veiledningen for tilskuddsordningen. De årlige satsningsområdene innenfor FoU tiltak vil framgå av kunngjøringen.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), målsetting med prosjektet og hva resultatene skal benyttes til, beskrivelse av prosjektansvarlig og samarbeidspartnere og deres erfaring og bakgrunn, søknadssum og budsjett, framdriftsplan med milepæler, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister. Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrev skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløp utbetales etter hvert som mottakeren har behov for å dekke sine utgifter. Tilskuddsbeløpet utbetales normalt i fra 2 til 4 terminer. For store beløp skal det foreligge en (foreløpig) rapport før siste utbetaling..

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Ubenyttede midler skal tilbakebetales. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for stipend til studier i spesialpedagogikk

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004, og erstatter retningslinjer av 1. januar 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å bedre det spesialpedagogiske tilbudet til samiske barn med spesialpedagogiske behov. Et virkemiddel er å stimulere samisktalende fagfolk til å ta grunn- og videreutdanning i spesialpedagogikk.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Hovedmålgruppen for stipendet er samisktalende fagfolk i Norge som tar utdanning i spesialpedagogikk og som arbeider med samisktalende barn, unge og voksne med behov for spesialpedagogisk tilrettelegging. Det kan gjøres unntak fra språkkravet for søkere fra området med få barn, unge og voksne med samisk som førstespråk.

Sametinget prioriterer søkere som tar utdanning innenfor Sametingets prioriterte satsningsområder. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå av kunngjøringen.

Den spesialpedagogiske utdanningen må være på høyskole- eller universitetsnivå. Som videreutdanning må omfanget være på minst 30 studiepoeng fordypning i spesialpedagogikk. Som grunnutdanning må omfanget være på minst bachelorgrad, 180 studiepoeng. I det nordsamiske området vil søknader på andre avdelingsnivå og høyere prioriteres.

Det kan søkes stipend til bachelorgrad (180 studiepoeng), første avdeling (30 studiepoeng) og andre avdeling (60 studiepoeng), mastergrad (120 studiepoeng) eller embetsstudie. Sametinget tildeler ikke stipend mer enn

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

en gang til hvert nivå, men samme søker kan bli tildelt stipend til to ulike nivå. Det samme vil gjelde for søkere som tar spesialpedagogikk som grunnutdanning.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Stipendmottakeren skal under studieperioden, hvert år sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise hvordan midlene er brukt og en bekreftelse fra læreinstitusjonen på at stipendmottakeren er elev ved skolen.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, satsingsområder, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå ved kunngjøringen.

7. Krav til søknadens innhold og form

Søknaden må inneholde opplysninger om samisk språkkompetanse, arbeidssted og ansettelsesforhold, bekreftelse på studieplass, studiested, fulltids- eller deltidsstudie og opplysninger om økonomiske forhold som studieavgift, reisekostnader og utgifter til utstyr som er en forutsetning for studiedeltakelse. Søknaden må også inneholde opplysninger om eventuell lønn under studietiden, støtte fra offentlig trygdeordning eller stipend fra andre kilder enn Lånekassen. Søkere som tar andre avdeling eller høyere må legge ved bekreftelse på bestått 1. avdeling eller bachelorgrad. Søknaden må også inneholde opplysninger om søkeren har mottatt stipend fra Sametinget til samme studiet tidligere, eventuelt på hvilket nivå.

Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Stipendet utbetales hvert halvår. Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i stønadsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, studier ikke fullføres slik det er forutsatt, søker har misligholdt sin opplysningsplikt, stønaden ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt stønad. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for stipend til studier i læremiddelpedagogikk

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004, og erstatter retningslinjer av 1. januar 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å øke tilgangen på faglig kompetanse og øke læremiddelproduksjonen for å bedre opplæringstilbudet for samiske elever. Et virkemiddel er å øke rekrutteringen av læremiddelforfattere.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Målgruppen er studenter som tar videreutdanningstilbud i læremiddelpedagogikk på minst 30 studiepoeng ved Samisk høgskole. Den som mottar stipendet skal utvikle et læremiddel som vurderes for utgivelse og produksjon. Det gis ikke stipend til studenter som tar denne utdanningen som en del av sin grunnutdanning, og det tildeles heller ikke stipend til kjøp eller leie av datamaskin med tilbehør eller annet utstyr. Søkere med lønn under studiet tildeles ikke stipend.

Det kan innvilges inntil kr 50 000 i stipend pr. år.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Læremiddelstipendmottakere skal under studieperioden, hvert år sende inn rapport til Sametinget. Denne rapporten skal vise hvilken progresjon det er i produksjonen av læremiddelet .

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning.

Departementet og tilskuddsforvalteren skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, satsingsområder, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå ved kunngjøringen.

7. Krav til søknadens innhold og form

Stipend tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkers navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, personnummer, bankkontonummer, opplysninger om samisk språkkompetanse, arbeidssted og ansettelsesforhold, bekreftelse på studieplass, studiested, fulltids- eller deltidsstudie og opplysninger om økonomiske forhold som litteraturutgifter, studieavgift, reisekostnader og utgifter til utstyr som er en forutsetning for studiedeltakelse. Søknaden må også inneholde opplysninger om eventuell brutto lønnstap under studietiden, støtte fra offentlig trygdeordning eller stipend fra andre kilder enn Lånekassen. Søknaden må også inneholde opplysninger om søkeren har mottatt stipend fra Sametinget til samme studiet tidligere.

Søkere skal legge fram en kort prosjektbeskrivelse som skal beskrive hvilket type læremiddel (bok, film, cd, video osv.) som skal utvikles, hvilket nivå (grunnskole, videregående skole) læremiddelet skal utvikles for, til hvilket fag og på hvilket språk.

Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Stipendet utbetales en gang hvert studieår. Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i stønadsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, studier ikke fullføres slik det er forutsatt, søker har misligholdt sin opplysningsplikt, stønaden ikke er benyttet i henhold til

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt stønad. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for språkmotiveringsstipend til elever i den videregående skolen

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004, og erstatter retningslinjer fra 1. august 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i Bestemmelser i statlig økonomistyring. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Målet med stipendordningen er at elever i videregående opplæring velger samisk som første eller andrespråk, samisk som B- eller C-språk eller som valgfag i sin fagkrets.

2. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Målgruppen er elever som tar videregående opplæring, er heltidselev ved et lærested godkjent for støtte i Lånekassen og får opplæring i samisk med eget undervisningspersonell på skolen eller alternativ form for opplæring.

Maksimalt stipend som kan gis er kr 10 000 pr. undervisningsår for hver elev og tildeles etter følgende kriterier:

- ingen avkorting av stipendet til søkere med samisk som 1. språk.
- 25 % avkorting av stipendet til søkere med samisk som 2. språk og samisk som B- eller C-språk.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

- 50 % avkorting av stipendet til søkere med samisk som valgvalg.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

3. Oppfølging og kontroll

Stipendmottaker skal melde fra dersom studiene avsluttes. Sametinget innhenter dokumentasjon før vårsemesteret på hvorvidt stipendmottaker fortsatt er elev ved skolen.

4. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

5. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside, informasjon om ordningen til samtlige videregående skoler i Norge). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

6. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden må inneholde navn, personnummer, bankkontonummer, bostedsadresse på lærested, hjemadresse og opplysninger om læreinstusjonen. Læreinstusjonen skal bekrefte at søker er heltidselev ved skolen og at søker har samisk i fagkretsen. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister. Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

7. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Læreinstusjonen skal bekrefte at søker er heltidselev ved skolen og at søker har samisk i fagkretsen. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

8. Utbetaling og tilbakebetaling

Stipendet utbetales hvert halvår. Hel eller delvis tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom studier ikke fullføres slik det er forutsatt, søker har gitt uriktige opplysninger som kan ha hatt betydning for utfallet av søknaden eller søker har misligholdt sin opplysningsplikt.

Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

9. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for Samiske barnehager

Retningslinjene gjelder fra 1. januar 2004 og erstatter retningslinjene fra 1. januar 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Målet med tilskuddet er å bidra til at samiske barnehager sikrer et tilbud til samiske barn slik at de utvikler sitt samiske språk og kultur, og sin identitet.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

For å få ordinært tilskudd gjelder disse tildelingskriterier:

- Barnehagen (enkelte avdelinger eller barnegrupper) skal bygge på samisk språk og kultur (jf vedtektene).
- Barnehagens årsplan skal gjennom mål, tiltak og vurdering vise hvilke prosjekter som skal styrke samisk språk og kultur.
- Det skal være minst en samisktalende ansatt i barnehagen.
- Det kan, etter søknad, gis mulighet for dispensasjon fra språkkravet, jf lov om barnehager og dispensasjon fra utdanningskravet.
- Det må være minst 5 barn under 3 år eller 10 barn over 3 år i en barnehage/barnegruppe
- Etter søknad gis det mulighet til å opprettholde tilskudd til barnehager som tidligere har mottatt tilskudd og som midlertidig kommer under grensen for antall barn. Sametingets kan, etter søknad, gi dispensasjon for ett år av gangen.
- Det må være samlokalisering av samiske barn
- For familiebarnehager som har vedtektsfestet at ordningen eller enkelthjemmet bygger på samisk språk og kultur skal assistenten være samisktalende og barna skal ha samisk bakgrunn.

Grunnsats for ordinært tilskudd til hver avdeling er inntil kr 60 000. Grunnsats for familiebarnehagen er inntil kr 40 000 når familiebarnehagen har ansvar for minst 2 hjem. Ambulerende barnehager kan få tilskudd inntil kr 15 000.

I tillegg tildeles det inntil kr 15 000 pr. samisktalende barnehageansatte i hel stilling, begrenset oppad til to pr. avdeling. For deltidsstilling tildeles tilskudd etter stillingens størrelse.

Dette tilskuddet skal ikke brukes til ordinær drift. I barnehagens årsplan skal det derfor klart gå frem at tilskuddet skal brukes til de ekstraavgifter som påløper for å gi et samisk tilbud i barnehagen, som økt bemanning, kompetanseheving, opplæring, innkjøp av utstyr og leker, språktreningsopplegg, kulturformidling, turer mv.

Sametinget kan i tillegg gi støtte til prosjekter og utviklingsarbeid til språkopplæring av enkeltbarn. Prioriterte satsingsområder og vilkår fremkommer i Sametingsplan og Sametingets strategisk plan for barnehager.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

Tildeling av støtte skjer på basis av søknader, jf. del II hva søknaden skal inneholde.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise hvordan siste års tildelte midler er brukt og hvilke resultater som ble oppnådd, eventuelt en avviksrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. Rapporten skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, de årlige prioriteringene, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde:

- Søkers navn og adresse, kontaktperson, telefon- og faksnummer, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer).
- Kopi av siste årsmelding.
- Rapport over bruken av siste års tildelte midler og hvilke resultater som ble oppnådd.
- Årsplan for barnehagen som viser hvilke konkrete tiltak som skal gjennomføres for å styrke samisk språk og kultur. Årsplanen skal vise hvilken kompetanse barnehagen har med hensyn til samisk kultur og språk. Det skal klart gå frem av søknadene at omsøkt støtte ikke skal benyttes til rene driftsoppgaver.
- Barnehagens langsiktige plan (3-5 år) som inneholder tiltak for styrking av samisk språk og kultur, jf rammeplan for barnehager.
- Barnehagens vedtekter viser at barnehagedriften bygger på samisk språk og kultur. Barnehager som har sendt inn vedtekter før, behøver ikke å sende inn vedtekter med mindre det skjer en endring i vedtektene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

- Dokumentasjon fra kommunen på at det er ansatt samisktalende personell i barnehagen, eventuell utlysningstekst og søknad om dispensasjon fra språkkravet.
- Dokumentasjon fra kommunen på at det er minst 5/10 barn i barnehagen/barnegruppen, eventuelt en søknad om dispensasjon fra kravet til antall barn i barnehagen/barnegruppen.

Det må søkes innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Søknad om ordinært tilskudd sendes via kommunen. Kommunen, som tilsynsmyndighet, må bekrefte at den aktuelle barnehagen/avdeling har vedtektsfestet at den bygger på samisk språk og kultur. Dersom kommuner ikke finner at vilkår for å få det særskilte tilskuddet er til stede, må kommunen ta kontakt med barnehageeierne for nærmere oppklaring.

Søknader til prosjekter og utviklingsarbeid sendes direkte til Sametinget.

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløpet utbetales når har Sametinget har mottatt alle vedlegg. Siste delutbetaling vil bli foretatt når prosjektet er gjennomført og når prosjektrapport og særskilt regnskap er sendt Sametinget.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke rapporterer slik forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for tilskudd til samiske helse- og sosialtjenester

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004 og erstatter retningslinjer fra 24. november 1998.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i Bestemmelser i statlig økonomistyring. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmål er å utvikle et likeverdig tilbud av helse- og sosialtjenester til det samiske folket.

Sametingsrådet fastsetter årlige satsingsområder.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Den som søker må ha virksomhet rettet mot det samiske folket eller mot personell som yter helsetjenester overfor det samiske folket. Sametinget vil prioritere de prosjekter som også forutsetter delvis egenfinansiering. Aktiviteten bør få varig effekt utover søknadsperioden. Søker må beskrive hvordan videre oppfølging av tiltaket skal skje innenfor egen budsjetttramme etter søknadsperioden. Prosjektene bør inspirere til lokal aktivitet og at deltakerne trekkes med i utformingen av helse- og sosialtjenestene. Prosjektet skal ha overføringsverdi.

Tildeling skal skje i tråd med kriterier for måloppnåelse og de årlige satsingsområdene i helse- og sosialtjenestenes som er vedtatt av Sametinget og søknadene skal for øvrig fylles ut i tråd med *Krav til søknadens innhold og form* i del II.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avviksrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. De som får tilskudd på over kr 100 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Når tilskuddsbeløpet deles opp i flere terminer, skal tilskuddsmottaker sende inn rapport som viser hva som er gjort så langt, og om prosjektet er i tråd med det som var oppgitt i søknaden. Avvik skal forklares. Disse rapportene skal være grunnlaget for utbetalinger til tilskuddsmottaker. Rapporten skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Norsk Lysningsblad, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive målet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde

- Målsetting med prosjektet, hva resultatene skal benyttes til og hvordan prosjektet får varig effekt utover søknadsperioden
- Søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse og organisasjonsnummer (eventuelt personnummer)
- Beskrivelse av prosjektansvarlig og medarbeidere og deres erfaring og bakgrunn
- Søknadssum og budsjett
- Framdriftsplan med milepæler
- Kostnadsoverslag og finansieringsplan. Lønnsutgifter og andre ordinære driftsutgifter skal trekkes ut av kostnadsoverslaget.
- Hvorvidt søker tidligere er mottatt prosjektmidler
- Offentlige søkere skal angi hvorfor tiltaket ikke kan dekkes over ordinært driftsbudsjett.. Dette gjelder særlig behovet for eventuell ansettelse av prosjektmedarbeider.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

- Virksomhetens framtidige oppfølging av prosjektet innenfor egne budsjetterrammer
- Beskrivelse av hvordan prosjektet vil inspirere til lokal aktivitet i det samiske samfunnet og deltakernes medvirkning i utformingen av helse- og sosialtjenestene.

Det må søkes innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametinget kan innhente faglige uttalelse om prosjektene fra fagpersoner eller institusjoner. En av Sametingsrådets medlemmer behandler søknadene. Behandling av søknader kan delegeres til Sametingets administrasjon.

Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrev skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til Sametingsrådet. Saken går til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Sametinget utbetaler tilskuddet etter hvert som det er behov for å dekke aktuelle utgifter, normalt fra 2 til 4 terminer. For store beløp skal det foreligge en foreløpig rapport før siste utbetaling.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, ved brudd på taushetsplikten, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Tilskuddsmidlene er ikke overførbare til påfølgende budsjettår. Ubenyttede midler skal tilbakebetales.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Retningslinjer for stipend innen rehabiliteringsfag

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004 og erstatter retningslinjer av 1. januar 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å utvikle et likeverdig tilbud av helse- og sosialtjenester til det samiske folket.

Stipendet skal brukes til å rekruttere samisktalende fagfolk til å ta utdanning innen rehabiliteringsfag. Dette skal bedre rehabiliteringstilbudet i samiske områder og gi samiske personer anledning til å bruke samisk språk i rehabiliteringssituasjonen.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Hovedmålgruppen for stipendet er samisktalende fagfolk i Norge som tar utdanning i rehabiliteringsfag. Det kan gjøres unntak fra språkkravet for søkere fra området med få samisktalende personer.

Stipend kan gis med inntil kr 50 000. Som hovedregel tildeles ikke stipend til samme studium mer enn en gang.

Sametinget prioriterer søkere som tar utdanning innenfor Sametingets prioriterte satsningsområder. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå av kunngjøringen.

Utdanningen må være på høyskole- eller universitetsnivå.

4. Oppfølging og kontroll

Stipendmottakere skal hvert år sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise hvordan midlene er brukt og skal være signert.

Sametingets kontroll av rapporten baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning.

Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive målet med støtteordningen, satsingsområder, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå ved kunngjøringen.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde opplysninger om samisk språkkompetanse, arbeidssted og ansettelsesforhold, bekreftelse på studieplass, studiested, fulltids- eller deltidsstudie og opplysninger om økonomiske forhold som studieavgift, reisekostnader og utgifter til utstyr som er en forutsetning for studiedeltakelse. Søknaden må også inneholde opplysninger om eventuell lønn under studietiden, støtte fra offentlig trygdeordning eller stipend fra andre kilder enn Statens lånekasse for utdanning. Sametinget kan gjøre unntak fra språkkravet dersom søkeren er fra samiske områder med få samisktalende personer. Søknaden må også inneholde opplysninger om søkeren har mottatt stipend fra Sametinget til samme studiet tidligere. Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i stønadsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, studier ikke fullføres slik det er forutsatt, søker har misligholdt sin opplysningsplikt, stønaden ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt stønad. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Forslag 1, representant Roger Pedersen, SVF

Retningslinjer for Samisk utviklingsfond

Forslag:

Samisk utviklingsfond virkeområde må utvides til også å omfatte den samiske befolkning innenfor primærnæringen, som bor utenfor SUF's geografiske virkeområde.

Dette innebærer at den samiske befolkningen innenfor primærnæringene, som befinner seg utenfor det geografiske virkeområdet blir likt behandlet med personer som bor innenfor SUF's geografiske virkeområde.

Forslag 2, representant Berit Marie P. Eira, Flyttsamelisten og representant Tormod Bartholdsen, Høyre

Retningslinjer for Samisk utviklingsfond

I punkt 1: Nytt avsnitt under duodji:

I reindrift er målet å ivareta kulturen.

I punkt 3: Tildelingskriterier, endres andre avsnitt til følgende:

Sametinget fastsetter støttepraksis for de ulike støtteformål. Det gis tilskudd til investeringer, forprosjekter, produktutvikling, etablererstipend, markedsføring og driftsstøtte til å utvikle og revitalisere tradisjonelle og nye næringskombinasjoner der jordbruk, reindrift, duodji eller utmarksnæringer inngår som en del av

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

kombinasjonen. Dette skal gjennomføres innenfor virkeområdet for Samisk utviklingsfond. Virkeområdet for Samisk utviklingsfond er:

Forslag 3, representant Jarle Jonassen, NSRs samarbeidsgruppe og SPs sametingsgruppe

Retningslinjer for Samisk utviklingsfond

Endringsforslag, punkt 3. Tildelingskriterier, 1. setning 2. avsnitt strykes: Sametinget fastsetter støttepraksis for de ulike støtteformål.

Forslag 4, representant Jarle Jonassen, NSRs samarbeidsgruppe og SPs sametingsgruppe

Retningslinjer for samiske barnehager

Tilleggsforslag, punkt 3. Tildelingskriterier, siste setning:
Sametingsrådet kan endre satsene ved endringer i bevilgningens størrelse til samiske barnehager.

Forslag 5, representant Per Solli, APs sametingsgruppe

Retningslinjer for Samisk utviklingsfond

Underpunkt j): Endres til: Evenesmark, Lenvikmark (Snubba) og Veggen i Evenes kommune samt Vassdal og Kvanndal i Narvik kommune.

4. Oppfølging og kontroll, side 3, 5. setning og resten av avsnittet endres til:
Vedlagt rapporten skal det være dokumentasjon på at tiltaket/prosjektet er gjennomført i henhold til søknaden, samt dokumentert regnskap og om prosjektet/tiltaket har vært vellykket eller ikke. Rapporten skal signeres av 2 personer.

Denne endringa (fet skrift) innarbeides som tillegg i retningslinjene i punkt 4 Oppfølging og kontroll for:

- Samisk kulturfond
- Samiske forlag
- Språkprosjekter
- Samisk kulturminnevern
- Tilskudd til FoU innen spesialpedagogikk
- Samiske barnehager
- Tilskudd til samiske helse- og sosialtjenester

For alle tilskudd over kr 100 000 skal det leveres rapport fra autorisert revisor.

Retningslinjer for språkmotiveringsstipend til elever i den videregående skolen.

Side 32, 2. Tildelingskriterier, nest siste avsnitt som begynner med: maksimalt stipend....., endes til:
Det kan gis maksimalt kr 10 000,- i stipend pr undervisningsår for hver elev.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Forslag 6, representant Isak M. O. Hætta, Frie Gruppe

Retningslinjer for Samisk utviklingsfond

1. mål for bruk av midlene. Andre setning endres slik:

Midlene skal bidra til styrke kvinners deltagelse og likestilling i næringslivet.

Nytt siste avsnitt:

Målet er å styrke utmarksnæring som næring og kultur.

III Votering

Av 39 representanter var 33 tilstede.

Voteringen ble gjennomført i følgende rekkefølge:

1. Forslag 1 ble forkastet med 29 stemmer.
2. Forslag 2, 1. del, ble forkastet med 17 stemmer.
3. Forslag 2, 2. del, ble forkastet med 28 stemmer.
4. Forslag 3 ble enstemmig vedtatt.
5. Forslag 4 ble vedtatt med 31 stemmer.
6. Forslag 5, 1. del, ble enstemmig vedtatt.
7. Forslag 5, 2. del, ble forkastet med 18 stemmer.
8. Forslag 5, 3. del, ble forkastet med 18 stemmer.
9. Forslag 5, 4. del, ble forkastet med 18 stemmer.
10. Forslag 6 ble enstemmig vedtatt.
11. Sametingsrådets innstilling, foruten vedtatte endringer, ble enstemmig vedtatt.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Svein Peter Pedersen	
2.	Per Solli	Svein Peter Pedersen
		Stig Eriksen
		Terje Tretnes
		Per Solli
3.	Berit Marie P. Eira	
4.	Roger Pedersen	Svein Peter Pedersen
		Roger Pedersen

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

5.	Isak Mathis O. Hætta	Åge Nordkild
		Isak Mathis O. Hætta
6.	Jarle Jonassen	Per Solli
		Roger Pedersen
		Jarle Jonassen
7.	Åge Nordkild	
8.	Berit Oskal Eira	
9.	Ann-Mari Thomassen	
10.	Ragnhild Lydia Nystad	
11.	Willy Olsen	
12.	Roger Pedersen	
13.	Per Solli	
14.	Isak Mathis O. Hætta	
15.	Janoš Trosten	
16.	Willy Ørnebakk	
17.	Ann-Mari Thomassen	
	Birger Nymo (til forretningsorden)	
18	Svein Peter Pedersen	
	Willy Ørnebakk (til forretningsorden)	
	Terje Tretnes (til forretningsorden)	
	Svein Peter Pedersen (til forretningsorden)	
	Jarle Jonassen (til forretningsorden)	
	Isak Mathis O. Hætta (til forretningsorden)	
	Per Solli (til forretningsorden)	

VI Sametingets vedtak etter voteringen

Retningslinjer for Samisk utviklingsfond

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller forskrifter for samisk utviklingsfond fastsatt av Sametinget 25. november 1998.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser om statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet for Samisk utviklingsfond er sterke og levende samfunn med stabil bosetting og allsidig næringsliv-, kultur- og samfunnsliv. Midlene skal bidra til styrke kvinners deltagelse og likestilling i næringslivet. Miljøeffektene skal vurderes i søknadsbehandlingen.

Hovedmålet innen variert næringsliv er å få et sterkt og allsidig næringsliv.

Innen fiskeriene er målet å bevare og utvikle fiske som et viktig materielt grunnlag for bo- og sysselsettingen i samiske kyst- og fjordområder.

I jordbruket er målet å beholde andelen sysselsatte i jordbruket, samt styrke rekrutteringen.

I duodji er målet å styrke duodji som kultur, fag og næring.

Målet innen næringskombinasjoner er å utvikle og revitalisere tradisjonelle og nye næringskombinasjoner der jordbruk, reindrift, fiske, duodji eller utmarksnæringer inngår som en del av kombinasjonen. Målet er å styrke utmarksnæring som næring og kultur.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Det gis tilskudd til investeringer, forprosjekter, produktutvikling, etablererstipend og markedsføring som skal gjennomføres innenfor virkeområdet for samisk utviklingsfond. Virkeområdet for Samisk utviklingsfond er:

- a. Nesseby kommune
- b. Tana kommune, Hopsfjorden og Langfjorden i Gamvik kommune.
- c. Karasjok kommune
- d. Kautokeino kommune
- e. Porsanger kommune, Lillefjord, Slåtten, Snefjord, Rolvsøya i Måsøy kommune, Dyfjord skolekrets, Indre Laksefjord fra Veidnes til Bekkarfjord og innover fjorden i Lebesby kommune
- f. Kvalsund kommune og tidligere Talvik kommune med unntak av Talvik tettsted i Alta kommune
- g. Kvænangen kommune, Kåfjord kommune og Storfjord kommune
- h. Skolekretsene Lakselvbykt, Olderbakken, Sjursnes og Breivikeidet i Sørfjorden i Tromsø kommune. Den samiske befolkning på Senja og resten av Lenvik kommune

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

- i. Spansdalen grunnkrets i Lavangen kommune og kretsene Boltås, Trøsseemark, Kjøonna, Sandemark, Laberg og Saltvann i Skånland kommune. Bygdene Øse, Kvernmo, Dalsletta, Skifte og Labergdalen i Gratangen kommune
- j. Evenesmark, Lenvikmark (Snubba) og Veggen i Evenes kommune samt Vassdal og Kvanndal i Narvik kommune.
- k. Grunnfjorden og rodene Hellemofjorden og Drag i Tysfjord kommune.
- l. Den samiske befolkningen i sørsameområdet

Målgruppen er den samiske befolkningen i Norge og hele befolkningen innenfor det geografiske virkeområdet. Hele befolkningen innenfor fondets virkeområde kan søke midler fra Samisk utviklingsfond. Samisk utviklingsfond kan finansiere tiltak som særlig styrker samisk språk og kultur i resten av landet.

Sametinget kan fravike den generelle tilskuddspraksis hvis spesielle hensyn til lokalisering, infrastruktur, kvinne- og /eller ungdomstiltak, konkurranseforhold, kulturaspekter mv. vektlegges.

Virkeområdet kan endres i den årlige budsjettbehandlingen.

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader, jf. del II hva søknaden skal inneholde. Særlige tildelingskriterier og støttesatser for de ulike tilskuddsområdene/-næringene er spesifisert i rettleiding for søkere. Fondets midler skal ordinært ikke nyttes til tiltak som finansieres over særskilte, offentlige budsjettposter.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

De som får tilskudd til investeringer skal sende inn utbetalingsanvisning. Anvisningen skal dokumentere at investeringene er gjennomført og betalt. For aksjeselskaper og bedrifter med begrenset ansvar, delt ansvar og lignende skal sende inn revidert regnskap. De som får tilskudd til prosjekter eller etablererstipend skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke og skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordninger er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Tilskudd fra Samisk utviklingsfond tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), bankkontonummer, hva det søkes støtte til, begrunnelse for søknaden, søkers erfaring og bakgrunn, beskrivelse av forretningsidé, eventuell prosjektbeskrivelse, søknadssum og budsjett, samarbeidspartnere, framdriftsplan med milepæler, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Søkerens selvangivelse og næringsoppgave eller regnskap for de to siste år skal alltid vedlegges søknaden. Det må søkes før tiltak settes i gang. For enkelte næringer er det utformet tilleggskrav til søknaden. Disse kravene er beskrevet i rettleiding for søkere.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan klages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Det skal benyttes et eget utbetalingsskjema for utbetalinger.

For investeringsstøtte skjer utbetaling normalt etter at investeringene er gjennomført og når utgiftene er dokumentert. For aksjeselskap, bedrifter med begrenset ansvar og lignende kreves revidert regnskap. For investeringsstøtte kan delutbetaling foretas unntaksvis.

Utbetaling til annet enn investeringer foretas når prosjektet er gjennomført og når dokumentert regnskap attestert av revisor eller regnskapsfører foreligger. Delutbetaling kan foretas når tiltaket er dokumentert igangsatt. Det forutsettes at prosjektrapport foreligger før siste utbetaling foretas.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Tilskudd kan kreves tilbakebetalt dersom tilskuddsobjekter blir solgt, eller tatt i bruk til annet formål innen 5 år etter at tilskuddet er gitt. Tilbakebetalingskravet kan reduseres forholdsmessig. Tilbakebetaling til Sametinget kan for øvrig kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for Samisk kulturfond

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller *Forskrifter for samisk kulturfond* vedtatt i Sametinget 26. mai 1994 og *Retningslinjer for tilskudd til samiske barns oppvekstvilkår* fastsatt av Sametinget 9. juni 1993.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser om statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Samisk kulturfonds hovedmål er å fremme tiltak for samisk kultur og tiltak for samiske barn og unge, samt stimulere samiske kulturaktiviteter for den samiske befolkningen.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Støtte kan tildeles tiltak som bidrar til å fremme samisk kultur og tiltak for samiske barn og unge. Ordningen gjelder for hele landet.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og en evaluering av prosjektet hvor oppnådde resultater vurderes.

Rapporten skal signeres av to personer. Det kan kreves at regnskap blir revidert av registrert revisor.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordninger er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøringen av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringene skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden må inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), bankkontonummer, prosjektbeskrivelse, målsetting, søknadssum og budsjett, samt tids- og finansieringsplan. I prosjekt

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

beskrivelsen skal det gå frem hvordan tiltaket fremmer samisk kultur. Det må søkes før tiltak settes i gang og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløpet skal utbetales etter hvert som mottakeren har behov for å dekke utgiftene. Tilskuddsbeløp under kr 20 000 kan utbetales i sin helhet. Tilskuddsbeløp over kr 20 000 kan utbetales i flere deler. Fortrinnsvis skal første delutbetaling skje når prosjektet er dokumentert igangsatt og andre delutbetaling når prosjektet er gjennomført og rapport levert.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for Samiske forlag

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller *Retningslinjer for tilskudd til samiske forlag* vedtatt i Sametinget 29. mai 2002.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser om statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet med tilskuddet til samiske forlag er å sikre økt produksjon og bruk av samisk litteratur inkludert læremidler, herunder trykte og elektroniske læremidler, å opprettholde og utvikle en stabil samisk forlagsbransje. Målet er også å bidra til kompetanseheving i bransjen, styrke markedsføring og distribusjon av samiske utgivelser inklusiv læremidler.

Målet er å sikre en samisk forlagsdrift som ivaretar alle de samiske språkene.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen.

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader fra samiske forlag som i all hovedsak utgir bøker på samisk. Med samiske forlag menes forlag som er registrert i Norge og som har til formål i all hovedsak å utgi samiske utgivelser.

Søknadene skal fylles ut i tråd med *Krav til søknadens innhold og form* i del II. I tillegg er det følgende kriterier for å oppnå støtte:

- forlaget har utgitt minimum 10 titler.
- forlagets bruttoomsetning skal være min. 0,5 mill. kr pr. år.
- samiske utgivelser skal utgjøre 75 % av bruttoomsetningen.

Fordeling av tilskuddet:

a) *Grunntilskudd*

15% av den årlige rammen fordeles likt mellom støtteberettigede som oppfyller kravene til forlag ovenfor og krav ovenfor til antall utgitte titler, bruttoomsetning og kravet til andel samiske utgivelser i forhold til bruttoomsetningen.

b) *Tilskudd til kompetanseutvikling*

50% av rammen gis til kompetanseutvikling i forlagene, primært for å sikre økt produksjon av samisk litteratur, inklusiv læremidler. Ved tildeling av tilskuddet tas det hensyn til forlagets samlede samiske bokproduksjon og samiske musikkutgivelser foregående år. Ved utregning av tilskuddet skal det legges til grunn antall ark pr. ferdigstilt samisk bok og antall ferdigstilte samiske musikkutgivelser foregående år.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

c) *Tilskudd til markedsføring og distribusjon*

35% av rammen fordeles til markedsføring og distribusjon av samiske utgivelser. Ved fordeling til det enkelte forlag legges det til grunn forlagets omsetningstall av eget salg og antall ark av samisk bokproduksjon og antall ferdigstilte samiske musikkutgivelser foregående år.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Forlagene skal hvert år sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise faktisk bokproduksjon, andelen samiske bokproduksjoner, salg, inntjening, markedsføring, distribusjon og kompetansetiltak. Dersom det er avvik i forhold til de mål og tiltak som var oppgitt i søknaden, skal forlagene avgi rapport med forklaringer til hvorfor målene ikke ble nådd. Rapporten skal signeres av to personer. Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

Revisorattestert regnskapsoppstilling skal sendes Sametinget.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordningene skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknadene skal inneholde en plan for årets bokproduksjon, herunder hvor mange bøker som skal produseres, hva slags bøker det er, andelen samiske bokproduksjoner, forfatter, realistisk kostnadsoverslag og produksjonsfremdrift for hver bok.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Planen skal også inneholde prosjektbeskrivelse, målsetting, søknadssum, et opplegg for kompetanseheving og realistisk opplegg for salg, markedsføring og distribusjon av bøkene. Siste års reviderte regnskap skal ligge ved søknaden.

Det må søkes for tiltak settes i gang og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløp utbetales i tre deler på grunnlag av skriftlig anmodning fra tilskuddsmottaker.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

Tilskuddsmidlene er ikke overførbare til påfølgende budsjettår.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for samiske kunstnerstipend

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller *midlertidige retningslinjer for samiske kunstnerstipend* vedtatt av Sametingsrådet i sak 14/02.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser for statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Stipendordningen skal legge forholdene til rette for at enkeltkunstnere skal bidra til et mangfoldig og nyskapende samisk kunstliv. Midlene skal stimulere til skapende åndsliv innenfor litteratur, billedkunst og kunsthåndverk, sang og musikk, joik, teater, dans, film, video osv.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakerne har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Sametingets stipend for samiske kunstnere omfatter arbeidsstipend, arbeidsstipend for yngre/nyetablerte samiske kunstnere, etableringsstipend, etablererstipend for skjønnlitterære forfattere og oversettere, reise- eller studiestipend, vikarstipend, materialstipend. Stipendene gjelder ikke kunstnere i en grunnutdanningsfase.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Stønadsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise hva som er gjort i stipendperioden, at planlagte tiltak er gjennomført i tråd med søknaden, eventuelt hvorfor det ikke er brukt i tråd med planen og en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling). Dersom det er avvik i forhold til de mål og tiltak som var oppgitt i søknaden, skal stønadsmottaker avgi rapport med forklaringer til hvorfor målene ikke ble nådd. Rapport fra tidligere stipendtildelinger skal være sendt Sametinget før Sametinget kan foreta en vurdering om ny tildeling av midler. Rapporten skal være signert.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordninger er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden må inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), bankkontonummer, prosjektbeskrivelse, målsetting, søknadssum og budsjett, samt tids- og finansieringsplan. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av stipend skjer på basis av søknader. Sámi Dáiddárráđđi/Samisk kunstnerråd mottar og registrerer søknader. En egen stipendkomité sammensatt av de samiske kulturorganisasjonene tildeler stipend til samiske kunstnere basert på søknad og stipendkomiteen sender vedtaket til Sametinget. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev fra Sametinget som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av Bestemmelser om statlig økonomistyring, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til Sametinget eller den Sametinget har gitt fullmakt (stipendkomiteen). Dersom stipendkomiteen ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Sametinget ubetaler etter hvert som det er behov for å dekke aktuelle utgifter.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i stønadsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, stønaden ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt stønad. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Tilskuddsmidlene er ikke overførbare til påfølgende budsjettår.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling.

Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for språkprosjekter

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004. Fra samme tidspunkt bortfaller *retningslinjer for prosjekter innenfor forvaltningsområdet for samisk språk* av 01.01.2003.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser for statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å styrke samisk språk. Midlene skal gå til språkprosjekter som bidrar til økt bruk av samisk språk.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader til tiltak utenfor og innenfor forvaltningsområdet for samisk språk. Søker skal sannsynliggjøre at prosjektene ikke er ordinær utdanning/opplæring.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Søknader innenfor forvaltningsområdet for samisk språk vil vurderes i forhold til om prosjektet bidrar til utvikling av samisk terminologi og ord, og hvordan språkprosjektet vil bidra til økt bruk av samisk språk.

Søknader utenfor forvaltningsområdet for samisk språk vil vurderes i forhold til om prosjektet revitaliserer samisk språk, om det skapes arenaer utenfor læringsinstitusjoner hvor samisk språk benyttes, hvordan foreldregenerasjonen skal gjenvinne sitt språk, om det er en økning i aktiv bruk av lule- og sørsamisk, om regionenes språklige særtrekk bevares, i hvilken grad bruk av samiske stedsnavn vil økes, om prosjektet bidrar til produksjon av samisk terminologi og ord, og hvordan språkprosjektet bidrar til økt bruk av samisk språk.

Tildeling skal skje i tråd med kriterier for måloppnåelse, de språk- og handlingsplaner som er vedtatt av Sametinget og søknadene skal for øvrig fylles ut i tråd med *Krav til søknadens innhold og form* i del II.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avviksrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. De som får tilskudd på over kr 100 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Når tilskuddsbeløpet deles opp i flere terminer, skal tilskuddsmottaker sende inn rapport som viser hva som er gjort så langt, og om prosjektet er i tråd med det som var oppgitt i søknaden. Avvik skal forklares. Rapporten skal være grunnlaget for utbetalinger til tilskuddsmottaker og skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordningene skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøringen av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), målsetting med prosjektet og hva resultatene skal benyttes til, beskrivelse av prosjektansvarlig og medarbeidere og deres erfaring og bakgrunn, søknadssum og budsjett, framdriftsplan med milepæler, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert.

Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Sametinget foretar utbetalingen. Sametinget utbetaler tilskuddet etter hvert som det er behov for å dekke aktuelle utgifter, normalt i fra 2 til 4 terminer. Ved store beløp skal det foreligge en foreløpig rapport for siste utbetaling.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Tilskuddsmidlene er ikke overførbare til påfølgende budsjettår. Ubenyttede midler skal tilbakebetales.

10. Kunngjøring av prosjektresultat

Sametinget gir tilskudd til språkprosjekter med det forbehold at Sametinget har rett til å benytte resultatene slik Sametinget ønsker, som for eksempel til forelesninger, arbeid med stedsnavn, kunngjøringer i Gielladiedut, benytte de i samisk orddatabank og lignende. Prosjekter, både ved utarbeidelse av termer, ved

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

innsamling av ord, stedsnavn med videre skal følge de retningslinjer som Sametinget har utarbeidet for slikt arbeid. Termer og språkmateriale som utarbeides, tilhører det samiske samfunnet.

11. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for Samisk kulturminnevern

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser for statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å bidra til å verne samiske kulturminner og kulturmiljø på en måte som styrker samisk kultur og identitet.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Det gis blant annet støtte til restaurering av samiske bygg i samiske lokalsamfunn med samisk deltagelse, registrering av samiske kulturminner og planlegging mv. i forbindelse med kulturminnevern. Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader, jf. del II hva søknaden skal inneholde.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avvikrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektene som andre kan ha nytte av. De som får tilskudd over kr 60 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Når tilskuddsbeløpet utbetales i flere terminer, skal tilskuddsmottaker sende inn rapport som viser hva som er gjort så langt, og om prosjektet er i tråd med det som var oppgitt i søknaden. Avvik skal forklares. Rapporten skal være grunnlaget for utbetalinger til tilskuddsmottaker. Rapporten skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning.

Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), målsetting med prosjektet og hva resultatene skal benyttes til, beskrivelse av søkers og samarbeidspartnere og deres erfaring og bakgrunn, søknadssum og budsjett, framdriftsplan, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløp utbetales etter hvert som mottakeren har behov for å dekke sine utgifter. Inntil 70 % av tilskudd kan utbetales etter anmodning når prosjektet er dokumentert igangsatt, og restfinansieringen er dokumentert. Siste delutbetaling vil bli foretatt når prosjektet er gjennomført og når prosjektrapport og regnskap er sendt Sametinget.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling.

Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for samiske læremidler

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Målet er å utvikle samiske læremidler slik at samiske elever får opplæring i samsvar med gjeldende lover og læreplaner.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv er viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Tildeling av støtte gis på basis av søknader fra forlag og andre læremiddelprodusenter i tråd med kriteriene. Se krav til søknadens innhold i del II.

Følgende dokumenter benyttes under saksbehandlingen:

- Strategisk plan for læremiddelutvikling
- Handlingsplan for særskilt tilrettelagte læremidler for barn, unge og voksne
- Årlige prioriteringslister for samiske læremidler
- Plan for digitale læremidler – Læringscenteret
- Kriterier for utvikling av læremidler
- Beregningsgrunnlag for støtte til trykte læremidler
- Beregningsgrunnlag for støtte til elektroniske læremidler
- Beregningsgrunnlag for særskilt tilrettelagte læremidler

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottaker skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avvikrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. Rapporten skal signeres av to personer.

Tilskuddsmottakerne skal hvert år legge fram status i læremiddelutviklingen. Har tilskuddsmottakerne fått tilskudd til flere enn 2 læremidler skal status legges fram på halvårlege møter med Sametinget.

De som får tilskudd over kr 100 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Sametinget er ansvarlig for informasjon om søknadsbaserte ordninger. Sametinget skal utarbeide en årlig prioriteringsliste for utvikling av samiske læremidler. Prioriteringslisten tar utgangspunkt i gjeldende strategiske planer som er vedtatt av Sametinget.

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive målet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), en realistisk plan for hva slags type læremiddel som skal utvikles, fag, nivå, målgruppe, forfatter, distribusjon og produksjonsfremdrift for hver bok, forlagets saksbehandler, søknadssum og budsjett, framdriftsplan med milepæler, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Søknaden skal oppfylle kravene Sametinget har satt til utvikling av læremidler.

Det skal søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av tilskudd skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Svar på søknad skal foreligge innen 3 måneder etter søknadsfristens utløp. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker som får innfridd søknaden. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

I tillegg skal tilskuddsbrevet blant annet inneholde opplagstall, frieksemplarer, markedsføring, distribusjon, tidsfrist for ferdigstillelse og hvor lenge læremiddelet skal være tilgjengelig. Sametinget forbeholder seg retten til å overta prosjektet for ferdigstillelse dersom tilskuddsmottaker ikke overholder vilkårene for tilskuddet.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Sametinget utbetaler tilskuddet etter hvert som det er behov for å dekke aktuelle utgifter, normalt i 2 terminer. Før utbetaling av siste del av tilskuddet, skal manuskript være klart for trykking.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Ubenyttede midler skal tilbakebetales.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for tilskudd til FoU innen spesialpedagogikk

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004, og erstatter retningslinjer fra 16. mars 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å utvikle og utprøve ny kunnskap innenfor det spesialpedagogiske fagområdet og å gjøre resultatene fra FoU-arbeidet tilgjengelig for fagmiljøer og andre interesserte gjennom rapporter/skriftlig materiale fra utviklings- og forskningsarbeid.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Fagpersoner og fagmiljøer som arbeider med spesialpedagogiske problemstillinger innenfor Sametingets ansvars- og satsingsområder kan søke om støtte. Søkeren må i prosjektperioden være faglig eller administrativt knyttet til en offentlig institusjon eller en organisasjon som arbeider med barn. Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader, jf. del II hva søknaden skal inneholde.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avvikrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. De som får tilskudd på over kr 100 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Når tilskuddsbeløpet deles opp i flere terminer, skal tilskuddsmottaker sende inn rapport som viser hva som er gjort så langt, og om prosjektet er i tråd med det som var oppgitt i søknaden. Avvik skal forklares. Disse rapportene skal være grunnlaget for utbetalinger til tilskuddsmottaker. Rapporten skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive målet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden, søknadsfrist. og veiledningen for tilskuddsordningen. De årlige satsningsområdene innenfor FoU tiltak vil framgå av kunngjøringen.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkers navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer), målsetting med prosjektet og hva resultatene skal benyttes til, beskrivelse av prosjektansvarlig og samarbeidspartnere og deres erfaring og bakgrunn, søknadssum og budsjett, framdriftsplan med milepæler, kostnadsoverslag og finansieringsplan. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister. Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrev skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløp utbetales etter hvert som mottakeren har behov for å dekke sine utgifter, normalt i fra 2 til 4 terminer. For store beløp skal det foreligge en (foreløpig) rapport før siste utbetaling..

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Ubenyttede midler skal tilbakebetales. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for stipend til studier i spesialpedagogikk

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004, og erstatter retningslinjer av 1. januar 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å bedre det spesialpedagogiske tilbudet til samiske barn med spesialpedagogiske behov. Et virkemiddel er å stimulere samisktalende fagfolk til å ta grunn- og videreutdanning i spesialpedagogikk.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Hovedmålgruppen for stipendet er samisktalende fagfolk i Norge som tar utdanning i spesialpedagogikk og som arbeider med samisktalende barn, unge og voksne med behov for spesialpedagogisk tilrettelegging. Det kan gjøres unntak fra språkkravet for søkere fra området med få barn, unge og voksne med samisk som førstespråk.

Sametinget prioriterer søkere som tar utdanning innenfor Sametingets prioriterte satsningsområder. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå av kunngjøringen.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Den spesialpedagogiske utdanningen må være på høyskole- eller universitetsnivå. Som videreutdanning må omfanget være på minst 30 studiepoeng fordypning i spesialpedagogikk. Som grunnutdanning må omfanget være på minst bachelorgrad, 180 studiepoeng. I det nordsamiske området vil søknader på andre avdelingsnivå og høyere prioriteres.

Det kan søkes stipend til bachelorgrad (180 studiepoeng), første avdeling (30 studiepoeng) og andre avdeling (60 studiepoeng), mastergrad (120 studiepoeng) eller embetsstudie. Sametinget tildeler ikke stipend mer enn en gang til hvert nivå, men samme søker kan bli tildelt stipend til to ulike nivå. Det samme vil gjelde for søkere som tar spesialpedagogikk som grunnutdanning.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Stipendmottakeren skal under studieperioden, hvert år sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise hvordan midlene er brukt og en bekreftelse fra lærestasjonen på at stipendmottakeren er elev ved skolen.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, satsingsområder, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå ved kunngjøringen.

7. Krav til søknadens innhold og form

Søknaden må inneholde opplysninger om samisk språkkompetanse, arbeidssted og ansettelsesforhold, bekreftelse på studieplass, studiested, fulltids- eller deltidsstudie og opplysninger om økonomiske forhold

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

som studieavgift, reisekostnader og utgifter til utstyr som er en forutsetning for studiedeltakelse. Søknaden må også inneholde opplysninger om eventuell lønn under studietiden, støtte fra offentlig trygdeordning eller stipend fra andre kilder enn Lånekassen. Søkere som tar andre avdeling eller høyere må legge ved bekreftelse på bestått 1. avdeling eller bachelorgrad. Søknaden må også inneholde opplysninger om søkeren har mottatt stipend fra Sametinget til samme studiet tidligere, eventuelt på hvilket nivå.

Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Stipendet utbetales hvert halvår. Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i stønadsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, studier ikke fullføres slik det er forutsatt, søker har misligholdt sin opplysningsplikt, stønaden ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt stønad. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Retningslinjer for stipend til studier i læremiddelpedagogikk

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004, og erstatter retningslinjer av 1. januar 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å øke tilgangen på faglig kompetanse og øke læremiddelproduksjonen for å bedre opplæringstilbudet for samiske elever. Et virkemiddel er å øke rekrutteringen av læremiddelforfattere.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Målgruppen er studenter som tar videreutdanningstilbud i læremiddelpedagogikk på minst 30 studiepoeng ved Samisk høyskole. Den som mottar stipendet skal utvikle et læremiddel som vurderes for utgivelse og produksjon. Det gis ikke stipend til studenter som tar denne utdanningen som en del av sin grunnutdanning, og det tildeles heller ikke stipend til kjøp eller leie av datamaskin med tilbehør eller annet utstyr. Søkere med lønn under studiet tildeles ikke stipend.

Det kan innvilges inntil kr 50 000 i stipend pr. år.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. Oppfølging og kontroll

Læremiddelstipendmottakere skal under studieperioden, hvert år sende inn rapport til Sametinget. Denne rapporten skal vise hvilken progresjon det er i produksjonen av læremiddelet .

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning.

Departementet og tilskuddsforvalteren skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordninger er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, satsingsområder, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå ved kunngjøringen.

7. Krav til søknadens innhold og form

Stipend tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse, personnummer, bankkontonummer, opplysninger om samisk språkkompetanse, arbeidssted og ansettelsesforhold, bekreftelse på studieplass, studiested, fulltids- eller deltidsstudie og opplysninger om økonomiske forhold som litteraturutgifter, studieavgift, reisekostnader og utgifter til utstyr som er en forutsetning for studiedeltakelse. Søknaden må også inneholde opplysninger om eventuell brutto lønnstap under studietiden, støtte fra offentlig trygdeordning eller stipend fra andre kilder enn Lånekassen. Søknaden må også inneholde opplysninger om søkeren har mottatt stipend fra Sametinget til samme studiet tidligere.

Søkere skal legge fram en kort prosjektbeskrivelse som skal beskrive hvilket type læremiddel (bok, film, cd, video osv.) som skal utvikles, hvilket nivå (grunnskole, videregående skole) læremiddelet skal utvikles for, til hvilket fag og på hvilket språk.

Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Stipendet utbetales en gang hvert studieår. Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i stønadsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, studier ikke fullføres slik det er forutsatt, søker har misligholdt sin opplysningsplikt, stønaden ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt stønad. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for språkmotiveringsstipend til elever i den videregående skolen

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004, og erstatter retningslinjer fra 1. august 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Målet med stipendordningen er at elever i videregående opplæring velger samisk som første eller andrespråk, samisk som B- eller C-språk eller som valgfag i sin fagkrets.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

2. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Målgruppen er elever som tar videregående opplæring, er heltidslev ved et lærested godkjent for støtte i Lånekassen og får opplæring i samisk med eget undervisningspersonell på skolen eller alternativ form for opplæring.

Maksimalt stipend som kan gis er kr 10 000 pr. undervisningsår for hver elev og tildeles etter følgende kriterier:

- ingen avkorting av stipendet til søkere med samisk som 1. språk.
- 25 % avkorting av stipendet til søkere med samisk som 2. språk og samisk som B- eller C-språk.
- 50 % avkorting av stipendet til søkere med samisk som valgvalg.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

3. Oppfølging og kontroll

Stipendmottaker skal melde fra dersom studiene avsluttes. Sametinget innhenter dokumentasjon for vårsemesteret på hvorvidt stipendmottaker fortsatt er elev ved skolen.

4. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

5. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside, informasjon om ordningen til samtlige videregående skoler i Norge). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

6. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden må inneholde navn, personnummer, bankkontonummer, bostedsadresse på lærested, hjemadresse og opplysninger om læreinstusjonen. Læreinstusjonen skal bekrefte at søker er heltidselev ved skolen og at søker har samisk i fagkretsen. Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister. Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

7. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Læreinstusjonen skal bekrefte at søker er heltidselev ved skolen og at søker har samisk i fagkretsen. Sametingets tilskuddsstyre kan delegerere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

8. Utbetaling og tilbakebetaling

Stipendet utbetales hvert halvår. Hel eller delvis tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom studier ikke fullføres slik det er forutsatt, søker har gitt uriktige opplysninger som kan ha hatt betydning for utfallet av søknaden eller søker har misligholdt sin opplysningsplikt.

Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

9. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Retningslinjer for Samiske barnehager

Retningslinjene gjelder fra 1. januar 2004 og erstatter retningslinjene fra 1. januar 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Målet med tilskuddet er å bidra til at samiske barnehager sikrer et tilbud til samiske barn slik at de utvikler sitt samiske språk og kultur, og sin identitet.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

For å få ordinært tilskudd gjelder disse tildelingskriterier:

- Barnehagen (enkelte avdelinger eller barnegrupper) skal bygge på samisk språk og kultur (jf vedtektene).
- Barnehagens årsplan skal gjennom mål, tiltak og vurdering vise hvilke prosjekter som skal styrke samisk språk og kultur.
- Det skal være minst en samisktalende ansatt i barnehagen.
- Det kan, etter søknad, gis mulighet for dispensasjon fra språkkravet, jf lov om barnehager og dispensasjon fra utdanningskravet.
- Det må være minst 5 barn under 3 år eller 10 barn over 3 år i en barnehage/barnegruppe
- Etter søknad gis det mulighet til å opprettholde tilskudd til barnehager som tidligere har mottatt tilskudd og som midlertidig kommer under grensen for antall barn. Sametingets kan, etter søknad, gi dispensasjon for ett år av gangen.
- Det må være samlokalisering av samiske barn
- For familiebarnehager som har vedtektsfestet at ordningen eller enkelthjemmet bygger på samisk språk og kultur skal assistenten være samisktalende og barna skal ha samisk bakgrunn.

Grunnsats for ordinært tilskudd til hver avdeling er inntil kr 60 000. Grunnsats for familiebarnehagen er inntil kr 40 000 når familiebarnehagen har ansvar for minst 2 hjem. Ambulerende barnehager kan få tilskudd inntil kr 15 000.

I tillegg tildeles det inntil kr 15 000 pr. samisktalende barnehageansatte i hel stilling, begrenset oppad til to pr. avdeling. For deltidsstilling tildeles tilskudd etter stillingens størrelse.

Sign: _____/_____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Dette tilskuddet skal ikke brukes til ordinær drift. I barnehagens årsplan skal det derfor klart gå frem at tilskuddet skal brukes til de ekstraavgifter som påløper for å gi et samisk tilbud i barnehagen, som økt bemanning, kompetanseheving, opplæring, innkjøp av utstyr og leker, språktreningsopplegg, kulturformidling, turer mv.

Sametinget kan i tillegg gi støtte til prosjekter og utviklingsarbeid til språkopplæring av enkeltbarn. Prioriterte satsingsområder og vilkår fremkommer i Sametingsplanen og Sametingets strategisk plan for barnehager.

Sametingets tilskuddsstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

Tildeling av støtte skjer på basis av søknader, jf. del II hva søknaden skal inneholde. Sametingsrådet kan endre satsene ved endringer i bevilgningens størrelse til samiske barnehager.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakere skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise hvordan siste års tildelte midler er brukt og hvilke resultater som ble oppnådd, eventuelt en avviksrappport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. Rapporten skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive formålet med støtteordningen, de årlige prioriteringene, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde:

- Søkers navn og adresse, kontaktperson, telefon- og faksnummer, organisasjonsnummer (eventuelt personnummer).
- Kopi av siste årsmelding.
- Rapport over bruken av siste års tildelte midler og hvilke resultater som ble oppnådd.
- Årsplan for barnehagen som viser hvilke konkrete tiltak som skal gjennomføres for å styrke samisk språk og kultur. Årsplanen skal vise hvilken kompetanse barnehagen har med hensyn til samisk kultur og språk. Det skal klart gå frem av søknadene at omsøkt støtte ikke skal benyttes til rene driftsoppgaver.
- Barnehagens langsiktige plan (3-5 år) som inneholder tiltak for styrking av samisk språk og kultur, jf rammeplan for barnehager.
- Barnehagens vedtekter viser at barnehagedriften bygger på samisk språk og kultur. Barnehager som har sendt inn vedtekter før, behøver ikke å sende inn vedtekter med mindre det skjer en endring i vedtektene.
- Dokumentasjon fra kommunen på at det er ansatt samisktalende personell i barnehagen, eventuell utlysningstekst og søknad om dispensasjon fra språkkravet.
- Dokumentasjon fra kommunen på at det er minst 5/10 barn i barnehagen/barnegruppen, eventuelt en søknad om dispensasjon fra kravet til antall barn i barnehagen/barnegruppen.

Det må søkes innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Søknad om ordinært tilskudd sendes via kommunen. Kommunen, som tilsynsmyndighet, må bekrefte at den aktuelle barnehagen/avdeling har vedtektsfestet at den bygger på samisk språk og kultur. Dersom kommuner ikke finner at vilkår for å få det særskilte tilskuddet er til stede, må kommunen ta kontakt med barnehageeierne for nærmere oppklaring.

Søknader til prosjekter og utviklingsarbeid sendes direkte til Sametinget.

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilskuddsbeløpet utbetales når har Sametinget har mottatt alle vedlegg. Siste delutbetaling vil bli foretatt når prosjektet er gjennomført og når prosjektrapport og særskilt regnskap er sendt Sametinget.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke rapporterer slik forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake tilskuddet, vil Sametinget vurdere rettslig skritt for å få tilbakebetalt sitt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for tilskudd til samiske helse- og sosialtjenester

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004 og erstatter retningslinjer fra 24. november 1998.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmål er å utvikle et likeverdig tilbud av helse- og sosialtjenester til det samiske folket.

Sametingsrådet fastsetter årlige satsingsområder.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Den som søker må ha virksomhet rettet mot det samiske folket eller mot personell som yter helsetjenester overfor det samiske folket. Sametinget vil prioritere de prosjekter som også forutsetter delvis egenfinansiering. Aktiviteten bør få varig effekt utover søknadsperioden. Søker må beskrive hvordan videre oppfølging av tiltaket skal skje innenfor egen budsjettamme etter søknadsperioden. Prosjektene bør inspirere til lokal aktivitet og at deltakerne trekkes med i utformingen av helse- og sosialtjenestene. Prosjektet skal ha overføringsverdi.

Tildeling skal skje i tråd med kriterier for måloppnåelse og de årlige satsingsområdene i helse- og sosialtjenestenes som er vedtatt av Sametinget og søknadene skal for øvrig fylles ut i tråd med *Krav til søknadens innhold og form* i del II.

4. Oppfølging og kontroll

Tilskuddsmottakerne skal sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise at tiltaket/prosjektet er gjennomført, eventuelt en avviksrapport i forhold til planen med forklaringer til hvorfor planen ikke ble gjennomført, en oppstilling av hvordan midlene er brukt (regnskapsoppstilling) og om prosjektet har vært vellykket eller ikke slik at man kan fange opp gode og dårlige erfaringer fra prosjektet som andre kan ha nytte av. De som får tilskudd på over kr 100 000 skal levere et revisorattestert regnskap.

Når tilskuddsbeløpet deles opp i flere terminer, skal tilskuddsmottaker sende inn rapport som viser hva som er gjort så langt, og om prosjektet er i tråd med det som var oppgitt i søknaden. Avvik skal forklares. Disse rapportene skal være grunnlaget for utbetalinger til tilskuddsmottaker. Rapporten skal signeres av to personer.

Sametingets kontroll av rapportene baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning. Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf Bestemmelser om statlig økonomistyring kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Norsk Lysningsblad, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive målet med støtteordningen, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde

- Målsetting med prosjektet, hva resultatene skal benyttes til og hvordan prosjektet får varig effekt utover søknadsperioden
- Søkerens navn og adresse, telefon- og faksnummer, e-postadresse og organisasjonsnummer (eventuelt personnummer)
- Beskrivelse av prosjektansvarlig og medarbeidere og deres erfaring og bakgrunn
- Søknadssum og budsjett
- Framdriftsplan med milepæler
- Kostnadsoverslag og finansieringsplan. Lønnsutgifter og andre ordinære driftsutgifter skal trekkes ut av kostnadsoverslaget.
- Hvorvidt søker tidligere er mottatt prosjektmidler
- Offentlige søkere skal angi hvorfor tiltaket ikke kan dekkes over ordinært driftsbudsjett.. Dette gjelder særlig behovet for eventuell ansettelse av prosjektmedarbeider.
- Virksomhetens framtidige oppfølging av prosjektet innenfor egne budsjetttrammer
- Beskrivelse av hvordan prosjektet vil inspirere til lokal aktivitet i det samiske samfunnet og deltakernes medvirkning i utformingen av helse- og sosialtjenestene.

Det må søkes innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametinget kan innhente faglige uttalelse om prosjektene fra fagpersoner eller institusjoner. En av Sametingsrådets medlemmer behandler søknadene. Behandling av søknader kan delegeres til Sametingets administrasjon.

Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrev skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til Sametingsrådet. Saken går til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Sametinget utbetaler tilskuddet etter hvert som det er behov for å dekke aktuelle utgifter, normalt fra 2 til 4 terminer. For store beløp skal det foreligge en foreløpig rapport før siste utbetaling.

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i tilskuddsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, ved brudd på taushetsplikten, tilskuddet ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt tilskudd. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Tilskuddsmidlene er ikke overførbare til påfølgende budsjettår. Ubenyttede midler skal tilbakebetales.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Retningslinjer for stipend innen rehabiliteringsfag

Disse retningslinjer gjelder fra 1. januar 2004 og erstatter retningslinjer av 1. januar 2002.

Retningslinjene er delt inn i to deler: Del I omfatter de nye ”skal-kravene” i *Bestemmelser i statlig økonomistyring*. Del II omfatter andre forhold.

DEL I

1. Mål for bruk av midlene

Hovedmålet er å utvikle et likeverdig tilbud av helse- og sosialtjenester til det samiske folket.

Stipendet skal brukes til å rekruttere samisktalende fagfolk til å ta utdanning innen rehabiliteringsfag. Dette skal bedre rehabiliteringstilbudet i samiske områder og gi samiske personer anledning til å bruke samisk språk i rehabiliteringssituasjonen.

2. Kriterier for måloppnåelse

Sametinget vil undersøke om tilskuddsmottakere har gjennomført de tiltak de har fått tilskuddsmidler til. Sametinget vil opplyse om rapporteringskrav i tilskuddsbrevet.

3. Tildelingskriterier

Sametinget fastsetter mål, strategi og tiltak i sitt årlige budsjett. Budsjettvedtaket gir overordnede prioriteringer for støtteordningen. Mangfold, likestilling og et helhetlig perspektiv skal være viktige grunnprinsipper for Sametinget.

Hovedmålgruppen for stipendet er samisktalende fagfolk i Norge som tar utdanning i rehabiliteringsfag. Det kan gjøres unntak fra språkkravet for søkere fra området med få samisktalende personer.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Stipend kan gis med inntil kr 50 000. Som hovedregel tildeles ikke stipend til samme studium mer enn en gang.

Sametinget prioriterer søkere som tar utdanning innenfor Sametingets prioriterte satsningsområder. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå av kunngjøringen.

Utdanningen må være på høyskole- eller universitetsnivå.

4. Oppfølging og kontroll

Stipendmottakere skal hvert år sende inn rapport til Sametinget. Rapporten skal vise hvordan midlene er brukt og skal være signert.

Sametingets kontroll av rapporten baseres på risiko- og vesentlighetsvurderinger.

5. Evaluering

Den viktigste resultatkontrollen med tilskuddsmidlene gjøres i evalueringene. Tilskuddsordninger skal evalueres med jevne mellomrom og skal tilpasses hver enkel tilskuddsordning.

Departementet og tilskuddsforvalter skal sørge for at det gjennomføres evalueringer for å få informasjon om tilskuddsordningene er effektive i forhold til ressursbruk, organisering og fastsatte mål, jf *Bestemmelser om statlig økonomistyring* kap. 6.5.

Likestillingsloven, § 1a. *Plikt til å arbeide for likestilling*, forplikter offentlige myndigheter til å arbeide aktivt, målrettet og planmessig for likestilling mellom kjønnene på alle samfunnsområder. Evalueringen skal gi svar på om eller i hvilken grad det eksisterer forskjellsbehandling og eventuelle skjevheter mellom menn og kvinner.

DEL II

6. Kunngjøringer

Kunngjøring av ordningen må foretas slik at den aktuelle målgruppen nås (media, Sametingets hjemmeside). Kunngjøringen skal minimum beskrive målet med støtteordningen, satsingsområder, tildelingskriterier, hvilke opplysninger søkeren må gi i søknaden og søknadsfrist. De årlige satsningsområdene innenfor kompetanseheving vil framgå ved kunngjøringen.

7. Krav til søknadens innhold og form

Støtte fra tilskuddsordningen tildeles på grunnlag av søknad. Søknaden skal inneholde opplysninger om samisk språkkompetanse, arbeidssted og ansettelsesforhold, bekreftelse på studieplass, studiested, fulltids- eller deltidsstudie og opplysninger om økonomiske forhold som studieavgift, reisekostnader og utgifter til utstyr som er en forutsetning for studiedeltakelse. Søknaden må også inneholde opplysninger om eventuell lønn under studietiden, støtte fra offentlig trygdeordning eller stipend fra andre kilder enn Statens lånekasse for utdanning. Sametinget kan gjøre unntak fra språkkravet dersom søkeren er fra samiske områder med få samisktalende personer. Søknaden må også inneholde opplysninger om søkeren har mottatt stipend fra

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Sametinget til samme studiet tidligere. Søkeren har opplysningsplikt og plikter til å melde fra om avbrudd i utdanningen.

Det må søkes på særskilt søknadsskjema og innenfor kunngjorte søknadsfrister.

8. Søknadsbehandling og klagebehandling

Tildeling av støtte skal skje på basis av søknader. Sametingets tilskuddsstyre kan delegere behandling av søknader til Sametingets administrasjon. Avgjørelser om tildeling skal være skriftlig dokumentert. Innvilget søknad skal bekreftes med tilskuddsbrev som sendes hver enkelt mottaker. Tilskuddsbrevet skal inneholde de kravene som går frem av *Bestemmelser om statlig økonomistyring*, pkt 6.3.3.

For klagebehandling gjelder forvaltningsloven av 10. februar 1967. Enkeltvedtak kan påklages til tilskuddstyret eller den tilskuddstyret har gitt fullmakt. Dersom tilskuddsstyret ikke omgjør opprinnelig enkeltvedtak, går saken til endelig klagebehandling i Sametingsrådet.

9. Utbetaling og tilbakebetaling

Tilbakebetaling til Sametinget kan kreves dersom mottaker ikke sender inn rapporter som forutsatt i stønadsbrevet, oppgir uriktige opplysninger, studier ikke fullføres slik det er forutsatt, søker har misligholdt sin opplysningsplikt, stønaden ikke er benyttet i henhold til intensjonen med tildelingen, eller ved for mye utbetalt stønad. Dersom mottaker ikke betaler tilbake i slike tilfeller, kan Sametinget vurdere rettslig skritt for å få utbetalt tilgodehavende.

10. Overordnet kontroll

Sametinget skal etablere et forsvarlig og hensiktsmessig system for tilskuddsforvaltningen som sikrer korrekt saksbehandling fra søknader kommer inn og til endelig sluttutbetaling. Basert på risiko- og vesentlighetsbetraktninger skal Sametinget kontrollere at tilskuddsforvaltningen fungerer kvalitativt som det skal.

Departementets ansvar er å påse at Sametinget har et system for tilskuddsforvaltningen som er i samsvar med økonomiregelverket og at retningslinjene følges.

I samsvar med Bevilgningsreglementets § 17 kan Sametinget, departementet og Riksrevisjonen iverksette kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Debatten ble avsluttet onsdag den 26. november 2003 kl. 12.00 og voteringen ble avsluttet torsdag 27. november 2003 kl. 10.15.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Sak 43/03

Sametingets budsjett 2004

Saken påbegynt onsdag 26. november 2003 kl. 15.05.

I Dokumenter

II Forslag og merknader

Sametingsrådets innstilling overfor Sametinget

Samlet bevilgning til Sametinget

Tabell 1.0 Totaltabell Sametingets samlede inntekter

(i 1000 kr)

Kap.Post	Beskrivelse	Bud 2003	RevBud-03	Bud- 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
540.50	Kommunal- og regionaldept. - KRD	129 800	129 800	142 400	12 600	9,7 %
206.50	Utdannings- og forskningsdept. - UFD	26 689	26 689	26 433	-256	-1,0 %
856.50	Barne- og familiedept. - BFD	8 413	8 413	10 716	2 303	27,4 %
1429.50	Miljøverndept. - MD	2 000	2 000	2 000	0	0,0 %
320.53	Kultur- og kirkedept. - KKD	30 244	30 244	31 734	1 490	4,9 %
701.21.05	Helsedept. - HD (ikke spes. I HD's budsj. for 2003)	5 100	5 100	5 100	0	0,0 %
4147.50	Landsbruksdept. - LD	4 000	4 000	4 000	0	0,0 %
552.72	Kommunal- og regionaldept. - KRD	0	2 200	0	-2 200	-100,0 %
551.57	Kommunal- og regionaldept. - KRD	0	4 100	0	-4 100	-100,0 %
Totalt bevilget I		206 246	212 546	222 383	9 837	4,6 %
540.54	KRD - Avkastning Samefolkets fond	4 650	0	4 650	4 650	-
Totalt bevilget II		210 896	212 546	227 033	14 487	6,8 %
	Bundne midler		275			
	Frie midler		5 855			
Totalsum		210 896	218 676	227 033	8 357	3,8 %

Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) har foreslått en økning på kr 7 000 000 til tospråkelighetsarbeidet til kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet for samisk språk. I tillegg er det bevilget kr 621 000 til kompensasjon for omlegging av arbeidsgiveravgiftsordningen og kr 300 000 til Samisk parlamentarisk råd. Begge sistnevnte bevilgninger går til økning av de politiske og administrative driftsutgiftene, post 01.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Barne- og familiedepartementet (BFD) har foreslått en økning på kr 2 000 000 til samiske barnehager. Dette pga. at det har vært en markant økning i antall søknader, samtidig som tilskuddet til samiske barnehager ikke har økt i samme grad som de siste års økninger i driftstilskuddet til barnehager generelt.

Kultur- og kirke departementet (KKD) har foreslått at den statlige andelen av tilskuddet til Porsanger museum overføres Sametinget. Denne er på kr 200 000. I tillegg har KKD foreslått en styrking på kr 300 000 til utstillingsvederlag for samiske kunstnere.

Dette gir en økning i den foreslåtte bevilgningen på 7,7% i forhold til 2003 eller 6,8% i forhold til revidert budsjett 2003. Ser vi bort fra ovennevnte økninger i bevilgningene, er den reelle økningen kr 5 716 000, eller 2,7% i forhold til 2003 budsjettet.

I tillegg til det ovennevnte disponerer Sametinget en del midler som år for år overføres virksomheten fra øvrige finansieringskilder. Disse er uforutsigbare med hensyn til årlig størrelse, og er gjenstand for særskilt rapportering. Dette er midler til prosjekter og ulike tiltak. Felles for disse er at de ikke inngår i en fast overføring til Sametingets budsjett.

Sametinget har en rekke målsettinger i sametingsplanen. I tillegg legger Sametinget sine delplaner, meldinger og vedtak til grunn for vedtaket.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Sametingets mål og økonomiske rammefordeling

Med forbehold av Stortingets behandling av statsbudsjettet for 2004 foretar Sametinget følgende rammefordeling på hovedpostene for 2004:

Tabell 2.0 Totalløp - Sametingets samlede inntekter og utgifter

(i 1000 kr)

Konto	Tekst	Regnskap-02	Bud-03	RevBud-03	Bud-04	Avvik	i %
Bevilgninger							
50	Bevilgninger fra departementene	196 685	206 246	212 546	222 383	9 837	4,6 %
1. Sum rammebevilgninger		196 685	206 246	212 546	222 383	9 837	4,6 %
Andre inntekter							
33/50	Andre inntekter	240	0	6 130	0	-6 130	-100,0 %
58	Samefolkets fond	12 191	4 650	0	4 650	4 650	-
2. Sum andre inntekter		12 431	4 650	6 130	4 650	-1 480	-24,1 %
3. Sum rammebevilgninger og andre inntekter		209 116	210 896	218 676	227 033	8 357	3,8 %
Drift politisk nivå, administrasjon og spesielle driftsutgifter							
01	Drift politisk nivå	11 937	12 386	12 386	14 650	2 264	18,3 %
01	Drift administrasjon	52 182	49 991	51 546	51 654	108	0,2 %
22	Spesielle driftsutgifter	3 173	3 875	6 060	4 906	-1 154	-19,0 %
4. Sum driftsutgifter		67 293	66 252	69 992	71 210	1 218	1,7 %
Virkemidler							
51	Næringsutvikling	23 023	24 667	24 667	23 167	-1 500	-6,1 %
52	Kultur	29 708	30 723	31 080	31 947	867	2,8 %
53	Samisk språk	29 713	34 500	34 500	42 050	7 550	21,9 %
54	Miljø- og kulturvern	9 521	10 805	12 672	11 526	-1 146	-9,0 %
55	Andre tilskudd (politisk arbeid)	4 886	5 000	5 275	4 451	-824	-15,6 %
56	Opplæring	23 533	22 202	22 202	24 302	2 100	9,5 %
57	Internasjonalt arbeid	430	1 700	7 891	2 249	-5 642	-71,5 %
59	Helse- og sosialsatsing	3 865	4 500	4 500	4 100	-400	-8,9 %
60	Arkiv-, bibliotek- og informasjonstjeneste	5 214	5 396	5 396	5 396	0	0,0 %
61	Likestillingstiltak	300	500	500	330	-170	-34,0 %
62	Samiskrelatert statistikk i Norge	0	0	0	300	300	-
63	Regionalt utvikling og samarbeid	0	0	0	1 355	1 355	-
5. Sum virkemidler		130 193	139 994	148 683	151 173	2 490	1,7 %
6. Sum driftsutgifter og virkemidler		197 485	206 246	218 675	222 383	3 708	1,7 %
	Overføring, bundne midler og avsetninger	-5 774	-4 650	0	-4 650	-4 650	-
7. Sum overføringer, bundne midler og avsetn.		-5 774	-4 650	0	-4 650	-4 650	-
8. Driftsresultat (3-6+5)		5 856	0	0	0	0	-

Likestilling mellom kjønnene er et prioritert fellesmål i Sametinget. Arbeidet med å integrere likestillings- og kjønnsperspektivet i Sametingets budsjett videreføres. Sametinget tar sikte på at årsmeldingen for 2003 skal redegjøre for den faktiske tilstanden når det gjelder likestilling, jfr. likestillingslovens § 1a.

Sametinget forvalter flere tilskuddsordninger hvor tiltakene ikke lar seg gjennomføre i løpet av det året tildelingen skjer. For denne typen tilskuddsmidler er det mest hensiktsmessig å opprette egne fond. Fond som blir opprettet i 2004 er Læremiddelfondet, Samisk språkfond og Samisk kulturminnevernfond.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Politiske og administrative driftsutgifter

Driftsutgifter politisk nivå

Sametinget har i sak 09/03 vedtatt endringer i godtgjørelsessatsene for representantene. Dette gir samlet sett større utgifter til drift på politisk virksomhet. Nedenfor vises driftsutgifter til Sametingets politiske ledelse med følgende fordelingen:

Tabell 3.0 Driftsutgifter politisk ledelse

(i 1000 kr)

Post 01	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
0101	Sametingsrådet	3 746	3 830	3 830	4 380	550	14,4 %
0102	Sametingets plenum	4 482	4 300	4 300	4 430	130	3,0 %
0103	Sametingets møtelederskap	484	470	470	220	-250	-53,2 %
0104	Sametingsgruppene	1 792	1 600	1 600	2 320	720	45,0 %
0105	Sametingets kontrollutvalg	80	106	106	106	0	0,0 %
0106	Sametingets tilskuddstyre	682	650	650	650	0	0,0 %
0108	Sametingsvalget - ekspertgruppe (NY)	0	0	0	100	100	-
0109	Samisk parlamentarisk råd	384	400	400	700	300	75,0 %
0110	Sametingets språkstyre	411	350	350	350	0	0,0 %
0111	Samisk språknemnd	-123	350	350	850	500	142,9 %
0112	Fiskeripolitiske utvalg	0	0	0	70	70	-
020x	Sametingets ungdomspolitiske utvalg (SUFU)	0	120	120	324	204	170,0 %
020x	Interreg overvåkingskom./tilskuddstyre	0	150	150	150	0	0,0 %
0x0x	Reserve politisk omorganisering	0	60	60	0	-60	-100,0 %
Sum		11 937	12 386	12 386	14 650	2 264	18,3 %

a) Inkl. utgifter politisk initiativ, har tidligere vært under post 22.

b) Totalt er det bevilget kr 855 000 til Samisk språknemnd i 2004, hvorav kr 355 000 er til språknemndas politiske nivå.

De resterende kr 500 000 skal dekke administrasjonkostnader for sekretæren i Samisk Språknemnd som tidligere var postert på post 01 adm.driftsutgifter.

Sametingsrådet

Plenum besluttet i sak 09/03 at presidentens og visepresidentens årsgodtgjørelse fastsettes av plenum. I følge vedtak i sak 09/03 er visepresidentens årsgodtgjørelse grunnlaget for beregning av de øvrige representantenes godtgjørelse. Tidligere var presidentens lønn grunnlaget. Sametingsrådet fremmer for sin del ikke forslag til endringer av presidentens og visepresidentens årsgodtgjørelse for 2004, men inviterer gruppelederne til å vurdere saken.

I 2003 er et rådsmedlem godtgjort i full stilling og to i 25% stilling. I 2004 foreslås dette endret til at to rådsmedlemmer budsjetteres i hel stilling med en godtgjørelse på 90% av visepresidentens. I stedet for å budsjettere med en ny politisk rådgiver i full stilling, foreslås ett til rådsmedlem å gå over i hel stilling (fra 25% til 100% stilling). Når det gjelder det siste rådsmedlemmet er det behov for å øke godtgjørelsen fra 25% til 50% av visepresidentens godtgjørelse. Dette skyldes økt arbeidsbelastning og endret arbeidsform i rådet. I tillegg kommer godtgjørelse til en politisk rådgiver. Øvrige representanter godtgjøres prosentvis av visepresidentens godtgjørelse. Resterende går til å dekke reise- og oppholdsutgifter og andre driftsutgifter.

Sametinget budsjetterer *kr 4 380 000* i 2004 til dekning av lønns- og driftsutgifter for Sametingsrådets politiske virksomhet, herav *kr 100 000* til politisk initiativ.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Ved revidert budsjett for 2003 ble det satt av kr 100 000 til politisk initiativ, post 22 Spesielle driftsutgifter. Disse midlene kan Sametingsrådet disponere til tiltak og politisk initiativ som ellers ikke dekkes av Sametingets tilskuddordninger.

Sametingets plenum

Sametingets representanter, med unntak av medlemmene i Sametingsrådet, møtelederskapets leder og gruppelederne, har en årsgodtgjørelse på kr 48 000. I tillegg har disse representantene krav på kr 4 000 pr. plenumsmøte de møter på. Vararepresentanter som møter på plenumsmøtene godtgjøres med samme sats. Dekking av tapt arbeidsfortjeneste og utgifter til omsorgsarbeid i tilknytning til plenumsmøtene, reiser og opphold, tolking, annonsering med videre medfører forholdsvis store utgifter på posten.

Sametinget setter av *kr 4 430 000* til Sametingets plenum i 2004.

Sametingets møtelederskap

Leder i Sametingets møtelederskap har en årsgodtgjørelse som utgjør 25% av visepresidentens godtgjørelse. I tillegg har de fire øvrige medlemmene i møtelederskapet krav på kr 1 500 pr. plenumsmøte de er med på å lede. Til reiser, opphold og lignende i tilknytning til møter i møtelederskapet er det også behov for noe midler.

Sametinget setter av *kr 220 000* til møtelederskapet i 2004.

Sametingets grupper

Sametingets sju gruppeledere har en årsgodtgjørelse som utgjør 25% av visepresidentens godtgjørelse. I tillegg skal alle Sametingets representanter, med unntak av Sametingsrådets medlemmer, møtelederskapets leder og gruppelederne, godtgjøres med kr 1 550 pr. gruppemøte de deltar på. Dette gjelder ett gruppemøte i tilknytning til hvert plenumsmøte. Utover dette innkaller presidenten gruppelederne ved behov til gruppeledermøter. Utgifter til reise, opphold, dekking av tapt arbeidsfortjeneste og omsorgsutgifter i tilknytning til gruppemøtene og gruppeledermøtene medfører også forholdsvis store utgifter.

Sametinget avsetter *kr 2 320 000* til Sametingets grupper i 2004.

Sametingets kontrollkomité

Driftsutgiftene til Sametingets kontrollkomité gjelder godtgjørelser og reise- og oppholdsutgifter i forbindelse med møter i komitéen.

Sametinget setter av *kr 106 000* til Sametingets kontrollkomité i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Sametingets tilskuddstyre

Sametingets tilskuddsstyre avholder 4 møter i året. Tilskuddstyrets budsjett består stort sett av styrehonorarer, reise- og oppholdsutgifter, kontor- og konsulenttjenester. For 2004 er det behov for *kr 650 000* til tilskuddsstyres drift.

Sametingsvalget – ekspertgruppe

Sametinget har i sak 35/02 Regler for valg av Sametinget – endringer, vedtatt å nedsette et ekspertutvalg som på bred basis vurderer alle sider av sametingsvalget, som valgkretser, representasjon o.l. Ekspertutvalget er nedsatt i 2003. Til dekning av utvalgets møter, samt sekretær/utrederbistand avsettes *kr 100 000* i 2004.

Samisk parlamentarisk råd (SPR)

Samisk parlamentarisk råd (SPR) er Sametingenes samarbeidsorgan. Fra 2003 skal samene fra russisk side som er representert i Sámiráddi-Samerådet være med som permanente deltakere med tale- og forslagsrett i SPR-samarbeidet.

SPR har vedtatt et budsjett på *kr 2 405 196* for sin årlige virksomhet. SPR har bedt regjeringene i Norge, Sverige og Finland finansiere driften for SPR. Men fremdeles er finansieringen sametingenes eneansvar, med unntak av i Norge. Regjeringen i Norge har i sitt statsbudsjett foreslått en bevilgning på *kr 300 000* til SPR.

I 2004 vil antagelig Sametinget i Finland overta presidentvervet i SPR og dermed også sekretariatsfunksjonen. Pga. at Sametinget i Finland har meget begrensede ressurser, vil Sametinget i Norge bistå i saksbehandling av saker til SPR dersom Sametinget i Finland ønsker det. Disse stillingsressursene vil dekkes over administrasjonens ordinære budsjett, men utgifter til møter, herunder tolking, oversetting og representasjon må dekkes særskilt. Sametinget i Norge må fortsette å dekke de russiske samenes deltakelse i SPR-samarbeidet. I 2004 er det vedtatt å avholde 2 rådsmøter og fire styremøter. Det er budsjettert *kr 700 000* til Samisk parlamentarisk råd.

Sametingets språkstyre

Det avsettes *kr 350 000* til sametingets språkstyre. Språkstyrets utgifter består av honorarer til styremedlemmer, reise- og oppholdsutgifter og utgifter til tolking under møter.

Samisk språknemd

Sametinget avsetter *kr 850 000* til Samisk språknemd. Beløpet dekker lønn og sosiale kostnader for leder i administrasjonen, men også honorarer til medlemmer og reise- og oppholdsutgifter for Samisk språknemd. Beløpet er en del av Samisk språknemds totale budsjett. Sametinget i Sverige og Sametinget i Finland bidrar med sine andeler av språknemdas totalbudsjett.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Fiskeripolitisk utvalg

Sametingetsrådet har i sak R 91/03 oppnevnt fiskeripolitiskutvalg i Sametinget. Den oppnevnte fiskeripolitiske utvalget er på 3 medlemmer og skal fungere som støttegruppe for medlemmene i Havressurslovutvalget. Opposisjonen er også representert i gruppen. Fiskeripolitisk utvalg skal arbeide sammen tverrpolitisk for å sikre småskalafiskernes rettigheter til fiskeressursene.

Det avsettes *kr 70 000* til Fiskeripolitisk utvalg for 2004. Utgiftene vil bestå av honorarer til medlemmene, reise- og oppholdsutgifter.

Sametingets ungdomspolitisk utvalg (SUPU)

Sametingets midlertidige ungdomspolitiske utvalg ble opprettet som et permanent organ fra 2003. Dette på bakgrunn av Sametingets satsning på barn og unge, arbeidet for å rekruttere unge til samfunns- og politisk engasjement og arbeidet for å øke andelen unge representanter i Sametinget.

Målsettingen er å utvikle utvalget til å bli et organ med innflytelse og medbestemmelse på utformingen av Sametingets politikk i forhold til unge. SUPU deltar blant annet i planleggingen og arrangementet av Sametingets årlige ungdomskonferanse, jfr. post 22, Konferanser. Sametinget avsetter *kr 324 000* til utvalgets arbeid i 2004.

Interreg - tilskuddsgruppe

Interreg tilskuddsgruppe ble opprettet av Samisk parlamentarisk råds norske delegasjon i sak SPR N 3/02. Gruppen fordeler midlene avsatt over post 57.1 Interreg – regional andel. Medlemmene deltar også i beslutningsgruppemøter og overvåkningskomitémøter. Beløpet skal dekke utgiftene til møter, oppdatering og opplæring om EUs strukturfondsarbeid. Sametinget setter av *kr 150 000* til dette formålet i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Driftsutgifter administrasjonen

Følgende bevilgning er foretatt til Sametingets administrasjon for 2004:

Tabell 3.1 Driftsutgifter administrasjon

(i 1000 kr)

Post 01	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
013	Direktøren	751	2 691	3 298	2 691	-607	-18,4 %	
023	Språkavdelingen	a)	4 681	4 300	4 600	4 382	-218	-4,7 %
033	Kultur- og næringsavdelingen		6 596	6 150	6 648	6 293	-355	-5,3 %
043	Miljø- og kulturavdelingen		7 981	7 450	7 450	7 730	280	3,8 %
053	Bibliotek- og informasjonavd.		9 361	9 000	9 000	9 000	0	0,0 %
063	Opplæringsavdeling		12 388	11 100	11 100	11 158	58	0,5 %
073	Samfunnsavdelingen	b)	3 520	3 400	3 400	3 800	400	11,8 %
083	Plan- og adm.avdeling	c)	6 904	5 900	6 050	6 600	550	9,1 %
Sum			52 182	49 991	51 546	51 654	108	0,2 %

a) GIO: Inkl. stilling Vardobáiki og ekskl. stilling språknemd som er flyttet 01 politisk nivå.

b) SEO: Inkl. to stillinger til helse- og sosialprosjektet på kr 850 000 og kr 150 000 til prosjektseminar som overføres fra post 59 til post 01.

c) PHO: Inkl. en ekstra stilling på kr 600 000 og inkl. utgifter til stedligkontor Oslo.

Sametingets budsjett blir hvert år vedtatt i plenum i november. Direktøren har det overordnede administrative ansvaret for Sametingets økonomistyring. Direktøren foretar fordeling av de samlede driftsutgifter administrasjonen får bevilget, jamfør vedtak i Sametingets plenum, til de enkelte avdelingene via disposisjonsnotater. Avdelingene er ansvarlig for å holde seg innenfor budsjetttrammene direktøren har satt.

Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) har foreslått en økning på kr 621 000 til kompensasjon for omlegging av arbeidsgiveravgiftsordningen. Dette er tatt hensyn i budsjettet, både under politiske og administrative driftsutgifter.

Språkfaglige utfordringer

Sametinget bevilger totalt kr 875 000 til Samisk språknemd i 2004. Tidligere var administrasjonsstillingen til samisk språknemd på kr 500 000 under administrasjonens driftsutgifter. For 2004 er denne flyttet til driftsutgifter politisk nivå, under språknemd.

Lønn- og personalfaglige utfordringer

Sametinget har hatt en kraftig vekst i antall ansatte de siste 5 år. Veksten har imidlertid kun vært innen fagstillinger, og stillinger for å ivareta fellesfunksjoner har vært nedprioritert. Veksten i antall fagstillinger skyldes at allerede eksisterende samiske tiltak og midler er overført fra departementenes forvaltning til Sametinget.

Veksten i antall ansatte i Sametinget totalt sett fører også til økte krav fra de ansatte, i sær på personalsiden. Pr. i dag har Sametinget kun en stilling på personalsiden. Dette er ikke tilfredsstillende i forhold til organisasjonens størrelse. I tillegg til å betjene Sametingets politikere er det over 100 årsverk i Sametingets administrasjon.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Det foreslås at Plan- og administrasjonsavdelingen får tilført en ny stilling innen personal og økonomi. Opprettelsen av stillingen er kostnadsberegnet til *kr 600 000* årlig.

Helse- og sosialfaglige utfordringer

Sametinget har siden 1999 delt ut prosjektmidler til samiske helse- og sosialtiltak. Prosjektperioden var opprinnelig til og med 2001, men er videreført inntil videre. Sametinget forventer at tilskuddsordningen gjøres om til en fast ordning. Sametinget ble i 2003 tildelt kr 5 100 000 i prosjektmidler. Kr 850 000 av midlene ble overført til post 01 (administrative driftsutgifter) til å dekke lønn for 2 stillinger og til administrasjon av prosjektet og kr 150 000 til oppfølging av prosjektene (seminar). Sametinget forutsetter minimum samme avsetning for 2004 hvorav kr 1 000 000 vil gå til administrative driftsutgifter.

Øvrige forhold

Den totale økningen i administrative driftsutgifter skyldes økningen i arbeidsgiveravgiften til 14,1% og en ny stilling innen personal/lønn. I tillegg er utgifter til stedlig kontor i Oslo på *kr 100 000* flyttet fra post 22, Spesielle driftsutgifter til post 01 Administrative driftsutgifter.

Spesielle driftsutgifter

Følgende bevilgning er avsatt til spesielle driftsutgiften for 2004:

Tabell 3.2 Samletabell - Spesiell driftsutgifter

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.1	Læremiddelutvikling/FOU	2 337	1 800	2 540	1 500	-1 040	-40,9 %
22.2	Intereg driftsutgifter (Sametinget i Sverige)	0	250	250	0	-250	-100,0 %
22.3	Internett/datainformasjon/arkivsystem	699	1 300	1 443	1 800	357	24,7 %
22.5	Politiske initiativ (<i>flyttet til post 01 pol.nivå</i>)	87	0	100	0	-100	-100,0 %
22.6	Motiveringspris (tidligere likest.- og språkmot.)	50	0	0	50	50	-
22.7	Konferanser	0	425	725	680	-45	-6,2 %
22.8	Stedlig kontor i Oslo (<i>flyttet til post 01 drift adm</i>)	0	100	100	0	-100	-100,0 %
22.9	Finnmarksloven (<i>tidligere oppfølging Samerettsutv.</i>)	0	0	902	200	-702	-77,8 %
22.10	Manntallsprosjekt	a)	0	0	676	676	-
Sum		3 173	3 875	6 060	4 906	-1 154	-19,0 %

a) I 2003 bevilget Kommunal- og regionaldepartementet kr 1 000 000 til manntallsprosjektet, i tillegg bevilget Sametinget kr 200 000 til prosjektet over post 01 driftsutgifter administrasjon.

Læremiddelutvikling/FoU

Tabell 3.3 Læremiddelutvikling/FOU

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.1	Læremiddelutvikling	2 337	1 800	2 540	1 500	-1 040	-40,9 %
Sum		2 337	1 800	2 540	1 500	-1 040	-40,9 %

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

I 2003 fikk Sametinget tildelt over kap. 226 post 21 kr 2 500 000 til pedagogisk kvalitetsutvikling i samisk grunnopplæring fra Utdannings- og forskningsdepartementet. Beløpet er ikke regulert inn i Sametingets ordinære budsjett, da dette er midler som kommer i tillegg til post-50 bevilgningen i statsbudsjettet.

Nye informasjonssystemer

Tabell 3.4 Nye informasjonssystemer

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.3	Nye informasjonssystemer	699	1 300	1 443	1 800	357	24,7 %
Sum		699	1 300	1 443	1 800	357	24,7 %

Mål

Sametingets vedtatte kommunikasjons- og servicepolitikk (sak 1/01) forutsetter at Sametinget innen 2005:

- har en kostnadseffektiv elektronisk saksbehandling
- har et elektronisk tilbud til sine brukerne
- har et tjenestetilbud som er tilgjengelig på nett

Strategi

- anskaffe nytt saksbehandlingssystem
- anskaffe ny publiseringsløsning for Sametingets nettsider
- anskaffe nytt biblioteksystem til Sametinget
- integrasjon av saksbehandlingssystem og biblioteksystem med ny publiseringsløsning for Sametingets nettsider
- anskaffe nytt GIS-system (geografisk informasjonssystem)

Sametinget skal arbeide for å fremme en aktiv, brukerorientert og helhetlig informasjon om virksomheten og samiske samfunnsforhold. Informasjon om rettigheter og plikter og den demokratiske prosessen anses som svært viktig i denne sammenhengen. Særlig viktig er det å fokusere på offentlige organers forpliktelse i forhold til utvikling av samisk språklige tjenester og presentasjon av samisk språklig informasjon om plikter og rettigheter på internett, både på norsk og samisk, jf. Sametingsplanen 2001-2005.

Et første ledd i dette arbeidet er å anskaffe et nytt moderne saksbehandlingssystem. Sametinget har inngått kontrakt med firmaet ACOS om levering av et slikt system. Planlagt oppstart er 1. januar 2004. Neste ledd i arbeidet er å integrere ACOS med Sametingets publiseringsløsning (nettløsning). Dagens publiseringsløsning er bygget på en teknologi som gjør det svært kostnadskrevende og teknisk komplisert å integrere i det nye saksbehandlingssystemet. I tillegg har det feil og mangler som gjør det ustabil for eksterne brukere. Det er behov for en ny publiseringsløsning som er skreddersydd for enkel integrasjon mellom Sametingets interne fagsystemer.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Innkjøpet av ACOS medfører også at Sametinget må oppgradere maskinparken. Dette planlegges gjennomført over to år, hvor første tredel av innkjøpet foretas i 2004. Resterende er planlagt gjennomført i 2005.

Arbeidet med å anskaffe et nytt biblioteksystem ble påbegynt i 2001 og har tatt betydelig mer tid enn først antatt. Planen var at dette arbeidet skulle være ferdig i 2003. Det biblioteksystemet som Sametinget anså som mest moderne, og som ivaretok våre behov best, viste seg å ikke støtte samiske tegn. Dette ble avdekket sent i prosessen. Sametinget er derfor nødt til å starte arbeidet på nytt.

Sametinget har i 2003 inngått et samarbeid med BIBSYS. Målet er å gå over til BIBSYS innen sommeren 2004. Dette biblioteksystemet skal også integreres i Sametingets nettløsning.

For at Sametinget skal kunne følge opp vedtaket i sak 21/01 (Sametingets kommunikasjons- og servicepolitikk) må Sametinget gjennomføre det som er nevnt ovenfor. Sametinget avsetter derfor *kr 1 800 000* til nye informasjonssystemer i 2004. Av dette utgjør ny publiseringsløsning med integrasjon av ACOS *kr 950 000*, BIBSYS *kr 400 000* og oppgradering av maskinpark *kr 450 000*.

Motiveringspris

Likestillingspris

Sametingets likestillingspris deles ut annet hvert år. Prisen består av et kunstverk og et pengebeløp med en samlet verdi av *kr 50 000*. Den første prisen ble delt ut i 2002.

Konferanser

Tabell 3.5 Konferanser

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.7	Ungdomskonferanse	0	200	200	300	100	50,0 %
22.7	Årlig konferanse for barnehageansatte	0	100	100	150	50	50,0 %
22.7	Likestillingskonferanse (flyttet fra post 61)	0	0	300	0	-300	-100,0 %
22.7	Årlig konferanse med kommunene	0	125	125	130	5	4,0 %
22.7	Bibliotekkonferanse	0	0	0	100	100	-
Sum		0	425	725	680	-45	-6,2 %

Ungdomskonferanse

Mål

Sametinget arrangerer årlig en ungdomskonferanse for samisk ungdom mellom 13-28 år fra hele landet. Hovedmålsetningen er å stimulere og styrke barn og unges medinnflytelse, aktive deltakelse og engasjement i det samiske samfunnet, og rekruttere unge til politisk arbeid. Ungdomskonferansene bidrar med førstehåndssignaler til Sametinget, innspill på hva samiske unge er opptatt av og hvordan Sametingets ungdomspolitiske arbeid bør utformes og gjennomføres.

Strategi

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Sametingets ungdomspolitiske utvalg deltar i planlegging, gjennomføring og evaluering av ungdomskonferansen.
- Ta opp samfunnsaktuelle tema som de unge selv er med på å bestemme.
- Sametinget følger opp konklusjoner og resultater fra konferansen.
- Arrangementet av ungdomskonferansen rullerer mellom ulike geografiske områder.

Tiltak

I 2002 ble ungdomskonferansen gitt tilskudd på kr 375 000 over post 52.1 Samisk kulturfond. I 2003 avsatte Sametinget kr 200 000 til ungdomskonferansen over budsjettet. Det reelle finansieringsbehovet var på kr 375 000. Det resterende beløpet ble dekket inn ved et tilskudd på kr 175 000 over post 52.1 Samisk kulturfond. For 2004 avsetter Sametinget *kr 300 000* til formålet.

Årlig konferanse med kommunene og fylkeskommunene

Mål

Sametinget har siden 2001 arrangert årlige konferanser der kommunene i Samisk utviklingsfonds virkeområde har vært invitert. Dette har vært en meget nyttig arena for arbeidet mot kommune.

Strategi

Årlig konferanse med kommunene og fylkeskommunene for å styrke Sametingets rolle i samfunnsutviklingen i samiske områder.

Sametinget setter av *kr 130 000* til konferansen for 2004.

Bibliotekkonferanse

De enkelte kommuner og bibliotek er selv ansvarlig for å etablere likeverdige bibliotekstjenester til den samiske og norske befolkningen, kommunene har en selvstendig plikt til å ivareta de samiske brukernes interesser og behov. I dette arbeidet skal Sametinget være en ressurs for andre bibliotek i deres arbeid med å utvikle samisk bibliotekstjeneste. Biblioteket skal gjennom aktiv veiledning og informasjon medvirke til at bibliotekene rundt om i kommunene selv klarer å bygge opp sin kompetanse på området. De skal etter hvert vil kunne tilby, både samer og andre, et tilfredsstillende tilbud på samisk og om samiske forhold, jfr. Sametingsplanen 2001-2005.

Mål

Gjennom informasjon og veiledning hjelpe og motivere de kommunale bibliotekene til å bygge opp sine bibliotekstjenester til sine samiske brukere, og til andre brukere som etterspør tjenester om samiske forhold

Strategi

Arrangere en bibliotekkonferanse.

Sametinget setter av *kr 100 000* til en bibliotekkonferanse i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Finmarksloven

Arbeidet med Finnmarksloven hadde høy prioritet i Sametinget i 2003. Det ble i behandlingen av revidert budsjett i 2003 bevilget kr 902 000 til arbeidet. Sametinget har i sak 21/03 Finnmarksloven vedtatt å gå i mot Finnmarksloven slik den foreligger, blant annet med begrunnelse i at myndighetene har en plikt i henhold til ILO-konvensjon nr. 169 artikkel 14 nr. 2 til å foreta en helhetlig identifisering av landområder der samene lever. Dette er ikke fulgt opp av Regjeringen, og dette vurderes som en klar mangel i forhold til konvensjonen. Sametinget vil derfor selv igangsette et slikt identifiseringsprosjekt i Finnmark. Det avsettes kr 200 000 til igangsetting av et slikt identifiseringsprosjekt i 2004.

Samemanttallet

Sametinget har i sak 35/02 Regler for valg av Sametinget – endringer, uttrykt behov for å bevilge midler til informasjonstiltak om samemanttallet for årene mellom valgene. I 2004 videreføres informasjonskampanjen fra 2003 for å øke rekrutteringen til samemanttallet. Kampanjen er et samarbeidsprosjekt mellom Sametinget og Kommunal- og regionaldepartementet, som i 2003 er finansiert med kr 200 000 fra Sametinget og kr 1 000 000 fra departementet. Økt politisk engasjement er et mål i Sametingsplanen for 2001-2005 og i Sametingets vedtatte kommunikasjons- og servicepolitikk (sak 21/01). Det er avgjørende å intensivere informasjonsarbeidet året før sametingsvalget.

Sametinget bidrar i 2004 med kr 676 000 til manntallsprosjektet, som er en forutsetning for departementets videre engasjement i prosjektet.

Næringsutvikling

Følgende rammer er budsjettert for 2004:

Tabell 4.0 Samletabell - Næringsutvikling

(i 1000 kr)

Post 51	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
51.1	Samisk utviklingsfond	19 698	21 517	21 517	19 767	-1 750	-8,1 %
51.2	Duodjiinstitusjoner og organisasjoner	3 325	3 150	3 150	3 150	0	0,0 %
51.3	Grunntilskudd til Goahtegearrat		0	0	250	250	-
Sum		23 023	24 667	24 667	23 167	-1 500	-6,1 %

Samisk utviklingsfond (SUF)

Samisk utviklingsfonds geografiske virkeområde omfatter pr 01.01.2004:

- Nesseby kommune
- Tana kommune, Hopsfjorden og Langfjorden i Gamvik kommune.
- Karasjok kommune
- Kautokeino kommune

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- e) Porsanger kommune, Lillefjord, Slåtten, Snefjord, Rolvsøya i Måsøy kommune, Dyfjord skolekrets, Indre Laksefjord fra Veidnes til Bekkarfjord og innover fjorden i Lebesby kommune
- f) Kvalsund kommune og tidligere Talvik kommune med unntak av Talvik tettsted i Alta kommune
- g) Kvænangen kommune, Kåfjord kommune og Storfjord kommune
- h) Skolekretsene Lakselvbukt, Olderbakken, Sjursnes og Breivikeidet i Sørfjorden i Tromsø kommune. Den samiske befolkning på Senja og resten av Lenvik kommune
- i) Spansdalen grunnkrets i Lavangen kommune og kretsene Boltås, Trøssemark, Kjønnå, Sandemark, Laberg og Saltvann i Skånland kommune. Bygdene Øse, Kvernmo, Dalsletta, Skifte og Labergdalen i Gratangen kommune
- j) Evenesmark krets og Lenvikmark i Evenes kommune, og stemmekretsene Veggen og Vassdalen (med Kvandalen) i Narvik kommune
- k) Grunnfjorden og rodene Hellemofjorden og Drag i Tysfjord kommune.
- l) Den samiske befolkningen i sørsameområdet

Sametingsrådet vil legge fram for plenum en sak om endring av virkeområdet i mai 2004. For øvrig kan virkeområdet endres under plenumsbehandling under de årlige budsjettbehandlingene.

Mål

Hovedmålet for Samisk utviklingsfond er sterke og levende samfunn med stabil bosetting og allsidig nærings-, kultur-, og samfunnsniv. Midlene skal bidra til å styrke kvinners deltakelse i næringslivet. Miljøeffekten av tiltakene skal vurderes i søknadsbehandlingen.

Sametinget setter av følgende virkemidler til fordeling til samisk utviklingsfond i 2004:

Tabell 4.1 Samisk utviklingsfond

(i 1000 kr)

Post 51	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
51.1	Fiskeri		3 000	3 000	3 000	0	0,0 %
51.1	Jordbruk		2 300	2 300	2 300	0	0,0 %
51.1	Duodji - utviklingstiltak/investeringer		1 200	1 200	1 200	0	0,0 %
51.1	Duodji-programmet		2 200	2 200	2 400	200	9,1 %
51.1	Næringskombinasjoner		8 300	8 300	5 000	-3 300	-39,8 %
51.1	Annet næringsliv		3 517	3 517	4 867	1 350	38,4 %
51.1	Åja-investeringstilskudd	a)	1 000	1 000	1 000	0	0,0 %
Sum		19 698	21 517	21 517	19 767	-1 750	-8,1 %

a) Kr 1 000 000 avsettes til utbygging av Åja samisk senter, Kåfjord,

Fiskeri

Sametinget vil bevare og utvikle samisk kultur, språk og næring i de samiske kyst- og fjordområdene gjennom utvikling og innføring av lokalt og regionalt nærhets- og avhengighetsprinsipp i et nasjonal perspektiv.

Sametinget vil fremme en melding som omhandler Sametingets fiskeripolitikk i samiske kyst- og fjordområder, hvor man sikrer samiske fiskerettigheter til utnyttelse av fiskeressursene. Sametinget ønsker å utvikle et markedstilpasset ferskprodukt gjennom levendefangst, oppbevaring og oppføring og produksjon.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Oppdrett og oppfôring av marine arter er et satsingsområde med et stort utviklingspotensial i samiske kyst- og fjordområder. Ved etablering av oppdrettsanlegg ønsker Sametinget å styrke det lokale initiativet gjennom eierskap, rekruttering og bruk av lokale arbeidstakere, forankring i lokalt og regionalt næringsliv og investeringsplikt i infrastrukturtiltak. Sametinget forutsetter at oppdrettsnæring ikke hindrer tradisjonell fjordfiske eller truer de lokale fiskeressursene.

Mål

Bevare og utvikle fiske som et viktig materielt grunnlag for bo- og sysselsettingen i samiske kyst- og fjordområder.

Strategi

Utvikle en lokal og regional ressursfordelingsmodell som ivaretar fisket som en viktig primærnæring i samiske kyst- og fjordområder, og samordne virkemiddelbruken i de marine næringene gjennom en dialog med SND, fylkeskommunene og kommunene.

Tiltak

- Utvikle en lokal og regional ressursfordeling med bakgrunn i nærhets- og avhengighetsprinsippet.
- Bedre finansieringsmuligheter for de marine næringene i samiske kyst- og fjordområder.
- Fangst av sel og bearbeiding og salg av selprodukter.
- Bedre mottak av fisk og lagring av levendefangst i samiske fjordområder.
- Etablere en miljøvennlig og lønnsom oppdrettsnæring med lokale tilpasninger.

Samlet ramme for tiltakene i 2004 er på *kr 3 000 000*.

Jordbruk

Jordbruket utgjør en viktig del av det materielle grunnlaget for samisk kultur. Det spiller en sentral rolle i å opprettholde de samiske kulturtradisjonene, samtidig som det er en viktig sysselsettingsfaktor i de samiske områdene. Dagens nasjonale landbrukspolitikk favoriserer store bruk på bekostning av kombinasjonsbruk og mindre bruk. Økt press fra forbrukerne og interesser i utlandet om å åpne for import av landbruksvarer kan svekke jordbruksproduksjonen i hele landet. Jordbruket i de samiske områdene har få muligheter til å klare seg i denne konkurransen.

Mål

Å beholde antall sysselsatte og stimulere til rekruttering i jordbruket.

Strategi

- Å bygge opp og opprettholde både eneyrkebruk og kombinasjonsbruk. En regionalisering og omlegging av nasjonal landbrukspolitikk i de samiske bosettingsområdene vil kunne sikre et levedyktig og livskraftig jordbruk.
- Et nært samarbeid med regionale og nasjonale landbruksmyndigheter er nødvendig for å lykkes med å opprettholde et levedyktig jordbruk. Sametinget må trekkes inn på et tidlig tidspunkt i saker og planarbeid som har betydning for det samiske jordbruket. Det gjelder spesielt ved forhandlingen om jordbruksavtalen.

Tiltak

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Nisje- og kvalitetsprodukter fra samisk jordbruk basert på samisk kultur og tradisjon.
- Bedret lønnsomhet ved å redusere kostnadene.
- Kompetanseutvikling, nettverksbygging og FoU-virksomhet.

Det er dessuten nødvendig å prioritere tap forårsaket av rovvilt og samarbeidstiltak i jordbruket. Driftsbygningene i jordbruket må fortsatt prioriteres der utvidelser og større ombygginger vies spesiell oppmerksomhet. En samlet ramme for tiltakene i 2004 er på *kr 2 300 000*.

Reindrift

Reindriften som næringsvei, livsform og kulturbærer gjør næringen svært betydningsfull i samepolitisk sammenheng. Sametinget har utarbeidet en egen reindriftpolitikk som danner grunnlaget for satsningen på reindriftnæringen. Sametinget har ikke direkte støtteordninger rettet mot den tradisjonelle reindriften, men har virkemidler til næringsvirksomheter som drives i kombinasjon med reindrift.

Den stadig økende rovviltbestanden i reinbeiteområder er en alvorlig trussel for målsettingen om en bærekraftig reindrift. Det må opprettes en balanse mellom rovviltbestanden og reindriften. Videre må reindriftnæringen få dekket de reelle rovvilttapene. Innskrenking av reindriften sine beiteområder har nådd den absolutte tålegrense, det er derfor viktig å arbeide for at reindriften sine arealbehov sikres.

Kvinnens deltakelse i reindriften svekkes stadig. Det er få kvinner som har egen driftsenhet samtidig som deres rolle trues av eksisterende regler, forvaltning og rammevilkår. Det er også vanskelig for unge å etablere seg i reindriften pga. de generelle rammevilkårene. Manglende rekruttering av kvinner og unge til reindriftnæringen betyr svekket kulturell kontinuitet og utgjør en reell trussel for hele næringens eksistens og driftsform slik vi kjenner den i dag.

Mål

Sikre en økologisk, økonomisk og kulturell bærekraftig samisk reindrift.

Strategi

- Delta aktivt i utformingen av reindriftpolitikken.
- Nært samarbeid med kommuner og fylkeskommuner når det gjelder planarbeid som har betydning for reindriftnæringen.

Tiltak

- Arbeide for at økonomien i reindriftnæringen styrkes.
- Bidra til at det økologiske grunnlaget sikres og ivaretas.
- Bedre vern av reindriften sine beiteareal.
- Delta aktivt i arbeidet med økt verdiskapning i reindriftnæringen.

Duodji

I duodji programmet er et av de sentrale satsingsområdene å forbedre rammebetingelsene for duodji. Rammebetingelser er forhold som gjelder de økonomiske stimuleringsordninger, lovverk og rettsvern for

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

duodji. Sametinget ønsker at duodjinæringen skal delta aktivt i utformingen av økonomiske støtteordninger og vil derfor gjennomføre et større utviklingsseminar i 2004.

Sametinget ønsker å støtte investerings- og utviklingstiltak for å bidra til å utvikle en sterkere næringsrettet produksjon. En prioritert oppgave er å skape en næringsutvikling som kan gi sysselsetting for den enkelte duodjiutøver.

Mål

Målet med duodjiprogrammet er å tilrettelegge for utvikling av en sterkere næringsrettet duodji.

Strategi

Å forbedre rammebetingelsene for duodjinæringen.

Tiltak

- Gjennomføre et større utviklingsseminar i duodji.
- Iverksette tiltak som forbedrer rammebetingelsene for duodji.
- Etablere nye støtteordninger for å tilrettelegge for nyskaping samtidig som man ivaretar og viderefører duodjitradisjonene.
- Vurdere organisering og finansiering av opplæringskontor for duodji.
- Finansiere investerings- og utviklingstiltak i duodji.

En samlet ramme for tiltakene er på *kr 3 600 000* i 2004, som er henholdsvis duodjiprogrammet på *kr 2 400 000* og investerings- og utviklingstiltak på *kr 1 200 000*.

Næringskombinasjoner

Mål

Målet innen næringskombinasjoner er å utvikle og revitalisere tradisjonelle og nye næringskombinasjoner der jordbruk, reindrift, fiske, duodji eller utmarksnæringer inngår som en del av kombinasjonen.

Budsjettbehovet er på *kr 3 500 000* til driftstilskudd og *kr 1 500 000* til utviklingstiltak innen næringskombinasjoner, altså en samlet ramme på *kr 5 000 000* i 2004. Overføringene fra Landbruksdepartementet og reindriftsavtalen er et viktig finansielt grunnlag for støtten til næringskombinasjoner.

Annet næringsliv

Det har over lengre tid vært en generell endringsprosess i næringslivsstrukturen i de samiske områdene. Bortfall av arbeidsplasser i primærnæringene øker behovet for vekst av arbeidsplasser i sekundær og tertiærnæringene. For å få et sterkt og variert næringsliv er man nødt til å satse mer på innovasjon og nyskaping. I enkelte samiske områder er det en stor andel kvinner med høyere utdanning. Denne kompetansen kan danne grunnlag for innovasjoner i næringslivet og ny næringsvirksomhet. Det er et stort behov for å få støtteordninger der denne kompetansen kan bli brukt kreativt for næringsutvikling. De siste

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

årene har den andelen av Samisk utviklingsfond budsjettert til annet næringsliv vært alt for lav i forhold til behovet.

Budsjettrammen for 2004 er på *kr 4 867 000*.

Mål

Et sterk og variert næringsliv

Strategi

- Satsing på produktutvikling, innovasjon og nyskaping.
- Utvikle attraktive lokalsamfunn.

Tiltak

- Styrke næringslivet gjennom tilskudd til investeringer, produktutvikling og nyskaping.
- Kompetanseoppbygging i næringslivet.
- Satse på kultur som næring.
- Opprette nettverk der kvinners kompetanse kan brukes til kreativ idéutvikling for bruk i næringslivssammenheng.

Næringsavtaler

Jordbruksavtalemidlene er i 2003 overført til Landbruksdepartementets ordinære budsjettposter. Det samme må gjøres med avtalemidlene over reindriftsavtalen i 2004. Dette er nødvendig for å sikre forutsigbarhet i satsningen på kombinasjoner i reindriften. For å følge opp meldingen om fisket i samiske kyst- og fjordområder må fiskerimyndighetene sette av midler til dette formålet.

Duodjiinstitusjoner og organisasjoner

Tabell 4.2 Duodji institusjoner og organisasjoner

(i 1000 kr)

Post 51	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
51.2	Duodjeinstituhtta		1 800	1 800	1 800	0	0,0 %
51.2	Kárasjoga Duodje Gávpi		0	0	0	0	-
51.2	Manndalen Husflidslag		100	100	100	0	0,0 %
51.2	Unjárgga Sámiid Duodje		100	100	100	0	0,0 %
51.2	Duojáriid Dallu OS		200	200	200	0	0,0 %
51.2	Duojáriid Ealáhus Searvi		250	250	250	0	0,0 %
51.2	Sámiid Duodji OS		700	700	700	0	0,0 %
Sum		3 325	3 150	3 150	3 150	0	0,0 %

Mål

Målet med midlene skal være å koordinere utviklingen av duodjinæringen.

Strategi

- Legge til rette for nettverk og samarbeid mellom husflidsutvalgene, regionene og duodjiutøverne.
- Bedre rammebetingelser for duodjiutøverne.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Heve næringens kompetanse innen salg og markedsføring.
- Styrke duodji som fag i skolen.

Tiltak

Det avsettes en samlet ramme for duodjiinstitusjoner og duodjiorganisasjoner for 2004 på *kr 3 150 000*.

Goahtegearret

Goahtegearret har som mål å bli en næringsorganisasjon som skal jobbe for samiske utmarks- og kombinasjonsutøvere. For Sametinget er det viktig å videreutvikle tradisjonelle og nye kombinasjonsnæringer. Like viktig er det å sikre en økonomisk og økologisk bærekraftig utmarksbruk. Goahtegearret vil være en viktig aktør for å nå disse målene. Sametinget avsetter *kr 250 000* i grunntilskudd til næringsorganisasjonen Goahtegearret for 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Kultur

Følgende fordeling er foretatt for kultur i 2004:

Tabell 5.0 Samletabell - Kultur

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
52.1	Samisk kulturfond	8 971	8 837	8 837	7 958	-879	-9,9 %	
52.2	Samiske forlag	1 392	1 573	1 573	1 573	0	0,0 %	
52.3	Samiske kulturhus	4 613	4 833	4 932	5 157	225	4,6 %	
52.4	Samiske kulturorganisasjoner	1 151	1 196	1 253	1 253	0	0,0 %	
52.5	Samiske festivaler	1 203	1 360	1 360	1 360	0	0,0 %	
52.6	Samisk idrett	500	550	550	750	200	36,4 %	
52.7	Samisk teater (<i>Beainváš Sámi Teáhter</i>)	10 700	11 075	11 075	11 296	221	2,0 %	
52.8	Kunstnerstipender	1 178	1 300	1 300	1 300	0	0,0 %	
52.9	Samisk publikasjoner	a)	0	0	200	1 000	800	400,0 %
52.10	Utstillingsvederlag for samiske kunstnere		0	0	300	300	-	
Sum		29 708	30 723	31 080	31 947	867	2,8 %	

a) Tilskudd til alle samiske publikasjoner er samlet i denne posten og inneholder Nuorttanaste, Gábá, Leavedolgi og Ungdomsbladet Š.

Mål

Den samiske kulturen er en dynamisk kultur og i konstant endring, og er nært knyttet til primærnæringene. En helhetlig kulturpolitikk må ta hensyn til de betydelige og raske endringene som har skjedd og skjer i samfunnet. I tillegg til tradisjonelle kulturuttrykk hører også de verdier, normer, koder og symboler som blir overført fra generasjon til generasjon med. Denne helhetlige forståelsen av kulturbegrepet ligger til grunn for Sametingets kulturpolitikk. Også samisk kulturarbeid i mer privat regi må få tilfredsstillende rammebetingelser.

Sametinget vil bidra til å skape gode oppvekstvilkår for samiske barn og unge som styrker deres samiske identitet og tilhørighet. For å styrke samisk kulturtilhørighet og identitet, må forholdene legges bedre til rette gjennom å støtte opp om arenaer for formidling og opplevelse av samisk kultur. Teater og språk- og kultursentre er slike møteplasser.

Avsetningen i kulturfondet til litteratur og musikk må økes betraktelig for å kunne øke antall utgivelser av samisk skjønnlitteratur og musikk.

Strategi

- Arbeide for å fremme samisk litteratur, spesielt rettet mot barn og unge.
- Bidra til å stimulere samiske barn og unge til å skrive på samisk.
- Videreføre innsatsen rettet mot barn og unge med bakgrunn i samisk barne- og ungdomsplan.
- Støtte opp om samisk amatør teaterarbeid.
- Videreføre innkjøpsordningen for samisk kunst og duodji.
- Arrangere Sametingets ungdomskonferanse (jåmfør post 22).
- Arbeide for felles arena for samisk musikkformidling.
- Arbeide for at arkivopptak av samisk musikk/joik samles og gjøres allment kjent.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tiltak

Sametinget ser behovet for å videreføre det iverksatte partnerskapsarbeidet med de samiske kulturorganisasjonene og institusjonene. Det tas sikte på en avtale i løpet av 2004.

Samisk kulturfond

Samisk kulturfond har egne retningslinjer for tildeling av støtte. Fondet forvaltes av Sametingets tilskuddsstyre. Fondets totale ramme for 2004 er på *kr 7 958 000* fordelt til følgende tiltaksområder:

Tabell 5.1 Samisk kulturfond

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.1	Litteratur		1 738	1 738	1 765	27	1,6 %
52.1	Musikk		872	872	884	12	1,4 %
52.1	Billedkunst/duodji		758	758	770	12	1,6 %
52.1	Teaterformål		347	347	353	6	1,7 %
52.1	Barns oppvekstvilkår		2 176	2 176	2 210	34	1,6 %
52.1	Andre tiltak		1 946	1 946	1 976	30	1,5 %
52.1	Aja-investeringstilskudd jfr.sak R56/02		1 000	1 000	0	-1 000	-100,0 %
Sum		8 971	8 837	8 837	7 958	-879	-9,9 %

Samiske forlag

Mål

Sametinget anser det som nødvendig at det bygges opp en stabil forlagsbransje i samiske områder. Et av hovedmålene for bransjen er å utgi bøker på samisk og å skape grunnlag for samisk kulturell infrastruktur i samiske områder.

Strategi

- Sikre jevn produksjon av samisk litteratur, inkludert læremidler.
- Bidra til kompetanseheving i bransjen.
- Styrke markedsføring og distribusjon av samiske utgivelser, inkludert læremidler.

Tiltak

Det avsettes *kr 1 573 000* til samiske forlag i 2004. Ordningen reguleres av egne retningslinjer.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samiske kulturhus

Tilskuddsordningen reguleres ikke av egne retningslinjer.

Tabell 5.2 Kulturhus

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
52.3	Árran Julevsame Guovdasj, Tysfjord		1 340	1 340	1 340	0	0,0 %	
52.3	Sámi Dáiddaguovddáš, Karasjok		1 294	1 294	1 294	0	0,0 %	
52.3	Ája Samisk Senter, Kåfjord		643	643	643	0	0,0 %	
52.3	Sjosamisk kompetansesenter, Billefjord		281	281	281	0	0,0 %	
52.3	Sijti Jarnge, Hattfjelldal		1 108	1 108	1 108	0	0,0 %	
52.3	Várdobaiki, Evenes/Skånland		131	131	131	0	0,0 %	
52.3	Gamtofta, Sørreisa		35	35	35	0	0,0 %	
52.3	Pitesamisk hus		0	100	100	0	0,0 %	
52.3	Samisk hus i Oslo		0	0	200	200	-	
52.3	Vilgesvárri	a)	0	0	25	25	-	
Sum			4 613	4 833	4 932	5 157	225	4,6 %

a) Vilgesvárri/Blåfjell er en markosamisk boplass fredet etter kulturminnelovens bestemmelser, og er et Fotefar mot nord - Prosjekt i Skånland kommune

Mål

Samiske kulturbygg har vist seg å være av særskilt betydning i områder hvor samene er i klar minoritet i forhold til den øvrige befolkningen. Samiske kulturbygg bidrar til infrastruktur som gir trivsel og utviklingsmuligheter for lokalsamfunnene.

Sametinget ser behovet for opprettelse av et kultursenterfond. Fondet er tenkt opprettet for å dekke investeringskostnader av nye regionale og lokale samiske kultursentre. Fondet etableres med en startkapital på minst 8 millioner kroner og fondskapitalen fornyes med faste årlige bevilgninger fra Stortinget.

Strategi

- Sametinget skal bidra til at det eksisterer arenaer i de samiske samfunn hvor samisk kulturutøvelse kan finne sted, og at de sikres økonomisk.
- Sametinget vil arbeide for opprettelse av et kultursenterfond.
- Ansvarliggjøre andre offentlige myndigheter til å ta medansvar for samisk kulturutøvelse og utvikling.

Tiltak

Sametinget bevilger totalt *kr 5 157 000* i 2004 til samiske kulturhus.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samiske kulturorganisasjoner

Tabell 5.3 Kulturorganisasjoner

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.4	Sámi Dáiddačehpiid Searvi		204	204	204	0	0,0 %
52.4	Sámi Girječállid Searvi		173	173	173	0	0,0 %
52.4	Sámi Teáhter Searvi		173	173	173	0	0,0 %
52.4	Sámi Fágalaš girječállid ja Jorgaleaddjiid Searvi		119	119	119	0	0,0 %
52.4	DSJ-Doajmmasiebbre Julevsábme		50	107	107	0	0,0 %
52.4	Samisk Filmforbund		87	87	87	0	0,0 %
52.4	Juoigiid Searvi		81	81	81	0	0,0 %
52.4	Foreningen samiske komponister		66	66	66	0	0,0 %
52.4	Sámi Dáiddárráddi		173	173	173	0	0,0 %
52.4	Samisk museumslog		70	70	70	0	0,0 %
Sum		1 151	1 196	1 253	1 253	0	0,0 %

Mål

Formålet er å styrke og utvikle samisk kultur og identitet ved å støtte samiske kulturorganisasjoner slik at de kan bidra til et rikt, variert og aktivt samisk kulturliv.

Strategi

- Sametinget vil sikre støtte til samiske kulturorganisasjoner som rekrutterer samisk ungdom.
- Sametinget vil arbeide for å sikre og utvikle de økonomiske rammebetingelser til samiske kulturorganisasjoner.

Tiltak

Sametinget bevilger totalt *kr 1 253 000* i 2004 til samiske kulturorganisasjoner.

Samiske festivaler

Tabell 5.4 Samiske festivaler

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.5	Riddu Ridđu		580	580	580	0	0,0 %
52.5	Musikkfestivalen i Kautokeino		580	580	580	0	0,0 %
52.5	Markomeannu		100	100	100	0	0,0 %
52.5	Páskefestivalen i Karasjok		100	100	100	0	0,0 %
Sum		1 203	1 360	1 360	1 360	0	0,0 %

Sametinget har fra 2003 til 2004 utvidet budsjettposten til faste samiske festivaler fra to til fire festivaler. Bevilgningen skal bidra til å oppnå kontinuitet og større forutsigbarhet i planleggingen av festivalene.

Mål

Formålet er å bidra til å stimulere og utvikle mangfoldet av samiske kunstneriske uttrykk og sikre arenaer for formidling av samisk kunst og kultur.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Strategi

- Arbeide for at samiske festivaler oppnår tilfredstillende økonomiske rammebetingelser.
- Se nærmere på mulighetene for prosjektstøtte til samiske festivaler.

Tiltak

Sametinget bevilger totalt *kr 1 360 000* i 2004 til samiske festivaler.

Samisk idrett

Tabell 5.5 Samisk idrett

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.6	Sámi Válaštallan Lihttu (SVL) - Norga	500	550	550	650	100	18,2 %
52.6	Sámi spábbačiekčanlihttu(SSL)-Samisk fotballforbund	0	0	0	100	100	-
Sum		500	550	550	750	200	36,4 %

Mål

Formålet med støtten til samisk idrett er å fremme og utvikle idrettsaktiviteter for den samiske befolkningen. Det er særlig viktig å tilrettelegge for aktiviteter for barn og unge, og for begge kjønn.

Strategi

Sametinget vil arbeide videre for at samisk idrett sikres offentlig finansiering gjennom tildeling av spillemidler.

Tiltak

- SVL-N skal i 2004 delta med idretts- og kulturutøvere i Artic Winter Games (AWG) i North Dakota. Sametinget vil støtte opp om dette, og støtten kan brukes til deltakelsen i AWG. Utøvere som deltar i AWG kan søke om støtte til reiseutgifter fra Sametingets kulturfond.
- Fotballaktiviteter er etter en omorganisering i SVL organisert i et eget fotballforbund underlagt SVL. Sámi spábbačiekčanlihttu (SSL)/ samisk fotballforbund skal organisere fotball for samer i alle land.
- Skiidretten har lange tradisjoner i det samiske samfunnet. Sametinget vil igangsette et utredningsarbeid som skal belyse alle forhold rundt etableringen av et nasjonalt samisk skianlegg.

Sametinget avsetter *kr 750 000* til Samisk idrett for 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samisk teater

Mål

Formålet med samisk teater er å bidra til å styrke samisk språk, kultur og identitet gjennom formidling av samisk scenekunst. Spre kunnskap om og interesse for samiske kulturuttrykk gjennom samisk teatervirksomhet for å oppnå dialog mellom kulturer og økt bevisstgjøring om egen kultur.

Strategi

- Sikre et forsvarlig økonomisk fundament for virksomheten til Beavváš Sámi Teáhter som samisk nasjonalteater.
- Sikre forsvarlig økonomisk fundament for sørsamisk teater.

Tiltak

Beavváš Sámi Teáhter bevilges *kr 11 296 000* for 2004. Dette gir en økning på *kr 221 000* eller 2,0% i forhold til 2003.

Kunstnerstipend

Mål

Stipendordningen skal bidra til at målene i Sametingets kunstnerpolitikk oppnås. Stipendet skal bidra til å legge forholdene til rette for at enkeltkunstnere skal kunne bidra til et mangfoldig og nyskapende samisk kunstliv.

Strategi

- Samiske kunstnere sikres like økonomiske vilkår som andre kunstnere.
- Styrke mulighetene for kunstnerisk og kulturell egenutvikling i det samiske samfunnet.
- Arbeide for at samiske kunstnere får en egen garanti-inntektsordning.

Tiltak

Sametinget avsetter *kr 1 300 000* til kunstnerstipendier for 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samiske publikasjoner

Tabell 5.9 Samisk publikasjoner

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.9	Kvinnebladet Gába (<i>flyttet fra post 61.1 Likest.titak</i>)	0	0	0	300	300	-
52.9	Nuorttanaste	0	0	200	200	0	0,0 %
52.9	Leavedolgi (<i>flyttet fra post 56.3 Barnehager</i>)	0	0	0	200	200	-
52.9	Ungdomsbaldet Š	0	0	0	300	300	-
Sum		0	0	200	1 000	800	400,0 %

Mål

Sikre at den samiske befolkning har tilgang på periodiske publikasjoner som ivaretar ulike interesser i det samiske samfunnet. Publikasjonene er med på å styrke og utvikle det samiske språket.

Tiltak

Sametinget vil arbeide for at barnebladet Leavedolgi, kvinnebladet Gába, det kristne bladet Nuorttanaste og ungdomsmagasinet Š skal ha et økonomisk fundament som sikrer en fast utgivelse av disse publikasjonene. Sametinget forutsetter at de samiske publikasjonene har et innhold som fremmer de ulike samiske språkene og dialektene.

Sametinget vedtok i sak 43/02 å gi det samiske kvinnebladet Gába et grunntilskudd på kr 300 000 og et grunntilskudd på kr 200 000 til samiske barnebladet Leavedolgi. I tillegg vedtok Sametinget i sak 19/03 å gi Nuorttanaste et tilskudd på kr 200 000. Disse videreføres som en permanent ordning for å sikre en kontinuitet og forutsigelighet for utgivelsen av bladene. I 2003 ble det gitt tilskudd på kr 655 000 til ungdomsmagasinet Š over post 52.1 Samisk Kulturfond. For 2004 vil Sametinget avsette et grunntilskudd på kr 300 000 til ungdomsbladet Š som en permanent ordning.

Sametinget bevilger *kr 1 000 000* til de samiske bladene i 2004.

Utstillingsvederlag for samiske kunstnere

Mål

Sametingets hovedmål er å skape vilkår for at hele samfunnet skal kunne ta del i et levende og mangfoldig samisk kunstliv. Formålet med ordningen er å formidle samisk kunst fra kunstnere til det samiske samfunnet og samfunnet for øvrig.

Tiltak

Sametinget har i 2004 fått en bevilgning på kr 300 000 til Utstillingsvederlag til Samiske kunstnere fra Kultur- og kirke departementet. Sametinget har i de siste årene bedt om bevilgning til akkurat dette formålet fra Kultur- og kirke departementet. For Sametinget er det viktig at samiske kunstnere får samme vilkår som de øvrige kunstnere når verkene blir offentlig presentert. Utstillingsvederlaget er først og fremst begrunnet med at kunstnere som stiller ut sin billedkunst og kunsthåndverk, skal få kompensasjon for eventuelle tapte salgsinntekter.

Sametinget avsetter *kr 300 000* til utstillingsvederlag til samiske kunstnere i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samisk språk

Sametinget setter av følgende virkemidler til fordeling av samisk språkarbeid for 2004:

Tabell 6.0 Samletabell - Samisk språk

(i 1000 kr)

Post 53	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
53.1	Tospråklighetstilskudd	25 050	28 050	28 050	33 850	5 800	20,7 %
53.2	Språkprosjekter innenfor forvaltningsområdet	0	1 600	1 600	2 600	1 000	62,5 %
53.3	Språkprosjekter utenfor forvaltningsområdet	2 663	2 450	2 450	2 450	0	0,0 %
53.4	Språksentre	2 000	2 400	2 400	3 150	750	31,3 %
Sum		29 713	34 500	34 500	42 050	7 550	21,9 %

Sametinget arbeider for at samisk språk skal være et levende språk som er i aktivt bruk i det samiske samfunnet. Språket er viktig ved overføring av den samiske kulturen. Samiske barn og unge må få samiskspråklige tilbud som er tilpasset de unges behov og et moderne samfunn. Opplysningsvirksomhet i forhold til tospråklighet bør prioriteres slik at samiskspråklige foreldre har mulighet til og ser det som viktig å overføre samisk språk til barna.

Myndighetenes bruk av samisk språk gir signaler om hvilken status språket har, og det er viktig at offentlige myndigheter gir samiskspråklige tjenester til den samiske befolkning, også utover lovens minimum.

Terminologiarbeid, både innsamling og registrering av ord og uttrykk som har vært og er i bruk i det samiske samfunn, samt utarbeiding og tilpasning av terminologi til bruk i nye fagområder er nødvendig. Orddatabanken er viktig i forbindelse med kunngjøring og registrering av ny terminologi og må videreutvikles og fornyes slik at også sør- og lulesamiske termer kan registreres. Samiske stedsnavn er også en viktig del av den samiskspråklige arven, og det er viktig å få samlet inn og registrert stedsnavn som har vært og er i bruk i samiske områder.

Nordisk samarbeid om samisk språk må prioriteres, slik at arbeid med samisk terminologi og annen språksamarbeid kan samordnes, samt at økonomiske og språklige ressurser kan utnyttes på en best mulig måte.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tospråklighetstilskudd

Den samlede rammen er på *kr 33 850 000* til tospråklighetstilskudd og har følgende fordeling i 2004:

Tabell 6.1 Tospråklighetstilskudd

(i 1000 kr)

Post 53	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
53.1	Guovdageainnu suohkan/Kautokeino komm.		6 431	6 431	7 690	1 259	19,6 %
53.1	Karášjoga gielda/Karasjok kommune		6 114	6 114	7 130	1 016	16,6 %
53.1	Deanu gielda/Tana kommune		4 066	4 066	5 020	954	23,5 %
53.1	Porsá?ggu gielda/Porsanger kommune		4 324	4 324	5 160	836	19,3 %
53.1	Unjárgga gielda/Nesseby kommune		2 206	2 206	2 850	644	29,2 %
53.1	Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune		2 669	2 669	3 410	741	27,8 %
53.1	Finnmárkku fylkkagielda/Finnmark fylkeskommune		1 232	1 232	1 400	168	13,6 %
53.1	Romssa fylkkasuohkan/Troms fylkeskommune		1 008	1 008	1 190	182	18,1 %
Sum		25 050	28 050	28 050	33 850	5 800	20,7 %

Tospråklighetstilskudd ytes til kommunene i forvaltningsområdet for samisk språk. Tilskuddet fordeles også til fylkeskommunene som har kommuner innenfor forvaltningsområdet. Tilskuddet er knyttet til kravene i Sameloven om en tospråklig lokal og fylkeskommunal forvaltning.

Mål

Tospråklighetstilskuddet skal gi kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet dekning for utgifter som er knyttet til kravene i Sameloven om en tospråklig lokal og fylkeskommunal forvaltning. Sametinget ser det som viktig at tilskuddet til kommunene og fylkeskommunene er forutsigbare og at det legges opp til en jevnlig dialog med kommunene om strategier, målsettinger og resultater for utvikling av tospråklighet i kommunene.

Strategi

Sametinget ser det som viktig å etablere dialog med kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet hvor målsettingen er å drøfte behov for satsing på samisk språkutvikling og hvordan satsingen kan skje på en best mulig måte.

Tiltak

- Sametinget tar initiativ til motiverings-, samarbeids- og opplysningsmøter med kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet, fylkesmannen og sentrale myndigheter.
- Informasjons- og opplysningsarbeid overfor den samiske befolkning, spesielt knyttet til språk.
- Sametinget deltar på informasjonsmøter om forvaltningsområdet for samisk språk i kommuner som ønsker informasjon om innlemmelse i forvaltningsområdet. Sametinget arbeider også i forhold til sentrale myndigheter om endring av Sameloven og om økning av rammer til tospråklighet slik at nye kommuner kan innlemmes i forvaltningsområdet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Språkprosjekter innenfor forvaltningsområdet for samisk språk

Mål

- Sametinget ønsker å satse på at det samiske samfunn skal få døgkontinuerlig tilgang på terminologi ved å satse på å fremme og utvikle samisk språk i alle samfunnsgrener.
- Sametinget ønsker å bidra til at samiske barn og unge får alternative språktilbud.

Strategi

- Prosjektmidlene skal bidra til økt satsing på terminologiprojekter, innsamling av samiske stedsnavn og andre språkprosjekter som fremmer og utvikler samisk språk.
- Det er også nødvendig å styrke samisk orddatabank.

Tiltak

- Terminologiprojekter og prosjekter som fremmer samisk språk blant barn og unge prioriteres. Sametingets språkstyre definerer satsingsområder for prosjektmidlene før de kunngjøres i media, og søknader innen satsingsområdene prioriteres ved tildeling.
- Ny samisk terminologi som blir gjennomgått av terminologigruppene og godkjent av språkstyret registreres uten opphold i Samisk orddatabank.
- Av prosjektmidlene avsettes det midler til en stilling som skal følge opp terminologiarbeidet både ovenfor tilskuddstyret, de som får støtte til terminologiprojekter, ovenfor terminologigruppene, språkstyret og samisk orddatabank.

Sametinget avsetter midler av tospråkighetstilskuddet til språkprosjekter innenfor forvaltningsområdet for samisk språk, på til sammen *kr 2 600 000* i 2004.

Språkprosjekter utenfor forvaltningsområdet for samisk språk

Sametinget avsetter prosjektmidler til samisk språk utenfor forvaltningsområdet. Områder utenfor forvaltningsområdet for samisk språk er en av Sametingets satsingsområder. Sametinget vil arbeide for at det kanaliseres ressurser til områder der samisk språk står svakt.

Mål

- Sametinget vil arbeide for at samisk språk utvikles og styrkes i områder hvor samisk språk står svakt.
- Sametinget ønsker å bidra til at samiske barn og unge får alternative språktilbud.

Strategi

- Gi samiskspråklige muligheten til å sette i gang prosjekter som styrker og utvikler språket i eget område.
- Innsamling av samiske ord og uttrykk blant den eldre generasjon og kunngjøring av dette i samisk orddatabank.
- Innsamling av stedsnavn er viktig for identitet og dokumenterer samisk bosetning.

Tiltak

Sametinget ønsker å bidra til at samiske barn og unge får alternative språktilbud. Arenaer hvor samisk språk brukes og høres prioriteres. Sametingets språkstyre definerer satsingsområder for prosjektmidlene før de kunngjøres i media, og søknader innen satsingsområdene prioriteres ved tildeling. Sametinget avsetter *kr 2 450 000* til formålet i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samiske språksentre

Sametinget avsetter midler til drift av samiske språksentre. Samiske språksentre er med på å styrke samisk språk i de områder hvor disse er etablert. Samiske språksentre er viktige arenaer for å fremme samisk språk, og de er synlige i de lokalsamfunn hvor de er etablert. For 2004 avsetter Sametinget *kr 3 150 000* til samiske språksentre med følgende fordeling:

Tabell 6.2 Språksentre

(i 1000 kr)

Post 53	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
53.4	Porsanger		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Kåfjord		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Tysfjord		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Evenes		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Nesseby		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Tana		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Ullsfjord		0	0	450	450	-
Sum		2 000	2 400	2 400	3 150	750	31,3 %

Mål

Samiske språksentre skal utvikles til å kunne gi de regionene der de er etablert, tjenester både til den samiske befolkning og til kommunale og offentlige myndigheter. Samiske språksentre skal være selvstendige enheter og skal kunne utvikles til arenaer hvor samisk språkutvikling gis gode vilkår.

Strategi

Sametinget vil arbeide for å konkretisere og definere ansvar for Samiske språksentre. Sametinget vil styrke språksentrene funksjon i regionen, med å gå inn for at sentrene skal være viktige aktører for språkutvikling i området, både når det gjelder å initiere prosjekter ovenfor Sametinget og ved gjennomføring av språktiltak i regionen.

Tiltak

- Sametinget vil øke driftstilskuddet til språksentrene. Språksentrene gis mulighet til å gi befolkningen språktilbud med driftstilskuddet.
- Språksentrene er viktige aktører ved gjennomføring av prosjekter og det legges opp til at språksentrene får informasjon og mulighet til å ta del i lokale prosjekt som Sametinget gir støtte til.
- Sametinget ønsker nærmere samarbeid med språksentrene, og det arbeides for å etablere faste møter og nettverkssamarbeid mellom Sametinget og Språksentrene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Miljø og kulturvern

Sametinget setter av følgende midler til samisk miljø- og kulturvernarbeid i 2004:

Tabell 7.0 Samletabell - Miljø- og kulturvern

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
54.1	Kulturminnevern	933	1 500	3 137	1 500	-1 637	-52,2 %
54.2	Museer	8 588	9 305	9 535	10 026	491	5,1 %
Sum		9 521	10 805	12 672	11 526	-1 146	-9,0 %

Samene som urfolk må ha en sentral rolle i arbeidet med en bærekraftig utvikling. Urfolk har gjennom mange generasjoner utviklet en helhetsorientert, tradisjonell og vitenskapelig viten om egen jord, naturressurser og miljø. I denne sammenheng har urfolkskvinner en spesiell verdifull kompetanse som må erkjennes og tas i bruk. Urfolks evne til å praktisere en bærekraftig utvikling må styrkes slik at en kan overkomme begrensninger som er lagt av økonomiske, sosiale og historiske forhold.

Samiske museer er sentrale aktører i arbeidet med bevisstgjøring og handling for en bærekraftig utvikling. Samtidig står samiske museer overfor en særlig utfordring som handler om at de skal være arena og aktør i en dialog om kulturell selvforståelse og identitet både i en indre og ytre sammenheng.

Kulturminnevern

Tabell 7.1 Kulturminnevern

(i 1000 kr)

Post 54	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
54.1	Kulturminnetiltak	933	1 500	3 137	1 325	-1 812	-57,8 %
54.1	Mortensneskulturminnevern (Várjjat Sámi Musea)	0	0	0	100	100	-
54.1	Skoltebyen kulturmiljø (Østsamisk museum)	0	0	0	75	75	-
Sum		933	1 500	3 137	1 500	-1 637	-52,2 %

Det samiske kulturminnevernet er en del av arealforvaltningen og sees i sammenheng med de øvrige miljøutfordringene. Kulturminner og kulturmiljø viser til en samisk forståelse av landskapet og naturen, samt landskapet og naturens betydning for økonomiske, religiøse og sosiale forhold. Kulturminner er en miljømessig, kulturell historisk ressurs, som står i et gjensidig forhold til andre miljøressurser og de sosiale og kulturelle ressurser.

Mål

Sametinget skal verne samiske kulturminner og kulturmiljø på en måte som bidrar til å styrke og videreføre samisk kultur.

Strategi

- Sametinget skal støtte samiske kulturminnetiltak med tilskudd i henhold til innsatsområder.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Sametinget skal legge særlig vekt på synliggjøring, veiledning og kommunikasjon i arbeidet med samiske kulturminner og kulturmiljøer.
- Sametinget skal bidra til å sikre en forsvarlig forvaltning av fredede samiske kulturmiljøer og kulturminneområder.

Tiltak

Den samlede rammen for virkemidler til kulturminneverntiltak er i 2004 på til sammen *kr 1 500 000*. Midlene til Mortensnes kulturminneområde og Skoltebyen kulturmiljø overføres til Várjjat Sámi musea og Østsamisk museum (hvis/når Østsamisk museum er opprettet) og benyttes etter inngått forvaltningsavtale med Sametinget i henhold til vedtatte forvaltningsplaner.

Museer

Den samlede bevilgningen i 2004 til samiske museer er på *kr 10 026 000*. Denne er fordelt som følger:

Tabell 7.2 Museer

(i 1000 kr)

Post 54	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
54.2	Várjjat Sámi Musea		1 232	1 232	1 265	33	2,7 %	
54.2	Deanu Musea		240	470	246	-224	-47,7 %	
54.2	Sámiid Vuorká-Dávvirat		3 519	3 519	3 605	86	2,4 %	
54.2	Guovdageaidnu Gilišilju		240	240	246	6	2,5 %	
54.2	Kokelv sjosamisk museum	a)	160	160	200	40	25,0 %	
54.2	Gállogiedde museum		50	50	50	0	0,0 %	
54.2	Árran lulesamisk museum		2 443	2 443	2 508	65	2,7 %	
54.2	Saemien Sitje		1 421	1 421	1 460	39	2,7 %	
54.2	Porsanger museum	b)	0	0	246	246	-	
54.2	Savio museet	c)	0	0	200	200	-	
Sum			8 588	9 305	9 535	10 026	491	5,1 %

a) Ved rev.budsjett for 2003 bevilget Sametinget kr 40 000 ekstra til Kokelv sjosamisk museum, denne driftstotten vidreføres i 2004.

b) For 2004 er den statlige andelen av tilskuddet til Porsanger Museum overført til Sametinget.

c) Saviomuseet har tidligere fått tilskudd via Sametingets kulturfond

Mål

Sametinget skal gjennom dialog og samarbeid med de samiske museer sikre en styrket, samordnet og helhetlig samisk museumsvirksomhet, basert på samenes egne forutsetninger som folk og urfolk.

Strategi

- Sametinget skal arbeide for å sikre og utvikle det samiske museumsfaglige miljøet for sikring dokumentasjon, kunnskapsutvikling og formidling av samisk historie og kultur.
- Sametinget skal i samarbeid med museenes eiere gjennomføre en nyorganisering av de samiske museene i større enheter med felles driftsstyre, driftsenhet, arbeidsgiveransvar og økonomiforvaltning, samtidig som den lokale museale aktiviteten skal opprettholdes og utvikles.
- Utvikle nettverk for samisk museumsarbeid der noen museer gis et særskilt nettverksansvar.
- Sametinget skal arbeide for etablering av Østsamisk museum som samisk nasjonalt tusenårssted.

Tiltak

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Fordelingen av tilskuddsmidlene til de samiske museene baserer seg på det tilskuddet museene fikk fra Sametinget i 2003, stort sett justert for prisstigning. Sametinget forventer at fylkeskommunen følger opp sitt ansvar for samisk museumsvirksomhet ved også å gi de samiske museene i sine fylker tilskudd. For Finnmarks del vil dette være i tråd med samarbeidsavtalen mellom Sametinget og Fylkeskommunen. Sametinget forventer også at alle vertskommuner til samiske museer virker til driftsstøtte ved museene.

Sametinget har tatt på seg hovedansvaret for å sikre driftsstøtte til Østsamisk museum. Etter avklaring om medfinansiering fra Sør-Varanger kommune og avklaring av organisatorisk tilknytning, bes Sametingets tilskuddsstyre å bidra med nødvendig økonomisk støtte etter søknad fra ansvarlig styre/institusjon.

Generelt miljøvern

Mål

Sametinget skal virke til en balansert samfunnsutvikling der miljøet og naturen selv setter rammer. Sentrale del målsettinger i Sametingets miljøvernarbeid for 2004 er:

- Å utvikle en miljøvennlig natur- og ressursutnyttelse for kontinuitet og utvikling av samisk kultur- og samfunnsliv.
- Å skape forståelse for samiske kulturminners og kulturmiljøers miljømessige, historiske og kulturelle verdi.
- Å verne samiske kulturminner og kulturmiljø på en måte som bidrar til å styrke og videreføre samisk kultur.
- Å virke til et samarbeid med miljøforvaltningen og samiske institusjoner nasjonalt og internasjonalt for vern og forvaltning av samiske kulturminner og kulturmiljøer.

Strategi

- Sametinget skal følge opp arbeidet med konvensjonen om biologisk mangfold og biomangfoldslovutvalget slik at samiske kunnskaper, levevis og utvikling vektlegges ved ivaretagelsen av det biologiske mangfoldet.
- Sametinget skal følge opp regjeringens handlingsplan for en bærekraftig utvikling – Nasjonal Agenda 21.
- Sametinget skal virke til at samiske verdier vektlegges i verneplanprosesser i samiske områder, slik at en ivaretagelse av slike områder skjer gjennom en forvaltning der lokal samiske kunnskap og praksis er rådende.
- Sametinget skal forvalte samiske kulturminner i henhold til kulturminneloven og plan- og bygningsloven gjennom rask og tjenesteorientert saksbehandling.
- Sametinget skal virke til samarbeid med den øvrige miljø- og kulturminneforvaltningen.
- Sametinget skal virke til dokumentasjon og tilgjengeliggjøring av relevante kulturminneopplysninger ved utvikling av kulturminnedatabase.
- Sametinget skal følge opp regjeringens arbeid med bebudet stortingsmelding om ny kulturminnepolitikk for å sikre en framtidig styrking og utviklingsmulighet for det samiske kulturminnevernet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Andre tilskudd – støtte til politisk arbeid

Den samlede budsjettammen for virkemidler til politisk arbeid har følgende fordeling i 2004:

Tabell 8.0 Andre tilskudd - støtte til politisk arbeid

(i 1000 kr)

Post 55	Benevnelse		RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
55.1	Samiske hovedorganisasjoner	a)	2 449	2 500	2 775	1 951	-824	-29,7 %
55.2	Politiske grupper i Sametinget		1 800	1 800	1 800	1 800	0	0,0 %
55.3	Lister ved Sametingsvalget		37	0	0	0	0	-
55.4	Opposisjonens arbeidsvilkår		600	700	700	700	0	0,0 %
Sum			4 886	5 000	5 275	4 451	-824	-15,6 %

a) Tilskudd til grenseoverskridende samiske organisasjoner er flyttet til post 57, derfor denne store reduksjonen.

Samiske hovedorganisasjoner

Samiske hovedorganisasjoner er kjennetegnet ved at de arbeider aktivt i forhold til hele bredden av det samiske samfunnslivet. Det er medlemsbaserte organisasjoner som gjennom sine lokallag yter et aktivt bidrag til samisk samfunnsliv. De har et særlig ansvar for likestillingsarbeidet i det samiske samfunnet.

Sametinget viderefører tilskuddet til hovedorganisasjonene med *kr 1 951 000* for 2004.

Politiske grupper i Sametinget

Sametingets tilskudd til politiske grupper i Sametinget fordeles etter egne retningslinjer. Ordningen skal bidra til at gruppene på Sametinget får mulighet til å organisere sitt arbeid med blant annet sekretærhjelp. Rammen for ordningen settes til *kr 1 800 000* i 2004. Møtelederskapet fordele tilskuddet.

Lister ved Sametingsvalget

I forbindelse med valg til Sametinget gis det et særskilt tilskudd til lister som stiller til valg. Tilskuddet gis kun i valgåret.

Opposisjonens arbeidsvilkår

For å sikre opposisjonen gode arbeidsvilkår i Sametinget settes det av *kr 700 000* i 2004. Møtelederskapet forvalter ordningen og midlene fordeles etter nærmere avtale mellom de berørte politiske gruppene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Opplæring

Sametinget setter av følgende virkemidler til fordeling til samisk opplæringsarbeid i 2004:

Tabell 9.0 Samletabell - Opplæring

(i 1000 kr)

Post 56	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
56.1	Grunnskole og videreg.opplæring-læremiddelutv.	14 382	11 139	11 139	11 439	300	2,7 %
56.2	Kompetanseheving	997	3 250	3 250	3 250	0	0,0 %
56.3	Barnehager	8 154	7 813	7 813	9 613	1 800	23,0 %
Sum		23 533	22 202	22 202	24 302	2 100	9,5 %

I 2003 fikk Sametinget tildelt over kap. 248 post 21 kr 2 500 000 til IKT i samisk utdanning fra Utdannings- og forskningsdepartementet. Beløpet er ikke inne i Sametingets ordinære budsjett, da dette er midler som kommer i tillegg til 50-post bevilgningen i statsbudsjettet.

Grunnskole og videregående opplæring – Læremidler

Tabell 9.1 Grunnskole og videregående opplæring

(i 1000 kr)

Post 56	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
56.1	Ordinære læremidler (samiske)		8 000	8 000	8 000	0	0,0 %
56.1	Særskilte tilrettelagte læremidler		1 750	1 750	1 750	0	0,0 %
56.1	IKT - læremidler		1 389	1 389	1 689	300	21,6 %
Sum		14 382	11 139	11 139	11 439	300	2,7 %

Sametinget har utarbeidet en strategisk plan for læremiddelutvikling. Planen legger til grunn at samiske læremidler er å forstå som læremidler som er utviklet og utgitt til bruk for samiske barn i barnehager, samiske elever i grunnskole og videregående opplæring, herunder særskilt tilrettelagt opplæring og deltakere i voksenopplæringstiltak i tilknytning til disse skoleslagene. Læremidler omfatter ordinære læremidler, særskilt tilrettelagte læremidler og læremidler for Informasjons- og kommunikasjonsteknologi (IKT). I strategisk plan for læremiddelutvikling er det forutsatt en mye større årlig bevilgning til produksjon av læremidler enn tildelingene Sametinget har fått til formålet de senere årene. Det er behov for en betydelig økning i bevilgningene til læremiddelutvikling.

Mål

- Samiske læremidler styrker og utvikler samisk språk, kultur og identitet.
- Samiske og norske elever har et likeverdig læremiddeltilbud.
- Et generelt høyt kompetansenivå blant den samiske befolkningen.

Strategi

Oppfølging av strategiske planer for læremiddelutvikling.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tiltak

- Utvikling og utprøving av ordinære, særskilt tilrettelagte læremidler og digitale/nettbaserte læremidler på nord-, sør- og lulesamisk.
- Bidra til å bygge relasjoner mellom og bidra til kompetanseoppbygging hos samarbeidspartnere innen læremiddelutvikling og innen fjernundervisning i samisk.
- Informasjon og veiledning om læremidler.
- Forsøks- og utviklingsprosjekter med bruk av Informasjons- og kommunikasjonsteknologi (IKT) i samisk skole, kompetanseutvikling for lærere og elever og bruk av IKT i eksamens- og vurderingsformer i/på samisk.
- Oppbygging av samisk multimedial innholdsbase.
- Videreutvikling av samisk læringsnett.

Sametinget avsetter *kr 11 439 000* i 2004 til læremidler i grunnskole- og videregående opplæring.

Kompetanseheving

Tabell 9.2 Kompetanseheving

(i 1000 kr)

Post 56	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
56.2	Stipend for samiske elever i videregående skole	997	1 000	1 000	1 000	0	0,0 %
56.2	Spesialpedagogisk kompetanseheving	0	1 750	1 750	1 750	0	0,0 %
56.2	Læremiddelpedagogisk utdanning	0	500	500	500	0	0,0 %
Sum		997	3 250	3 250	3 250	0	0,0 %

Utdanningsstipend for elever som leser samisk i den videregående skole

Stipendordningen skal bidra til å stimulere ungdom til å styrke deres kompetanse i samisk språk. Stadig flere samiske elever bruker sin individuelle rett til opplæring i samisk. En økning av elevtallet medfører at stipendordningen må styrkes. Hvis den enkelte elevs stipendandel blir mindre, vil stipendordningens motiverende faktor svekkes betydelig. Budsjetttrammen for 2004 er *kr 1 000 000*.

Mål

Målet med stipendordningen er at elever på videregående skoler har samisk som 1. eller 2. språk i fagkretsen.

Strategi

Gi stipend til de som velger samisk som 1. eller 2. språk i fagkretsen. Elever som tar samisk som 2. språk får 75% av stipendstørrelsen til elever som har samisk som 1. språk.

Tiltak

- Informere om stipendet.
- Tildele stipend.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Spesialpedagogisk kompetanseheving

Det spesialpedagogisk kompetansenivået er fremdeles ikke tilfredsstillende i samiske områder sammenlignet med det nasjonale nivået. Sametinget har utarbeidet en egen plan for heving av samisk spesialpedagogisk kompetanse. Sametinget avsetter *kr 1 750 000* til spesialpedagogisk kompetanseheving.

Mål

Spesialpedagogisk kompetansenivå i samiske områder som tilsvarer nasjonalt nivå.

Strategi

Virkegjøre planen for heving av spesialpedagogisk kompetanse.

Tiltak

- Skolebaserte utviklingsprosjekter.
- Evaluere igangsatte utviklingsprosjekter.
- Forsøks- og utviklingsarbeid i egen regi.
- Tildelinger av midler til FOU-arbeid.
- Tildeling av studiestipend til videreutdanning i spesialpedagogikk.

Stipend til læremiddelpedagogisk utdanning

Det er fortsatt behov for å heve kompetansen til læremiddelprodusenter. For 2004 avsetter Sametinget *kr 500 000* til stipend for læremiddelpedagogisk utdanning.

Mål

Høy kvalitet på samiske læremidler.

Strategi

Motivere læremiddelprodusenter til kompetanseheving.

Tiltak

Tildele utdanningsstipend til studenter som tar videreutdanning i læremiddelpedagogikk.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Barnehager

Den samlede rammen på *kr 9 613 000* for virkemidler til samiske barnehager har følgende fordeling i 2004:

Tabell 9.3 Barnehager

(i 1000 kr)

Post 56	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
56.3	Tilskudd til samiske barnehager		6 913	6 913	8 913	2 000	28,9 %
56.3	Læremidler til barnehager		600	600	600	0	0,0 %
56.3	Tidsskrift for samiske barnehager		100	100	100	0	0,0 %
56.3	Tilskudd til samisk barneblad (<i>flyttet til post 52.9 publ.</i>)		200	200	0	-200	-100,0 %
Sum		8 154	7 813	7 813	9 613	1 800	23,0 %

Det er viktig å motivere kommuner til å opprette samiske barnehager eller samiske avdelinger siden det har skjedd en stor språkitalisering i samisk gjennom opplæring i barnehager.

Mål

- Tilfredsstillende barnehage tilbud til samiske barn basert på samisk språk, kultur og identitet.
- Høy kompetanse blant ansatte i samiske barnehager.

Strategi

- Justering av tilskuddssatsene til samiske barnehager.
- Motivere barnehageeiere til å gi tilbud til samiske førskolebarn basert på barnas språk, kultur og identitet, samt oppmuntre til bevisst opplæring i samisk.
- Årlig barnehagekonferanse (jfr. Tabell 3.5), nettverkssamlinger og språkmotiveringsseminarer.

Tiltak

- Gi tilskudd til samiske barnehager.
- Øke produksjon av læremidler og pedagogisk materiell til barnehager.
- Utgi tidsskriftet "Stullan".
- Opprette stipend til grunnutdanning for samisktalende førskolelærerstudenter og til etter-/videreutdanning for samiske førskolelærere.
- Gi tilskudd til forsøks- og utviklingsprosjekter i samiske barnehager.
- Gi tilskudd til samisk skolefritidsordning (SFO).

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Internasjonalt arbeid

Sametingets mål er å bidra til at urfolksdimensjonen i nasjonale og internasjonale fora blir ivaretatt, og at saker som har betydning for urfolk blir fremmet både nasjonalt og internasjonalt. Både nasjonale og internasjonale prosesser danner forutsetninger og rammevilkår for samene som folk og for samepolitisk virksomhet i sin helhet. For å nå hovedmålsettingen må Sametinget delta aktivt i det internasjonale arbeidet med urfolksspørsmål. En av de viktigste oppgavene er å være med på å utforme den internasjonale politikken og dermed legge rammene for utviklingen i det samiske samfunnet.

Sametinget setter av *kr 2 249 000* til internasjonalt samarbeid i 2004. Fordelingen av virkemidlene er som følger:

Tabell 10.0 Internasjonalt arbeid

(i 1000 kr)

Post 57	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
57.1	Interreg - regional andel	0	1 200	1 589	1 200	-389	-24,5 %
57.2	Barentssamarbeid	430	200	200	50	-150	-75,0 %
57.2	Barents urfolksskontor i Murmansk	0	0	0	150	150	-
57.3	Annet internasjonalt arbeid	0	300	300	300	0	0,0 %
57.4	Interreg III A Sverige-Norge Aerjel	0	0	200	0	-200	-100,0 %
57.5	Interreg III A Nord Sápmi	0	0	5602	0	-5 602	-100,0 %
57.6	Tilskudd til grenseoverskridende samiske organisasjoner a)	0	0	0	549	549	-
Sum		430	1 700	7 891	2 249	-5 642	-71,5 %

a) Flyttet fra post 55 samiske hovedorganisasjoner.

Sametinget legger vekt på aktiv deltakelse både i grenseregionalt og internasjonalt arbeid med urfolksspørsmål. Et slikt arbeid forutsetter en målrettet innsats i ulike prosesser og programmer som er relevant for urfolks situasjon generelt og samenes situasjon spesielt. Sametinget setter av midler til Interreg-arbeidet, Barentssamarbeidet, arbeidet i FN med urfolkssaker, EU og til tingets øvrige internasjonale virksomhet.

Interreg –regional andel

Interreg er en del av EUs strukturfondsarbeid. Hensikten med Interreg i sin helhet er å fjerne grensehindre, å styrke grenseøkonomien, og å legge forholdene til rette for at samarbeidet på tvers av landegrensene kan fungere uten hindringer.

Mål

Å utvikle det eksisterende samiske samarbeidet på tvers av landegrensene.

Strategi

- Å skape forutsetninger for å videreutvikle det samiske samarbeidet på tvers av landegrensene.
- Å etablere kunnskap og kompetanse gjennom forskning, utdanning, dokumentasjon og informasjon.
- Å styrke og videreutvikle den samiske identiteten og kulturgrunnlaget.

Tiltak

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Å skape muligheter og forutsetninger for samarbeid mellom samene.
- Å identifisere mulighetene for samarbeid.

I 2004 avsettes det *kr 1 200 000* til dette formålet.

Barentssamarbeid

Mål

Målet er å legge til rette for at urfolk selv setter i gang tiltak for samfunnsutvikling i egne områder og lokalsamfunn, for å sikre det materielle grunnlaget for sin kulturutøvelse. Det vil samtidig være viktig å utvikle lokalsamfunn med jobbtilbud, tilfredsstillende helse- og velferdstilbud, samt skole- og utdanningstilbud.

Strategi

Situasjonen for urfolkene på russisk side er spesielt vanskelig. Dette omfatter levestandard, velferdstilbud, rettigheter i omleggingsprosessen til markedsøkonomi, problemer med å opprettholde tradisjonell tilgang til naturressursene og nedgang i offentlig helse- og sosialtilbud. Barentssamarbeidet inkluderer urfolkene med hensyn til deltakelse og prosjekter, blant annet i form av et eget handlingsprogram for urfolk i regionen. Sametinget vil arbeide for å sette i verk deler av dette handlingsprogrammet.

Tiltak

Midlene skal i første rekke nyttes til tiltak på russisk side. Ved prioritering av tiltak skal ungdom og tiltak som fremmer likestilling med spesiell vekt på kvinners stilling gis fortrinn. Satsingsområdene er infrastrukturopbygging, sosial- og helsetiltak, miljø- og naturgrunnlaget, oppbygging av tradisjonelle næringer og forretningsvirksomhet, utdanning og kompetanseutvikling, samt bedret informasjons- og medievirksomhet. For 2004 tildeler Sametinget *kr 50 000* til Barentssamarbeidet og *kr 150 000* til Barents urfolkskontor i Murmansk.

Annet internasjonalt arbeid

Mål

Sametinget vil følge opp utviklingen som skjer internasjonalt innen urfolksrettigheter, spesielt i FN og EU. Urfolksrettigheter, inkludert urfolks rett til selvbestemmelse, vil være essensielt i Sametingets arbeid internt og i samarbeidet med sentrale myndigheter.

Strategi og tiltak

Permanent forum for urfolk i FN ble opprettet i mai 2002. Forumet må utvikles og FN's arbeid med urfolkserklæringen må forseres slik at erklæringen kan vedtas i FN's organer for utgangen av urfolkstiåret i 2004.

Sametinget ønsker blant annet å støtte FN's permanente forum for urfolkssaker. Sametinget avsetter *kr 300 000* til formålet i 2004. Post 57 disponeres av Sametingets representanter i Samisk parlamentarisk råd.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tilskudd til grenseoverskridende samiske organisasjoner

Samiske hovedorganisasjoner er kjennetegnet ved at de arbeider aktivt i forhold til hele bredden av det samiske samfunnslivet. Det er medlemsbaserte organisasjoner som gjennom sine lokallag yter et aktivt bidrag til samisk samfunnsliv. De har et særlig ansvar for likestillingsarbeidet i det samiske samfunnet.

Sametinget ønsker å legge all internasjonalt arbeid under en post, derfor er de grenseoverskridende samiske organisasjoner som, Sáráhkka, Sámi NissonForum, Samerådet – norsk seksjon og Davvinuorra flyttet fra post 55 Samiske organisasjoner til denne posten.

Sametinget viderefører tilskuddet til de grenseoverskridende samiske organisasjoner med *kr 549 000* for 2004.

Helse- og sosialsatsing

Tabell 11.0 Helse- og sosialsatsing

(i 1000 kr)

Post 59	Benevnelse		RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
59.1	Helse- og sosialsatsing	a)	3 865	4 500	4 500	4 100	-400	-8,9 %
Sum			3 865	4 500	4 500	4 100	-400	-8,9 %

Mål

Sametingets mål med helse- og sosialsatsingen er å utvikle et likeverdig helse- og sosialtjenestetilbud til det samiske folk.

Strategi

Sametinget har siden 1999 delt ut prosjektmidler til samiske helse- og sosialtiltak. Prosjektperioden var opprinnelig til og med 2001, men er fra 2004 blitt en permanent ordning. Helsedepartementet har i januar evaluert oppfølgingen av NOU 1995:6 Plan for helse- og sosialtjenester til den samiske befolkning i Norge.

I forbindelse med tildeling av prosjektmidler til helse- og sosialtjenester til den samiske befolkning i Norge, fastsetter Sametingsrådet de årlige satsingsområdene jfr. Sametingets retningslinjer.

For øvrig vil en generell utbygging av helse- og sosialtilbudet til den samiske befolkning ivaretas i forbindelse med Sosialdepartementet, Helsedepartementet og andre aktuelle departementers ulike satsningsområder.

Utover prosjektmiddeltildeling og oppfølgingen av denne, samt arbeid med helse- og sosialsaker generelt, ønsker Sametinget å styrke helse- og sosialsatsingen på følgende måte:

- Utvikle Sametingets helse- og sosialpolitikk med vekt på kvinners helse, barn og unges situasjon, ruspsykiatri og forskning.
- Videreutvikle rollen som samepolitisk premissleverandør vedrørende helse- og sosialsaker i forhold til statlige myndigheter.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Etablere, utvikle og drive informasjonstjeneste, der et viktig arbeidsområde vil være å få samlet informasjonsmateriell og faglitteratur på samisk, og om samiske helse og sosiale forhold.
- Utvikle samarbeidet om samiske helse- og sosialsaker med andre nordiske land og andre urfolk.
- Tildele stipend til samiskspråklige som tar videreutdanning innen rehabiliteringsfag.
- Styrke arbeidet med urfolks helse- og sosialeforhold, blant annet i forhold til Verdens helseorganisasjon (WHO).
- Samisk nasjonalt kompetansesenter innen spesialisthelsetjenesten.

Tiltak

Sametinget ble i 2003 tildelt kr 5 100 000 i prosjektmidler. Kr 850 000 av midlene ble overført til post 01 (administrative driftsutgifter) til lønn av 2 stillinger og administrasjon av prosjektet og kr 150 000 til oppfølging av prosjektene (seminar). Sametinget forutsetter minimum samme beløpsstørrelse for 2004. Det settes av *kr 4 100 000* til helse- og sosialsatsing i det samiske samfunnet for 2004.

Arkiv-, bibliotek- og informasjonstjenester

Det er et overordnet mål å gi hele den samiske befolkningen et tilfredsstillende bibliotektilbud. Bedre samiske bibliotekstjenester vil samtidig bidra til økt kunnskap og informasjon om samer og samisk kultur. Bokbussene kompletterer bibliotekenes tjenester i områder med spredt samisk bosetting, og er et viktig ledd i arbeidet med å gjøre bibliotekstjenestene tilgjengelig for alle, jf. Sametingsplanen 2001-2005. Dertil har Sametinget i sak 44/02 Statsbudsjettet for 2004, foreslått å opprette en fast tilskuddsordning som skal bidra til at kommuner motiveres til å bygge opp samlinger med samisk materiale i tilknytning til sine folke- og skolebibliotek.

Sametinget setter av *kr 5 396 000* til arkiv-, bibliotek- og informasjonstjenester i 2004. Fordelingen av virkemidlene er som følger:

Tabell 12.0 Arkiv-, bibliotek- og informasjonstjeneste

(i 1000 kr)

Post 60	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
60.1	Mobile bibliotekstjenester	4 549	4 708	4 708	4 708	0	0,0 %
60.2	Samisk arkiv	665	688	688	688	0	0,0 %
Sum		5 214	5 396	5 396	5 396	0	0,0 %

Mobile bibliotekstjenester

Mål

Gode og lett tilgjengelige samiske bibliotekstjenester til hele den samiske befolkningen.

Strategi

Støtte opp om de samiske bokbussene som kompletterer bibliotekenes tjenester i områder med spredt samisk bosetting.

Tiltak

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Det settes av *kr 4 708 000* til driftsstøtte til de samiske bokbussene i 2004.

Samisk arkiv

Driftstilskuddet til Samisk arkiv i Kautokeino, som er organisert som en privat stiftelse og har ansvaret for en rekke private arkiv, ble i 2002 overført til Sametinget. I 2002 satte Sametinget i gang et utredningsarbeid med henblikk på oppbygging og organisering av samiske arkivtjenester.

Mål

Å utvikle Samisk arkiv i Kautokeino til et arkiv med et nasjonalt ansvar for samisk arkivmateriale.

Strategi

Starte oppfølgingen av Sametingets vedtak om organiseringen av samiske arkiver og arkivtjenester; gå i dialog med institusjonen Samisk arkiv og med statlige myndigheter.

Tiltak

Det settes av *kr 688 000* til Samisk arkiv i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Likestilling

Samlet budsjetttramme for virkemidler til likestillingstiltak har følgende fordeling i 2004:

Tabell 13.0 Likestillingstiltak generelt

(i 1000 kr)

Post 61	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
61.1	Forskning på likestilling	0	100	100	100	0	0,0 %
61.1	Andre likestillingstiltak	0	100	100	230	130	130,0 %
61.1	Kvinnebladet Gába (<i>flyttet til post 52.9 publikasjoner</i>)	0	300	300	0	-300	-100,0 %
Sum		300	500	500	330	-170	-34,0 %

Mål

Fremme likestilling mellom kvinner og menn i det samiske samfunnet.

Strategi

- Øke kunnskapen om relasjoner mellom kjønn, hvordan disse skapes og hvilke utslag de får i samiske samfunn.
- Utvikle strategier og tiltak for å fremme likestillingen mellom kvinner og menn i det samiske samfunnet.

Tiltak

- Forskning på likestilling i det samiske samfunnet.
Sametinget legger stor vekt på å øke kunnskapene om relasjoner mellom kvinner og menn i de samiske samfunn. Dette tiltaket har høy prioritet.
- Andre likestillingstiltak, kompetanseheving, motiveringstiltak for kvinner til politisk deltakelse og nettverkskonferanser.

Sametinget avsetter *kr 100 000* til forskning, og virkemidlene utlyses som forskningsmidler i 2004. Det avsettes *kr 230 000* til andre likestillingstiltak (Sametingets andel av EU-prosjektet Gender and Democracy in Sápmi).

SPR har søkt om EU-midler til likestillingstiltaket ”Gender and Democracy in Sápmi”. Prosjektet skal bidra til å øke kvinnerepresentasjonen i besluttede organer. Det er lagt vekt på tre hovedområder:

1. Heve kompetansen hos kvinner og menn på likestillingsfeltet.
2. Motiveringstiltak for kvinner til politisk deltakelse i Sametingene.
3. Gjennomføring av tre likestillingskonferanser, en i hver av de tre landene Finland, Norge og Sverige.

Målgruppe for prosjektet er samiske politikere, organisasjoner og partier i Norge, Sverige, Finland og Russland.

Samiskrelatert statistikk i Norge

Sametinget startet i 2003 opp ett prosjekt for å få utviklet en egen statistikk for den samiske befolkningen. Dette er et prosjekt for å få til en permanent løsning for å få utarbeidet samiske statistikk, hvor Nordisk

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samisk Institutt og Statistisk sentralbyrå også er involvert i prosjektet. Det er stort behov for å analysere mulige måter å ta ut samiskrelaterte statistikk og hvilket grunnlag som skal legges til grunn for uttaket (geografisk, etnisk, folketellinger, manntallet osv.) Prosjektet vil forsette i 2004 hvor arbeidet vil bestå av publisering av Årbok for samiskrelatert statistikk, samt evaluering av prosjektet og tilpassing av driftsløsninger for oppstart i ordinær drift ut høsten av 2005. Den totale budsjettrammen for 2004 til dette formålet er på kr 1 750 000, hvor Sametinget vil bidra med *kr 300 000*.

Regional utvikling og samarbeid

Samarbeidsavtalene med fylkeskommunene

Det vil være økt behov for å sette av midler til tiltak innen de regionale utviklingsprogrammene i fylkene i forbindelse med oppfølging av samarbeidsavtalene.

Sametinget har inngått samarbeidsavtaler med Troms og Finnmark fylkeskommuner. I 2004 tas det sikte på å inngå en felles avtale med Hedmark, Sør- og Nord-Trøndelag og Nordland fylkeskommuner. Samarbeidsavtalene skal gjennom felles innsats og tiltak sørge for nyskaping, institusjonsutvikling, kompetanseheving, næringsutvikling og språk- og kulturutvikling til beste for den samiske befolkning i områdene.

Budsjettrammen for 2004 er på *kr 1 155 000* og bevilgningen forvaltes av Sametingsrådet.

Mål

Styrke og synliggjøre samisk kultur, språk og samfunnsliv i samarbeid med regionale samarbeidsaktører.

Strategi

Aktiv deltakelse gjennom de regionale partnerskapene i utformingen og satsing innen tiltaksdelen i de regionale utviklingsprogrammene.

Tiltak

Tiltak i de regionale utviklingsprogrammene for 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tilskudd til oppbygging av samlinger med samisk bibliotekmateriale

Mål

Bidra til å styrke bibliotekjentene til den samiske befolkningen der de bor og motivere lokale bibliotek til å ta ansvar for sine samiske brukere.

Strategi

Etablere en tilskuddsordning for oppbygging av samlinger med samisk bibliotekmateriale i tilknytning til folke- og skolebibliotekene.

Tiltak

Det settes av *kr 200 000* i 2004 til etablering av en tilskuddsordning for oppbygging av samlinger med samisk bibliotekmateriale i tilknytning til folke- og skolebibliotekene.

Forslag 1, representant Terje Tretnes, SfP og János Trosten NSRs sametingsgruppe

Sametinget bør vurdere å få flyttet støtten til samiske forlag direkte til departementet, på samme måte som med pressestøtten. Grunnen er at grunnstønaden til samiske forlag omtrent ikke har økt noe i de siste 10 årene. Grunnstønaden til nynorske forlag, som får støtte direkte fra departementet, har økt med 2 millioner kroner. Bare dette er mer enn hele grunnstønaden til samiske forlag. Dette bør Sametinget vurdere hurtig.

Sametinget ser det som viktig å styrke nåværende festivaler og å skape gode rammevilkår for etablering av nye festivaler, som for eksempel Nana-festivalen og Skiipagurra-festivalen. Sametinget må foreta en helhetlig vurdering av festivalene i samband med framtidige bevilgninger. Dette arbeidet må komme i gang hurtigst mulig slik at det kommer til gode for nye festivaler.

Forslag 2, representant Roger Pedersen SVL

1. S. 4 pkt. 3.1.1 Sametingsrådet:

Andre avsnitt står følgende: I 2003 er et rådsmedlem godtgjort i full stilling og to i 25% stilling. I 2004 foreslås dette endret til at to rådsmedlemmer budsjetteres i hel stilling med en godtgjørelse på 90% av visepresidentens...

SVF foreslår at det blir en opposisjonsleder i full stilling og dette dekkes inn ved at det kun blir et rådsmedlem i full stilling.

2. S. 7 pkt. 3.1.12

Siste setning: *Sametinget avsetter kr 324 000.- til utvalgets arbeid i 2004.*

Endres til: Sametinget avsetter *kr 524 000.-* til utvalgets arbeid i 2004, dekkes inn gjennom post 01 adm. Driftsutgifter.

3. S. 9 pkt. 3.2.3 og s. 43 under tiltak strykes det som står vedrørende å overføre kr. 850 000.- til post 01 administrative driftsutgifter.

Disse midlene føres tilbake til post 59.1 (s. 42) slik at totalsummen for helse og sosialsatsing blir på kr.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

4 950 000.-. Bevilgningen forvaltes av Sametingets tilskuddstyre og Sametingets tilskuddstyre kan fastsette ytterligere kriterier for støtte. Kriteriene skal være i samsvar med målet for bruken av midlene.

4. S. 16, endres slik:	bud 03	rev 03	bud 04 (i 1000 kr)
Post 51.1 Duodji-programmet	2 200	2 200	2 300

Kr. 100 000.- overføres herfra til s. 20 pkt. 4.2 post 51.2

Nytt pkt inn i tabell 4.2: 51.2 Maaje AS kr. 100 000.-

5. S. 28 pkt 6 språk

Post 53.2 reduseres med kr. 500 000.- og overføres til post 53.3.

Dette vil medføre at språkprosjekter innenfor og utenfor forvaltningsområdet for samisk språk får en økning på kr. 500 000.- hver

6. (i 1000 kr)

Post	Benevnelse	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/-04- rev 03	SVF forslag
53.1	Kautokeino	6 431	6 431	7 690		7 661 875
53.1	Karasjok	6 114	6 114	7 130		7 101 875
53.1	Tana	4 066	4 066	5 020		4 991 875
53.1	Porsanger	4 324	4 324	5 160		5 131 875
53.1	Nesseby	2 206	2 206	2 850		2 821 875
53.1	Kåfjord	2 669	2 669	3 410		3 381 875
53.1	Finnmark	1 232	1 232	1 400		1 371 875
53.1	Troms	1 008	1 008	1 190		1 161 875

Dette vil frigjøre kr. 225 000.- som omdisponeres til post 53.4. Dette gjør det mulig å få etablert pitesamisk språksenter fra 1. juli 2004.

7. S. 37 pkt 9.2

Post 56.2 spesialpedagogisk kompetanseheving reduseres med kr. 500 000.- og omdisponeres til post 56.2 stipend for samiske elever i videregående skole.

8. S. 46 pkt 15 3 avsnitt som lyder som følgende:

Budsjetttrimmen for 2004 er på *kr. 1 155 000.-* og bevilgningen forvaltes av Sametingsrådet.

Endres til: Budsjetttrimmen for 2004 er på *kr. 1 155 000.-* og bevilgningen forvaltes av Sametingets tilskuddstyre.

Forslag 3, representant Isak M. O. Hætta, Frie Gruppe

4.1.1 Fiskeri

Nytt siste avsnitt

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Videre forutsetter Sametinget at en revisjon av kystzoneplanene i samiske områder, eventuelt utarbeidelse av ny planer, bør innebære at samiske rettighetene utredes og avklares.

5.1 Samisk kulturfond

Sametinget vil være med på å sikre drift ved Maze grendehus.

4.1.6 Annet næringsliv

Sametinget vil bidra til at bygdeutviklingsprosjekt i Maze kommer i gang.

4.1.5 Næringskombinasjoner/utmarksnæring

Sametinget vil være med å bidra til at det opprettes fiskemottak/utmarksentral i tilknytning til uttynningsfiske prosjektet i Kautokeino.

6 Samisk Språk

Pitesamisk må styrkes og prioriteres. Sametinget vil være med å bidra til at det opprettes Pitesamisk språksenter.

Forslag 4, representant Willy Ørnebakk, Aps sametingsgruppe

Budsjett 2004 Arbeiderpartiets sametingsgruppe ny beregning

1. Post 53.3 Språkprosjekter utenfor forvaltningsområdet for samisk språk økes med 1 mill. kr til 3 450 000 kr. Post 01 Administrasjon reduseres med 1 mill. kr.
2. Post 51.3 Goahtegearrat grunntilskudd settes til 250 000 kr. Post 51.1 Samisk utviklingsfond reduseres til 19 517 000 kr.
3. Post 01 Politisk ledelse
 - 020x Sametingets ungdomspolitiske utvalg økes med kr. 80 000 til kr. 404 000. Økningen brukes til aktivt å trekke SUFU med i arbeidet med manntallsinnskrivning og informasjon spesielt i skole-, høyskole- og universitetsmiljøene.
 - 0112 Fiskeripolitisk utvalg økes med kr. 30 000 til kr. 100 000.
 - Post 01 0104 Gruppene reduseres med kr. 120 000 jamfør vedlagte omlegging av godtgjørelse til gruppelederne.
4. Post 52
 - 52.3 Vilgesvárri kr. 25 000 flyttes til post 54.2 Museer. Summer justeres på postene 52.3 og 54.2.
5. Næringsutvikling
 - Side 19 Tiltak, nytt kulepunkt
 - Prioritere ungdom som vil starte egen bedrift.
6. Museer
 - Side 34 Tiltak, nytt siste avsnitt
 - Sametinget vil øremerke tilskudd til Saviomuseet inntil konsolideringsperioden er over.
7. Gallogieddi markesamisk gård økes med kr. 10 000. Midlene tas av gruppeledergodtgjørelsen.
8. Post 51.2 Duodje institusjoner og organisasjoner
 - Maaje ny tildeling kr. 50 000
 - Post 51.1 duodji – utviklingstiltak/investeringer reduseres med kr 50 000 til kr 1 150 000

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

9. Post 52.6 Samisk idrett økes med kr. 200 000 til kr 950 000. Post 52.1 Samisk kulturfond reduseres med kr 200 000 til kr 7 758 000.
10. Samerettsutvalget
Sametinget skal/må bidra til at det skapes en arena for representantene foreslått av Sametinget, slik at disse kan møtes, og møte lokale representanter i regi av samerettsutvalget, samt få innspill og hjelp fra den samlede kompetanse som Sametinget besitter. Dekning av utgiftene: post 22 spesielle driftsutgifter.
11. Post 52.3 Kulturhus
Post samisk hus i Oslo kr. 200 000 utgår, til eventuell forprosjekt eller lignende kan det søkes om midler fra tilskuddsstyret. Tildeling: Várdobáiki samisk senter og pitesamisk hus økes med kr. 50 000 hver, Árran, Sámi Dáiddaguovddáš, Ája, kompetansesenteret i Billefjord og Sijte Jarngje økes med kr. 20 000 hver.

Gruppeledergodtgjørelse ny modell

Kr. 5.000 pr. gruppemedlem + ledelsestillegg kr. 90.000

Dette avstedskommer:

Gruppe	Beløp
NSR samarbeidsgruppe	165 000
Aps sametingsgruppe	155 000
SPs sametingsgruppe	105 000
Samenes Valgforbund	100 000
Frigruppa	100 000
Høyres/Flyttsamelista	100 000
<u>Sara/Tretnes lista</u>	<u>100 000</u>
<u>Sum</u>	<u>825 000</u>

Dagens godtgjørelse er på kr. 945 000 besparelse kr. 120 000.

Forslag 5, representant Willy Ørnebakk, Aps sametingsgruppe

Språkarbeid utenfor forvaltningsområdet for samisk språk

Etter langvarig arbeid har kommunene innenfor forvaltningsområdet for samisk språk, begynt å nærme seg overføringer som bortimot dekker de faktiske kostnadene med tospråklighet.

Sametinget må for år 2004 prioriterer arbeidet med å få økte midler til språkarbeid utenfor forvaltningsområdet for samisk språk.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Forslag 6, Svein P. Pedersen, Sametingsrådet

Tilleggsforslag til Sametingets budsjett 2004 – Dette på grunn av endringer i statsbudsjettet for 2004 fra Utdanning- og forskningsdepartementet og Kommunal- og regionaldepartementet

Sametingsrådets innstilling overfor Sametinget:

Etter at Sametingsrådet fremmet innstillingen overfor Sametinget er det kommet endringer til statsbudsjettet for 2004. Endringer gjelder fra Utdannings- og forskningsdepartementet (UFD) og Kommunal- og regionaldepartementet (KRD).

Endring fra UFD er som følge:

I Regjeringens budsjettforslag for 2004, jf. St.prp. nr.1 (2003-2004), ble kap. 206 Samisk utdanningsadministrasjon post 50 Tilskudd til Sametinget ved en inkurie redusert med kr 1 156 000 i sammenheng med omlegging av ordningen med differensiert arbeidsgiveravgift, dvs kompensasjon for økt utgifter vedr. arbeidsgiveravgift. Sametinget fikk bevilget kr 26 433 000 over kap.206 fra UFD, men pga inkurie er den totale bevilgningen for 2004 på kr 27 589 000, dvs en økning på kr 1 156 000.

Endring fra KRD er som følge:

Regjeringspartiene og Arbeiderpartiet gjorde den 16 november 2003 en avtale om statsbudsjettet for 2004, hvor inndekning av økte utgifter blant annet gikk ut over Sametinget bevilgning ved å redusere bevilgning med kr 2 000 000 over kap/post 540.50 fra KRD. Det vil si at Sametinget for en bevilgning fra KRD på kr 140 400 000 og ikke kr 142 400 000 som tidligere opplyst jf. St.prp. nr.1 (2003-2004), herav er kr 7 000 000 skjønstilskudd til tospråklighetsmidler til kommuner og fylkeskommuner over kap 571.64.

På grunn av denne inkurie/forglemmelse og reduksjonen fra departementene, vil Sametingets totale bevilgning for 2004 reduseres med kr 844 000, dvs at den totale bevilgningen til Sametinget er på kr 226 189 000 i 2004 og ikke kr 227 033 000 som tidligere nevnt i sak 43/03 .

Sametingsrådet har måttet komme med endringsforslag til budsjettet etter disse endringene. Sametingsrådet har valgt å redusere på enkelte nye tiltak samt å redusere på reiseutgifter med 2,5% – 3% til både administrasjonen og politikere. Dette vil utgjøre en reduksjon på kr 844 000 i forhold til forrige innstilling fra sametingsrådet overfor Sametinget.

Nedenfor vises endringsforslaget på Sametingets budsjett for 2004 fra Sametingsrådet.

1 endring er i tabell 1.0 side 1

1 Samlet bevilgning til Sametinget

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tabell 1.0 Totaltabell Sametingets samlede inntekter

(i 1000 kr)

Kap.Post	Beskrivelse	Bud 2003	RevBud-03	Bud- 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
540.50	Kommunal- og regionaldept. - KRD	129 800	129 800	133 400	3 600	2,8 %
571.64	Kommunal- og regionaldept. - KRD	0	0	7 000	7 000	-
206.50	Utdannings- og forskningsdept. - UFD	26 689	26 689	27 589	900	3,4 %
856.50	Barne- og familiedept. - BFD	8 413	8 413	10 716	2 303	27,4 %
1429.50	Miljøverndept. - MD	2 000	2 000	2 000	0	0,0 %
320.53	Kultur- og kirkedept. - KKD	30 244	30 244	31 734	1 490	4,9 %
701.21.05	Helsedept. - HD (ikke spes. i HD's budsj. for 2003)	5 100	5 100	5 100	0	0,0 %
4147.50	Landsbruksdept. - LD	4 000	4 000	4 000	0	0,0 %
552.72	Kommunal- og regionaldept. - KRD	0	2 200	0	-2 200	-100,0 %
551.57	Kommunal- og regionaldept. - KRD	0	4 100	0	-4 100	-100,0 %
Totalt bevilget I		206 246	212 546	221 539	8 993	4,2 %
540.54	KRD - Avkastning Samefolkets fond	4 650	0	4 650	4 650	-
Totalt bevilget II		210 896	212 546	226 189	13 643	6,4 %
	Bundne midler		275			
	Frie midler		5 855			
Totalsum		210 896	218 676	226 189	7 513	3,4 %

Post 540.50 Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) reduseres med kr 2 000 000, dvs fra kr 135 400 000 til kr 133 400 000. Dvs totalt bevilger KRD for 2004 kr 140 400 000 til Sametinget, herav kr 133 400 000 over kap 540.50 og kr 7 000 000 over kap 571.64.

Post 206.50 Utdannings- og forskningsdepartementet økes med 1 156 000, dvs fra kr 26 433 000 til kr 27 589 000.

Den totale bevilgningen til Sametingert er redusert med kr 844 000, fra kr 227 033 000 til kr 226 189 000.

2 endring er i teksten side 2, 3 avsnitt

Dette gir en økning i den foreslåtte bevilgningen på 7,3% i forhold til 2003 eller 6,4% i forhold til revidert budsjett 2003. Ser vi bort fra ovennevnte økninger i bevilgningene, er den reelle økningen kr 4 872 000, eller 2,4% i forhold til 2003 budsjettet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

3 endring er tabell 2.0 side 3**2 Sametingets mål og økonomiske rammefordeling**

Budsjettinnstillingen endrer rammefordeling på hovedpostene slik:

Post 01 driftsutgifter politisk ledelse reduseres med kr 200 000, fra kr 14 650 000 til kr 14 450 000.

Post 01 driftsutgifter administrasjon reduseres med kr 194 000, dvs fra kr 51 654 000 til kr 51 460 000.

Post 22 spesielle driftsutgifter reduseres med kr 200 000, dvs fra kr 4 906 000 til kr 4 706 000.

Post 51 Næringsutvikling reduseres med kr 250 000, dvs fra kr 23 167 000 til kr 22 917 000.

Totalt reduseres tabellen med kr 844 000, dvs fra kr 222 383 000 til kr 221 539 000

Etter disse endringene blir Tabell 2.0 Totaltabell – Sametingets inntekter og utgifter som følger:

Tabell 2.0 Totaltabell - Sametingets samlede inntekter og utgifter

(i 1000 kr)

Konto	Tekst	Regnskap-02	Bud-03	RevBud-03	Bud-04	Avvik	i %
Bevilgninger							
50	Bevilgninger fra departementene	196 685	206 246	212 546	221 539	8 993	4,2 %
1. Sum rammebevilgninger		196 685	206 246	212 546	221 539	8 993	4,2 %
Andre inntekter							
33/50	Andre inntekter	240	0	6 130	0	-6 130	-100,0 %
58	Samefolkets fond	12 191	4 650	0	4 650	4 650	-
2. Sum andre inntekter		12 431	4 650	6 130	4 650	-1 480	-24,1 %
3. Sum rammebevilgninger og andre inntekter		209 116	210 896	218 676	226 189	7 513	3,4 %
Drift politisk nivå, administrasjon og spesielle driftsutgifter							
01	Drift politisk nivå	11 937	12 386	12 386	14 450	2 064	16,7 %
01	Drift administrasjon	52 182	49 991	51 546	51 460	-86	-0,2 %
22	Spesielle driftsutgifter	3 173	3 875	6 060	4 706	-1 354	-22,3 %
4. Sum driftsutgifter		67 293	66 252	69 992	70 616	624	0,9 %
Virkemidler							
51	Næringsutvikling	23 023	24 667	24 667	22 917	-1 750	-7,1 %
52	Kultur	29 708	30 723	31 080	31 947	867	2,8 %
53	Samisk språk	29 713	34 500	34 500	42 050	7 550	21,9 %
54	Miljø- og kulturvern	9 521	10 805	12 672	11 526	-1 146	-9,0 %
55	Andre tilskudd (politisk arbeid)	4 886	5 000	5 275	4 451	-824	-15,6 %
56	Opplæring	23 533	22 202	22 202	24 302	2 100	9,5 %
57	Internasjonalt arbeid	430	1 700	7 891	2 249	-5 642	-71,5 %
59	Helse- og sosialsatsing	3 865	4 500	4 500	4 100	-400	-8,9 %
60	Arkiv-, bibliotek- og informasjonstjeneste	5 214	5 396	5 396	5 396	0	0,0 %
61	Likestillingstiltak	300	500	500	330	-170	-34,0 %
62	Samiskrelatert statistikk i Norge	0	0	0	300	300	-
63	Regionalt utvikling og samarbeid	0	0	0	1 355	1 355	-
5. Sum virkemidler		130 193	139 994	148 683	150 923	2 240	1,5 %
6. Sum driftsutgifter og virkemidler		197 485	206 246	218 675	221 539	2 864	1,3 %
	Overføring, bundne midler og avsetninger	-5 774	-4 650	0	-4 650	-4 650	-
7. Sum overføringer, bundne midler og avsetn.		-5 774	-4 650	0	-4 650	-4 650	-
8. Driftsresultat (3-6+5)		5 856	0	0	0	0	-

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

4 endring er tabell 3.0 side 4**3 Politiske og administrative driftsutgifter****3.1 Driftsutgifter politisk nivå**

Post 01 Driftsutgifter politisk ledelse er redusert med kr 200 000, fra kr 14 650 000 til kr 14 450 000. Herav er kr 100 000 redusert på reiseutgifter på de forskjellige utvalgene og kr 100 000 er redusert på Sametingevalget – ekspertgruppe, dette utvalget blir ikke opprettet i 2004.

Etter disse endringene blir Tabell 3.0 Driftsutgifter politisk ledelse som følger:

Tabell 3.0 Driftsutgifter politisk ledelse

(i 1000 kr)

Post 01	Benevnelse		RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
0101	Sametingsrådet	a)	3 746	3 830	3 830	4 355	525	13,7 %
0102	Sametingets plenum		4 482	4 300	4 300	4 405	105	2,4 %
0103	Sametingets møtelederskap		484	470	470	220	-250	-53,2 %
0104	Sametingsgruppene		1 792	1 600	1 600	2 305	705	44,1 %
0105	Sametingets kontrollutvalg		80	106	106	106	0	0,0 %
0106	Sametingets tilskuddsstyre		682	650	650	640	-10	-1,5 %
0108	Sametingsvalget - ekspertgruppe (NY)		0	0	0	0	0	-
0109	Samisk parlamentarisk råd		384	400	400	690	290	72,5 %
0110	Sametingets språkstyre		411	350	350	345	-5	-1,4 %
0111	Samisk språknemnd	b)	-123	350	350	840	490	140,0 %
0112	Fiskeripolitisk utvalg		0	0	0	70	70	-
020x	Sametingets ungdomspolitisk utvalg (SUFU)		0	120	120	324	204	170,0 %
020x	Interreg overvåkingskom./tilskuddsstyre		0	150	150	150	0	0,0 %
0x0x	Reserve politisk omorganisering		0	60	60	0	-60	-100,0 %
Sum			11 937	12 386	12 386	14 450	2 064	16,7 %

a) Inkl. utgifter politisk initiativ, har tidligere vært under post 22.

b) Totalt er det bevilget kr 840 000 til Samisk språknemnd i 2004, hvorav kr 340 000 er til språknemndas politiske nivå.

De restrerende kr 500 000 skal dekke administrasjonkostnader for sekretæren i Samisk Språknemnd som tidligere var postert på post 01 adm.driftsutgifter.

5 endring er i teksten under dette kap 3.1, fra side 4 til 6**3.1.1 Sametingsrådet**

3 avsnitt endres til:

Sametinget budsjetterer *kr 4 355 000* i 2004 til dekning av lønns- og driftsutgifter for Sametingsrådets politiske virksomhet, herav *kr 100 000* til politisk initiativ.

3.1.2 Sametingets plenum

3 avsnitt, første setning endres til :

Sametinget setter av *kr 4 405 000* til Sametingets plenum i 2004.

3.1.4 Sametingets grupper

2 avsnitt endres til:

Sametinget avsetter *kr 2 305 000* til Sametingets grupper i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

3.1.6 Sametingets tilskuddstyre

Siste setning endres til:

For 2004 er det behov for *kr 640 000* til tilskuddsstyres drift.

3.1.7 Sametingsvalget – ekspertgruppe

Hele avsnittet strykes

3.1.8 Samisk parlamentarisk råd

3 avsnitt, siste setning endres til:

Det er budsjettert *kr 690 000* til Samisk parlamentarisk råd.

3.1.9 Sametingets språkstyre

Første setning endres til:

Det avsettes *kr 345 000* til sametingets språkstyre.

3.1.10 Samisk språknemnd

Første setning endres til :

Sametinget avsetter *kr 840 000* til Samisk språknemnd.

6 endring er tabell 3.1 side 8**3.2 Driftsutgifter administrasjon**

Post 01 Driftsutgifter administrasjon er redusert med kr 194 000, fra kr 51 654 000 til kr 51 460 000. Det er reiseutgifter til de ulike avdelingene som er blitt jevnt redusert utover avdelingene.

Etter disse endringene blir Tabell 3.1 Driftsutgifter administrasjon som følger:

Tabell 3.1 Driftsutgifter administrasjon

(i 1000 kr)

Post 01	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
013	Direktøren	751	2 691	3 298	2 667	-631	-19,1 %	
023	Språkavdelingen	a)	4 681	4 300	4 600	4 358	-242	-5,3 %
033	Kultur- og næringsavdelingen		6 596	6 150	6 648	6 269	-379	-5,7 %
043	Miljø- og kulturavdelingen		7 981	7 450	7 450	7 706	256	3,4 %
053	Bibliotek- og informasjonavd.		9 361	9 000	9 000	8 976	-24	-0,3 %
063	Opplæringsavdeling		12 388	11 100	11 100	11 133	33	0,3 %
073	Samfunnsavdelingen	b)	3 520	3 400	3 400	3 775	375	11,0 %
083	Plan- og adm.avdeling	c)	6 904	5 900	6 050	6 576	526	8,7 %
Sum			52 182	49 991	51 546	51 460	-86	-0,2 %

a) GIO: Inkl. stilling Vardobáiki og ekskl. stilling språknemnd som er flyttet 01 politisk nivå.

b) SEO: Inkl. to stillinger til helse- og sosialprosjektet på kr 850 000 og kr 150 000 til prosjektseminar som overføres fra post 59 til post 01.

c) PHO: Inkl. en ekstra stilling på kr 600 000 og inkl. utgifter til stedligkontor Oslo.

7 endring er i teksten under dette kap 3.2, side 8**3.2.1 Språkfaglige utfordringer**

Første setning endres til:

Sametinget bevilger totalt kr 840 000 til Samisk språknemnd i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

8 endring er tabell 3.2 og tabell 3.4 side 10**3.3 Spesielle driftsutgifter**

Post 22 Spesielle driftsutgifter reduseres med kr 200 000, fra kr 4 906 000 til kr 4 706 000. Det er post 22.3 Nye informasjonssystemer som er reduseres med kr 200 000, fra kr 1 800 000 til kr 1 600 000.

Etter denne endringene blir Tabell 3.2 spesielle driftsutgifter som følger:

Tabell 3.2 Samletabell - Spesiell driftsutgifter

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.1	Læremiddelutvikling/FOU	2 337	1 800	2 540	1 500	-1 040	-40,9 %
22.2	Intereg driftsutgifter (Sametinget i Sverige)	0	250	250	0	-250	-100,0 %
22.3	Nye informasjonssystemer (tidl.Internett/datainfo/arkiv)	699	1 300	1 443	1 600	157	10,9 %
22.5	Politiske initiativ (<i>flyttet til post 01 pol.nivå</i>)	87	0	100	0	-100	-100,0 %
22.6	Motiveringspris (tidligere likest.- og språkmot.)	50	0	0	50	50	-
22.7	Konferanser	0	425	725	680	-45	-6,2 %
22.8	Stedlig kontor i Oslo (<i>flyttet til post 01 drift adm</i>)	0	100	100	0	-100	-100,0 %
22.9	Finmarksloven (<i>tidligere oppfølging Samerettsutv.</i>)	0	0	902	200	-702	-77,8 %
22.10	Manntallsprosjekt	a)	0	0	676	676	-
Sum		3 173	3 875	6 060	4 706	-1 354	-22,3 %

a) I 2003 bevilget Kommunal- og regionaldepartementet kr 1 000 000 til manntallsprosjektet, i tillegg bevilget Sametinget kr 200 000 til prosjektet over post 01 driftsutgifter administrasjon.

Etter denne endringene blir Tabell 3.4 Nye informasjonssystemer som følger:

Tabell 3.4 Nye informasjonssystemer

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.3	Nye informasjonssystemer	699	1 300	1 443	1 600	157	10,9 %
Sum		699	1 300	1 443	1 600	157	10,9 %

9 endring er i teksten under dette kap 3.3.2 side 11

Siste avsnitt endres til:

For at Sametinget skal kunne følge opp vedtaket i sak 21/01 (Sametingets kommunikasjons- og servicepolitikk) må Sametinget gjennomføre det som er nevnt ovenfor. Sametinget avsetter derfor kr 1 600 000 til nye informasjonssystemer i 2004. Av dette utgjør ny publiseringsløsning med integrasjon av ACOS kr 850 000, BIBSYS kr 400 000 og oppgradering av maskinpark kr 350 000.

10 endring er tabell 4.0 side 15**4 Næringsutvikling**

Post 51.3 grunntilskudd til Goahtegearrat reduseres med kr 250 000, dvs at det post 51 næringsutvikling reduseres fra kr 23 167 000 til kr 22 917 000.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Etter denne endringen blir Tabell 4.0 Samletabell - Næringsutvikling som følger:

Tabell 4.0 Samletabell - Næringsutvikling

(i 1000 kr)

Post 51	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
51.1	Samisk utviklingsfond	19 698	21 517	21 517	19 767	-1 750	-8,1 %
51.2	Duodjinstitusjoner og organisasjoner	3 325	3 150	3 150	3 150	0	0,0 %
51.3	Grunntilskudd til Goahtegarrat		0	0	0	0	-
Sum		23 023	24 667	24 667	22 917	-1 750	-7,1 %

11 endring er i teksten under dette kap 4.3, side 20

4.3 Goahtegarrat

Hele avsnittet endres til:

På grunn av reduksjon fra Stortinget i statsbudsjettet for 2004, ber Sametingsrådet Goahtegarrat om å søke støtte for 2004 fra Tilskuddsstyret..

III Votering

Forslag 3, punktene 5.1 og 4.1.5, og forslag 4, punkt 10, ble oversendt Sametingsrådet til behandling.

Av 39 representanter var 34 tilstede. Voteringen ble gjennomført i følgende rekkefølge:

1. Forslag 2, punkt 1, ble forkastet med 18 stemmer.
2. Forslag 2, punkt 2, ble forkastet med 19 stemmer.
3. Forslag 2, punkt 3, ble forkastet med 31 stemmer.
4. Forslag 2, punkt 4, ble forkastet med 31 stemmer.
5. Forslag 2, punkt 5, ble forkastet med 31 stemmer.
6. Forslag 2, punkt 6, ble forkastet med 31 stemmer.
7. Forslag 2, punkt 7, ble forkastet med 31 stemmer.
8. Forslag 2, punkt 8, ble forkastet med 19 stemmer.
9. Forslag 3, punkt 4.1.1, ble enstemmig vedtatt.
10. Forslag 3, punkt 4.1.6, ble vedtatt med 31 stemmer.
11. Forslag 3, punkt 6, ble enstemmig vedtatt
12. Forslag 4, punkt 1, ble forkastet med 19 stemmer
13. Forslag 4, punkt 2, ble forkastet med 18 stemmer.
14. Forslag 4, punkt 3, ble forkastet med 19 stemmer.
15. Forslag 4, punkt 4, forkastet med 19 stemmer.
16. Forslag 4, punkt 5, ble vedtatt med 32 stemmer.
17. Forslag 4, punkt 6, ble enstemmig vedtatt
18. Forslag 4, punkt 7, ble forkastet med 19 stemmer.
19. Forslag 4, punkt 8, ble forkastet med 20 stemmer.
20. Forslag 4, punkt 9, ble forkastet med 20 stemmer.
21. Forslag 4, punkt 11, ble forkastet med 19 stemmer.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

22. Forslag 5 ble vedtatt med 33 stemmer.
23. Forslag 1, 1. avsnitt, ble vedtatt med 23 stemmer.
24. Forslag 1, 2. avsnitt, ble enstemmig vedtatt.
25. Sametingsrådets innstilling, med tilleggforslaget og unntatt allerede vedtatte endringer, ble enstemmig vedtatt.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Svein Peter Pedersen, saksordfører	Magnhild Mathisen
2.	Svein Peter Pedersen	
3.	Roger Pedersen	Svein Peter Pedersen
4.	Roger Pedersen	
5.	Willy Ørnebakk	Geir Tommy Pedersen Svein Peter Pedersen
6.	Willy Ørnebakk	
7.	Geir Tommy Pedersen	
8.	Gunvald Nilsen	Svein Peter Pedersen
9.	Isak Mathis O. Hætta	Gunvald Nilsen Stig Eriksen
10.	Isak Mathis O. Hætta	
11.	Olaf Eliassen	Willy Olsen Willy Ørnebakk Magnhild Mathisen
12.	Olaf Eliassen	
13.	Terje Tretnes	Janoš Trosten
14.	Terje Tretnes	
15.	Geir Tommy Pedersen	Roger Pedersen
16.	Sten Erling Jønsson	
17.	Magnhild Mathisen	
18.	Willy Ørnebakk	
19.	Svein Peter Pedersen	
20.	Willy Ørnebakk (votering)	
21.	Isak Mathis O. Hætta (votering)	
22.	Geir Tommy Pedersen (til forr.)	
23.	Willy Ørnebakk (til forr.)	

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

VI Sametingets vedtak etter voteringen

Sametingets budsjett for 2004

Samlet bevilgning til Sametinget

Tabell 1.0 Totalløst Sametingets samlede inntekter

(i 1000 kr)

Kap.Post	Beskrivelse	Bud 2003	RevBud-03	Bud- 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
540.50	Kommunal- og regionaldept. - KRD	129 800	129 800	133 400	3 600	2,8 %
571.64	Kommunal- og regionaldept. - KRD	0	0	7 000	7 000	-
206.50	Utdannings- og forskningsdept. - UFD	26 689	26 689	27 589	900	3,4 %
856.50	Barne- og familiedept. - BFD	8 413	8 413	10 716	2 303	27,4 %
1429.50	Miljøverndept. - MD	2 000	2 000	2 000	0	0,0 %
320.53	Kultur- og kirkedept. - KKD	30 244	30 244	31 734	1 490	4,9 %
701.21.05	Helsedept. - HD (ikke spes. I HD's budsj. for 2003)	5 100	5 100	5 100	0	0,0 %
4147.50	Landsbruksdept. - LD	4 000	4 000	4 000	0	0,0 %
552.72	Kommunal- og regionaldept. - KRD	0	2 200	0	-2 200	-100,0 %
551.57	Kommunal- og regionaldept. - KRD	0	4 100	0	-4 100	-100,0 %
Totalt bevilget I		206 246	212 546	221 539	8 993	4,2 %
540.54	KRD - Avkastning Samefolkets fond	4 650	0	4 650	4 650	-
Totalt bevilget II		210 896	212 546	226 189	13 643	6,4 %
	Bundne midler		275			
	Frie midler		5 855			
Totalsum		210 896	218 676	226 189	7 513	3,4 %

Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) har foreslått en økning på kr 7 000 000 til tospråkelighetsarbeidet til kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet for samisk språk. I tillegg er det bevilget kr 621 000 til kompensasjon for omlegging av arbeidsgiveravgiftsordningen og kr 300 000 til Samisk parlamentarisk råd. Begge sistnevnte bevilgninger går til økning av de politiske og administrative driftsutgiftene, post 01.

Barne- og familiedepartementet (BFD) har foreslått en økning på kr 2 000 000 til samiske barnehager. Dette pga. at det har vært en markant økning i antall søknader, samtidig som tilskuddet til samiske barnehager ikke har økt i samme grad som de siste års økninger i driftstilskuddet til barnehager generelt.

Kultur- og kirkedepartementet (KKD) har foreslått at den statlige andelen av tilskuddet til Porsanger museum overføres Sametinget. Denne er på kr 200 000. I tillegg har KKD foreslått en styrking på kr 300 000 til utstillingsvederlag for samiske kunstnere.

Dette gir en økning i den foreslåtte bevilgningen på 7,3% i forhold til 2003 eller 6,4% i forhold til revidert budsjett 2003. Ser vi bort fra ovennevnte økninger i bevilgningene, er den reelle økningen kr 4 872 000, eller 2,4% i forhold til 2003 budsjettet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

I tillegg til det ovennevnte disponerer Sametinget en del midler som år for år overføres virksomheten fra øvrige finansieringskilder. Disse er uforutsigbare med hensyn til årlig størrelse, og er gjenstand for særskilt rapportering. Dette er midler til prosjekter og ulike tiltak. Felles for disse er at de ikke inngår i en fast overføring til Sametingets budsjett.

Sametinget har en rekke målsettinger i sametingsplanen. I tillegg legger Sametinget sine delplaner, meldinger og vedtak til grunn for vedtaket.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Sametingets mål og økonomiske rammefordeling

Med forbehold av Stortingets behandling av statsbudsjettet for 2004 foretar Sametinget følgende rammefordeling på hovedpostene for 2004:

Tabell 2.0 Totalltabell - Sametingets samlede inntekter og utgifter

(i 1000 kr)

Konto	Tekst	Regnskap-02	Bud-03	RevBud-03	Bud-04	Avvik	i %
Bevilgninger							
50	Bevilgninger fra departementene	196 685	206 246	212 546	221 539	8 993	4,2 %
1. Sum rammebevilgninger		196 685	206 246	212 546	221 539	8 993	4,2 %
Andre inntekter							
33/50	Andre inntekter	240	0	6 130	0	-6 130	-100,0 %
58	Samefolkets fond	12 191	4 650	0	4 650	4 650	-
2. Sum andre inntekter		12 431	4 650	6 130	4 650	-1 480	-24,1 %
3. Sum rammebevilgninger og andre inntekter		209 116	210 896	218 676	226 189	7 513	3,4 %
Drift politisk nivå, administrasjon og spesielle driftsutgifter							
01	Drift politisk nivå	11 937	12 386	12 386	14 450	2 064	16,7 %
01	Drift administrasjon	52 182	49 991	51 546	51 460	-86	-0,2 %
22	Spesielle driftsutgifter	3 173	3 875	6 060	4 706	-1 354	-22,3 %
4. Sum driftsutgifter		67 293	66 252	69 992	70 616	624	0,9 %
Virkemidler							
51	Næringsutvikling	23 023	24 667	24 667	22 917	-1 750	-7,1 %
52	Kultur	29 708	30 723	31 080	31 947	867	2,8 %
53	Samisk språk	29 713	34 500	34 500	42 050	7 550	21,9 %
54	Miljø- og kulturvern	9 521	10 805	12 672	11 526	-1 146	-9,0 %
55	Andre tilskudd (politisk arbeid)	4 886	5 000	5 275	4 451	-824	-15,6 %
56	Opplæring	23 533	22 202	22 202	24 302	2 100	9,5 %
57	Internasjonalt arbeid	430	1 700	7 891	2 249	-5 642	-71,5 %
59	Helse- og sosialsatsing	3 865	4 500	4 500	4 100	-400	-8,9 %
60	Arkiv-, bibliotek- og informasjonstjeneste	5 214	5 396	5 396	5 396	0	0,0 %
61	Likestillingstiltak	300	500	500	330	-170	-34,0 %
62	Samiskrelatert statistikk i Norge	0	0	0	300	300	-
63	Regionalt utvikling og samarbeid	0	0	0	1 355	1 355	-
5. Sum virkemidler		130 193	139 994	148 683	150 923	2 240	1,5 %
6. Sum driftsutgifter og virkemidler		197 485	206 246	218 675	221 539	2 864	1,3 %
	Overføring, bundne midler og avsetninger	-5 774	-4 650	0	-4 650	-4 650	-
7. Sum overføringer, bundne midler og avsetn.		-5 774	-4 650	0	-4 650	-4 650	-
8. Driftsresultat (3-6+5)		5 856	0	0	0	0	-

Likestilling mellom kjønnene er et prioritert fellesmål i Sametinget. Arbeidet med å integrere likestillings- og kjønnsperspektivet i Sametingets budsjett videreføres. Sametinget tar sikte på at årsmeldingen for 2003 skal redegjøre for den faktiske tilstanden når det gjelder likestilling, jfr. likestillingslovens § 1a.

Sametinget forvalter flere tilskuddsordninger hvor tiltakene ikke lar seg gjennomføre i løpet av det året tildelingen skjer. For denne typen tilskuddsmidler er det mest hensiktsmessig å opprette egne fond. Fond som blir opprettet i 2004 er Læremiddelfondet, Samisk språkfond og Samisk kulturminnevernfond.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Politiske og administrative driftsutgifter

Driftsutgifter politisk nivå

Sametinget har i sak 09/03 vedtatt endringer i godtgjørelsessatsene for representantene. Dette gir samlet sett større utgifter til drift på politisk virksomhet. Nedenfor vises driftsutgifter til Sametingets politiske ledelse med følgende fordelingen:

Tabell 3.0 Driftsutgifter politisk ledelse

(i 1000 kr)

Post 01	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
0101	Sametingsrådet	3 746	3 830	3 830	4 355	525	13,7 %
0102	Sametingets plenum	4 482	4 300	4 300	4 405	105	2,4 %
0103	Sametingets møtelederskap	484	470	470	220	-250	-53,2 %
0104	Sametingsgruppene	1 792	1 600	1 600	2 305	705	44,1 %
0105	Sametingets kontrollutvalg	80	106	106	106	0	0,0 %
0106	Sametingets tilskuddstyre	682	650	650	640	-10	-1,5 %
0108	Sametingsvalget - ekspertgruppe (NY)	0	0	0	0	0	-
0109	Samisk parlamentarisk råd	384	400	400	690	290	72,5 %
0110	Sametingets språkstyre	411	350	350	345	-5	-1,4 %
0111	Samisk språknemnd	-123	350	350	840	490	140,0 %
0112	Fiskeripolitiske utvalg	0	0	0	70	70	-
020x	Sametingets ungdomspolitiske utvalg (SUFU)	0	120	120	324	204	170,0 %
020x	Interreg overvåkingskom./tilskuddstyre	0	150	150	150	0	0,0 %
0x0x	Reserve politisk omorganisering	0	60	60	0	-60	-100,0 %
Sum		11 937	12 386	12 386	14 450	2 064	16,7 %

a) Inkl. utgifter politisk initiativ, har tidligere vært under post 22.

b) Totalt er det bevilget kr 840 000 til Samisk språknemnd i 2004, hvorav kr 340 000 er til språknemndas politiske nivå.

De resterende kr 500 000 skal dekke administrasjonkostnader for sekretæren i Samisk Språknemnd som tidligere var postert på post 01 adm.driftsutgifter.

Sametingsrådet

Plenum besluttet i sak 09/03 at presidentens og visepresidentens årsgodtgjørelse fastsettes av plenum. I følge vedtak i sak 09/03 er visepresidentens årsgodtgjørelse grunnlaget for beregning av de øvrige representantenes godtgjørelse. Tidligere var presidentens lønn grunnlaget. Sametingsrådet fremmer for sin del ikke forslag til endringer av presidentens og visepresidentens årsgodtgjørelse for 2004, men inviterer gruppelederne til å vurdere saken.

I 2003 er et rådsmedlem godtgjort i full stilling og to i 25% stilling. I 2004 foreslås dette endret til at to rådsmedlemmer budsjetteres i hel stilling med en godtgjørelse på 90% av visepresidentens. I stedet for å budsjettere med en ny politisk rådgiver i full stilling, foreslås ett til rådsmedlem å gå over i hel stilling (fra 25% til 100% stilling). Når det gjelder det siste rådsmedlemmet er det behov for å øke godtgjørelsen fra 25% til 50% av visepresidentens godtgjørelse. Dette skyldes økt arbeidsbelastning og endret arbeidsform i rådet. I tillegg kommer godtgjørelse til en politisk rådgiver. Øvrige representanter godtgjøres prosentvis av visepresidentens godtgjørelse. Resterende går til å dekke reise- og oppholdsutgifter og andre driftsutgifter.

Sametinget budsjetterer *kr 4 355 000* i 2004 til dekning av lønns- og driftsutgifter for Sametingsrådets politiske virksomhet, herav *kr 100 000* til politisk initiativ.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Ved revidert budsjett for 2003 ble det satt av kr 100 000 til politisk initiativ, post 22 Spesielle driftsutgifter. Disse midlene kan Sametingsrådet disponere til tiltak og politisk initiativ som ellers ikke dekkes av Sametingets tilskuddordninger.

Sametingets plenum

Sametingets representanter, med unntak av medlemmene i Sametingsrådet, møtelederskapets leder og gruppelederne, har en årsgodtgjørelse på kr 48 000. I tillegg har disse representantene krav på kr 4 000 pr. plenumsmøte de møter på. Vararepresentanter som møter på plenumsmøtene godtgjøres med samme sats. Dekking av tapt arbeidsfortjeneste og utgifter til omsorgsarbeid i tilknytning til plenumsmøtene, reiser og opphold, tolking, annonsering med videre medfører forholdsvis store utgifter på posten.

Sametinget setter av *kr 4 405 000* til Sametingets plenum i 2004.

Sametingets møtelederskap

Leder i Sametingets møtelederskap har en årsgodtgjørelse som utgjør 25% av visepresidentens godtgjørelse. I tillegg har de fire øvrige medlemmene i møtelederskapet krav på kr 1 500 pr. plenumsmøte de er med på å lede. Til reiser, opphold og lignende i tilknytning til møter i møtelederskapet er det også behov for noe midler.

Sametinget setter av *kr 220 000* til møtelederskapet i 2004.

Sametingets grupper

Sametingets sju gruppeledere har en årsgodtgjørelse som utgjør 25% av visepresidentens godtgjørelse. I tillegg skal alle Sametingets representanter, med unntak av Sametingsrådets medlemmer, møtelederskapets leder og gruppelederne, godtgjøres med kr 1 550 pr. gruppemøte de deltar på. Dette gjelder ett gruppemøte i tilknytning til hvert plenumsmøte. Utover dette innkaller presidenten gruppelederne ved behov til gruppeledermøter. Utgifter til reise, opphold, dekking av tapt arbeidsfortjeneste og omsorgsutgifter i tilknytning til gruppemøtene og gruppeledermøtene medfører også forholdsvis store utgifter.

Sametinget avsetter *kr 2 305 000* til Sametingets grupper i 2004.

Sametingets kontrollkomité

Driftsutgiftene til Sametingets kontrollkomité gjelder godtgjørelser og reise- og oppholdsutgifter i forbindelse med møter i komitéen.

Sametinget setter av *kr 106 000* til Sametingets kontrollkomité i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Sametingets tilskuddstyre

Sametingets tilskuddsstyre avholder 4 møter i året. Tilskuddstyrets budsjett består stort sett av styrehonorarer, reise- og oppholdsutgifter, kontor- og konsulenttjenester. For 2004 er det behov for *kr 640 000* til tilskuddsstyres drift.

Samisk parlamentarisk råd (SPR)

Samisk parlamentarisk råd (SPR) er Sametingenes samarbeidsorgan. Fra 2003 skal samene fra russisk side som er representert i Sámiráđđi-Samerådet være med som permanente deltakere med tale- og forslagsrett i SPR-samarbeidet.

SPR har vedtatt et budsjett på kr 2 405 196 for sin årlige virksomhet. SPR har bedt regjeringene i Norge, Sverige og Finland finansiere driften for SPR. Men fremdeles er finansieringen sametingenes eneansvar, med unntak av i Norge. Regjeringen i Norge har i sitt statsbudsjett foreslått en bevilgning på kr 300 000 til SPR.

I 2004 vil antagelig Sametinget i Finland overta presidentvervet i SPR og dermed også sekretariatsfunksjonen. Pga. at Sametinget i Finland har meget begrensede ressurser, vil Sametinget i Norge bistå i saksbehandling av saker til SPR dersom Sametinget i Finland ønsker det. Disse stillingsressursene vil dekkes over administrasjonens ordinære budsjett, men utgifter til møter, herunder tolking, oversetting og representasjon må dekkes særskilt. Sametinget i Norge må fortsette å dekke de russiske samenes deltakelse i SPR-samarbeidet. I 2004 er det vedtatt å avholde 2 rådsmøter og fire styremøter. Det er budsjettet *kr 690 000* til Samisk parlamentarisk råd.

Sametingets språkstyre

Det avsettes *kr 345 000* til sametingets språkstyre. Språkstyrets utgifter består av honorarer til styremedlemmer, reise- og oppholdsutgifter og utgifter til tolking under møter.

Samisk språknemd

Sametinget avsetter *kr 840 000* til Samisk språknemd. Beløpet dekker lønn og sosiale kostnader for leder i administrasjonen, men også honorarer til medlemmer og reise- og oppholdsutgifter for Samisk språknemd. Beløpet er en del av Samisk språknemds totale budsjett. Sametinget i Sverige og Sametinget i Finland bidrar med sine andeler av språknemdas totalbudsjett.

Fiskeripolitisk utvalg

Sametingetsrådet har i sak R 91/03 oppnevnt fiskeripolitiskutvalg i Sametinget. Den oppnevnte fiskeripolitiske utvalget er på 3 medlemmer og skal fungere som støttegruppe for medlemmene i Havressurslovutvalget. Opposisjonen er også representert i gruppen. Fiskeripolitisk utvalg skal arbeide sammen tverrpolitisk for å sikre småskalafiskernes rettigheter til fiskeressursene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Det avsettes *kr 70 000* til Fiskeripolitisk utvalg for 2004. Utgiftene vil bestå av honorarer til medlemmene, reise- og oppholdsutgifter.

Sametingets ungdomspolitisk utvalg (SUPU)

Sametingets midlertidige ungdomspolitiske utvalg ble opprettet som et permanent organ fra 2003. Dette på bakgrunn av Sametingets satsning på barn og unge, arbeidet for å rekruttere unge til samfunns- og politisk engasjement og arbeidet for å øke andelen unge representanter i Sametinget.

Målsettingen er å utvikle utvalget til å bli et organ med innflytelse og medbestemmelse på utformingen av Sametingets politikk i forhold til unge. SUPU deltar blant annet i planleggingen og arrangementet av Sametingets årlige ungdomskonferanse, jfr. post 22, Konferanser. Sametinget avsetter *kr 324 000* til utvalgets arbeid i 2004.

Interreg - tilskuddsgruppe

Interreg tilskuddsgruppe ble opprettet av Samisk parlamentarisk råds norske delegasjon i sak SPR N 3/02. Gruppen fordeler midlene avsatt over post 57.1 Interreg – regional andel. Medlemmene deltar også i beslutningsgruppemøter og overvåkningskomitémøter. Beløpet skal dekke utgiftene til møter, oppdatering og opplæring om EUs strukturfondsarbeid. Sametinget setter av *kr 150 000* til dette formålet i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Driftsutgifter administrasjonen

Følgende bevilgning er foretatt til Sametingets administrasjon for 2004:

Tabell 3.1 Driftsutgifter administrasjon

(i 1000 kr)

Post 01	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
013	Direktøren	751	2 691	3 298	2 667	-631	-19,1 %	
023	Språkavdelingen	a)	4 681	4 300	4 600	4 358	-242	-5,3 %
033	Kultur- og næringsavdelingen		6 596	6 150	6 648	6 269	-379	-5,7 %
043	Miljø- og kulturavdelingen		7 981	7 450	7 450	7 706	256	3,4 %
053	Bibliotek- og informasjonavd.		9 361	9 000	9 000	8 976	-24	-0,3 %
063	Opplæringsavdeling		12 388	11 100	11 100	11 133	33	0,3 %
073	Samfunnsavdelingen	b)	3 520	3 400	3 400	3 775	375	11,0 %
083	Plan- og adm.avdeling	c)	6 904	5 900	6 050	6 576	526	8,7 %
Sum			52 182	49 991	51 546	51 460	-86	-0,2 %

a) GIO: Inkl. stilling Vardobáiki og ekskl. stilling språknemd som er flyttet 01 politisk nivå.

b) SEO: Inkl. to stillinger til helse- og sosialprosjektet på kr 850 000 og kr 150 000 til prosjektseminar som overføres fra post 59 til post 01.

c) PHO: Inkl. en ekstra stilling på kr 600 000 og inkl. utgifter til stedligkontor Oslo.

Sametingets budsjett blir hvert år vedtatt i plenum i november. Direktøren har det overordnede administrative ansvaret for Sametingets økonomistyring. Direktøren foretar fordeling av de samlede driftsutgifter administrasjonen får bevilget, jamfør vedtak i Sametingets plenum, til de enkelte avdelingene via disposisjonsnotater. Avdelingene er ansvarlig for å holde seg innenfor budsjetttrammene direktøren har satt.

Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) har foreslått en økning på kr 621 000 til kompensasjon for omlegging av arbeidsgiveravgiftsordningen. Dette er tatt hensyn i budsjettet, både under politiske og administrative driftsutgifter.

Språkfaglige utfordringer

Sametinget bevilger totalt kr 840 000 til Samisk språknemd i 2004. Tidligere var administrasjonsstillingen til samisk språknemd på kr 500 000 under administrasjonens driftsutgifter. For 2004 er denne flyttet til driftsutgifter politisk nivå, under språknemd.

Lønn- og personalfaglige utfordringer

Sametinget har hatt en kraftig vekst i antall ansatte de siste 5 år. Veksten har imidlertid kun vært innen fagstillinger, og stillinger for å ivareta fellesfunksjoner har vært nedprioritert. Veksten i antall fagstillinger skyldes at allerede eksisterende samiske tiltak og midler er overført fra departementenes forvaltning til Sametinget.

Veksten i antall ansatte i Sametinget totalt sett fører også til økte krav fra de ansatte, i sær på personalsiden. Pr. i dag har Sametinget kun en stilling på personalsiden. Dette er ikke tilfredsstillende i forhold til organisasjonens størrelse. I tillegg til å betjene Sametingets politikere er det over 100 årsverk i Sametingets administrasjon.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Det foreslås at Plan- og administrasjonsavdelingen får tilført en ny stilling innen personal og økonomi. Opprettelsen av stillingen er kostnadsberegnet til *kr 600 000* årlig.

Helse- og sosialfaglige utfordringer

Sametinget har siden 1999 delt ut prosjektmidler til samiske helse- og sosialtiltak. Prosjektperioden var opprinnelig til og med 2001, men er videreført inntil videre. Sametinget forventer at tilskuddsordningen gjøres om til en fast ordning. Sametinget ble i 2003 tildelt kr 5 100 000 i prosjektmidler. Kr 850 000 av midlene ble overført til post 01 (administrative driftsutgifter) til å dekke lønn for 2 stillinger og til administrasjon av prosjektet og kr 150 000 til oppfølging av prosjektene (seminar). Sametinget forutsetter minimum samme avsetning for 2004 hvorav kr 1 000 000 vil gå til administrative driftsutgifter.

Øvrige forhold

Den totale økningen i administrative driftsutgifter skyldes økningen i arbeidsgiveravgiften til 14,1% og en ny stilling innen personal/lønn. I tillegg er utgifter til stedlig kontor i Oslo på *kr 100 000* flyttet fra post 22, Spesielle driftsutgifter til post 01 Administrative driftsutgifter.

Spesielle driftsutgifter

Følgende bevilgning er avsatt til spesielle driftsutgiften for 2004:

Tabell 3.2 Samletabell - Spesiell driftsutgifter

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.1	Læremiddelutvikling/FOU	2 337	1 800	2 540	1 500	-1 040	-40,9 %
22.2	Intereg driftsutgifter (Sametinget i Sverige)	0	250	250	0	-250	-100,0 %
22.3	Nye informasjonssystemer (tidl.Internett/datainfo/arkiv)	699	1 300	1 443	1 600	157	10,9 %
22.5	Politiske initiativ (<i>flyttet til post 01 pol.nivå</i>)	87	0	100	0	-100	-100,0 %
22.6	Motiveringspris (tidligere likest.- og språkmot.)	50	0	0	50	50	-
22.7	Konferanser	0	425	725	680	-45	-6,2 %
22.8	Stedlig kontor i Oslo (<i>flyttet til post 01 drift adm</i>)	0	100	100	0	-100	-100,0 %
22.9	Finnmarksloven (<i>tidligere oppfølging Samerettsutv.</i>)	0	0	902	200	-702	-77,8 %
22.10	Manntallsprosjekt	a)	0	0	676	676	-
Sum		3 173	3 875	6 060	4 706	-1 354	-22,3 %

a) I 2003 bevilget Kommunal- og regionaldepartementet kr 1 000 000 til manntallsprosjektet, i tillegg bevilget Sametinget kr 200 000 til prosjektet over post 01 driftsutgifter administrasjon.

Læremiddelutvikling/FoU

Tabell 3.3 Læremiddelutvikling/FOU

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.1	Læremiddelutvikling	2 337	1 800	2 540	1 500	-1 040	-40,9 %
Sum		2 337	1 800	2 540	1 500	-1 040	-40,9 %

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

I 2003 fikk Sametinget tildelt over kap. 226 post 21 kr 2 500 000 til pedagogisk kvalitetsutvikling i samisk grunnopplæring fra Utdannings- og forskningsdepartementet. Beløpet er ikke regulert inn i Sametingets ordinære budsjett, da dette er midler som kommer i tillegg til post-50 bevilgningen i statsbudsjettet.

Nye informasjonssystemer

Tabell 3.4 Nye informasjonssystemer

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.3	Nye informasjonssystemer	699	1 300	1 443	1 600	157	10,9 %
Sum		699	1 300	1 443	1 600	157	10,9 %

Mål

Sametingets vedtatte kommunikasjons- og servicepolitikk (sak 1/01) forutsetter at Sametinget innen 2005:

- har en kostnadseffektiv elektronisk saksbehandling
- har et elektronisk tilbud til sine brukerne
- har et tjenestetilbud som er tilgjengelig på nett

Strategi

- anskaffe nytt saksbehandlingssystem
- anskaffe ny publiseringsløsning for Sametingets nettsider
- anskaffe nytt biblioteksystem til Sametinget
- integrasjon av saksbehandlingssystem og biblioteksystem med ny publiseringsløsning for Sametingets nettsider
- anskaffe nytt GIS-system (geografisk informasjonssystem)

Sametinget skal arbeide for å fremme en aktiv, brukerorientert og helhetlig informasjon om virksomheten og samiske samfunnsforhold. Informasjon om rettigheter og plikter og den demokratiske prosessen anses som svært viktig i denne sammenhengen. Særlig viktig er det å fokusere på offentlige organers forpliktelse i forhold til utvikling av samisk språklige tjenester og presentasjon av samisk språklig informasjon om plikter og rettigheter på internett, både på norsk og samisk, jf. Sametingsplanen 2001-2005.

Et første ledd i dette arbeidet er å anskaffe et nytt moderne saksbehandlingssystem. Sametinget har inngått kontrakt med firmaet ACOS om levering av et slikt system. Planlagt oppstart er 1. januar 2004. Neste ledd i arbeidet er å integrere ACOS med Sametingets publiseringsløsning (nettløsning). Dagens publiseringsløsning er bygget på en teknologi som gjør det svært kostnadskrevende og teknisk komplisert å integrere i det nye saksbehandlingssystemet. I tillegg har det feil og mangler som gjør det ustabil for eksterne brukere. Det er behov for en ny publiseringsløsning som er skreddersydd for enkel integrasjon mellom Sametingets interne fagsystemer.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Innkjøpet av ACOS medfører også at Sametinget må oppgradere maskinparken. Dette planlegges gjennomført over to år, hvor første tredel av innkjøpet foretas i 2004. Resterende er planlagt gjennomført i 2005.

Arbeidet med å anskaffe et nytt biblioteksystem ble påbegynt i 2001 og har tatt betydelig mer tid enn først antatt. Planen var at dette arbeidet skulle være ferdig i 2003. Det biblioteksystemet som Sametinget anså som mest moderne, og som ivaretok våre behov best, viste seg å ikke støtte samiske tegn. Dette ble avdekket sent i prosessen. Sametinget er derfor nødt til å starte arbeidet på nytt.

Sametinget har i 2003 inngått et samarbeid med BIBSYS. Målet er å gå over til BIBSYS innen sommeren 2004. Dette biblioteksystemet skal også integreres i Sametingets nettløsning.

For at Sametinget skal kunne følge opp vedtaket i sak 21/01 (Sametingets kommunikasjons- og servicepolitikk) må Sametinget gjennomføre det som er nevnt ovenfor. Sametinget avsetter derfor *kr 1 600 000* til nye informasjonssystemer i 2004. Av dette utgjør ny publiseringsløsning med integrasjon av ACOS *kr 850 000*, BIBSYS *kr 400 000* og oppgradering av maskinpark *kr 350 000*.

Motiveringspris

Likestillingspris

Sametingets likestillingspris deles ut annet hvert år. Prisen består av et kunstverk og et pengebeløp med en samlet verdi av *kr 50 000*. Den første prisen ble delt ut i 2002.

Konferanser

Tabell 3.5 Konferanser

(i 1000 kr)

Post 22	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
22.7	Ungdomskonferanse	0	200	200	300	100	50,0 %
22.7	Årlig konferanse for barnehageansatte	0	100	100	150	50	50,0 %
22.7	Likestillingskonferanse (flyttet fra post 61)	0	0	300	0	-300	-100,0 %
22.7	Årlig konferanse med kommunene	0	125	125	130	5	4,0 %
22.7	Bibliotekkonferanse	0	0	0	100	100	-
Sum		0	425	725	680	-45	-6,2 %

Ungdomskonferanse

Mål

Sametinget arrangerer årlig en ungdomskonferanse for samisk ungdom mellom 13-28 år fra hele landet. Hovedmålsetningen er å stimulere og styrke barn og unges medinnflytelse, aktive deltakelse og engasjement i det samiske samfunnet, og rekruttere unge til politisk arbeid. Ungdomskonferansene bidrar med førstehåndssignaler til Sametinget, innspill på hva samiske unge er opptatt av og hvordan Sametingets ungdomspolitiske arbeid bør utformes og gjennomføres.

Strategi

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Sametingets ungdomspolitiske utvalg deltar i planlegging, gjennomføring og evaluering av ungdomskonferansen.
- Ta opp samfunnsaktuelle tema som de unge selv er med på å bestemme.
- Sametinget følger opp konklusjoner og resultater fra konferansen.
- Arrangementet av ungdomskonferansen rullerer mellom ulike geografiske områder.

Tiltak

I 2002 ble ungdomskonferansen gitt tilskudd på kr 375 000 over post 52.1 Samisk kulturfond. I 2003 avsatte Sametinget kr 200 000 til ungdomskonferansen over budsjettet. Det reelle finansieringsbehovet var på kr 375 000. Det resterende beløpet ble dekket inn ved et tilskudd på kr 175 000 over post 52.1 Samisk kulturfond. For 2004 avsetter Sametinget *kr 300 000* til formålet.

Årlig konferanse med kommunene og fylkeskommunene

Mål

Sametinget har siden 2001 arrangert årlige konferanser der kommunene i Samisk utviklingsfonds virkeområde har vært invitert. Dette har vært en meget nyttig arena for arbeidet mot kommune.

Strategi

Årlig konferanse med kommunene og fylkeskommunene for å styrke Sametingets rolle i samfunnsutviklingen i samiske områder.

Sametinget setter av *kr 130 000* til konferansen for 2004.

Bibliotekkonferanse

De enkelte kommuner og bibliotek er selv ansvarlig for å etablere likeverdige bibliotekstjenester til den samiske og norske befolkningen, kommunene har en selvstendig plikt til å ivareta de samiske brukernes interesser og behov. I dette arbeidet skal Sametinget være en ressurs for andre bibliotek i deres arbeid med å utvikle samisk bibliotekstjeneste. Biblioteket skal gjennom aktiv veiledning og informasjon medvirke til at bibliotekene rundt om i kommunene selv klarer å bygge opp sin kompetanse på området. De skal etter hvert vil kunne tilby, både samer og andre, et tilfredsstillende tilbud på samisk og om samiske forhold, jfr. Sametingsplanen 2001-2005.

Mål

Gjennom informasjon og veiledning hjelpe og motivere de kommunale bibliotekene til å bygge opp sine bibliotekstjenester til sine samiske brukere, og til andre brukere som etterspør tjenester om samiske forhold

Strategi

Arrangere en bibliotekkonferanse.

Sametinget setter av *kr 100 000* til en bibliotekkonferanse i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Finmarksloven

Arbeidet med Finnmarksloven hadde høy prioritet i Sametinget i 2003. Det ble i behandlingen av revidert budsjett i 2003 bevilget kr 902 000 til arbeidet. Sametinget har i sak 21/03 Finnmarksloven vedtatt å gå i mot Finnmarksloven slik den foreligger, blant annet med begrunnelse i at myndighetene har en plikt i henhold til ILO-konvensjon nr. 169 artikkel 14 nr. 2 til å foreta en helhetlig identifisering av landområder der samene lever. Dette er ikke fulgt opp av Regjeringen, og dette vurderes som en klar mangel i forhold til konvensjonen. Sametinget vil derfor selv igangsette et slikt identifiseringsprosjekt i Finnmark. Det avsettes kr 200 000 til igangsetting av et slikt identifiseringsprosjekt i 2004.

Samemanttallet

Sametinget har i sak 35/02 Regler for valg av Sametinget – endringer, uttrykt behov for å bevilge midler til informasjonstiltak om samemanttallet for årene mellom valgene. I 2004 videreføres informasjonskampanjen fra 2003 for å øke rekrutteringen til samemanttallet. Kampanjen er et samarbeidsprosjekt mellom Sametinget og Kommunal- og regionaldepartementet, som i 2003 er finansiert med kr 200 000 fra Sametinget og kr 1 000 000 fra departementet. Økt politisk engasjement er et mål i Sametingsplanen for 2001-2005 og i Sametingets vedtatte kommunikasjons- og servicepolitikk (sak 21/01). Det er avgjørende å intensivere informasjonsarbeidet året før sametingsvalget.

Sametinget bidrar i 2004 med kr 676 000 til manntallsprosjektet, som er en forutsetning for departementets videre engasjement i prosjektet.

Næringsutvikling

Følgende rammer er budsjettert for 2004:

Tabell 4.0 Samletabell - Næringsutvikling

(i 1000 kr)

Post 51	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
51.1	Samisk utviklingsfond	19 698	21 517	21 517	19 767	-1 750	-8,1 %
51.2	Duodjiinstitusjoner og organisasjoner	3 325	3 150	3 150	3 150	0	0,0 %
51.3	Grunntilskudd til Goahtegearrat		0	0	0	0	-
Sum		23 023	24 667	24 667	22 917	-1 750	-7,1 %

Samisk utviklingsfond (SUF)

Samisk utviklingsfonds geografiske virkeområde omfatter pr 01.01.2004:

- Nesseby kommune
- Tana kommune, Hopsfjorden og Langfjorden i Gamvik kommune.
- Karasjok kommune
- Kautokeino kommune

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- e) Porsanger kommune, Lillefjord, Slåtten, Snefjord, Rolvsøya i Måsøy kommune, Dyfjord skolekrets, Indre Laksefjord fra Veidnes til Bekkarfjord og innover fjorden i Lebesby kommune
- f) Kvalsund kommune og tidligere Talvik kommune med unntak av Talvik tettsted i Alta kommune
- g) Kvænangen kommune, Kåfjord kommune og Storfjord kommune
- h) Skolekretsene Lakselvbukt, Olderbakken, Sjursnes og Breivikeidet i Sørfjorden i Tromsø kommune. Den samiske befolkning på Senja og resten av Lenvik kommune
- i) Spansdalen grunnkrets i Lavangen kommune og kretsene Boltås, Trøsseemark, Kjønnå, Sandemark, Laberg og Saltvann i Skånland kommune. Bygdene Øse, Kvernmo, Dalsletta, Skifte og Labergdalen i Gratangen kommune
- j) Evenesmark, Lenvikmark (Snubba) og Veggen i Evenes kommune, samt Vassdal og Kvanndal i Narvik kommune
- k) Grunnfjorden og rodene Hellemofjorden og Drag i Tysfjord kommune.
- l) Den samiske befolkningen i sørsameområdet

Sametingsrådet vil legge fram for plenum en sak om endring av virkeområdet i mai 2004. For øvrig kan virkeområdet endres under plenumsbehandling under de årlige budsjettbehandlingene.

Mål

Hovedmålet for Samisk utviklingsfond er sterke og levende samfunn med stabil bosetting og allsidig nærings-, kultur-, og samfunnsliv. Midlene skal bidra til å styrke kvinners deltakelse i næringslivet. Miljøeffekten av tiltakene skal vurderes i søknadsbehandlingen.

Sametinget setter av følgende virkemidler til fordeling til samisk utviklingsfond i 2004:

Tabell 4.1 Samisk utviklingsfond

(i 1000 kr)

Post 51	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
51.1	Fiskeri		3 000	3 000	3 000	0	0,0 %
51.1	Jordbruk		2 300	2 300	2 300	0	0,0 %
51.1	Duodji - utviklingstiltak/investeringer		1 200	1 200	1 200	0	0,0 %
51.1	Duodji-programmet		2 200	2 200	2 400	200	9,1 %
51.1	Næringskombinasjoner		8 300	8 300	5 000	-3 300	-39,8 %
51.1	Annet næringsliv		3 517	3 517	4 867	1 350	38,4 %
51.1	Åja-investeringstilskudd	a)	1 000	1 000	1 000	0	0,0 %
Sum		19 698	21 517	21 517	19 767	-1 750	-8,1 %

a) Kr 1 000 000 avsettes til utbygging av Åja samisk senter, Kåfjord,

Fiskeri

Sametinget vil bevare og utvikle samisk kultur, språk og næring i de samiske kyst- og fjordområdene gjennom utvikling og innføring av lokalt og regionalt nærhets- og avhengighetsprinsipp i et nasjonal perspektiv.

Sametinget vil fremme en melding som omhandler Sametingets fiskeripolitikk i samiske kyst- og fjordområder, hvor man sikrer samiske fiskerettigheter til utnyttelse av fiskeressursene. Sametinget ønsker å utvikle et markedstilpasset ferskprodukt gjennom levendefangst, oppbevaring og oppføring og produksjon.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Oppdrett og oppfôring av marine arter er et satsingsområde med et stort utviklingspotensial i samiske kyst- og fjordområder. Ved etablering av oppdrettsanlegg ønsker Sametinget å styrke det lokale initiativet gjennom eierskap, rekruttering og bruk av lokale arbeidstakere, forankring i lokalt og regionalt næringsliv og investeringsplikt i infrastrukturtiltak. Sametinget forutsetter at oppdrettsnæring ikke hindrer tradisjonell fjordfiske eller truer de lokale fiskeressursene.

Videre forutsetter Sametinget at en revisjon av kystzoneplanene i samiske områder, eventuelt utarbeidelse av ny planer, bør innebære at samiske rettighetene utredes og avklares.

Mål

Bevare og utvikle fiske som et viktig materielt grunnlag for bo- og sysselsettingen i samiske kyst- og fjordområder.

Strategi

Utvikle en lokal og regional ressursfordelingsmodell som ivaretar fisket som en viktig primærnæring i samiske kyst- og fjordområder, og samordne virkemiddelbruken i de marine næringene gjennom en dialog med SND, fylkeskommunene og kommunene.

Tiltak

- Utvikle en lokal og regional ressursfordeling med bakgrunn i nærhets- og avhengighetsprinsippet.
- Bedre finansieringsmuligheter for de marine næringene i samiske kyst- og fjordområder.
- Fangst av sel og bearbeiding og salg av selprodukter.
- Bedre mottak av fisk og lagring av levendefangst i samiske fjordområder.
- Etablere en miljøvennlig og lønnsom oppdrettsnæring med lokale tilpasninger.

Samlet ramme for tiltakene i 2004 er på *kr 3 000 000*.

Jordbruk

Jordbruket utgjør en viktig del av det materielle grunnlaget for samisk kultur. Det spiller en sentral rolle i å opprettholde de samiske kulturtradisjonene, samtidig som det er en viktig sysselsetningsfaktor i de samiske områdene. Dagens nasjonale landbrukspolitikk favoriserer store bruk på bekostning av kombinasjonsbruk og mindre bruk. Økt press fra forbrukerne og interesser i utlandet om å åpne for import av landbruksvarer kan svekke jordbruksproduksjonen i hele landet. Jordbruket i de samiske områdene har få muligheter til å klare seg i denne konkurransen.

Mål

Å beholde antall sysselsatte og stimulere til rekruttering i jordbruket.

Strategi

- Å bygge opp og opprettholde både eneyrkebruk og kombinasjonsbruk. En regionalisering og omlegging av nasjonal landbrukspolitikk i de samiske bosettingsområdene vil kunne sikre et levedyktig og livskraftig jordbruk.
- Et nært samarbeid med regionale og nasjonale landbruksmyndigheter er nødvendig for å lykkes med å opprettholde et levedyktig jordbruk. Sametinget må trekkes inn på et tidlig tidspunkt i saker og

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

planarbeid som har betydning for det samiske jordbruket. Det gjelder spesielt ved forhandlingen om jordbruksavtalen.

Tiltak

- Nisje- og kvalitetsprodukter fra samisk jordbruk basert på samisk kultur og tradisjon.
- Bedret lønnsomhet ved å redusere kostnadene.
- Kompetanseutvikling, nettverksbygging og FoU-virksomhet.

Det er dessuten nødvendig å prioritere tap forårsaket av rovvilt og samarbeidstiltak i jordbruket. Driftsbygningene i jordbruket må fortsatt prioriteres der utvidelser og større ombygginger vies spesiell oppmerksomhet. En samlet ramme for tiltakene i 2004 er på *kr 2 300 000*.

Reindrift

Reindriften som næringsvei, livsform og kulturbærer gjør næringen svært betydningsfull i samepolitisk sammenheng. Sametinget har utarbeidet en egen reindriftpolitikk som danner grunnlaget for satsningen på reindriftnæringen. Sametinget har ikke direkte støtteordninger rettet mot den tradisjonelle reindriften, men har virkemidler til næringsvirksomheter som drives i kombinasjon med reindrift.

Den stadig økende rovviltbestanden i reinbeiteområder er en alvorlig trussel for målsettingen om en bærekraftig reindrift. Det må opprettes en balanse mellom rovviltbestanden og reindriften. Videre må reindriftnæringen få dekket de reelle rovvilttapene. Innskrenking av reindriften beiteområder har nådd den absolutte tålegrense, det er derfor viktig å arbeide for at reindriften arealbehov sikres.

Kvinnens deltakelse i reindriften svekkes stadig. Det er få kvinner som har egen driftsenhet samtidig som deres rolle trues av eksisterende regler, forvaltning og rammevilkår. Det er også vanskelig for unge å etablere seg i reindriften pga. de generelle rammevilkårene. Manglende rekruttering av kvinner og unge til reindriftnæringen betyr svekket kulturell kontinuitet og utgjør en reell trussel for hele næringens eksistens og driftsform slik vi kjenner den i dag.

Mål

Sikre en økologisk, økonomisk og kulturell bærekraftig samisk reindrift.

Strategi

- Delta aktivt i utformingen av reindriftpolitikken.
- Nært samarbeid med kommuner og fylkeskommuner når det gjelder planarbeid som har betydning for reindriftnæringen.

Tiltak

- Arbeide for at økonomien i reindriftnæringen styrkes.
- Bidra til at det økologiske grunnlaget sikres og ivaretas.
- Bedre vern av reindriften beiteareal.
- Delta aktivt i arbeidet med økt verdiskapning i reindriftnæringen.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Duodji

I duodji programmet er et av de sentrale satsingsområdene å forbedre rammebetingelsene for duodji. Rammebetingelser er forhold som gjelder de økonomiske stimuleringsordninger, lovverk og rettsvern for duodji. Sametinget ønsker at duodjinæringen skal delta aktivt i utformingen av økonomiske støtteordninger og vil derfor gjennomføre et større utviklingsseminar i 2004.

Sametinget ønsker å støtte investerings- og utviklingstiltak for å bidra til å utvikle en sterkere næringsrettet produksjon. En prioritert oppgave er å skape en næringsutvikling som kan gi sysselsetting for den enkelte duodjiutøver.

Mål

Målet med duodji programmet er å tilrettelegge for utvikling av en sterkere næringsrettet duodji.

Strategi

Å forbedre rammebetingelsene for duodjinæringen.

Tiltak

- Gjennomføre et større utviklingsseminar i duodji.
- Iverksette tiltak som forbedrer rammebetingelsene for duodji.
- Etablere nye støtteordninger for å tilrettelegge for nyskapning samtidig som man ivaretar og viderefører duodjitradisjonene.
- Vurdere organisering og finansiering av opplæringskontor for duodji.
- Finansielle investerings- og utviklingstiltak i duodji.

En samlet ramme for tiltakene er på *kr 3 600 000* i 2004, som er henholdsvis duodji programmet på *kr 2 400 000* og investerings- og utviklingstiltak på *kr 1 200 000*.

Næringskombinasjoner

Mål

Målet innen næringskombinasjoner er å utvikle og revitalisere tradisjonelle og nye næringskombinasjoner der jordbruk, reindrift, fiske, duodji eller utmarksnæringer inngår som en del av kombinasjonen.

Budsjettbehovet er på *kr 3 500 000* til driftstilskudd og *kr 1 500 000* til utviklingstiltak innen næringskombinasjoner, altså en samlet ramme på *kr 5 000 000* i 2004. Overføringene fra Landbruksdepartementet og reindriftsavtalen er et viktig finansielt grunnlag for støtten til næringskombinasjoner.

Annet næringsliv

Det har over lengre tid vært en generell endringsprosess i næringslivsstrukturen i de samiske områdene. Bortfall av arbeidsplasser i primærnæringene øker behovet for vekst av arbeidsplasser i sekundær og tertiærnæringene. For å få et sterkt og variert næringsliv er man nødt til å satse mer på innovasjon og

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

nyskaping. I enkelte samiske områder er det en stor andel kvinner med høyere utdanning. Denne kompetansen kan danne grunnlag for innovasjoner i næringslivet og ny næringsvirksomhet. Det er et stort behov for å få støtteordninger der denne kompetansen kan bli brukt kreativt for næringsutvikling. De siste årene har den andelen av Samisk utviklingsfond budsjettetert til annet næringsliv vært alt for lav i forhold til behovet.

Sametinget vil bidra til at bygdeutviklingsprosjekt i Maze kommer i gang.

Budsjettrammen for 2004 er på *kr 4 867 000*.

Mål

Et sterk og variert næringsliv

Strategi

- Satsing på produktutvikling, innovasjon og nyskaping.
- Utvikle attraktive lokalsamfunn.

Tiltak

- Styrke næringslivet gjennom tilskudd til investeringer, produktutvikling og nyskaping.
- Kompetanseoppbygging i næringslivet.
- Satse på kultur som næring.
- Opprette nettverk der kvinners kompetanse kan brukes til kreativ idéutvikling for bruk i næringslivssammenheng.
- Prioritere ungdom som vil starte egen bedrift

Næringsavtaler

Jordbruksavtalemidlene er i 2003 overført til Landbruksdepartementets ordinære budsjettposter. Det samme må gjøres med avtalemidlene over reindriftsavtalen i 2004. Dette er nødvendig for å sikre forutsigbarhet i satsningen på kombinasjoner i reindriften. For å følge opp meldingen om fisket i samiske kyst- og fjordområder må fiskerimyndighetene sette av midler til dette formålet.

Duodjiinstitusjoner og organisasjoner

Tabell 4.2 Duodji institusjoner og organisasjoner

(i 1000 kr)

Post 51	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
51.2	Duodjeinstituhtta		1 800	1 800	1 800	0	0,0 %
51.2	Kárašjoga Duodje Gávpi		0	0	0	0	-
51.2	Manndalen Husflidslag		100	100	100	0	0,0 %
51.2	Unjárgga Sámiid Duodje		100	100	100	0	0,0 %
51.2	Duojáríid Dallu OS		200	200	200	0	0,0 %
51.2	Duojáríid Ealáhus Searvi		250	250	250	0	0,0 %
51.2	Sámiid Duodji OS		700	700	700	0	0,0 %
Sum		3 325	3 150	3 150	3 150	0	0,0 %

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Mål

Målet med midlene skal være å koordinere utviklingen av duodjinæringen.

Strategi

- Legge til rette for nettverk og samarbeid mellom husflidsutsalgene, regionene og duodjiutøverne.
- Bedre rammebetingelser for duodjiutøverne.
- Heve næringens kompetanse innen salg og markedsføring.
- Styrke duodji som fag i skolen.

Tiltak

Det avsettes en samlet ramme for duodjiinstitusjoner og duodjiorganisasjoner for 2004 på *kr 3 150 000*.

Goahtegearret

På grunn av reduksjon fra Stortinget i statsbudsjettet for 2004, ber Sametingsrådet Goahtegearrat om å søke støtte for 2004 fra Tilskuddsstyret.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Kultur

Følgende fordeling er foretatt for kultur i 2004:

Tabell 5.0 Samletabell - Kultur

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
52.1	Samisk kulturfond	8 971	8 837	8 837	7 958	-879	-9,9 %	
52.2	Samiske forlag	1 392	1 573	1 573	1 573	0	0,0 %	
52.3	Samiske kulturhus	4 613	4 833	4 932	5 157	225	4,6 %	
52.4	Samiske kulturorganisasjoner	1 151	1 196	1 253	1 253	0	0,0 %	
52.5	Samiske festivaler	1 203	1 360	1 360	1 360	0	0,0 %	
52.6	Samisk idrett	500	550	550	750	200	36,4 %	
52.7	Samisk teater (<i>Beainváš Sámi Teáhter</i>)	10 700	11 075	11 075	11 296	221	2,0 %	
52.8	Kunstnerstipender	1 178	1 300	1 300	1 300	0	0,0 %	
52.9	Samisk publikasjoner	a)	0	0	200	1 000	800	400,0 %
52.10	Utstillingsvederlag for samiske kunstnere		0	0	300	300	-	
Sum		29 708	30 723	31 080	31 947	867	2,8 %	

a) Tilskudd til alle samiske publikasjoner er samlet i denne posten og inneholder Nuorttanaste, Gábá, Leavedolgi og Ungdomsbladet Š.

Mål

Den samiske kulturen er en dynamisk kultur og i konstant endring, og er nært knyttet til primærnæringene. En helhetlig kulturpolitikk må ta hensyn til de betydelige og raske endringene som har skjedd og skjer i samfunnet. I tillegg til tradisjonelle kulturuttrykk hører også de verdier, normer, koder og symboler som blir overført fra generasjon til generasjon med. Denne helhetlige forståelsen av kulturbegrepet ligger til grunn for Sametingets kulturpolitikk. Også samisk kulturarbeid i mer privat regi må få tilfredsstillende rammebetingelser.

Sametinget vil bidra til å skape gode oppvekstvilkår for samiske barn og unge som styrker deres samiske identitet og tilhørighet. For å styrke samisk kulturtilhørighet og identitet, må forholdene legges bedre til rette gjennom å støtte opp om arenaer for formidling og opplevelse av samisk kultur. Teater og språk- og kultursentre er slike møteplasser.

Avsetningen i kulturfondet til litteratur og musikk må økes betraktelig for å kunne øke antall utgivelser av samisk skjønnlitteratur og musikk.

Strategi

- Arbeide for å fremme samisk litteratur, spesielt rettet mot barn og unge.
- Bidra til å stimulere samiske barn og unge til å skrive på samisk.
- Videreføre innsatsen rettet mot barn og unge med bakgrunn i samisk barne- og ungdomsplan.
- Støtte opp om samisk amatør teaterarbeid.
- Videreføre innkjøpsordningen for samisk kunst og duodji.
- Arrangere Sametingets ungdomskonferanse (jåmfør post 22).
- Arbeide for felles arena for samisk musikkformidling.
- Arbeide for at arkivopptak av samisk musikk/joik samles og gjøres allment kjent.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tiltak

Sametinget ser behovet for å videreføre det iverksatte partnerskapsarbeidet med de samiske kulturorganisasjonene og institusjonene. Det tas sikte på en avtale i løpet av 2004.

Samisk kulturfond

Samisk kulturfond har egne retningslinjer for tildeling av støtte. Fondet forvaltes av Sametingets tilskuddsstyre. Fondets totale ramme for 2004 er på *kr 7 958 000* fordelt til følgende tiltaksområder:

Tabell 5.1 Samisk kulturfond

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.1	Litteratur		1 738	1 738	1 765	27	1,6 %
52.1	Musikk		872	872	884	12	1,4 %
52.1	Billedkunst/duodji		758	758	770	12	1,6 %
52.1	Teaterformål		347	347	353	6	1,7 %
52.1	Barns oppvekstvilkår		2 176	2 176	2 210	34	1,6 %
52.1	Andre tiltak		1 946	1 946	1 976	30	1,5 %
52.1	Aja-investeringstilskudd jfr.sak R56/02		1 000	1 000	0	-1 000	-100,0 %
Sum		8 971	8 837	8 837	7 958	-879	-9,9 %

Samiske forlag

Mål

Sametinget anser det som nødvendig at det bygges opp en stabil forlagsbransje i samiske områder. Et av hovedmålene for bransjen er å utgi bøker på samisk og å skape grunnlag for samisk kulturell infrastruktur i samiske områder.

Strategi

- Sikre jevn produksjon av samisk litteratur, inkludert læremidler.
- Bidra til kompetanseheving i bransjen.
- Styrke markedsføring og distribusjon av samiske utgivelser, inkludert læremidler.

Tiltak

Det avsettes *kr 1 573 000* til samiske forlag i 2004. Ordningen reguleres av egne retningslinjer.

Sametinget bør vurdere å få flyttet støtten til samiske forlag direkte til departementet, på samme måte som med pressestøtten. Grunnen er at grunnstønaden til samiske forlag omtrent ikke har økt noe i de siste 10 årene. Grunnstønaden til nynorske forlag, som får støtte direkte fra departementet, har økt med 2 millioner kroner. Bare dette er mer enn hele grunnstønaden til samiske forlag. Dette bør Sametinget vurdere hurtig.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samiske kulturhus

Tilskuddsordningen reguleres ikke av egne retningslinjer.

Tabell 5.2 Kulturhus

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
52.3	Árran Julevsame Guovdasj, Tysfjord		1 340	1 340	1 340	0	0,0 %	
52.3	Sámi Dáiddaguovddáš, Karasjok		1 294	1 294	1 294	0	0,0 %	
52.3	Ája Samisk Senter, Kåfjord		643	643	643	0	0,0 %	
52.3	Sjosamisk kompetansesenter, Billefjord		281	281	281	0	0,0 %	
52.3	Sijti Jarnge, Hattfjelldal		1 108	1 108	1 108	0	0,0 %	
52.3	Várdobaiki, Evenes/Skånland		131	131	131	0	0,0 %	
52.3	Gamtofta, Sørreisa		35	35	35	0	0,0 %	
52.3	Pitesamisk hus		0	100	100	0	0,0 %	
52.3	Samisk hus i Oslo		0	0	200	200	-	
52.3	Vilgesvárri	a)	0	0	25	25	-	
Sum			4 613	4 833	4 932	5 157	225	4,6 %

a) Vilgesvárri/Bláfjell er en markosamisk boplass fredet etter kulturminnelovens bestemmelser, og er et Fotefar mot nord - Prosjekt i Skånland kommune

Mål

Samiske kulturbygg har vist seg å være av særskilt betydning i områder hvor samene er i klar minoritet i forhold til den øvrige befolkningen. Samiske kulturbygg bidrar til infrastruktur som gir trivsel og utviklingsmuligheter for lokalsamfunnene.

Sametinget ser behovet for opprettelse av et kultursenterfond. Fondet er tenkt opprettet for å dekke investeringskostnader av nye regionale og lokale samiske kultursentre. Fondet etableres med en startkapital på minst 8 millioner kroner og fondskapitalen fornyes med faste årlige bevilgninger fra Stortinget.

Strategi

- Sametinget skal bidra til at det eksisterer arenaer i de samiske samfunn hvor samisk kulturutøvelse kan finne sted, og at de sikres økonomisk.
- Sametinget vil arbeide for opprettelse av et kultursenterfond.
- Ansvarliggjøre andre offentlige myndigheter til å ta medansvar for samisk kulturutøvelse og utvikling.

Tiltak

Sametinget bevilger totalt *kr 5 157 000* i 2004 til samiske kulturhus.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samiske kulturorganisasjoner

Tabell 5.3 Kulturorganisasjoner

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.4	Sámi Dáiddačehpiid Searvi		204	204	204	0	0,0 %
52.4	Sámi Girječálliid Searvi		173	173	173	0	0,0 %
52.4	Sámi Teáhter Searvi		173	173	173	0	0,0 %
52.4	Sámi Fágalaš girječálliid ja Jorgaleaddjiid Searvi		119	119	119	0	0,0 %
52.4	DSJ-Doajmmasiebbre Julevsábme		50	107	107	0	0,0 %
52.4	Samisk Filmforbund		87	87	87	0	0,0 %
52.4	Juoigiid Searvi		81	81	81	0	0,0 %
52.4	Foreningen samiske komponister		66	66	66	0	0,0 %
52.4	Sámi Dáiddárráddi		173	173	173	0	0,0 %
52.4	Samisk museumslag		70	70	70	0	0,0 %
Sum		1 151	1 196	1 253	1 253	0	0,0 %

Mål

Formålet er å styrke og utvikle samisk kultur og identitet ved å støtte samiske kulturorganisasjoner slik at de kan bidra til et rikt, variert og aktivt samisk kulturliv.

Strategi

- Sametinget vil sikre støtte til samiske kulturorganisasjoner som rekrutterer samisk ungdom.
- Sametinget vil arbeide for å sikre og utvikle de økonomiske rammebetingelser til samiske kulturorganisasjoner.

Tiltak

Sametinget bevilger totalt *kr 1 253 000* i 2004 til samiske kulturorganisasjoner.

Samiske festivaler

Tabell 5.4 Samiske festivaler

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.5	Riddu Ridđu		580	580	580	0	0,0 %
52.5	Musikkfestivalen i Kautokeino		580	580	580	0	0,0 %
52.5	Markomeannu		100	100	100	0	0,0 %
52.5	Páskefestivalen i Karasjok		100	100	100	0	0,0 %
Sum		1 203	1 360	1 360	1 360	0	0,0 %

Sametinget har fra 2003 til 2004 utvidet budsjettposten til faste samiske festivaler fra to til fire festivaler. Bevilgningen skal bidra til å oppnå kontinuitet og større forutsigbarhet i planleggingen av festivalene.

Mål

Formålet er å bidra til å stimulere og utvikle mangfoldet av samiske kunstneriske uttrykk og sikre arenaer for formidling av samisk kunst og kultur.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Strategi

- Arbeide for at samiske festivaler oppnår tilfredstillende økonomiske rammebetingelser.
- Se nærmere på mulighetene for prosjektstøtte til samiske festivaler.
- Sametinget ser det som viktig å styrke nåværende festivaler og å skape gode rammevilkår for etablering av nye festivaler, som for eksempel Nana-festivalen og Skiipagurra-festivalen. Sametinget må foreta en helhetlig vurdering av festivalene i samband med framtidige bevilgninger. Dette arbeidet må komme i gang hurtigst mulig slik at det kommer til gode for nye festivaler.

Tiltak

Sametinget bevilger totalt *kr 1 360 000* i 2004 til samiske festivaler.

Samisk idrett

Tabell 5.5 Samisk idrett

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.6	Sámi Válašállan Lihttu (SVL) - Norga	500	550	550	650	100	18,2 %
52.6	Sámi spábbačiekčanlihttu(SSL)-Samisk fotballforbund	0	0	0	100	100	-
Sum		500	550	550	750	200	36,4 %

Mål

Formålet med støtten til samisk idrett er å fremme og utvikle idrettsaktiviteter for den samiske befolkningen. Det er særlig viktig å tilrettelegge for aktiviteter for barn og unge, og for begge kjønn.

Strategi

Sametinget vil arbeide videre for at samisk idrett sikres offentlig finansiering gjennom tildeling av spillemidler.

Tiltak

- SVL-N skal i 2004 delta med idretts- og kulturutøvere i Artic Winter Games (AWG) i North Dakota. Sametinget vil støtte opp om dette, og støtten kan brukes til deltakelsen i AWG. Utøvere som deltar i AWG kan søke om støtte til reiseutgifter fra Sametingets kulturfond.
- Fotballaktiviteter er etter en omorganisering i SVL organisert i et eget fotballforbund underlagt SVL. Sámi spábbačiekčanlihttu (SSL)/ samisk fotballforbund skal organisere fotball for samer i alle land.
- Skiidretten har lange tradisjoner i det samiske samfunnet. Sametinget vil igangsette et utredningsarbeid som skal belyse alle forhold rundt etableringen av et nasjonalt samisk skianlegg.

Sametinget avsetter *kr 750 000* til Samisk idrett for 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samisk teater

Mål

Formålet med samisk teater er å bidra til å styrke samisk språk, kultur og identitet gjennom formidling av samisk scenekunst. Spre kunnskap om og interesse for samiske kulturuttrykk gjennom samisk teatervirksomhet for å oppnå dialog mellom kulturer og økt bevisstgjøring om egen kultur.

Strategi

- Sikre et forsvarlig økonomisk fundament for virksomheten til Beavváš Sámi Teáhter som samisk nasjonalteater.
- Sikre forsvarlig økonomisk fundament for sørsamisk teater.

Tiltak

Beavváš Sámi Teáhter bevilges *kr 11 296 000* for 2004. Dette gir en økning på *kr 221 000* eller 2,0% i forhold til 2003.

Kunstnerstipend

Mål

Stipendordningen skal bidra til at målene i Sametingets kunstnerpolitikk oppnås. Stipendet skal bidra til å legge forholdene til rette for at enkeltkunstnere skal kunne bidra til et mangfoldig og nyskapende samisk kunstliv.

Strategi

- Samiske kunstnere sikres like økonomiske vilkår som andre kunstnere.
- Styrke mulighetene for kunstnerisk og kulturell egenutvikling i det samiske samfunnet.
- Arbeide for at samiske kunstnere får en egen garanti-inntektsordning.

Tiltak

Sametinget avsetter *kr 1 300 000* til kunstnerstipendier for 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samiske publikasjoner

Tabell 5.9 Samisk publikasjoner

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
52.9	Kvinnebladet Gába (<i>flyttet fra post 61.1 Likest.titak</i>)	0	0	0	300	300	-
52.9	Nuorttanaste	0	0	200	200	0	0,0 %
52.9	Leavedolgi (<i>flyttet fra post 56.3 Barnehager</i>)	0	0	0	200	200	-
52.9	Ungdomsbaldet Š	0	0	0	300	300	-
Sum		0	0	200	1 000	800	400,0 %

Mål

Sikre at den samiske befolkning har tilgang på periodiske publikasjoner som ivaretar ulike interesser i det samiske samfunnet. Publikasjonene er med på å styrke og utvikle det samiske språket.

Tiltak

Sametinget vil arbeide for at barnebladet Leavedolgi, kvinnebladet Gába, det kristne bladet Nuorttanaste og ungdomsmagasinet Š skal ha et økonomisk fundament som sikrer en fast utgivelse av disse publikasjonene. Sametinget forutsetter at de samiske publikasjonene har et innhold som fremmer de ulike samiske språkene og dialektene.

Sametinget vedtok i sak 43/02 å gi det samiske kvinnebladet Gába et grunntilskudd på kr 300 000 og et grunntilskudd på kr 200 000 til samiske barnebladet Leavedolgi. I tillegg vedtok Sametinget i sak 19/03 å gi Nuorttanaste et tilskudd på kr 200 000. Disse videreføres som en permanent ordning for å sikre en kontinuitet og forutsigelighet for utgivelsen av bladene. I 2003 ble det gitt tilskudd på kr 655 000 til ungdomsmagasinet Š over post 52.1 Samisk Kulturfond. For 2004 vil Sametinget avsette et grunntilskudd på kr 300 000 til ungdomsbladet Š som en permanent ordning.

Sametinget bevilger *kr 1 000 000* til de samiske bladene i 2004.

Utstillingsvederlag for samiske kunstnere

Mål

Sametingets hovedmål er å skape vilkår for at hele samfunnet skal kunne ta del i et levende og mangfoldig samisk kunstliv. Formålet med ordningen er å formidle samisk kunst fra kunstnere til det samiske samfunnet og samfunnet for øvrig.

Tiltak

Sametinget har i 2004 fått en bevilgning på kr 300 000 til Utstillingsvederlag til Samiske kunstnere fra Kultur- og kirke departementet. Sametinget har i de siste årene bedt om bevilgning til akkurat dette formålet fra Kultur- og kirke departementet. For Sametinget er det viktig at samiske kunstnere får samme vilkår som de øvrige kunstnere når verkene blir offentlig presentert. Utstillingsvederlaget er først og fremst begrunnet med at kunstnere som stiller ut sin billedkunst og kunsthåndverk, skal få kompensasjon for eventuelle tapte salgsinntekter.

Sametinget avsetter *kr 300 000* til utstillingsvederlag til samiske kunstnere i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samisk språk

Sametinget setter av følgende virkemidler til fordeling av samisk språkarbeid for 2004:

Tabell 6.0 Samletabell - Samisk språk

(i 1000 kr)

Post 53	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
53.1	Tospråklighetstilskudd	25 050	28 050	28 050	33 850	5 800	20,7 %
53.2	Språkprosjekter innenfor forvaltningsområdet	0	1 600	1 600	2 600	1 000	62,5 %
53.3	Språkprosjekter utenfor forvaltningsområdet	2 663	2 450	2 450	2 450	0	0,0 %
53.4	Språksentre	2 000	2 400	2 400	3 150	750	31,3 %
Sum		29 713	34 500	34 500	42 050	7 550	21,9 %

Sametinget arbeider for at samisk språk skal være et levende språk som er i aktivt bruk i det samiske samfunnet. Språket er viktig ved overføring av den samiske kulturen. Samiske barn og unge må få samiskspråklige tilbud som er tilpasset de unges behov og et moderne samfunn. Opplysningsvirksomhet i forhold til tospråklighet bør prioriteres slik at samiskspråklige foreldre har mulighet til og ser det som viktig å overføre samisk språk til barna.

Myndighetenes bruk av samisk språk gir signaler om hvilken status språket har, og det er viktig at offentlige myndigheter gir samiskspråklige tjenester til den samiske befolkning, også utover lovens minimum.

Terminologiarbeid, både innsamling og registrering av ord og uttrykk som har vært og er i bruk i det samiske samfunn, samt utarbeiding og tilpasning av terminologi til bruk i nye fagområder er nødvendig. Orddatabanken er viktig i forbindelse med kunngjøring og registrering av ny terminologi og må videreutvikles og fornyes slik at også sør- og lulesamiske termer kan registreres. Samiske stedsnavn er også en viktig del av den samiskspråklige arven, og det er viktig å få samlet inn og registrert stedsnavn som har vært og er i bruk i samiske områder.

Nordisk samarbeid om samisk språk må prioriteres, slik at arbeid med samisk terminologi og annen språksamarbeid kan samordnes, samt at økonomiske og språklige ressurser kan utnyttes på en best mulig måte.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tospråklighetstilskudd

Den samlede rammen er på *kr 33 850 000* til tospråklighetstilskudd og har følgende fordeling i 2004:

Tabell 6.1 Tospråklighetstilskudd

(i 1000 kr)

Post 53	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
53.1	Guovdageainnu suohkan/Kautokeino komm.		6 431	6 431	7 690	1 259	19,6 %
53.1	Karášjoga gielda/Karasjok kommune		6 114	6 114	7 130	1 016	16,6 %
53.1	Deanu gielda/Tana kommune		4 066	4 066	5 020	954	23,5 %
53.1	Porsá?ggu gielda/Porsanger kommune		4 324	4 324	5 160	836	19,3 %
53.1	Unjárgga gielda/Nesseby kommune		2 206	2 206	2 850	644	29,2 %
53.1	Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune		2 669	2 669	3 410	741	27,8 %
53.1	Finnmárkku fylkkagielda/Finnmark fylkeskommune		1 232	1 232	1 400	168	13,6 %
53.1	Romssa fylkkasuohkan/Troms fylkeskommune		1 008	1 008	1 190	182	18,1 %
Sum		25 050	28 050	28 050	33 850	5 800	20,7 %

Tospråklighetstilskudd ytes til kommunene i forvaltningsområdet for samisk språk. Tilskuddet fordeles også til fylkeskommunene som har kommuner innenfor forvaltningsområdet. Tilskuddet er knyttet til kravene i Sameloven om en tospråklig lokal og fylkeskommunal forvaltning.

Mål

Tospråklighetstilskuddet skal gi kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet dekning for utgifter som er knyttet til kravene i Sameloven om en tospråklig lokal og fylkeskommunal forvaltning. Sametinget ser det som viktig at tilskuddet til kommunene og fylkeskommunene er forutsigbare og at det legges opp til en jevnlig dialog med kommunene om strategier, målsettinger og resultater for utvikling av tospråklighet i kommunene.

Strategi

Sametinget ser det som viktig å etablere dialog med kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet hvor målsettingen er å drøfte behov for satsing på samisk språkutvikling og hvordan satsingen kan skje på en best mulig måte.

Tiltak

- Sametinget tar initiativ til motiverings-, samarbeids- og opplysningsmøter med kommunene og fylkeskommunene i forvaltningsområdet, fylkesmannen og sentrale myndigheter.
- Informasjons- og opplysningsarbeid overfor den samiske befolkning, spesielt knyttet til språk.
- Sametinget deltar på informasjonsmøter om forvaltningsområdet for samisk språk i kommuner som ønsker informasjon om innlemmelse i forvaltningsområdet. Sametinget arbeider også i forhold til sentrale myndigheter om endring av Sameloven og om økning av rammer til tospråklighet slik at nye kommuner kan innlemmes i forvaltningsområdet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Språkprosjekter innenfor forvaltningsområdet for samisk språk

Mål

- Sametinget ønsker å satse på at det samiske samfunn skal få døgkontinuerlig tilgang på terminologi ved å satse på å fremme og utvikle samisk språk i alle samfunnsgrener.
- Sametinget ønsker å bidra til at samiske barn og unge får alternative språktilbud.

Strategi

- Prosjektmidlene skal bidra til økt satsing på terminologiprojekter, innsamling av samiske stedsnavn og andre språkprosjekter som fremmer og utvikler samisk språk.
- Det er også nødvendig å styrke samisk orddatabank.

Tiltak

- Terminologiprojekter og prosjekter som fremmer samisk språk blant barn og unge prioriteres. Sametingets språkstyre definerer satsingsområder for prosjektmidlene før de kunngjøres i media, og søknader innen satsingsområdene prioriteres ved tildeling.
- Ny samisk terminologi som blir gjennomgått av terminologigruppene og godkjent av språkstyret registreres uten opphold i Samisk orddatabank.
- Av prosjektmidlene avsettes det midler til en stilling som skal følge opp terminologiarbeidet både ovenfor tilskuddstyret, de som får støtte til terminologiprojekter, ovenfor terminologigruppene, språkstyret og samisk orddatabank.

Sametinget avsetter midler av tospråklighetstilskuddet til språkprosjekter innenfor forvaltningsområdet for samisk språk, på til sammen *kr 2 600 000* i 2004.

Språkprosjekter utenfor forvaltningsområdet for samisk språk

Sametinget avsetter prosjektmidler til samisk språk utenfor forvaltningsområdet. Områder utenfor forvaltningsområdet for samisk språk er en av Sametingets satsingsområder. Sametinget vil arbeide for at det kanaliseres ressurser til områder der samisk språk står svakt.

Etter langvarig arbeid har kommunene innenfor forvaltningsområdet for samisk språk, begynt å nærme seg overføringer som bortimot dekker de faktiske kostnadene med tospråklighet.

Sametinget må for år 2004 prioritere arbeidet med å få økte midler til språkarbeid utenfor forvaltningsområdet for samisk språk.

Mål

- Sametinget vil arbeide for at samisk språk utvikles og styrkes i områder hvor samisk språk står svakt.
- Sametinget ønsker å bidra til at samiske barn og unge får alternative språktilbud.

Strategi

- Gi samiskspråklige muligheten til å sette i gang prosjekter som styrker og utvikler språket i eget område.
- Innsamling av samiske ord og uttrykk blant den eldre generasjon og kunngjøring av dette i samisk orddatabank.
- Innsamling av stedsnavn er viktig for identitet og dokumenterer samisk bosetning.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tiltak

Sametinget ønsker å bidra til at samiske barn og unge får alternative språktilbud. Arenaer hvor samisk språk brukes og høres prioriteres. Sametingets språkstyre definerer satsingsområder for prosjektmidlene før de kunngjøres i media, og søknader innen satsingsområdene prioriteres ved tildeling. Sametinget avsetter *kr* 2 450 000 til formålet i 2004.

Samiske språksentre

Sametinget avsetter midler til drift av samiske språksentre. Samiske språksentre er med på å styrke samisk språk i de områder hvor disse er etablert. Samiske språksentre er viktige arenaer for å fremme samisk språk, og de er synlige i de lokalsamfunn hvor de er etablert.

For 2004 avsetter Sametinget *kr* 3 150 000 til samiske språksentre med følgende fordeling:

Tabell 6.2 Språksentre

(i 1000 kr)

Post 53	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
53.4	Porsanger		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Kåfjord		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Tysfjord		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Evenes		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Nesseby		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Tana		400	400	450	50	12,5 %
53.4	Ullsfjord		0	0	450	450	-
Sum		2 000	2 400	2 400	3 150	750	31,3 %

Mål

Samiske språksentre skal utvikles til å kunne gi de regionene der de er etablert, tjenester både til den samiske befolkning og til kommunale og offentlige myndigheter. Samiske språksentre skal være selvstendige enheter og skal kunne utvikles til arenaer hvor samisk språkutvikling gis gode vilkår.

Strategi

Sametinget vil arbeide for å konkretisere og definere ansvar for Samiske språksentre. Sametinget vil styrke språksentrene funksjon i regionen, med å gå inn for at sentrene skal være viktige aktører for språkutvikling i området, både når det gjelder å initiere prosjekter ovenfor Sametinget og ved gjennomføring av språktiltak i regionen. Pitesamisk må styrkes og prioriteres. Sametinget vil være med å bidra til at det opprettes Pitesamisk språksenter

Tiltak

- Sametinget vil øke driftstilskuddet til språksentrene. Språksentrene gis mulighet til å gi befolkningen språktilbud med driftstilskuddet.
- Språksentrene er viktige aktører ved gjennomføring av prosjekter og det legges opp til at språksentrene får informasjon og mulighet til å ta del i lokale prosjekt som Sametinget gir støtte til.
- Sametinget ønsker nærmere samarbeid med språksentrene, og det arbeides for å etablere faste møter og nettverkssamarbeid mellom Sametinget og Språksentrene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Miljø og kulturvern

Sametinget setter av følgende midler til samisk miljø- og kulturvernarbeid i 2004:

Tabell 7.0 Samletabell - Miljø- og kulturvern

(i 1000 kr)

Post 52	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
54.1	Kulturminnevern	933	1 500	3 137	1 500	-1 637	-52,2 %
54.2	Museer	8 588	9 305	9 535	10 026	491	5,1 %
Sum		9 521	10 805	12 672	11 526	-1 146	-9,0 %

Samene som urfolk må ha en sentral rolle i arbeidet med en bærekraftig utvikling. Urfolk har gjennom mange generasjoner utviklet en helhetsorientert, tradisjonell og vitenskapelig viten om egen jord, naturressurser og miljø. I denne sammenheng har urfolkskvinner en spesiell verdifull kompetanse som må erkjennes og tas i bruk. Urfolks evne til å praktisere en bærekraftig utvikling må styrkes slik at en kan overkomme begrensninger som er lagt av økonomiske, sosiale og historiske forhold.

Samiske museer er sentrale aktører i arbeidet med bevisstgjøring og handling for en bærekraftig utvikling. Samtidig står samiske museer overfor en særlig utfordring som handler om at de skal være arena og aktør i en dialog om kulturell selvforståelse og identitet både i en indre og ytre sammenheng.

Kulturminnevern

Tabell 7.1 Kulturminnevern

(i 1000 kr)

Post 54	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
54.1	Kulturminnetiltak	933	1 500	3 137	1 325	-1 812	-57,8 %
54.1	Mortensneskulturminnevern (Várjjat Sámi Musea)	0	0	0	100	100	-
54.1	Skoltebyen kulturmiljø (Østsamisk museum)	0	0	0	75	75	-
Sum		933	1 500	3 137	1 500	-1 637	-52,2 %

Det samiske kulturminnevernet er en del av arealforvaltningen og sees i sammenheng med de øvrige miljøutfordringene. Kulturminner og kulturmiljø viser til en samisk forståelse av landskapet og naturen, samt landskapet og naturens betydning for økonomiske, religiøse og sosiale forhold. Kulturminner er en miljømessig, kulturell historisk ressurs, som står i et gjensidig forhold til andre miljøressurser og de sosiale og kulturelle ressurser.

Mål

Sametinget skal verne samiske kulturminner og kulturmiljø på en måte som bidrar til å styrke og videreføre samisk kultur.

Strategi

- Sametinget skal støtte samiske kulturminnetiltak med tilskudd i henhold til innsatsområder.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Sametinget skal legge særlig vekt på synliggjøring, veiledning og kommunikasjon i arbeidet med samiske kulturminner og kulturmiljøer.
- Sametinget skal bidra til å sikre en forsvarlig forvaltning av fredede samiske kulturmiljøer og kulturminneområder.

Tiltak

Den samlede rammen for virkemidler til kulturminneverntiltak er i 2004 på til sammen *kr 1 500 000*. Midlene til Mortensnes kulturminneområde og Skoltebyen kulturmiljø overføres til Várjjat Sámi musea og Østsamisk museum (hvis/når Østsamisk museum er opprettet) og benyttes etter inngått forvaltningsavtale med Sametinget i henhold til vedtatte forvaltningsplaner.

Museer

Den samlede bevilgningen i 2004 til samiske museer er på *kr 10 026 000*. Denne er fordelt som følger:

Tabell 7.2 Museer

(i 1000 kr)

Post 54	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %	
54.2	Várjjat Sámi Musea		1 232	1 232	1 265	33	2,7 %	
54.2	Deanu Musea		240	470	246	-224	-47,7 %	
54.2	Sámiid Vuorká-Dávvirat		3 519	3 519	3 605	86	2,4 %	
54.2	Guovdageaidnu Gilišilju		240	240	246	6	2,5 %	
54.2	Kokelv sjosamisk museum	a)	160	160	200	40	25,0 %	
54.2	Gállogiedde museum		50	50	50	0	0,0 %	
54.2	Árran lulesamisk museum		2 443	2 443	2 508	65	2,7 %	
54.2	Saemien Sitje		1 421	1 421	1 460	39	2,7 %	
54.2	Porsanger museum	b)	0	0	246	246	-	
54.2	Savio museet	c)	0	0	200	200	-	
Sum			8 588	9 305	9 535	10 026	491	5,1 %

a) Ved rev.budsjett for 2003 bevilget Sametinget kr 40 000 ekstra til Kokelv sjosamisk museum, denne driftstotten vidreføres i 2004.

b) For 2004 er den statlige andelen av tilskuddet til Porsanger Museum overført til Sametinget.

c) Saviomuseet har tidligere fått tilskudd via Sametingets kulturfond

Mål

Sametinget skal gjennom dialog og samarbeid med de samiske museer sikre en styrket, samordnet og helhetlig samisk museumsvirksomhet, basert på samenes egne forutsetninger som folk og urfolk.

Strategi

- Sametinget skal arbeide for å sikre og utvikle det samiske museumsfaglige miljøet for sikring dokumentasjon, kunnskapsutvikling og formidling av samisk historie og kultur.
- Sametinget skal i samarbeid med museenes eiere gjennomføre en nyorganisering av de samiske museene i større enheter med felles driftsstyre, driftsenhet, arbeidsgiveransvar og økonomiforvaltning, samtidig som den lokale museale aktiviteten skal opprettholdes og utvikles.
- Utvikle nettverk for samisk museumsarbeid der noen museer gis et særskilt nettverksansvar.
- Sametinget skal arbeide for etablering av Østsamisk museum som samisk nasjonalt tusenårssted.

Tiltak

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Fordelingen av tilskuddsmidlene til de samiske museene baserer seg på det tilskuddet museene fikk fra Sametinget i 2003, stort sett justert for prisstigning. Sametinget forventer at fylkeskommunen følger opp sitt ansvar for samisk museumsvirksomhet ved også å gi de samiske museene i sine fylker tilskudd. For Finnmarks del vil dette være i tråd med samarbeidsavtalen mellom Sametinget og Fylkeskommunen. Sametinget forventer også at alle vertskommuner til samiske museer virker til driftsstøtte ved museene.
- Sametinget har tatt på seg hovedansvaret for å sikre driftsstøtte til Østsamisk museum. Etter avklaring om medfinansiering fra Sør-Varanger kommune og avklaring av organisatorisk tilknytning, bes Sametingets tilskuddsstyre å bidra med nødvendig økonomisk støtte etter søknad fra ansvarlig styre/institusjon.
- Sametinget vil øremerke tilskudd til Saviomuseet inntil konsolideringsperioden er over.

Generelt miljøvern

Mål

Sametinget skal virke til en balansert samfunnsutvikling der miljøet og naturen selv setter rammer. Sentrale del målsettinger i Sametingets miljøvernarbeid for 2004 er:

- Å utvikle en miljøvennlig natur- og ressursutnyttelse for kontinuitet og utvikling av samisk kultur- og samfunnsliv.
- Å skape forståelse for samiske kulturminners og kulturmiljøers miljømessige, historiske og kulturelle verdi.
- Å verne samiske kulturminner og kulturmiljø på en måte som bidrar til å styrke og videreføre samisk kultur.
- Å virke til et samarbeid med miljøforvaltningen og samiske institusjoner nasjonalt og internasjonalt for vern og forvaltning av samiske kulturminner og kulturmiljøer.

Strategi

- Sametinget skal følge opp arbeidet med konvensjonen om biologisk mangfold og biomangfoldslovutvalget slik at samiske kunnskaper, levevis og utvikling vektlegges ved ivaretagelsen av det biologiske mangfoldet.
- Sametinget skal følge opp regjeringens handlingsplan for en bærekraftig utvikling – Nasjonal Agenda 21.
- Sametinget skal virke til at samiske verdier vektlegges i verneplanprosesser i samiske områder, slik at en ivaretagelse av slike områder skjer gjennom en forvaltning der lokal samiske kunnskap og praksis er rådende.
- Sametinget skal forvalte samiske kulturminner i henhold til kulturminneloven og plan- og bygningsloven gjennom rask og tjenesteorientert saksbehandling.
- Sametinget skal virke til samarbeid med den øvrige miljø- og kulturminneforvaltningen.
- Sametinget skal virke til dokumentasjon og tilgjengeliggjøring av relevante kulturminneopplysninger ved utvikling av kulturminnedatabase.
- Sametinget skal følge opp regjeringens arbeid med bebudet stortingsmelding om ny kulturminnepolitikk for å sikre en framtidig styrking og utviklingsmulighet for det samiske kulturminnevernet.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Andre tilskudd – støtte til politisk arbeid

Den samlede budsjettammen for virkemidler til politisk arbeid har følgende fordeling i 2004:

Tabell 8.0 Andre tilskudd - støtte til politisk arbeid

(i 1000 kr)

Post 55	Benevnelse		RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
55.1	Samiske hovedorganisasjoner	a)	2 449	2 500	2 775	1 951	-824	-29,7 %
55.2	Politiske grupper i Sametinget		1 800	1 800	1 800	1 800	0	0,0 %
55.3	Lister ved Sametingsvalget		37	0	0	0	0	-
55.4	Opposisjonens arbeidsvilkår		600	700	700	700	0	0,0 %
Sum			4 886	5 000	5 275	4 451	-824	-15,6 %

a) Tilskudd til grenseoverskridende samiske organisasjoner er flyttet til post 57, derfor denne store reduksjonen.

Samiske hovedorganisasjoner

Samiske hovedorganisasjoner er kjennetegnet ved at de arbeider aktivt i forhold til hele bredden av det samiske samfunnslivet. Det er medlemsbaserte organisasjoner som gjennom sine lokallag yter et aktivt bidrag til samisk samfunnsliv. De har et særlig ansvar for likestillingsarbeidet i det samiske samfunnet.

Sametinget viderefører tilskuddet til hovedorganisasjonene med *kr 1 951 000* for 2004.

Politiske grupper i Sametinget

Sametingets tilskudd til politiske grupper i Sametinget fordeles etter egne retningslinjer. Ordningen skal bidra til at gruppene på Sametinget får mulighet til å organisere sitt arbeid med blant annet sekretærhjelp. Rammen for ordningen settes til *kr 1 800 000* i 2004. Møtelederskapet fordele tilskuddet.

Lister ved Sametingsvalget

I forbindelse med valg til Sametinget gis det et særskilt tilskudd til lister som stiller til valg. Tilskuddet gis kun i valgåret.

Opposisjonens arbeidsvilkår

For å sikre opposisjonen gode arbeidsvilkår i Sametinget settes det av *kr 700 000* i 2004. Møtelederskapet forvalter ordningen og midlene fordeles etter nærmere avtale mellom de berørte politiske gruppene.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Opplæring

Sametinget setter av følgende virkemidler til fordeling til samisk opplæringsarbeid i 2004:

Tabell 9.0 Samletabell - Opplæring

(i 1000 kr)

Post 56	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
56.1	Grunnskole og videreg.opplæring-læremiddelutv.	14 382	11 139	11 139	11 439	300	2,7 %
56.2	Kompetanseheving	997	3 250	3 250	3 250	0	0,0 %
56.3	Barnehager	8 154	7 813	7 813	9 613	1 800	23,0 %
Sum		23 533	22 202	22 202	24 302	2 100	9,5 %

I 2003 fikk Sametinget tildelt over kap. 248 post 21 kr 2 500 000 til IKT i samisk utdanning fra Utdannings- og forskningsdepartementet. Beløpet er ikke inne i Sametingets ordinære budsjett, da dette er midler som kommer i tillegg til 50-post bevilgningen i statsbudsjettet.

Grunnskole og videregående opplæring – Læremidler

Tabell 9.1 Grunnskole og videregående opplæring

(i 1000 kr)

Post 56	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
56.1	Ordinære læremidler (samiske)		8 000	8 000	8 000	0	0,0 %
56.1	Særskilte tilrettelagte læremidler		1 750	1 750	1 750	0	0,0 %
56.1	IKT - læremidler		1 389	1 389	1 689	300	21,6 %
Sum		14 382	11 139	11 139	11 439	300	2,7 %

Sametinget har utarbeidet en strategisk plan for læremiddelutvikling. Planen legger til grunn at samiske læremidler er å forstå som læremidler som er utviklet og utgitt til bruk for samiske barn i barnehager, samiske elever i grunnskole og videregående opplæring, herunder særskilt tilrettelagt opplæring og deltakere i voksenopplæringstiltak i tilknytning til disse skoleslagene. Læremidler omfatter ordinære læremidler, særskilt tilrettelagte læremidler og læremidler for Informasjons- og kommunikasjonsteknologi (IKT). I strategisk plan for læremiddelutvikling er det forutsatt en mye større årlig bevilgning til produksjon av læremidler enn tildelingene Sametinget har fått til formålet de senere årene. Det er behov for en betydelig økning i bevilgningene til læremiddelutvikling.

Mål

- Samiske læremidler styrker og utvikler samisk språk, kultur og identitet.
- Samiske og norske elever har et likeverdig læremiddeltilbud.
- Et generelt høyt kompetansenivå blant den samiske befolkningen.

Strategi

Oppfølging av strategiske planer for læremiddelutvikling.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tiltak

- Utvikling og utprøving av ordinære, særskilt tilrettelagte læremidler og digitale/nettbaserte læremidler på nord-, sør- og lulesamisk.
- Bidra til å bygge relasjoner mellom og bidra til kompetanseoppbygging hos samarbeidspartnere innen læremiddelutvikling og innen fjernundervisning i samisk.
- Informasjon og veiledning om læremidler.
- Forsøks- og utviklingsprosjekter med bruk av Informasjons- og kommunikasjonsteknologi (IKT) i samisk skole, kompetanseutvikling for lærere og elever og bruk av IKT i eksamens- og vurderingsformer i/på samisk.
- Oppbygging av samisk multimedial innholdsbase.
- Videreutvikling av samisk læringsnett.

Sametinget avsetter *kr 11 439 000* i 2004 til læremidler i grunnskole- og videregående opplæring.

Kompetanseheving

Tabell 9.2 Kompetanseheving

(i 1000 kr)

Post 56	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
56.2	Stipend for samiske elever i videregående skole	997	1 000	1 000	1 000	0	0,0 %
56.2	Spesialpedagogisk kompetanseheving	0	1 750	1 750	1 750	0	0,0 %
56.2	Læremiddelpedagogisk utdanning	0	500	500	500	0	0,0 %
Sum		997	3 250	3 250	3 250	0	0,0 %

Utdanningsstipend for elever som leser samisk i den videregående skole

Stipendordningen skal bidra til å stimulere ungdom til å styrke deres kompetanse i samisk språk. Stadig flere samiske elever bruker sin individuelle rett til opplæring i samisk. En økning av elevtallet medfører at stipendordningen må styrkes. Hvis den enkelte elevs stipendandel blir mindre, vil stipendordningens motiverende faktor svekkes betydelig. Budsjettrammen for 2004 er *kr 1 000 000*.

Mål

Målet med stipendordningen er at elever på videregående skoler har samisk som 1. eller 2. språk i fagkretsen.

Strategi

Gi stipend til de som velger samisk som 1. eller 2. språk i fagkretsen. Elever som tar samisk som 2. språk får 75% av stipendstørrelsen til elever som har samisk som 1. språk.

Tiltak

- Informere om stipendet.
- Tildele stipend.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Spesialpedagogisk kompetanseheving

Det spesialpedagogisk kompetansenivået er fremdeles ikke tilfredsstillende i samiske områder sammenlignet med det nasjonale nivået. Sametinget har utarbeidet en egen plan for heving av samisk spesialpedagogisk kompetanse. Sametinget avsetter *kr 1 750 000* til spesialpedagogisk kompetanseheving.

Mål

Spesialpedagogisk kompetansenivå i samiske områder som tilsvarer nasjonalt nivå.

Strategi

Virkegjøre planen for heving av spesialpedagogisk kompetanse.

Tiltak

- Skolebaserte utviklingsprosjekter.
- Evaluere igangsatte utviklingsprosjekter.
- Forsøks- og utviklingsarbeid i egen regi.
- Tildelinger av midler til FOU-arbeid.
- Tildeling av studiestipend til videreutdanning i spesialpedagogikk.

Stipend til læremiddelpedagogisk utdanning

Det er fortsatt behov for å heve kompetansen til læremiddelprodusenter. For 2004 avsetter Sametinget *kr 500 000* til stipend for læremiddelpedagogisk utdanning.

Mål

Høy kvalitet på samiske læremidler.

Strategi

Motivere læremiddelprodusenter til kompetanseheving.

Tiltak

Tildele utdanningsstipend til studenter som tar videreutdanning i læremiddelpedagogikk.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Barnehager

Den samlede rammen på *kr 9 613 000* for virkemidler til samiske barnehager har følgende fordeling i 2004:

Tabell 9.3 Barnehager

(i 1000 kr)

Post 56	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
56.3	Tilskudd til samiske barnehager		6 913	6 913	8 913	2 000	28,9 %
56.3	Læremidler til barnehager		600	600	600	0	0,0 %
56.3	Tidsskrift for samiske barnehager		100	100	100	0	0,0 %
56.3	Tilskudd til samisk barneblad (<i>flyttet til post 52.9 publ.</i>)		200	200	0	-200	-100,0 %
Sum		8 154	7 813	7 813	9 613	1 800	23,0 %

Det er viktig å motivere kommuner til å opprette samiske barnehager eller samiske avdelinger siden det har skjedd en stor språkitalisering i samisk gjennom opplæring i barnehager.

Mål

- Tilfredsstillende barnehage tilbud til samiske barn basert på samisk språk, kultur og identitet.
- Høy kompetanse blant ansatte i samiske barnehager.

Strategi

- Justering av tilskuddssatsene til samiske barnehager.
- Motivere barnehageeiere til å gi tilbud til samiske førskolebarn basert på barnas språk, kultur og identitet, samt oppmuntre til bevisst opplæring i samisk.
- Årlig barnehagekonferanse (jfr. Tabell 3.5), nettverkssamlinger og språkmotiveringsseminarer.

Tiltak

- Gi tilskudd til samiske barnehager.
- Øke produksjon av læremidler og pedagogisk materiell til barnehager.
- Utgi tidsskriftet "Stullan".
- Opprette stipend til grunnutdanning for samisktalende førskolelærerstudenter og til etter-/videreutdanning for samiske førskolelærere.
- Gi tilskudd til forsøks- og utviklingsprosjekter i samiske barnehager.
- Gi tilskudd til samisk skolefritidsordning (SFO).

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Internasjonalt arbeid

Sametingets mål er å bidra til at urfolksdimensjonen i nasjonale og internasjonale fora blir ivaretatt, og at saker som har betydning for urfolk blir fremmet både nasjonalt og internasjonalt. Både nasjonale og internasjonale prosesser danner forutsetninger og rammevilkår for samene som folk og for samepolitisk virksomhet i sin helhet. For å nå hovedmålsettingen må Sametinget delta aktivt i det internasjonale arbeidet med urfolksspørsmål. En av de viktigste oppgavene er å være med på å utforme den internasjonale politikken og dermed legge rammene for utviklingen i det samiske samfunnet.

Sametinget setter av *kr 2 249 000* til internasjonalt samarbeid i 2004. Fordelingen av virkemidlene er som følger:

Tabell 10.0 Internasjonalt arbeid

(i 1000 kr)

Post 57	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
57.1	Interreg - regional andel	0	1 200	1 589	1 200	-389	-24,5 %
57.2	Barentssamarbeid	430	200	200	50	-150	-75,0 %
57.2	Barents urfolksskontor i Murmansk	0	0	0	150	150	-
57.3	Annet internasjonalt arbeid	0	300	300	300	0	0,0 %
57.4	Interreg III A Sverige-Norge Aerjel	0	0	200	0	-200	-100,0 %
57.5	Interreg III A Nord Sápmi	0	0	5602	0	-5 602	-100,0 %
57.6	Tilskudd til grensoverskridende samiske organisasjoner a)	0	0	0	549	549	-
Sum		430	1 700	7 891	2 249	-5 642	-71,5 %

a) Flyttet fra post 55 samiske hovedorganisasjoner.

Sametinget legger vekt på aktiv deltakelse både i grenseregionalt og internasjonalt arbeid med urfolksspørsmål. Et slikt arbeid forutsetter en målrettet innsats i ulike prosesser og programmer som er relevant for urfolks situasjon generelt og samenes situasjon spesielt. Sametinget setter av midler til Interreg-arbeidet, Barentssamarbeidet, arbeidet i FN med urfolkssaker, EU og til tingets øvrige internasjonale virksomhet.

Interreg –regional andel

Interreg er en del av EUs strukturfondsarbeid. Hensikten med Interreg i sin helhet er å fjerne grensehindre, å styrke grenseøkonomien, og å legge forholdene til rette for at samarbeidet på tvers av landegrensene kan fungere uten hindringer.

Mål

Å utvikle det eksisterende samiske samarbeidet på tvers av landegrensene.

Strategi

- Å skape forutsetninger for å videreutvikle det samiske samarbeidet på tvers av landegrensene.
- Å etablere kunnskap og kompetanse gjennom forskning, utdanning, dokumentasjon og informasjon.
- Å styrke og videreutvikle den samiske identiteten og kulturgrunnlaget.

Tiltak

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Å skape muligheter og forutsetninger for samarbeid mellom samene.
- Å identifisere mulighetene for samarbeid.

I 2004 avsettes det *kr 1 200 000* til dette formålet.

Barentssamarbeid

Mål

Målet er å legge til rette for at urfolk selv setter i gang tiltak for samfunnsutvikling i egne områder og lokalsamfunn, for å sikre det materielle grunnlaget for sin kulturutøvelse. Det vil samtidig være viktig å utvikle lokalsamfunn med jobbtilbud, tilfredsstillende helse- og velferdstilbud, samt skole- og utdanningstilbud.

Strategi

Situasjonen for urfolkene på russisk side er spesielt vanskelig. Dette omfatter levestandard, velferdstilbud, rettigheter i omleggingsprosessen til markedsøkonomi, problemer med å opprettholde tradisjonell tilgang til naturressursene og nedgang i offentlig helse- og sosialtilbud. Barentssamarbeidet inkluderer urfolkene med hensyn til deltakelse og prosjekter, blant annet i form av et eget handlingsprogram for urfolk i regionen. Sametinget vil arbeide for å sette i verk deler av dette handlingsprogrammet.

Tiltak

Midlene skal i første rekke nyttes til tiltak på russisk side. Ved prioritering av tiltak skal ungdom og tiltak som fremmer likestilling med spesiell vekt på kvinners stilling gis fortrinn. Satsingsområdene er infrastrukturopbygging, sosial- og helsetiltak, miljø- og naturgrunnlaget, oppbygging av tradisjonelle næringer og forretningsvirksomhet, utdanning og kompetanseutvikling, samt bedret informasjons- og medievirksomhet. For 2004 tildeler Sametinget *kr 50 000* til Barentssamarbeidet og *kr 150 000* til Barents urfolkskontor i Murmansk.

Annet internasjonalt arbeid

Mål

Sametinget vil følge opp utviklingen som skjer internasjonalt innen urfolksrettigheter, spesielt i FN og EU. Urfolksrettigheter, inkludert urfolks rett til selvbestemmelse, vil være essensielt i Sametingets arbeid internt og i samarbeidet med sentrale myndigheter.

Strategi og tiltak

Permanent forum for urfolk i FN ble opprettet i mai 2002. Forumet må utvikles og FN's arbeid med urfolkserklæringen må forseres slik at erklæringen kan vedtas i FN's organer før utgangen av urfolkstiåret i 2004.

Sametinget ønsker blant annet å støtte FN's permanente forum for urfolkssaker. Sametinget avsetter *kr 300 000* til formålet i 2004. Post 57 disponeres av Sametingets representanter i Samisk parlamentarisk råd.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tilskudd til grenseoverskridende samiske organisasjoner

Samiske hovedorganisasjoner er kjennetegnet ved at de arbeider aktivt i forhold til hele bredden av det samiske samfunnslivet. Det er medlemsbaserte organisasjoner som gjennom sine lokallag yter et aktivt bidrag til samisk samfunnsliv. De har et særlig ansvar for likestillingsarbeidet i det samiske samfunnet.

Sametinget ønsker å legge all internasjonalt arbeid under en post, derfor er de grenseoverskridende samiske organisasjoner som, Sáráhkka, Sámi NissonForum, Samerådet – norsk seksjon og Davvinuorra flyttet fra post 55 Samiske organisasjoner til denne posten.

Sametinget viderefører tilskuddet til de grenseoverskridende samiske organisasjoner med *kr 549 000* for 2004.

Helse- og sosialsatsing

Tabell 11.0 Helse- og sosialsatsing

(i 1000 kr)

Post 59	Benevnelse		RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
59.1	Helse- og sosialsatsing	a)	3 865	4 500	4 500	4 100	-400	-8,9 %
Sum			3 865	4 500	4 500	4 100	-400	-8,9 %

Mål

Sametingets mål med helse- og sosialsatsingen er å utvikle et likeverdig helse- og sosialtjenestetilbud til det samiske folk.

Strategi

Sametinget har siden 1999 delt ut prosjektmidler til samiske helse- og sosialtiltak. Prosjektperioden var opprinnelig til og med 2001, men er fra 2004 blitt en permanent ordning. Helsedepartementet har i januar evaluert oppfølgingen av NOU 1995:6 Plan for helse- og sosialtjenester til den samiske befolkning i Norge.

I forbindelse med tildeling av prosjektmidler til helse- og sosialtjenester til den samiske befolkning i Norge, fastsetter Sametingsrådet de årlige satsingsområdene jfr. Sametingets retningslinjer.

For øvrig vil en generell utbygging av helse- og sosialtilbudet til den samiske befolkning ivaretas i forbindelse med Sosialdepartementet, Helsedepartementet og andre aktuelle departementers ulike satsningsområder.

Utover prosjektmiddeltildeling og oppfølgingen av denne, samt arbeid med helse- og sosialsaker generelt, ønsker Sametinget å styrke helse- og sosialsatsingen på følgende måte:

- Utvikle Sametingets helse- og sosialpolitikk med vekt på kvinners helse, barn og unges situasjon, ruspsykiatri og forskning.
- Videreutvikle rollen som samepolitisk premissleverandør vedrørende helse- og sosialsaker i forhold til statlige myndigheter.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

- Etablere, utvikle og drive informasjonstjeneste, der et viktig arbeidsområde vil være å få samlet informasjonsmateriell og faglitteratur på samisk, og om samiske helse og sosiale forhold.
- Utvikle samarbeidet om samiske helse- og sosialsaker med andre nordiske land og andre urfolk.
- Tildele stipend til samiskspråklige som tar videreutdanning innen rehabiliteringsfag.
- Styrke arbeidet med urfolks helse- og sosialeforhold, blant annet i forhold til Verdens helseorganisasjon (WHO).
- Samisk nasjonalt kompetansesenter innen spesialisthelsetjenesten.

Tiltak

Sametinget ble i 2003 tildelt kr 5 100 000 i prosjektmidler. Kr 850 000 av midlene ble overført til post 01 (administrative driftsutgifter) til lønn av 2 stillinger og administrasjon av prosjektet og kr 150 000 til oppfølging av prosjektene (seminar). Sametinget forutsetter minimum samme beløpsstørrelse for 2004. Det settes av *kr 4 100 000* til helse- og sosialsatsing i det samiske samfunnet for 2004.

Arkiv-, bibliotek- og informasjonstjenester

Det er et overordnet mål å gi hele den samiske befolkningen et tilfredsstillende bibliotektilbud. Bedre samiske bibliotekstjenester vil samtidig bidra til økt kunnskap og informasjon om samer og samisk kultur. Bokbussene kompletterer bibliotekenes tjenester i områder med spredt samisk bosetting, og er et viktig ledd i arbeidet med å gjøre bibliotekstjenestene tilgjengelig for alle, jf. Sametingsplanen 2001-2005. Dertil har Sametinget i sak 44/02 Statsbudsjettet for 2004, foreslått å opprette en fast tilskuddsordning som skal bidra til at kommuner motiveres til å bygge opp samlinger med samisk materiale i tilknytning til sine folke- og skolebibliotek.

Sametinget setter av *kr 5 396 000* til arkiv-, bibliotek- og informasjonstjenester i 2004. Fordelingen av virkemidlene er som følger:

Tabell 12.0 Arkiv-, bibliotek- og informasjonstjeneste

(i 1000 kr)

Post 60	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
60.1	Mobile bibliotekstjenester	4 549	4 708	4 708	4 708	0	0,0 %
60.2	Samisk arkiv	665	688	688	688	0	0,0 %
Sum		5 214	5 396	5 396	5 396	0	0,0 %

Mobile bibliotekstjenester

Mål

Gode og lett tilgjengelige samiske bibliotekstjenester til hele den samiske befolkningen.

Strategi

Støtte opp om de samiske bokbussene som kompletterer bibliotekenes tjenester i områder med spredt samisk bosetting.

Tiltak

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Det settes av *kr 4 708 000* til driftsstøtte til de samiske bokbussene i 2004.

Samisk arkiv

Driftstilskuddet til Samisk arkiv i Kautokeino, som er organisert som en privat stiftelse og har ansvaret for en rekke private arkiv, ble i 2002 overført til Sametinget. I 2002 satte Sametinget i gang et utredningsarbeid med henblikk på oppbygging og organisering av samiske arkivtjenester.

Mål

Å utvikle Samisk arkiv i Kautokeino til et arkiv med et nasjonalt ansvar for samisk arkivmateriale.

Strategi

Starte oppfølgingen av Sametingets vedtak om organiseringen av samiske arkiver og arkivtjenester; gå i dialog med institusjonen Samisk arkiv og med statlige myndigheter.

Tiltak

Det settes av *kr 688 000* til Samisk arkiv i 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Likestilling

Samlet budsjetttramme for virkemidler til likestillingstiltak har følgende fordeling i 2004:

Tabell 13.0 Likestillingstiltak generelt

(i 1000 kr)

Post 61	Benevnelse	RR 2002	Bud 2003	Rev 2003	Bud 2004	+/- 04-Rev 03	Avvik i %
61.1	Forskning på likestilling	0	100	100	100	0	0,0 %
61.1	Andre likestillingstiltak	0	100	100	230	130	130,0 %
61.1	Kvinnebladet Gába (<i>flyttet til post 52.9 publikasjoner</i>)	0	300	300	0	-300	-100,0 %
Sum		300	500	500	330	-170	-34,0 %

Mål

Fremme likestilling mellom kvinner og menn i det samiske samfunnet.

Strategi

- Øke kunnskapen om relasjoner mellom kjønn, hvordan disse skapes og hvilke utslag de får i samiske samfunn.
- Utvikle strategier og tiltak for å fremme likestillingen mellom kvinner og menn i det samiske samfunnet.

Tiltak

- Forskning på likestilling i det samiske samfunnet.
Sametinget legger stor vekt på å øke kunnskapene om relasjoner mellom kvinner og menn i de samiske samfunn. Dette tiltaket har høy prioritet.
- Andre likestillingstiltak, kompetanseheving, motiveringstiltak for kvinner til politisk deltakelse og nettverkskonferanser.

Sametinget avsetter *kr 100 000* til forskning, og virkemidlene utlyses som forskningsmidler i 2004. Det avsettes *kr 230 000* til andre likestillingstiltak (Sametingets andel av EU-prosjektet Gender and Democracy in Sápmi).

SPR har søkt om EU-midler til likestillingstiltaket ”Gender and Democracy in Sápmi”. Prosjektet skal bidra til å øke kvinnerepresentasjonen i besluttede organer. Det er lagt vekt på tre hovedområder:

1. Heve kompetansen hos kvinner og menn på likestillingsfeltet.
2. Motiveringstiltak for kvinner til politisk deltakelse i Sametingene.
3. Gjennomføring av tre likestillingskonferanser, en i hver av de tre landene Finland, Norge og Sverige.

Målgruppe for prosjektet er samiske politikere, organisasjoner og partier i Norge, Sverige, Finland og Russland.

Samiskrelatert statistikk i Norge

Sametinget startet i 2003 opp ett prosjekt for å få utviklet en egen statistikk for den samiske befolkningen. Dette er et prosjekt for å få til en permanent løsning for å få utarbeidet samiske statistikk, hvor Nordisk

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Samisk Institutt og Statistisk sentralbyrå også er involvert i prosjektet. Det er stort behov for å analysere mulige måter å ta ut samiskrelaterte statistikk og hvilket grunnlag som skal legges til grunn for uttaket (geografisk, etnisk, folketellinger, manntallet osv.) Prosjektet vil forsette i 2004 hvor arbeidet vil bestå av publisering av Årbok for samiskrelatert statistikk, samt evaluering av prosjektet og tilpassing av driftsløsninger for oppstart i ordinær drift ut høsten av 2005. Den totale budsjettammen for 2004 til dette formålet er på kr 1 750 000, hvor Sametinget vil bidra med *kr 300 000*.

Regional utvikling og samarbeid

Samarbeidsavtalene med fylkeskommunene

Det vil være økt behov for å sette av midler til tiltak innen de regionale utviklingsprogrammene i fylkene i forbindelse med oppfølging av samarbeidsavtalene.

Sametinget har inngått samarbeidsavtaler med Troms og Finnmark fylkeskommuner. I 2004 tas det sikte på å inngå en felles avtale med Hedmark, Sør- og Nord-Trøndelag og Nordland fylkeskommuner. Samarbeidsavtalene skal gjennom felles innsats og tiltak sørge for nyskaping, institusjonsutvikling, kompetanseheving, næringsutvikling og språk- og kulturutvikling til beste for den samiske befolkning i områdene.

Budsjettammen for 2004 er på *kr 1 155 000* og bevilgningen forvaltes av Sametingsrådet.

Mål

Styrke og synliggjøre samisk kultur, språk og samfunnsliv i samarbeid med regionale samarbeidsaktører.

Strategi

Aktiv deltakelse gjennom de regionale partnerskapene i utformingen og satsing innen tiltaksdelen i de regionale utviklingsprogrammene.

Tiltak

Tiltak i de regionale utviklingsprogrammene for 2004.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Tilskudd til oppbygging av samlinger med samisk bibliotekmateriale

Mål

Bidra til å styrke bibliotekjenestene til den samiske befolkningen der de bor og motivere lokale bibliotek til å ta ansvar for sine samiske brukere.

Strategi

Etablere en tilskuddsordning for oppbygging av samlinger med samisk bibliotekmateriale i tilknytning til folke- og skolebibliotekene.

Tiltak

Det settes av *kr 200 000* i 2004 til etablering av en tilskuddsordning for oppbygging av samlinger med samisk bibliotekmateriale i tilknytning til folke- og skolebibliotekene.

Saken ble avsluttet onsdag 26. november 2003 kl. 18.15.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Mari Moen Erlandsen og Inga Margrethe Eira Bjørn (sign)

Sak 44/03

Sametinget organisering – opprettelse av komiteer

Saken påbegynt fredag 28. november 2003 kl. 09.00.

I Dokumenter

- Sak 11/03 Sametingets organisering - drøfting
- Sak R 92/03 Sametingets organisering – Opprettelse av komiteer
- Vedlegg - Konsekvenser ved omorganisering

II Forslag og merknader

Sametingsrådets innstilling overfor Sametinget

For å legge bedre til rette for:

- at sametingsrepresentantene kan delta sterkere i forberedelsene av saker til behandling i Sametingets plenum, og
- å kunne bruke den samlede samepolitiske kompetanse i Sametinget,

foretas følgende:

1. Sametingets representanter organiseres i fire komiteer. Dette omfatter alle representanter med unntak av presidenten.
2. Komiteenes oppgave er å fremme innstilling i de saker Sametingsrådet oversender Sametinget.
3. Komiteene velges på plenumsmøtet i november 2003. De midlertidige justeringer som må foretas i Sametingets forretningsorden forberedes av Møtelederskapet overfor Sametingets plenum i februar 2004. Eventuelle budsjettmessige konsekvenser innarbeides i Sametingsrådets forslag til endelig budsjett for Sametinget 2004.
4. Ordningen med komiteer gjennomføres som en prøveordning ut inneværende valgperiode.

Forslag 1, fellesforslag fremmet av representant Egil Olli, APs sametingsgruppe

1. Sametinget går inn for at det opprettes fire komiteer. Sametingsrådet skal fortsatt fremme forslag til vedtak, med unntak av saker til kontroll og konstitusjonskomiteen. Sametingsrådets forslag blir behandlet i komiteene. Møtelederskapet bestemmer hvilke saker som oversendes de respektive komiteer. Komiteene settes sammen av alle sametingsrepresentantene. Der flertallet har leder, velges nestleder fra mindretallet, og der mindretallet har leder, velges nestleder fra flertallet. Komiteenes innstillinger til plenum skal gjenspeile det flertall og mindretall som er i plenum.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari Moen Erlandsen (sign)

Komiténavn	Antall medlemmer	Fra posisjon	Fra opposisjon	Leder fra
Plan og finans	13	7	6	Flertallet
Oppvekst og utdanning	12	6	6	Flertallet og leder har dobbelstemme
Næring og kultur	11	6	5	Mindretallet
Kontroll og konstitusjon	3	1	2	Mindretallet
Sum	39	20	19	

2. Komité medlemmene velges på plenumsmøtet i februar og medlemmene fungerer ut valgperioden 2001 - 2005. Sametingsrådet utreder til neste plenum nærmere arbeidsområdene til den enkelte komité.
3. Opprettelse av komitémodellen vil medføre økte utgifter til politisk virksomhet, jmfør vedlegg til saken – *Konsekvenser ved omorganisering*. Disse utgiftene må dekkes innenfor post 01 Politiske- og administrative driftsutgifter.

Forslag 2, representant Roger Pedersen, SVFs sametingsgruppe

SVF viser til vedlegg til sak 44/03 – konsekvenser ved omorganisering og spesielt det som står på s. 5 økonomisk totaloversikt. Her vil en fort se at alternativ 2 og 3 er lite tilfredsstillende for småbarnsforeldre og lignende.

Det vil si at vi står kun igjen med alternativ 1. Dette koster ca. 3 millioner kroner å gjennomføre. SVF vil stemme imot opprettelse av komitéer ut i fra at gevinsten vedrørende saksflyt og arbeid for gruppene ikke står i stil med de økende kostnadene.

Det andre er at alt vedrørende komitéopprettelse ikke er avklart. For eksempel hvordan skal telefonmøter avholdes. Representanten skal selv kunne velge hvilket språk de vil bruke, dette vil bli svært vanskelig i et telefonmøte.

For øvrig er SVF ikke for at skal gi rom for å gjøre avvik fra våres egen grunnregel. Vi konstaterer at flertallet i plenum ikke deler vårt syn, men åpner for prøveprosjekt. SVF ser en større nytteverdi å utprøve formannskapsmodellen kontra regjeringsmodellen (dagens modell). Derfor fremmer SVF følgende forslag:

SVF forslag:

SVF ønsker at vi gjennomfører et prøveprosjekt i 2004 med formannskapsmodellen. Dette har ikke vært prøvd ut innenfor Sametinget og dette ville vært svært nyttig erfaring for Sametinget å ha, når det eventuelt skal fattes et endelig vedtak på et senere tidspunkt.

III Votering

Forslag 2 og Sametingsrådet innstilling ble trukket tilbake.

Av 39 representanter var 33 tilstede.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari Moen Erlandsen (sign)

1. Forslag 1, fellesforslaget, ble enstemmig vedtatt.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Svein Peter Pedersen, saksordfører	Roger Pedersen
2.	Svein Peter Pedersen	
3.	Egil Olli	Svein Peter Pedersen Ann-Mari Thomassen
4.	Egil Olli	
5.	Birger Nymo	
6.	Roger Pedersen	Birger Nymo Svein Peter Pedersen
7.	Roger Pedersen	
8.	Olaf Eliassen	
9.	Terje Tretnes	Gunvald Nilsen
10.	Terje Tretnes	
11.	Janoš Trosten	Egil Olli Magnhild Mathisen Sten Erling Jønsson Terje Tretnes
12.	Janoš Trosten	
13.	Per Solli	Svein Peter Pedersen
14.	Per Solli	
15.	Jørn Are Gaski	
16.	Svein Peter Pedersen	
17.	Willy Olsen	Geir Tommy Pedersen Svein Peter Pedersen Olaf Eliassen
18.	Willy Olsen	
19.	Birger Nymo (til forretningsorden)	
20.	Egil Olli (til forretningsorden)	
21.	Egil Olli (til forretningsorden)	
22.	Roger Pedersen	
23.	Birger Nymo	
24.	Olav Dikkanen	

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari Moen Erlandsen (sign)

25.	Per Solli (til forslaget)	
26.	Svein Peter Pedersen	
27.	Svein Peter Pedersen (til forslagene)	
28.	Svein Peter Pedersen (til forslagene)	

VI Sametingets vedtak etter voteringen

1. Sametinget går inn for at det opprettes fire komiteer. Sametingsrådet skal fortsatt fremme forslag til vedtak, med unntak av saker til kontroll og konstitusjonskomiteen. Sametingsrådets forslag blir behandlet i komiteene. Møtelederskapet bestemmer hvilke saker som oversendes de respektive komiteer. Komiteene settes sammen av alle sametingsrepresentantene. Der flertallet har leder, velges nestleder fra mindretallet, og der mindretallet har leder, velges nestleder fra flertallet. Komiteenes innstillinger til plenum skal gjenspeile det flertall og mindretall som er i plenum.

Komiténavn	Antall medlemmer	Fra posisjon	Fra opposisjon	Leder fra
Plan- og finans	13	7	6	Flertallet
Oppvekst- og utdanning	12	6	6	Flertallet og leder har dobbelstemme
Næring- og kultur	11	6	5	Mindretallet
Kontroll- og konstitusjon	3	1	2	Mindretallet
Sum	39	20	19	

2. Komité medlemmene velges på plenumsmøtet i februar og medlemmene fungerer ut valgperioden 2001 - 2005. Sametingsrådet utreder til neste plenum nærmere arbeidsområdene til den enkelte komité.
3. Opprettelse av komitémodellen vil medføre økte utgifter til politisk virksomhet, jmfør vedlegg til saken – *Konsekvenser ved omorganisering*. Disse utgiftene må dekkes innenfor post 01 Politiske- og administrative driftsutgifter.

Saken ble avsluttet fredag 28. november 2003 kl. 12.00.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Inga Margrethe Eira Bjørn og Mari Moen Erlandsen (sign)

Sak 45/03

Prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkningen

Saken påbegynt torsdag 27. november 2003 kl. 10.15.

I Dokumenter

- Sametingets høringsdokument "Prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkning, ikke vedlagt, er sendt til representanter og vararepresentanter 16.07.03
Høringsuttalelser fra:
 - Oslo kommune, brev av 17.10.03
 - Finnmark fylkeskommune, brev av 10.10.03
 - Fylkesmannen i Finnmark, brev av 12.09.03
 - Fylkesmannen i Nordland, brev av 07.10.03
 - Høgskolen i Nord-Trøndelag, mail av 08.10.03
 - Reindriftsforvaltningen, brev av 03.10.03
 - Barneombudet, brev av 03.10.03
 - Varanger Reinsamelag, mail av 3.10.03
 - Samisk høgskole, brev av 02.10.03
 - Nordland fylkeskommune, utdanningsavdeling, brev av 01.10.03
 - Porsanger kommune, administrasjonsavdeling, brev av 30.09.03
 - Utdanningsforbundet, avdeling for utdanningspolitikk, brev av 29.09.03
 - Opplæringskontoret for duodji og formgivningsfag, brev av 29.09.03
 - Sør-Trøndelag fylkeskommune, opplæringsavdeling, brev av 29.09.03
 - Universitetet i Tromsø, Senter for samiske studier, brev av 26.09.03
 - Svein Lund, mail av 26.09.03
 - Fylkesmannen i Nord-Trøndelag, utdanningsavdelingen, brev av 24.09.03
 - Fylkesmannen i Vestfold, avdeling for oppvekst og opplæring, brev av 16.09.03
 - Likestillingsombudet, brev av 10.09.03
 - Nord-Trøndelag fylkeskommune, sentraladministrasjonen, brev av 05.09.03
 - Buskerud fylkeskommune, utdanningsavdeling, brev av 18.08.03
- Sametingets uttalelse til NOU 2003:16 – I første rekke – Forsterket kvalitet i en grunnopplæring for alle.
- NOU 2003:16 - I første rekke – Forsterket kvalitet i en grunnopplæring for alle. Ikke vedlagt.
- Prosjektrapport – Planlegging og ny modellutvikling av et lulesamisk videregående opplæringstilbud, juni 2003
- Utdannings- og forskningsdepartementets brev av 18.03.02. Evaluering av samisk videregående opplæring under Reform 94 Oppfølging av evalueringsrapport.
- Læringscenteret brev til Utdannings- og forskningsdepartementet, datert 26.03.01. Evaluering av samisk videregående opplæring under Reform 94. Agenda rapport.
- Evaluering av samisk videregående opplæring under Reform 94, sammendrag. Rapport av Agenda utredning & utvikling AS.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

- Samisk videregående opplæring – rettigheter og innhold. Nordisk Samisk Institutt's evaluering av samisk videregående opplæring under Reform 94, Dieđut 7/2000.
- Samisk videregående opplæring under Reform 94. Norsk Institutt for by- og regionsforskningsprosjektrapport 2000:8.

II Forslag og merknader

Sametingsrådets innstilling overfor Sametinget

Prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkningen omfatter rettigheter, struktur og innhold i opplæringen og ansvarsfordeling og organisering.

1.1 Definisjoner

Videregående opplæring for den samiske befolkningen defineres som:

- opplæring for samiske elever *i samisk, på samisk, i norsk* for elever med samisk som første- eller andrespråk, *i særskilte samiske fag, i samisk kultur og samfunnsliv*, og i aktuelle allmenne fag i *samisk* perspektiv, f.eks. historie, samfunnskunnskap, geografi, religion
- opplæring for lærlinger i samiske fag og/eller med bakgrunn fra samisk videregående opplæring
- rettleiding og tjenester for samiske elever/lærlinger gjennom oppfølgingstjenesten, PP-tjenesten og opplæringskontor

I tillegg er det lovbestemt opplæring *om* samisk språk, kultur og samfunnsliv til alle elever i videregående opplæring i Norge.

Opplæringsloven definerer *same* som en *person som kan skrivast inn i samemanntalet*¹ og barn av dei som kan *skrivast inn*, slik det er gjort i § 2-6 i *Lov om Sametinget og andre samiske rettsforhold*. Videre definerer opplæringsloven samisk som nordsamisk, sørsamisk eller lulesamisk.

Mens retten til opplæring i samisk i grunnskolen gjelder for samer hvor som helst i Norge, er retten til opplæring på samisk geografisk begrenset, etter definisjonen til ”samisk distrikt” i § 6-1 i Opplæringsloven. Samisk distrikt er definert som 1) *det samiske forvaltningsområdet etter § 3-1 i sameloven*² og 2) *andre kommunar eller deler av kommunane etter forskrifter gitt av kongen i statsråd etter at Sametinget og dei kommunane og fylkeskommunane spørsmålet gjeld, har fått uttale seg*.

Sametinget vedtar følgende prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkningen

2.1. Visjon

¹ Alle som avgir erklæring om at de oppfatter seg selv som same, og som enten a. har samisk som hjemmespråk, eller b. har eller har hatt forelder, besteforelder eller oldeforelder med samisk som hjemmespråk, eller c. er barn av person som står eller har stått i samemanntallet.

² D.v.s kommunene Kautokeino, Karasjok, Tana, Nesseby, Porsanger og Kåfjord i Nord-Troms

Videregående opplæring for den samiske befolkningen skal styrke og utvikle samisk språk og kultur, gi rom for tradisjonskunnskap og utvikle en trygg samisk identitet hos den enkelte. Opplæringen skal forberede til yrke og samfunnsliv i et flerkulturelt og flerspråklig samfunn, og legge grunnlag for høyere utdanning. Den skal fremme likeverd og likestilling, åndsfrihet og toleranse, samarbeid mellom folkegrupper og over landegrensene og fremme økologisk forståelse og ressursutnyttelse.

Visjonen bygger på § 1-2 i Opplæringsloven.

2.2 Rettigheter

Bestemmelse om en generell rett til opplæring på samisk, i samisk kultur og samfunnsliv og spesielle samiske fag synes nødvendig for å sikre at samiske elever skal kunne bruke og utvikle sitt samiske språk og sitt samiske grunnlag i alle deler av samfunnslivet. Bestemmelsen vil være en direkte videreføring av Sametingets vedtak i sak 46/02, hvor det heter at ”prinsipielt bør alle samer med samisk som førstespråk ha lovfestet rett til opplæring på samisk”. Det vises til de overordnede føringer som ligger i Grunnloven § 110a, FNs barnekonvensjon artikkel 30 og ILO-konvensjon nr 169 artikkel 28 nr 3.

2.2.1

Opplæringslovens § 6-3, første ledd endres til: Samer i videregående opplæring har rett til opplæring i og på samisk, i samisk kultur og samfunnsliv og i spesielle samiske kurs og fag.

2.2.2

Videregående opplæring med samisk innhold, med opplæring i og på samisk, i samisk kultur og samfunnsliv og i spesielle samiske kurs og fag skal være likeverdig med annen videregående opplæring, med hensyn til arbeidsmengde, tidsbruk og uttelling.

Evaluering av samisk videregående opplæring etter Reform 94 viser at en utvidet målsetning om å bevare samisk språk og kultur gjerne fører til utvidet årstimetall for elever med samisk opplæring³. Dette vil ikke være i samsvar med ILO-konvensjonens krav om likeverdighet. En naturlig konsekvens av likeverdig opplæring er at opplæring etter særskilte læreplaner for samisk videregående opplæring, og metodikk for integrering av samisk perspektiv i enkelte fag, kommer i stedet for ordinær opplæring etter de allmenne nasjonale læreplaner.

Samisk ungdom har de samme behov som annen ungdom for ulike grader av faglig fordypning, bl a av hensyn til forskjellige studier i høyskole eller universitet. Dersom elever velger å lese samisk som tilleggsfag, må de i slike tilfeller få full uttelling i form av studiepoeng.

2.2.3

Samiske elever som ikke har fått opplæring etter L97S eller tilsvarende, bør få rett til forlenget opplæringstid for opplæring i samisk og på samisk, og i fag med samisk innhold.

Opplæringslovens § 6-3 har ulike regler for rett til opplæring for samer i kommuner i og utenfor samiske distrikter. Mange har heller ikke fått den opplæring i samisk eller på samisk som de har hatt krav på, delvis

³ NIBR, prosjektrapport 2000:8

på grunn av at kommuner ikke har lagt til rette for slik opplæring eller at foreldre ikke har vært klar over sine barns rettigheter eller har valgt bort slik opplæring for sine barn. Sametinget har ved flere anledninger poengtert et likeverdighetsprinsipp, jf. Sametingets vedtak i sak 03/00 - *Sametingets utdanningspolitiske redegjørelse* og Sametingets vedtak i sak 46/02 - *Samisk opplæring utenfor forvaltningsområdet for samisk språk*.

2.2.4

Opplæring i spesielle samiske kurs og fag bør kunne forutsette visse språklige og kulturelle forkunnskaper. Dette spesielle grunnlaget kan opparbeides i hjemmemiljøet, gjennom grunnskoleopplæring etter L97S og i spesielt tilrettelagte forberedende kurs for samer over grunnskolealder.

For å gi norske elever og samiske elever oppvokst i overveiende norske miljøer nødvendige forkunnskaper til spesielle samiske fag, bør særskilt innføring eller spesielt tilrettelagte forberedende kurs organiseres.

2.2.5

Voksne samer som tidligere ikke har fått videregående opplæring i samisk språk og om samisk kultur og samfunnsliv, må få individuell rett til slik opplæring. Dette vil være en direkte oppfølging av føringer gitt i Sametingsplan 2002 – 2005. En slik rett vil kunne få stor betydning for voksne samer som ikke har fått tilbud om samiskopplæring på videregående skoles nivå. Retten må også gjelde for samer som tidligere har tatt videregående opplæring, men som ikke har fått opplæring i samisk enten fordi skolen ikke kunne gi slik opplæring eller at forholdene ikke lå til rette for det.

Etter forskrift til opplæringsloven skal fylkeskommunen sørge for at voksne søkere med rett til videregående opplæring får kartlagt og vurdert sin realkompetanse. Realkompetansen som omfatter formell og uformell kompetanse, skal danne grunnlag for søknad om inntak og voksne skal primært tas inn på tilbud organisert for voksne, jf. forskrift til Opplæringslova §§ 6-27 og 6-28

2.2.6

I grunnskolen har *alle* elever i samiske distrikter rett til opplæring i og på samisk, jf. Opplæringslovens § 6 - 2. Det er naturlig at denne retten, som er uavhengig av elevenes etniske bakgrunn, videreføres i videregående opplæring. Dessuten vil en slik rett være viktig for å utvikle et godt fungerende flerkulturelt samfunn.

Sametinget mener at alle elever fra samiske distrikter må få adgang til opplæring i samisk og i fag med tilknytning til samisk kultur og samfunnsliv, i videregående opplæring.

2.2.7

Dersom samiskopplæring i grunnskole og videregående opplæring skal være likeverdig med ordinær norskopplæring, må også all normert opplæring i alle kategorier av samiskopplæring kunne gi fritak for skriftlig opplæring i norsk sidemål.

Det vises til Sametingets vedtak i sak 46/02 der det sies: *I tillegg vil Sametinget ta opp til vurdering om all normert opplæring i samisk skal gi grunnlag for fritak i norsk sidemål, både i grunnskole, videregående opplæring og høyere utdanning (profesjonsutdanninger).*

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

2.2.8

Elever som etter siste år i grunnskolen har fått vurdering etter læreplanen i samisk som 1. eller 2. språk, skal i videregående opplæring ikke få adgang til å bli vurdert etter læreplan i samisk i en lavere kategori.

2.3 Struktur og innhold

Videregående opplæring for den samiske befolkningen skal dekke elevenes generelle behov og deres spesielle behov som samer, og at det må legges til rette for at relasjonene mellom samene styrkes.

2.3.1

Det bør tilrettelegges for at samer fra Sverige, Finland og Russland kan få opplæring ved de samiske videregående skolene, på linje med internasjonale ordninger, dette med utgangspunkt i et nordisk perspektiv, siden samene som folkegruppe bor i fire nasjonalstater.

Tiltaket synes nødvendig for at staten og fylkeskommuner som skoleeiere skal planlegge og sette i verk opplæringstiltak rettet mot samers spesielle behov som *ett folk i fire land*. Stortingets kirke-, utdannings- og forskningskomité uttalte i tilknytning til Stortingsmelding 2002:34 - *Kvalitetsreformen Om samisk høyere utdanning og forskning* at samiske utdanningstilbud bør være til nytte for samer på hele Nordkalotten. I samisk tradisjon har nasjonalstatenes grenser ikke vært skillelinje for samkvem mellom slektninger eller naboer, verken sosialt eller økonomisk. Når samer i Norge får styrket slike relasjoner, vil det være et ledd i Opplæringslovens målsetning om utvikling av mellommenneskelig samkvem og internasjonal orientering. Sametinget mener at de nordiske landene bør føre felles skolepolitikk ovenfor samer.

2.3.2

Etter Opplæringsloven § 6-4 skal det i grunnskolen og i videregående opplæring gis opplæring om den samiske folkegruppa og om språket, kulturen og samfunnslivet til denne folkegruppa i tilknytning til de ulike fagområdene. De nasjonale forskriftene om læreplaner må sikre at samisk perspektiv blir ivarettatt i fagspesifikke læreplaner.

Evalueringa av samisk videregående opplæring etter Reform 94 viser at de fleste læreplaner har mangelfullt samisk perspektiv eller er lite tilpasset for å gi rom for samisk innhold.

2.3.3

ILO-konvensjon nr. 169 innarbeides som overbygning for samisk innhold i det norske læreplanssystemet, i tillegg til eksisterende formulering om opplæring i og om samisk språk, kultur og samfunnsliv.

2.3.4

I statens regelverk for godkjenning og ressurstildeling må det fastslås at disse overordnede mål gjelder i Norge, også for private grunn- og videregående skoler.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

2.3.5

I følge Kvalitetsutvalgets utredning skal det utvikles en ny læreplanstruktur, bygd på læreplanens generelle del, prinsipper for realisering av målene for elevenes kompetanse og læreplaner i fag. Læreplanene skal revideres i samsvar med rammene for ny læreplanstruktur og revisjonene bør føre fram til gjennomgående og modulbaserte læreplaner for hele grunnopplæringen.

Sametinget mener at det må utarbeides et eget samisk læreplanverk for videregående opplæring. Dersom forslagene i Kvalitetsutvalgets utredning vedtas, skal det etter Sametingets mening utarbeides et eget samisk læreplanverk for hele den 13-årige grunnopplæringen. Det samiske læreplanverket skal bygge på samiske verdier og behov. Styrking av samisk språk, kultur og identitet skal være et hovedmål.

Det samiske læreplanverket skal gi rom for den uformelle tradisjonskunnskapen som formidles i lokalsamfunn og gjennom familie og slekt. Det må videre ta hensyn til variasjonene innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv. Det samiske læreplanverket må ikke bli et tillegg til det nasjonale læreplanverket. Grunnopplæring etter samisk læreplanverk skal være likeverdig med annen grunnopplæring med hensyn til arbeidsmengde, tidsbruk og uttelling. Sametinget anmoder videre om at det samarbeides over landegrensene om de nasjonale læreplanene slik at det nordiske perspektivet styrkes. Så mange fagplaner som mulig, bør ha felles mål og lærestoff på samme nivå/trinn. Sametinget ønsker at det utarbeides felles nordiske samiske læreplaner, i første omgang i fagene samisk og duodji.

2.3.6

Dersom Kvalitetsutvalgets forslag om at studieprogrammer skal erstatte dagens studieretninger vedtas, mener Sametinget at det innen videregående opplæring skal etableres et niende utdanningsprogram som er et eget samisk utdanningsprogram. Dette programmet skal kunne være både yrkesforberedende og gi studiespesialisering for elever til høyere utdanning. Målgruppen for det samiske utdanningsprogrammet er i første rekke samiske elever. Det samiske utdanningsprogrammet skal ha en landsdekkende funksjon, mens de enkelte videregående skolene får en klar funksjonsfordeling mht fagområder og tilbud. Til det samiske utdanningsprogrammet utvikles det egne læreplaner, både for fellesfagene og for programfagenes moduler for individuelt arbeid/faglig spesialisering for særskilte samiske fag og andre aktuelle fag med relasjoner til de samiske samfunn. For at elever som tar det samiske utdanningsprogrammet skal kunne ta moduler fra andre studieprogrammer, må programfagenes fellesmoduler tilpasses både det nasjonale- og det samiske læreplanverket.

Dersom det niende studieprogrammet ikke innføres, mener Sametinget at opplæring i duodji, reindrift og samisk kulturkunnskap må opprettholdes, og at de to førstnevnte fortsatt skal være landslinjer. Duodji og reindrift er viktige deler av samisk kultur og er identitetsskapende fag. Det er derfor ikke akseptabelt at nevnte kurs nedlegges ved en eventuell reduksjon av antall studieretninger og videregående kurs.

2.3.7

Opplæring i duodji beholdes som eget kursløp/programområde og som landslinje.

Sametinget mener at det bør vurderes et spesialløp med modulbaserte fagkurs for tradisjonell duodji, som gir mulighet for valg av læretid innenfor flere fagområder. Dette synes nødvendig for å ta hensyn til

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

variasjonene innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv i Norge, med hensyn til samisk språkform, samisk språkbeherskelse, næring og miljø.

2.3.8

Opplæring i reindrift beholdes som eget kursløp/programområde og som landslinje.

Det bør vurderes om dagens VKII reindrift bør skiftes ut med et alternativt kurs som tilfredsstillende krav til spesiell studiekompetanse for fagområder av spesiell betydning for reindriften. Et alternativt kurs kan være VKII naturforvaltning hvor enkelte fag/moduler kan skiftes ut med fag/moduler fra dagens VKII reindrift.

Fagopplæring i reindrift etter en alminnelig modell med 2 år i skole og 2 år i lære er en midlertidig ordning fram til utgangen av 2004. Sametinget vil evaluere fagplanen i reindrift og ta stilling til opplæringsmodell og vurderingsform. Det forutsettes at den endelige strukturen i opplæringen fastsettes etter gjennomført evaluering.

2.3.9

Samisk kulturkunnskap beholdes som studieretningsfag/programområde.

2.3.10

Det må gis rom for fleksibilitet i kursopplegg og fagopplæring for tilpasning av videregående opplæring til samiske behov. Eksempelvis bør videregående trinn 1 (tilsvarer dagens grunnkurs) kunne bli mer fleksibel og gi større muligheter for spesialisering og valg av fag i samisk retning.

I utdanningsprogram som skal erstatte dagens formgivningsfag, mekaniske fag og byggfag, bør elevene for eksempel kunne ta duodji som modul for individuelt arbeid/faglig spesialisering med større mulighet til å gå over til det fremtidige programområdet for duodji på videregående trinn 2 (tilsvarer dagens VK I) eller gå over i lære innenfor faget.

2.3.11

I samiske lærefag bør elevene kunne ta hele eller deler av læretiden før og/eller mellom grunnkurs og videregående kurs.

2.3.12

Entreprenørskap gjennom elev-/ungdomsbedrift må sikres sin naturlige plass i læreplanverket. Entreprenørskap gjennom elev-/ungdomsbedrift vil kunne medvirke til å få nye etablerere og nye virksomheter innenfor samiske fag.

2.3.13

Det bør utarbeides egne kurs for elever som ikke har fått opplæring etter L97S, og for samiske elever utenfor samiske distrikter etter nåværende Opplæringslov. Slike kurs anses nødvendig for å oppfylle foreslått

forlenget opplæringstid for elever som ikke har fått opplæring etter L97S eller som har fått opplæring med lite samisk perspektiv.

Sametingets utredning om samisk opplæring utenfor forvaltningsområdet for samisk språk påpeker for øvrig at blant ungdom av samisk opphav som bor spredt ut over hele landet, kan bevissthet om eget opphav og samisk språk, kultur og samfunnsliv bli resultatet av en modningsprosess. Det bør derfor tilbys fleksible opplæringsmuligheter innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv og samiske næringsformer.

2.3.14

Sametinget foreslår at det utvikles aktuelle fag eller fagområder med samisk perspektiv eller med et bredere samisk innhold, med tanke på ny næringsvirksomhet i samiske samfunn.

Slik yrkesforberedelse bør utformes med fleksible kursopplegg, med tanke på påfølgende spesialisering, eksempelvis naturbasert reiseliv⁴ eller næringsvirksomhet basert på samisk kultur, med innslag av bl.a. samisk mat, kunst, litteratur, musikk og drama.

De samiske videregående skolene eller andre videregående skoler i samisk miljø skal få utvikle flere fagtilbud med samisk innhold integrert i opplæringsløpet, slik at elever som begynner på et grunnkurs kan fortsette denne utdanningen uten å måtte flytte til en annen skole.

Evalueringen av Reform 94 i forhold til samisk opplæring viser at en faktor som i stor grad påvirker gjennomstrømningshastigheten eller fullføringen av et utdanningsløp i videregående opplæring, synes å være hvorvidt elevene har vært nødt til å flytte bort for å gjennomføre skolegangen.

Slike opplæringstilbud kan være periodiske og kan realiseres også ved at deler av fagopplæringen tas gjennom alternativ opplæring, i samarbeid med andre skoler eller andre aktuelle institusjoner. Dette vil bl.a. kunne gi rikssamfunnet og de samiske samfunn økt tilgang på kompetanse på flere fagområder kombinert med *fagkompetanse* innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv.

2.4 Ansvarsfordeling og organisering

Det er Stortinget som har det overordnede ansvar for all opplæring i landet med hensyn til rettigheter og ressurser. Dette er et ufravikelig prinsipp. Det er dermed et ansvar for staten ved Utdannings- og forskningsdepartementet å legge til rette for opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv, særskilte samiske fag og opplæring på samisk. Utdannings- og forskningsdepartementet har derfor også et overordnet ansvar for at fylkeskommunene tilrettelegger en videregående opplæring med særskilt innhold for den samiske befolkningen.

Realiseringen av samisk videregående opplæring forutsetter oppfinnsomhet og fleksibilitet hos alle parter, det vises til Utdannings- og forskningsdepartementets rundskriv 058/99 om forsøks- og utviklingsarbeid, der kommuner, fylkeskommuner, utdanningskontorer, høyskoler og universiteter oppfordres til *å møte nye utfordringer og vise vilje til initiativ og innsats*.

⁴ Sametingets reiselivsplan, 1998

2.4.1

Opplæring i distrikter med få samiske elever kan organiseres bl.a. gjennom fleksible og desentraliserte tilbud i lokalt samarbeid med arbeidslivet. Dette må sees i sammenheng med Sametinget og fylkeskommunens ansvar som regionale utviklingsaktører.

Samarbeid om videregående opplæring for elever og voksne kan skje med utstrakt bruk av alternative opplæringsformer basert på informasjons- og kommunikasjonsteknologi.

Elever som ønsker ulike kategorier av samisk opplæring i ordinære eller særskilte kursopplegg, må få ordninger som svarer til deres opplæringsbehov i samisk.

2.4.2

Det må opprettes nasjonale- og regionale ressurs- og kompetansesentre for styrking av opplæring for den samiske befolkningen.

Nasjonale- og regionale ressurs- og kompetansesentre må *til sammen* kunne tilby alternativ opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv, og opplæring på nordsamisk, lulesamisk eller sørsamisk, til elever i videregående opplæring og voksenopplæring og lærlinger/lærekandidater over hele landet. Dette fordi grunnlaget varierer hos samene i Norge i forhold til samiske språkformer og samisk kultur, samfunnsliv og næringsmåter.⁵

Enkelte språksentre finnes allerede for nordsamisk og lulesamisk. Flere nærområder bør dekket av sentre med lignende funksjon. Det bør etableres slike sentre også i sørsamisk område, med funksjoner i forhold til utvikling av videregående opplæring og i samsvar med *Sametingets politikk for det sørsamiske området*⁶

Nasjonale- og regionale ressurs- og kompetansesentre skal være med på å oppfylle de særskilte målsetningene knyttet til vedlikehold, styrking og utvikling av samisk språk, kultur, nærings- og samfunnsliv og samisk identitet. Dette gjøres ved å:

- tilby allmenn opplæring som er tilpasset for elever med individuell rett til opplæring i samisk, opplæring på samisk, og i samisk kultur og samfunnsliv.
- tilby opplæring i spesielle samiske fag og i emner som særlig angår samene, som f.eks. urfolksspørsmål, joik og fortellertradisjon
- tilby videregående opplæring og voksenopplæring for samer som tidligere ikke har lært samisk eller fått kjennskap til samiske forhold, eller ikke har fått opplæring i samisk
- tilby opplæring til lærlinger/lærekandidater som mangler fullverdig teoretisk opplæring
- tilby etterutdanning for skoleledere, lærere og andre interesserte om samisk språk, kultur og samfunnsliv
- delta i forsøks- og utviklingsarbeid i forbindelse med opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv

⁵ Sametingets utredning om Samisk opplæring utenfor forvaltningsområdet for samisk språk, kap. 10

⁶ Sametingets vedtak i sak 32/02, spesielt pkt 1, 6, 7 og 8.

De regionale ressurs- og kompetansesentre kan komme til å fungere som samiske *kultursentre* for samene i eget nærområde, representere spesielt viktige arenaer der samisk språk står svakt i dag og der samene lokalt og regionalt utgjør en minoritet.

2.4.3

De statlige samiske videregående skolene bør utvikles til nasjonale ressurs- og kompetansesentre for alternative opplæringsformer innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv, i samarbeid med aktuelle universiteter, høyskoler, samiske museer, samiske språksentre og fylkeskommunale videregående skoler.

2.4.4

Prinsippet om at Stortinget også i framtiden må ha ansvar for å finansiere videregående opplæring for den samiske befolkningen understrekes, selv om Sametinget fastsetter planer og eventuelt står som eier av samiske videregående skoler. Det er særlig viktig at Stortinget viser sitt økonomisk ansvar ved oppbyggingen av *nasjonale* ressurs- og kompetansesentre.

2.4.5

Sametinget mener at Stortinget skal dekke reelle kostnader ved alternativ opplæring for elever i samisk og på samisk, f.eks. etterutdanning av lærere i alternative opplæringsformer, lærerlønn i undervisning, videreutdanning i samisk og kommunikasjonskostnader.

2.4.6

Det konstateres at fylkeskommunene har det lovfestede ansvar for den praktiske tilretteleggingen av videregående opplæring med samisk innhold etter elevenes behov og etter lokale eller regionale ønsker.

Sametinget mener at fylkeskommunene derfor bør være pådrivere for å utvikle alternativ videregående opplæring innenfor det samiske fagfeltet i et samarbeid mellom egne skoler og aktuelle instanser, for utvikling av de foreslåtte nasjonale og regionale ressurs- og kompetansesentra.

Ansvarsforholdet må avklares mellom staten som skoleeier for de samiske videregående skolene og fylkeskommunene når det gjelder videregående opplæring og voksenopplæring for den samiske befolkning.

Fylkeskommunene som skoleeiere må forpliktes til å tilrettelegge for utdanningsønskene hos samiske elever i videregående opplæring og voksenopplæring for å innfri deres rett til opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv og ønsker om samisk perspektiv i opplæringen. Sametinget mener at staten skal legge forholdene til rette slik at skoleeierne kan innfri dette.

2.4.7

Antall søkere om realkompetansevurdering i de ulike fylkene vil være lavt, og det kan være vanskelig å finne kvalifiserte personer til å foreta den konkrete realkompetansevurderingen i alle fylkene. Sametinget mener at vurdering og dokumentering av realkompetanse i spesielle samiske fag bør legges til de foreslåtte nasjonale og regionale ressurs- og kompetansesentre for styrking av opplæring for den samiske befolkningen.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

2.4.8

Evalueringen av samisk videregående opplæring etter Reform 94 viser at færre samiske elever enn landsgjennomsnittet gjennomfører videregående opplæring. Sametinget henstiller fylkeskommunene om å styrke oppfølgingstjenesten for samisk ungdom.

2.4.9

Det er antydnet at det i løpet av våren 2004 vil bli utarbeidet en stortingsmelding om grunnopplæringen på bakgrunn av Kvalitetutvalgets utredning. Sametinget forventer at Sametingets vedtak om prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkning innarbeides i denne stortingsmeldingen.

Dersom Sametingets uttalelse til Kvalitetsutvalgets utredning og Sametingets vedtak om prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkning ikke innarbeides i nevnte stortingsmelding, er det nødvendig å utarbeide en egen stortingsmelding som tar for seg hele utdanningsløpet for samer, slik at de utdanningspolitiske og skolefaglige aspektene som i dag oppleves som uklare og mangelfulle, kan få sin avklaring.

Forslag 1, representant Ann-Mari Thomassen, NSRs samarbeidsgruppe og SPs sametingsgruppe

1) Pkt. 2.2.8

Endres til: etter læreplanen i samisk som 1. eller 2. språk, **bør** i videregående opplæring.....

Tillegg, ny setning: For å ivareta hensynet til elevens språklige situasjon bør man gi adgang til å bli vurdert etter læreplan i samisk i en lavere kategori.

2) Pkt. 2.3.1

Tillegg 1. setning: ved de samiske videregående skolene **og ved fylkeskommunale videregående skoler som gir opplæring i samisk og samiskrelaterte fag** på linje med.....

3) Pkt. 2.4.4

Tillegg siste setning:oppbyggingen av nasjonale **og regionale** ressurs- og kompetansesentra.

Forslag 2, representant Berit Oskal Eira, APs sametingsgruppe

2.2.9 nytt tilleggspunkt:

Elever som er tospråklige skal kunne få anledning til opplæring i to 1. språk. Dette gjelder både to samiske språk og samisk og norsk.

2.3.1 tillegg etter siste setning:

Dette vil gi muligheter for en felles utnyttelse av både menneskelige og materielle ressurser, samt mulighet til å opprette felles nordiske tilbud.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

2.3.5 tillegg etter siste avsnitt:

Et slikt samarbeid øker mulighetene for felles nordisk læremiddelproduksjon

2.3.8 tillegg:

Reindriftsnæringen i Norge står overfor de samme utfordringer som reindriftsnæringen i andre land på Nordkalotten, i Russland og i det cirkumpolare området forøvrig. Det vil av den grunn være hensiktsmessig å utvikle reindriftslinja ved samisk videregående skole i Kautokeino til å bli en internasjonal reindriftskole. Med en slik løsning vil man samtidig kunne trekke veksler på hverandres kompetanse og erfaring. Dette vil være et viktig bidrag til å videreutvikle en bærekraftig samisk reindrift.

2.3.13 tilleggsavsnitt:

For å utvide studentgrunnetilbudet til samisk høyskole, må det settes i gang rekrutteringsprogrammer på bred basis.

2.3.15 nytt tilleggspunkt:

På mange utdanningsområder er det stor mangel på lærlingeplasser, det må derfor foretas en kartlegging av hvor stort behovet er og deretter iverksette tiltak med å skaffe nok lærlingeplasser. Småbedrifter i samiske områder har ofte dårlig økonomi og har vanskeligheter med å lønne lærlinger. Det må derfor opprettes stipendordninger for å gi bedriftene mulighet til å ansette lærlinger.

III Votering

Av 39 representanter var 33 tilstede.

- Forslag 2, pkt. 2.3.8, ble oversendt Sametingsrådet.

Forslaget ble gjennomført i følgende rekkefølge:

1. Forslag 1 ble enstemmig vedtatt.
2. Forslag 2 ble enstemmig vedtatt.
3. Sametingsrådets innstilling, unntatt allerede vedtatte endringer, ble enstemmig vedtatt.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Ragnhild Lydia Nystad, saksordfører	Olaf Eliassen
		Ragnhild Lydia Nystad
2.	Berit Oskal Eira	
3.	Ann-Mari Thomassen	
4.	Magnhild Mathisen	
5.	Aina Dahl	

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

6.	Sten Jønsson	
7.	Olaf Eliassen	
8.	Ragnhild Lydia Nystad	Sten Jønsson
9.	Berit Oskal Eira	
10.	Terje Tretnes	
11.	John Harald Skum	
12.	Willy Ørnebakk	John Harald Skum Willy Ørnebakk
13.	Ove Johnsen	
14.	Ann-Mari Thomassen	
15.	Ragnhild Lydia Nystad, saksordfører	

VI Sametingets vedtak etter voteringen

Prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkningen omfatter rettigheter, struktur og innhold i opplæringen og ansvarsfordeling og organisering.

1.1 Definisjoner

Videregående opplæring for den samiske befolkningen defineres som:

- opplæring for samiske elever *i samisk, på samisk, i norsk* for elever med samisk som første- eller andrespråk, *i særskilte samiske fag, i samisk kultur og samfunnsliv* og i aktuelle allmenne fag *i samisk* perspektiv, f.eks. historie, samfunnskunnskap, geografi, religion
- opplæring for lærlinger i samiske fag og/eller med bakgrunn fra samisk videregående opplæring
- rettleiding og tjenester for samiske elever/lærlinger gjennom oppfølgingstjenesten, PP-tjenesten og opplæringskontor

I tillegg er det lovbestemt opplæring *om* samisk språk, kultur og samfunnsliv til alle elever i videregående opplæring i Norge.

Opplæringsloven definerer *same* som en *person som kan skrivast inn i samemanntalet⁷ og barn av dei som kan skrivast inn*, slik det er gjort i § 2-6 i *Lov om Sametinget og andre samiske rettsforhold*. Videre definerer opplæringsloven samisk som nordsamisk, sørsamisk eller lulesamisk.

Mens retten til opplæring i samisk i grunnskolen gjelder for samer hvor som helst i Norge, er retten til opplæring på samisk geografisk begrenset, etter definisjonen til ”samisk distrikt” i § 6-1 i Opplæringsloven. Samisk distrikt er definert som *1) det samiske forvaltningsområdet etter § 3-1 i samelover⁸ og 2) andre kommunar eller deler av kommunane etter forskrifter gitt av kongen i statsråd etter at Sametinget og dei kommunane og fylkeskommunane spørsmålet gjeld, har fått uttale seg.*

⁷ Alle som avgir erklæring om at de oppfatter seg selv som same, og som enten a. har samisk som hjemmespråk, eller b. har eller har hatt forelder, besteforelder eller oldeforelder med samisk som hjemmespråk, eller c. er barn av person som står eller har stått i samemanntallet.

⁸ D.v.s kommunene Kautokeino, Karasjok, Tana, Nesseby, Porsanger og Kåfjord i Nord-Troms

Sametinget vedtar følgende prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkningen

2.1. Visjon

Videregående opplæring for den samiske befolkningen skal styrke og utvikle samisk språk og kultur, gi rom for tradisjonskunnskap og utvikle en trygg samisk identitet hos den enkelte. Opplæringen skal forberede til yrke og samfunnsliv i et flerkulturelt og flerspråklig samfunn, og legge grunnlag for høgre utdanning. Den skal fremme likeverd og likestilling, åndsfrihet og toleranse, samarbeid mellom folkegrupper og over landegrensene og fremme økologisk forståelse og ressursutnyttelse.

Visjonen bygger på § 1-2 i Opplæringsloven.

2.2 Rettigheter

Bestemmelse om en generell rett til opplæring på samisk, i samisk kultur og samfunnsliv og spesielle samiske fag synes nødvendig for å sikre at samiske elever skal kunne bruke og utvikle sitt samiske språk og sitt samiske grunnlag i alle deler av samfunnslivet. Bestemmelsen vil være en direkte videreføring av Sametingets vedtak i sak 46/02, hvor det heter at ”prinsipielt bør alle samer med samisk som førstespråk ha lovfestet rett til opplæring på samisk”. Det vises til de overordnede føringer som ligger i Grunnloven § 110a, FNs barnekonvensjon artikkel 30 og ILO-konvensjon nr 169 artikkel 28 nr 3.

2.2.1

Opplæringslovens § 6-3, første ledd endres til: Samer i videregående opplæring har rett til opplæring i og på samisk, i samisk kultur og samfunnsliv og i spesielle samiske kurs og fag.

2.2.2

Videregående opplæring med samisk innhold, med opplæring i og på samisk, i samisk kultur og samfunnsliv og i spesielle samiske kurs og fag skal være likeverdig med annen videregående opplæring, med hensyn til arbeidsmengde, tidsbruk og uttelling.

Evalueringsrapport av samisk videregående opplæring etter Reform 94 viser at en utvidet målsetning om å bevare samisk språk og kultur gjerne fører til utvidet årstimetall for elever med samisk opplæring⁹. Dette vil ikke være i samsvar med ILO-konvensjonens krav om likeverdighet. En naturlig konsekvens av likeverdig opplæring er at opplæring etter særskilte læreplaner for samisk videregående opplæring, og metodikk for integrering av samisk perspektiv i enkelte fag, kommer i stedet for ordinær opplæring etter de allmenne nasjonale læreplaner.

Samisk ungdom har de samme behov som annen ungdom for ulike grader av faglig fordypning, bl a av hensyn til forskjellige studier i høyskole eller universitet. Dersom elever velger å lese samisk som tilleggsfag, må de i slike tilfeller få full uttelling i form av studiepoeng.

⁹ NIBR, prosjektrapport 2000:8

2.2.3

Samiske elever som ikke har fått opplæring etter L97S eller tilsvarende, bør få rett til forlenget opplæringstid for opplæring i samisk og på samisk, og i fag med samisk innhold.

Opplæringslovens § 6-3 har ulike regler for rett til opplæring for samer i kommuner i og utenfor samiske distrikter. Mange har heller ikke fått den opplæring i samisk eller på samisk som de har hatt krav på, delvis på grunn av at kommuner ikke har lagt til rette for slik opplæring eller at foreldre ikke har vært klar over sine barns rettigheter eller har valgt bort slik opplæring for sine barn. Sametinget har ved flere anledninger poengtert et likeverdighetsprinsipp, jf. Sametingets vedtak i sak 03/00 - *Sametingets utdanningspolitiske redegjørelse* og Sametingets vedtak i sak 46/02 - *Samisk opplæring utenfor forvaltningsområdet for samisk språk*.

2.2.4

Opplæring i spesielle samiske kurs og fag bør kunne forutsette visse språklige og kulturelle forkunnskaper. Dette spesielle grunnlaget kan opparbeides i hjemmemiljøet, gjennom grunnskoleopplæring etter L97S og i spesielt tilrettelagte forberedende kurs for samer over grunnskolealder.

For å gi norske elever og samiske elever oppvokst i overveiende norske miljøer nødvendige forkunnskaper til spesielle samiske fag, bør særskilt innføring eller spesielt tilrettelagte forberedende kurs organiseres.

2.2.5

Voksne samer som tidligere ikke har fått videregående opplæring i samisk språk og om samisk kultur og samfunnsliv, må få individuell rett til slik opplæring. Dette vil være en direkte oppfølging av føringer gitt i Sametingsplan 2002 – 2005. En slik rett vil kunne få stor betydning for voksne samer som ikke har fått tilbud om samiskopplæring på videregående skoles nivå. Retten må også gjelde for samer som tidligere har tatt videregående opplæring, men som ikke har fått opplæring i samisk enten fordi skolen ikke kunne gi slik opplæring eller at forholdene ikke lå til rette for det.

Etter forskrift til opplæringsloven skal fylkeskommunen sørge for at voksne søkere med rett til videregående opplæring får kartlagt og vurdert sin realkompetanse. Realkompetansen som omfatter formell og uformell kompetanse, skal danne grunnlag for søknad om inntak og voksne skal primært tas inn på tilbud organisert for voksne, jf. forskrift til Opplæringslova §§ 6-27 og 6-28

2.2.6

I grunnskolen har *alle* elever i samiske distrikter rett til opplæring i og på samisk, jf. Opplæringslovens § 6 - 2. Det er naturlig at denne retten, som er uavhengig av elevenes etniske bakgrunn, videreføres i videregående opplæring. Dessuten vil en slik rett være viktig for å utvikle et godt fungerende flerkulturelt samfunn.

Sametinget mener at alle elever fra samiske distrikter må få adgang til opplæring i samisk og i fag med tilknytning til samisk kultur og samfunnsliv i videregående opplæring.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

2.2.7

Dersom samiskopplæring i grunnskole og videregående opplæring skal være likeverdig med ordinær norskopplæring, må også all normert opplæring i alle kategorier av samiskopplæring kunne gi fritak for skriftlig opplæring i norsk sidemål.

Det vises til Sametingets vedtak i sak 46/02 der det sies: *I tillegg vil Sametinget ta opp til vurdering om all normert opplæring i samisk skal gi grunnlag for fritak i norsk sidemål, både i grunnskole, videregående opplæring og høyere utdanning (profesjonsutdanninger).*

2.2.8

Elever som etter siste år i grunnskolen har fått vurdering etter læreplanen i samisk som 1. eller 2. språk, bør i videregående opplæring ikke få adgang til å bli vurdert etter læreplan i samisk i en lavere kategori. For å ivareta hensynet til elevens språklige situasjon bør man gi adgang til å bli vurdert etter læreplan i samisk i en lavere kategori.

2.2.9

Elever som er tospråklige skal kunne få anledning til opplæring i to 1. språk. Dette gjelder både to samiske språk og samisk og norsk.

2.3 Struktur og innhold

Videregående opplæring for den samiske befolkningen skal dekke elevenes generelle behov og deres spesielle behov som samer, og at det må legges til rette for at relasjonene mellom samene styrkes.

2.3.1

Det bør tilrettelegges for at samer fra Sverige, Finland og Russland kan få opplæring ved de samiske videregående skolene, og ved fylkeskommunale videregående skoler som gir opplæring i samisk og samiskrelaterte fag på linje med internasjonale ordninger, dette med utgangspunkt i et nordisk perspektiv, siden samene som folkegruppe bor i fire nasjonalstater.

Tiltaket synes nødvendig for at staten og fylkeskommuner som skoleeiere skal planlegge og sette i verk opplæringstiltak rettet mot samers spesielle behov som *ett folk i fire land*. Stortingets kirke-, utdannings- og forskningskomité uttalte i tilknytning til Stortingsmelding 2002:34 - *Kvalitetsreformen Om samiske høyere utdanning og forskning* at samiske utdanningstilbud bør være til nytte for samer på hele Nordkalotten. I samisk tradisjon har nasjonalstatenes grenser ikke vært skillelinje for samkvem mellom slektninger eller naboer, verken sosialt eller økonomisk. Når samer i Norge får styrket slike relasjoner, vil det være et ledd i Opplæringslovens målsetning om utvikling av mellommenneskelig samkvem og internasjonal orientering. Sametinget mener at de nordiske landene bør føre felles skolepolitikk ovenfor samer. Dette vil gi muligheter for en felles utnyttelse av både menneskelige og materielle ressurser, samt mulighet til å opprette felles nordiske tilbud.

2.3.2

Etter Opplæringsloven § 6-4 skal det i grunnskolen og i videregående opplæring gis opplæring om den samiske folkegruppa og om språket, kulturen og samfunnslivet til denne folkegruppa i tilknytning til de ulike fagområdene. De nasjonale forskriftene om læreplaner må sikre at samisk perspektiv blir ivaretatt i fagspesifikke læreplaner.

Evalueringa av samisk videregående opplæring etter Reform 94 viser at de fleste læreplaner har mangelfullt samisk perspektiv eller er lite tilpasset for å gi rom for samisk innhold.

2.3.3

ILO-konvensjon nr. 169 innarbeides som overbygning for samisk innhold i det norske læreplansystemet, i tillegg til eksisterende formulering om opplæring i og om samisk språk, kultur og samfunnsliv.

2.3.4

I statens regelverk for godkjenning og ressurstildeling må det fastslås at disse overordnede mål gjelder i Norge, også for private grunn- og videregående skoler.

2.3.5

I følge Kvalitetsutvalgets utredning skal det utvikles en ny læreplanstruktur, bygd på læreplanens generelle del, prinsipper for realisering av målene for elevenes kompetanse og læreplaner i fag. Læreplanene skal revideres i samsvar med rammene for ny læreplanstruktur og revisjonene bør føre fram til gjennomgående og modulbaserte læreplaner for hele grunnopplæringen.

Sametinget mener at det må utarbeides et eget samisk læreplanverk for videregående opplæring. Dersom forslagene i Kvalitetsutvalgets utredning vedtas, skal det etter Sametingets mening utarbeides et eget samisk læreplanverk for hele den 13-årige grunnopplæringen. Det samiske læreplanverket skal bygge på samiske verdier og behov. Styrking av samisk språk, kultur og identitet skal være et hovedmål.

Det samiske læreplanverket skal gi rom for den uformelle tradisjonskunnskapen som formidles i lokalsamfunn og gjennom familie og slekt. Det må videre ta hensyn til variasjonene innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv. Det samiske læreplanverket må ikke bli et tillegg til det nasjonale læreplanverket. Grunnopplæring etter samisk læreplanverk skal være likeverdig med annen grunnopplæring med hensyn til arbeidsmengde, tidsbruk og uttelling. Sametinget anmoder videre om at det samarbeides over landegrensene om de nasjonale læreplanene slik at det nordiske perspektivet styrkes. Så mange fagplaner som mulig, bør ha felles mål og lærestoff på samme nivå/trinn. Sametinget ønsker at det utarbeides felles nordiske samiske læreplaner, i første omgang i fagene samisk og duodji. Et slikt samarbeid øker mulighetene for felles nordisk læremiddelproduksjon.

2.3.6

Dersom Kvalitetsutvalgets forslag om at studieprogrammer skal erstatte dagens studieretninger vedtas, mener Sametinget at det innen videregående opplæring skal etableres et niende utdanningsprogram som er et eget samisk utdanningsprogram. Dette programmet skal kunne være både yrkesforberedende og gi

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

studiespesialisering for elever til høyere utdanning. Målgruppen for det samiske utdanningsprogrammet er i første rekke samiske elever. Det samiske utdanningsprogrammet skal ha en landsdekkende funksjon, mens de enkelte videregående skolene får en klar funksjonsfordeling mht fagområder og tilbud. Til det samiske utdanningsprogrammet utvikles det egne læreplaner, både for fellesfagene og for programfagenes moduler for individuelt arbeid/faglig spesialisering for særskilte samiske fag og andre aktuelle fag med relasjoner til de samiske samfunn. For at elever som tar det samiske utdanningsprogrammet skal kunne ta moduler fra andre studieprogrammer, må programfagenes fellesmoduler tilpasses både det nasjonale-og det samiske læreplanverket.

Dersom det niende studieprogrammet ikke innføres, mener Sametinget at opplæring i duodji, reindrift og samisk kulturkunnskap må opprettholdes, og at de to førstnevnte fortsatt skal være landslinjer. Duodji og reindrift er viktige deler av samisk kultur og er identitetsskapende fag. Det er derfor ikke akseptabelt at nevnte kurs nedlegges ved en eventuell reduksjon av antall studieretninger og videregående kurs.

2.3.7

Opplæring i duodji beholdes som eget kursløp/programområde og som landslinje.

Sametinget mener at det bør vurderes et spesialløp med modulbaserte fagkurs for tradisjonell duodji, som gir mulighet for valg av læretid innenfor flere fagområder. Dette synes nødvendig for å ta hensyn til variasjonene innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv i Norge, med hensyn til samisk språkform, samisk språkbeherskelse, næring og miljø.

2.3.8

Opplæring i reindrift beholdes som eget kursløp/programområde og som landslinje.

Det bør vurderes om dagens VKII reindrift bør skiftes ut med et alternativt kurs som tilfredsstillende krav til spesiell studiekompetanse for fagområder av spesiell betydning for reindriften. Et alternativt kurs kan være VKII naturforvaltning hvor enkelte fag/moduler kan skiftes ut med fag/moduler fra dagens VKII reindrift.

Fagopplæring i reindrift etter en alminnelig modell med 2 år i skole og 2 år i lære er en midlertidig ordning fram til utgangen av 2004. Sametinget vil evaluere fagplanen i reindrift og ta stilling til opplæringsmodell og vurderingsform. Det forutsettes at den endelige strukturen i opplæringen fastsettes etter gjennomført evaluering.

2.3.9

Samisk kulturkunnskap beholdes som studieretningsfag/programområde.

2.3.10

Det må gis rom for fleksibilitet i kursopplegg og fagopplæring for tilpasning av videregående opplæring til samiske behov. Eksempelvis bør videregående trinn 1 (tilsvarer dagens grunnkurs) kunne bli mer fleksibel og gi større muligheter for spesialisering og valg av fag i samisk retning.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

I utdanningsprogram som skal erstatte dagens formgivningsfag, mekaniske fag og byggfag, bør elevene for eksempel kunne ta duodji som modul for individuelt arbeid/faglig spesialisering med større mulighet til å gå over til det fremtidige programområdet for duodji på videregående trinn 2 (tilsvarer dagens VK I) eller gå over i lære innenfor faget.

2.3.11

I samiske lærefag bør elevene kunne ta hele eller deler av læretiden før og/eller mellom grunnkurs og videregående kurs.

2.3.12

Entreprenørskap gjennom elev-/ungdomsbedrift må sikres sin naturlige plass i læreplanverket. Entreprenørskap gjennom elev-/ungdomsbedrift vil kunne medvirke til å få nye etablerere og nye virksomheter innenfor samiske fag.

2.3.13

Det bør utarbeides egne kurs for elever som ikke har fått opplæring etter L97S, og for samiske elever utenfor samiske distrikter etter nåværende Opplæringslov. Slike kurs anses nødvendig for å oppfylle foreslått forlenget opplæringstid for elever som ikke har fått opplæring etter L97S eller som har fått opplæring med lite samisk perspektiv.

Sametingets utredning om samisk opplæring utenfor forvaltningsområdet for samisk språk påpeker for øvrig at blant ungdom av samisk opphav som bor spredt ut over hele landet, kan bevissthet om eget opphav og samisk språk, kultur og samfunnsliv bli resultatet av en modningsprosess. Det bør derfor tilbys fleksible opplæringsmuligheter innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv og samiske næringsformer.

For å utvide studentgrunnlaget til samisk høyskole, må det settes i gang rekrutteringsprogrammer på bred basis.

2.3.14

Sametinget foreslår at det utvikles aktuelle fag eller fagområder med samisk perspektiv eller med et bredere samisk innhold, med tanke på ny næringsvirksomhet i samiske samfunn.

Slik yrkesforberedelse bør utformes med fleksible kursopplegg, med tanke på påfølgende spesialisering, eksempelvis naturbasert reiseliv¹⁰ eller næringsvirksomhet basert på samisk kultur, med innslag av bl.a. samisk mat, kunst, litteratur, musikk og drama.

De samiske videregående skolene eller andre videregående skoler i samisk miljø skal få utvikle flere fagtilbud med samisk innhold integrert i opplæringsløpet, slik at elever som begynner på et grunnkurs kan fortsette denne utdanningen uten å måtte flytte til en annen skole.

¹⁰ Sametingets reiselivsplan, 1998

Evalueringen av Reform 94 i forhold til samisk opplæring viser at en faktor som i stor grad påvirker gjennomstrømningshastigheten eller fullføringen av et utdanningsløp i videregående opplæring, synes å være hvorvidt elevene har vært nødt til å flytte bort for å gjennomføre skolegangen.

Slike opplæringstilbud kan være periodiske og kan realiseres også ved at deler av fagopplæringen tas gjennom alternativ opplæring, i samarbeid med andre skoler eller andre aktuelle institusjoner. Dette vil bl.a. kunne gi rikssamfunnet og de samiske samfunn økt tilgang på kompetanse på flere fagområder kombinert med *fagkompetanse* innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv.

2.3.15

På mange utdanningsområder er det stor mangel på lærlingeplasser, det må derfor foretas en kartlegging av hvor stort behovet er og deretter iverksette tiltak med å skaffe nok lærlingeplasser. Småbedrifter i samiske områder har ofte dårlig økonomi og har vanskeligheter med å lønne lærlinger. Det må derfor opprettes stipendordninger for å gi bedriftene mulighet til å ansette lærlinger.

2.4 Ansvarsfordeling og organisering

Det er Stortinget som har det overordnede ansvar for all opplæring i landet med hensyn til rettigheter og ressurser. Dette er et ufravikelig prinsipp. Det er dermed et ansvar for staten ved Utdannings- og forskningsdepartementet å legge til rette for opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv, særskilte samiske fag og opplæring på samisk. Utdannings- og forskningsdepartementet har derfor også et overordnet ansvar for at fylkeskommunene tilrettelegger en videregående opplæring med særskilt innhold for den samiske befolkningen.

Realiseringen av samisk videregående opplæring forutsetter oppfinnsomhet og fleksibilitet hos alle parter, det vises til Utdannings- og forskningsdepartementets rundskriv 058/99 om forsøks- og utviklingsarbeid, der kommuner, fylkeskommuner, utdanningskontorer, høyskoler og universiteter oppfordres til *å møte nye utfordringer og vise vilje til initiativ og innsats*.

2.4.1

Opplæring i distrikter med få samiske elever kan organiseres bl.a. gjennom fleksible og desentraliserte tilbud i lokalt samarbeid med arbeidslivet. Dette må sees i sammenheng med Sametinget og fylkeskommunens ansvar som regionale utviklingsaktører.

Samarbeid om videregående opplæring for elever og voksne kan skje med utstrakt bruk av alternative opplæringsformer basert på informasjons- og kommunikasjonsteknologi.

Elever som ønsker ulike kategorier av samisk opplæring i ordinære eller særskilte kursopplegg, må få ordninger som svarer til deres opplæringsbehov i samisk.

2.4.2

Det må opprettes nasjonale- og regionale ressurs- og kompetansesentre for styrking av opplæring for den samiske befolkningen.

Nasjonale- og regionale ressurs- og kompetansesentre må *til sammen* kunne tilby alternativ opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv, og opplæring på nordsamisk, lulesamisk eller sørsamisk, til elever i videregående opplæring og voksenopplæring og lærlinger/lærekandidater over hele landet. Dette fordi grunnlaget varierer hos samene i Norge i forhold til samiske språkformer og samisk kultur, samfunnsliv og næringsmåter.¹¹

Enkelte språksentre finnes allerede for nordsamisk og lulesamisk. Flere nærområder bør dekkes av sentre med lignende funksjon. Det bør etableres slike sentre også i sørsamisk område, med funksjoner i forhold til utvikling av videregående opplæring og i samsvar med *Sametingets politikk for det sørsamiske området*¹²

Nasjonale- og regionale ressurs- og kompetansesentre skal være med på å oppfylle de særskilte målsetningene knyttet til vedlikehold, styrking og utvikling av samisk språk, kultur, nærings- og samfunnsliv og samisk identitet. Dette gjøres ved å:

- tilby allmenn opplæring som er tilpasset for elever med individuell rett til opplæring i samisk, opplæring på samisk, og i samisk kultur og samfunnsliv.
- tilby opplæring i spesielle samiske fag og i emner som særlig angår samene, som f.eks. urfolksspørsmål, joik og fortellertradisjon
- tilby videregående opplæring og voksenopplæring for samer som tidligere ikke har lært samisk eller fått kjennskap til samiske forhold, eller ikke har fått opplæring i samisk
- tilby opplæring til lærlinger/lærekandidater som mangler fullverdig teoretisk opplæring
- tilby etterutdanning for skoleledere, lærere og andre interesserte om samisk språk, kultur og samfunnsliv
- delta i forsøks- og utviklingsarbeid i forbindelse med opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv

De regionale ressurs- og kompetansesentre kan komme til å fungere som samiske *kultursentre* for samene i eget nærområde, representere spesielt viktige arenaer der samisk språk står svakt i dag og der samene lokalt og regionalt utgjør en minoritet.

2.4.3

De statlige samiske videregående skolene bør utvikles til nasjonale ressurs- og kompetansesentre for alternative opplæringsformer innenfor samisk språk, kultur og samfunnsliv, i samarbeid med aktuelle universiteter, høyskoler, samiske museer, samiske språksentre og fylkeskommunale videregående skoler.

2.4.4

Prinsippet om at Stortinget også i framtiden må ha ansvar for å finansiere videregående opplæring for den samiske befolkningen understrekes, selv om Sametinget fastsetter planer og eventuelt står som eier av samiske videregående skoler. Det er særlig viktig at Stortinget viser sitt økonomisk ansvar ved oppbyggingen av *nasjonale* og regionale ressurs- og kompetansesentre.

¹¹ Sametingets utredning om Samisk opplæring utenfor forvaltningsområdet for samisk språk, kap. 10

¹² Sametingets vedtak i sak 32/02, spesielt pkt 1, 6, 7 og 8.

2.4.5

Sametinget mener at Stortinget skal dekke reelle kostnader ved alternativ opplæring for elever i samisk og på samisk, f.eks. etterutdanning av lærere i alternative opplæringsformer, lærerlønn i undervisning, videreutdanning i samisk og kommunikasjonskostnader.

2.4.6

Det konstateres at fylkeskommunene har det lovfestede ansvar for den praktiske tilretteleggingen av videregående opplæring med samisk innhold etter elevenes behov og etter lokale eller regionale ønsker.

Sametinget mener at fylkeskommunene derfor bør være pådrivere for å utvikle alternativ videregående opplæring innenfor det samiske fagfeltet i et samarbeid mellom egne skoler og aktuelle instanser, for utvikling av de foreslåtte nasjonale og regionale ressurs- og kompetansesentra.

Ansvarsforholdet må avklares mellom staten som skoleeier for de samiske videregående skolene og fylkeskommunene når det gjelder videregående opplæring og voksenopplæring for den samiske befolkning.

Fylkeskommunene som skoleeiere må forpliktes til å tilrettelegge for utdanningsønskene hos samiske elever i videregående opplæring og voksenopplæring for å innfri deres rett til opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv og ønsker om samisk perspektiv i opplæringen. Sametinget mener at staten skal legge forholdene til rette slik at skoleeierne kan innfri dette.

2.4.7

Antall søkere om realkompetansevurdering i de ulike fylkene vil være lavt, og det kan være vanskelig å finne kvalifiserte personer til å foreta den konkrete realkompetansevurderingen i alle fylkene.

Sametinget mener at vurdering og dokumentering av realkompetanse i spesielle samiske fag bør legges til de foreslåtte nasjonale og regionale ressurs- og kompetansesentre for styrking av opplæring for den samiske befolkningen.

2.4.8

Evalueringen av samisk videregående opplæring etter Reform 94 viser at færre samiske elever enn landsgjennomsnittet gjennomfører videregående opplæring. Sametinget henstiller fylkeskommunene om å styrke oppfølgingstjenesten for samisk ungdom.

2.4.9

Det er antydnet at det i løpet av våren 2004 vil bli utarbeidet en stortingsmelding om grunnopplæringen på bakgrunn av Kvalitetutvalgets utredning. Sametinget forventer at Sametingets vedtak om prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkning innarbeides i denne stortingsmeldingen.

Dersom Sametingets uttalelse til Kvalitetsutvalgets utredning og Sametingets vedtak om prinsipper og retningslinjer for videregående opplæring for den samiske befolkning ikke innarbeides i nevnte stortingsmelding, er det nødvendig å utarbeide en egen stortingsmelding som tar for seg hele

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

utdanningsløpet for samer, slik at de utdanningspolitiske og skolefaglige aspektene som i dag oppleves som uklare og mangelfulle, kan få sin avklaring.

Saken ble avsluttet torsdag 27. november 2003 kl. 15.35.

Sak 46/03

Framtidige tilknytningsformer for de statlige samiske videregående skolene

Saken påbegynt torsdag 27. november 2003 kl. 15.35.

I Dokumenter

- Sak R 82/03 Tilknytningsform for de statlige videregående skolene – Kvalvikutvalgets rapport – Ny behandling
- Høringsuttalelser:
- Norske Reindriftssamers Riksforbund (NRL) brev av 09.12.02
- Finnmark fylke, fylkesutvalget, brev av 13.12.02
- Særutskrift av møtebok fra møte i Styret i stiftelsen Árran, 13.12.2002
- Utskrift av møtebok fra Styret for Samisk høyskole, 13.12.2002
- Karasjok kommune, brev av 17.02.03
- Styret for de statlige samiske videregående skolene, mail av 25.02.03
- R 07/03 Tilknytningsform for de statlige samiske videregående skolene – Kvalvikutvalgets rapport
- Sametingets brev av 05.05.2003 – Søknad om ytterligere utsatt høringsfrist
- Utdannings- og forskningsdepartementets brev av 20.06.2003 til Sametinget om utsatt høringsfrist til 31.12.03

II Forslag og merknader

Sametingsrådets innstilling overfor Sametinget:

Sametinget mener at en overordnet målsetting for videregående opplæring for samer er at det skal utvikles etter de prinsipper og retningslinjer som er lagt til grunn i ILO-konvensjon nr. 169, særlig artiklene 26-28, samt grunnlovsparagraf 110a. Sametinget må få reell innflytelse for utforming av forskrifter og prinsipper om innhold og vurderingsformer i samisk grunnopplæring.

Samelovens § 2-1 sier at Sametingets arbeidsområde er alle saker som etter tingets oppfatning særlig berører den samiske folkegruppe. Sametinget kan av eget tiltak reise og avgi uttalelse om alle saker innenfor sitt arbeidsområde. Det kan av eget tiltak også legge fram saker for offentlige myndigheter og private institusjoner m.v. Sametinget har beslutningsmyndighet når dette følger av andre bestemmelser i loven eller fastsatt på annen måte.

I følge opplæringsloven § 6-4 kan Sametinget, innenfor rammer fastsatt av departementet, gi forskrifter om opplæring om den samiske folkegruppa og om språket, kulturen og samfunnslivet til denne folkegruppa i tilknytning til de ulike fagområdene. Sametinget gir forskrifter om læreplaner for opplæring i samisk språk i grunnskolen og i den videregående opplæringen, og om læreplaner for særskilte samiske fag i den

Sign: _____/_____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

videregående opplæringen. Forskriftene må ligge innenfor omfangs- og ressursrammer fastsatt av departementet. Departementet gir forskrifter om andre særskilte læreplaner for opplæringa i samiske distrikt og for elever utenfor samisk distrikt som får samisk opplæring. Sametinget skal i samråd med departementet lage utkast til disse forskriftene.

I følge Opplæringslovens §13-3 er det fylkeskommunen som skal oppfylle retten til videregående opplæring for alle som er bosatt i fylkeskommunen. I særlige tilfeller kan staten eller en kommune drive videregående skoler.

Sametinget har følgende visjon for videregående opplæring for den samiske befolkningen:

Videregående opplæring for den samiske befolkningen skal styrke og utvikle samisk språk og kultur, gi rom for tradisjonskunnskap og utvikle en trygg samisk identitet hos den enkelte. Opplæringen skal forberede til yrke og samfunnsliv i et flerkulturelt og flerspråklig samfunn, og legge grunnlag for høgre utdanning. Den skal fremme likeverd og likestilling, åndsfrihet og toleranse, samarbeid mellom folkegrupper og over landegrensene og fremme økologisk forståelse og ressursutnyttelse.

Sametinget mener at de statlige samiske videregående skolene skal utvikles til nasjonale ressurs- og kompetansesentre for styrking av opplæring for den samiske befolkning. De nasjonale ressurs- og kompetansesentra må, sammen med regionale ressurs- og kompetansesentra kunne tilby alternativ opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv, og opplæring på nordsamisk, lulesamisk eller sørsamisk, til elever i videregående opplæring og voksenopplæring og lærlinger/lærekandidater over hele landet. De statlige samiske videregående skolene må gis økonomiske rammer som gjør dem i stand til fortsatt å gi ordinær videregående opplæring i tillegg til ressurs- og kompetansesenterfunksjonen.

Storting og regjering utformer mål og vedtar rammer for utdanningen, mens det er Utdannings- og forskningsdepartementet (UFD) som landets øverste forvaltningsorgan, som har ansvar for gjennomføring av den nasjonale skolepolitikken. Det er på ingen måte mer naturlig at Sametinget påtar seg et direkte ansvar for skoledrift enn det er for UFD å ha dette ansvaret. Som påpekt overfor, har staten etter folkeretten et spesielt ansvar for tilrettelegging av opplæring for samer.

Sametinget skal kunne legge premisser for utvikling av samisk utdanning generelt og for samisk videregående opplæring spesielt. I denne sammenheng blir de samiske videregående skolene en viktig basis for videregående opplæring for den samiske befolkningen og et redskap for kvalifisering til opptak til Samisk høyskole og andre høyskoler/universiteter. Sametinget har som overordnet prinsipp at det skal legges til rette for at samenes spesielle behov skal dekkes med tilrettelegging innenfor ordinære systemer og organer. Dette er i prinsippet i samsvar med bestemmelser i Grunnlovens § 110a og ILO-konvensjon nr. 169.

I vurdering av Sametingets framtidige myndighet og ansvar må det klargjøres hva som skal være Sametinget framtidige rolle, og det er mulig å se for seg følgende tre perspektiv: Sametinget som

- ren rådgiver for samisk samfunnsutvikling
- iverksettende og utøvende forvaltningsinstans for statens samepolitikk
- politikktvikler og samisk myndighetsutøver

I følge vedtatt sametingsplan bør Sametinget utvikles til *politikkutvikler og myndighetsutøver*. Det anses ikke naturlig at Sametinget, som parlamentarisk organ har ansvar for drift av de to samiske videregående skolene. Sametinget må dessuten få avklart sin fremtidige rolle, myndighet og ansvar.

Inntil en forhandlingsordning er etablert mellom statlige bevilgningsmyndigheter og Sametinget, er det vanskelig for Sametinget å påta seg ansvar innenfor flere områder eller påta seg flere statlige oppgaver uten samtidig å sikre seg reell makt over egen situasjon og framtid.

Sametinget går inn for at de to statlige samiske videregående skolene forblir tilknyttet Utdannings- og forskningsdepartementet inntil ytterligere andre tilknytningsformer er utredet.

III Votering

Av 39 representanter var 26 tilstede.

Voteringen ble gjennomført i følgende rekkefølge:

1. Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV Protokolltilførsel

Det ble ikke fremmet protokolltilførsel i denne sak.

V Talerliste og replikkordskifte

	Taler	Replikk
1.	Ragnhild Lydia Nystad, saksordfører	Ann-Mari Thomassen
		Ragnhild Lydia Nystad
2.	Jørn Are Gaski	Ragnhild Lydia Nystad
3.	Gunnvald Nilsen	Ragnhild Lydia Nystad
		Jørn Are Gaski
		Gunnvald Nilsen
4.	Aina Dahl	
5.	Ragnhild Lydia Nystad, saksordfører	

VI Sametingets vedtak

Sametinget mener at en overordnet målsetting for videregående opplæring for samer er at det skal utvikles etter de prinsipper og retningslinjer som er lagt til grunn i ILO-konvensjon nr. 169, særlig artiklene 26-28, samt grunnlovsparagraf 110a. Sametinget må få reell innflytelse for utforming av forskrifter og prinsipper om innhold og vurderingsformer i samisk grunnopplæring.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)

Samelovens § 2-1 sier at Sametingets arbeidsområde er alle saker som etter tingets oppfatning særlig berører den samiske folkegruppe. Sametinget kan av eget tiltak reise og avgi uttalelse om alle saker innenfor sitt arbeidsområde. Det kan av eget tiltak også legge fram saker for offentlige myndigheter og private institusjoner m.v. Sametinget har beslutningsmyndighet når dette følger av andre bestemmelser i loven eller fastsatt på annen måte.

I følge opplæringsloven § 6-4 kan Sametinget, innenfor rammer fastsatt av departementet, gi forskrifter om opplæring om den samiske folkegruppa og om språket, kulturen og samfunnslivet til denne folkegruppa i tilknytning til de ulike fagområdene. Sametinget gir forskrifter om læreplaner for opplæring i samisk språk i grunnskolen og i den videregående opplæringen, og om læreplaner for særskilte samiske fag i den videregående opplæringen. Forskriftene må ligge innenfor omfangs- og ressursrammer fastsatt av departementet. Departementet gir forskrifter om andre særskilte læreplaner for opplæringa i samiske distrikt og for elever utenfor samisk distrikt som får samisk opplæring. Sametinget skal i samråd med departementet lage utkast til disse forskriftene.

I følge Opplæringslovens §13-3 er det fylkeskommunen som skal oppfylle retten til videregående opplæring for alle som er bosatt i fylkeskommunen. I særlige tilfeller kan staten eller en kommune drive videregående skoler.

Sametinget har følgende visjon for videregående opplæring for den samiske befolkningen:

Videregående opplæring for den samiske befolkningen skal styrke og utvikle samisk språk og kultur, gi rom for tradisjonskunnskap og utvikle en trygg samisk identitet hos den enkelte. Opplæringen skal forberede til yrke og samfunnsliv i et flerkulturelt og flerspråklig samfunn, og legge grunnlag for høgre utdanning. Den skal fremme likeverd og likestilling, åndsfrihet og toleranse, samarbeid mellom folkegrupper og over landegrensene og fremme økologisk forståelse og ressursutnyttelse.

Sametinget mener at de statlige samiske videregående skolene skal utvikles til nasjonale ressurs- og kompetansesentre for styrking av opplæring for den samiske befolkning. De nasjonale ressurs- og kompetansesentra må, sammen med regionale ressurs- og kompetansesentra kunne tilby alternativ opplæring i samisk språk, kultur og samfunnsliv, og opplæring på nordsamisk, lulesamisk eller sørsamisk, til elever i videregående opplæring og voksenopplæring og lærlinger/lærekandidater over hele landet. De statlige samiske videregående skolene må gis økonomiske rammer som gjør dem i stand til fortsatt å gi ordinær videregående opplæring i tillegg til ressurs- og kompetansesenterfunksjonen.

Storting og regjering utformer mål og vedtar rammer for utdanningen, mens det er Utdannings- og forskningsdepartementet (UFD) som landets øverste forvaltningsorgan, som har ansvar for gjennomføring av den nasjonale skolepolitikken. Det er på ingen måte mer naturlig at Sametinget påtar seg et direkte ansvar for skole drift enn det er for UFD å ha dette ansvaret. Som påpekt overfor, har staten etter folkeretten et spesielt ansvar for tilrettelegging av opplæring for samer.

Sametinget skal kunne legge premisser for utvikling av samisk utdanning generelt og for samisk videregående opplæring spesielt. I denne sammenheng blir de samiske videregående skolene en viktig basis for videregående opplæring for den samiske befolkningen og et redskap for kvalifisering til opptak til Samisk høyskole og andre høyskoler/universiteter. Sametinget har som overordnet prinsipp at det skal legges til rette for at samenes spesielle behov skal dekkes med tilrettelegging innenfor ordinære systemer og

organer. Dette er i prinsippet i samsvar med bestemmelser i Grunnlovens § 110a og ILO-konvensjon nr. 169.

I vurdering av Sametingets framtidige myndighet og ansvar må det klargjøres hva som skal være Sametinget framtidige rolle, og det er mulig å se for seg følgende tre perspektiv: Sametinget som

- ren rådgiver for samisk samfunnsutvikling
- iverksettende og utøvende forvaltningsinstans for statens samepolitikk
- politikktvikler og samisk myndighetsutøver

I følge vedtatt sametingsplan bør Sametinget utvikles til *politikktvikler og myndighetsutøver*. Det anses ikke naturlig at Sametinget, som parlamentarisk organ har ansvar for drift av de to samiske videregående skolene. Sametinget må dessuten få avklart sin framtidige rolle, myndighet og ansvar.

Inntil en forhandlingsordning er etablert mellom statlige bevilgningsmyndigheter og Sametinget, er det vanskelig for Sametinget å påta seg ansvar innenfor flere områder eller påta seg flere statlige oppgaver uten samtidig å sikre seg reell makt over egen situasjon og framtid.

Sametinget går inn for at de to statlige samiske videregående skolene forblir tilknyttet Utdannings- og forskningsdepartementet inntil ytterligere andre tilknytningsformer er utredet.

Saken ble avsluttet torsdag 27. november 2003 kl. 16.25.

Sign: _____ / _____

Møtesekretærer: Synnøve Solbakk og Pål Nilsen (sign)